

USER MANUAL

BEDIENUNGSANLEITUNG

INSTRUKCJA OBSŁUGI

NÁVOD K POUŽITÍ

MANUEL D'UTILISATION

ISTRUZIONI PER L'USO

MANUAL DE INSTRUCCIONES

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

BRUGSANVISNING

KÄYTTÖOHJE

GEBRUIKSAANWIJZING

BRUKSANVISNING

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

POUŽÍVATELSKÁ PRÍRUČKA

INFRARED SAUNA ROOM

DE	Produktname	INFRAROT-SAUNARAUM
EN	Product name	INFRARED SAUNA ROOM
PL	Nazwa produktu	SAUNA NA PODCZERWIEŃ
CZ	Název výrobku	INFRAČERVENÁ SAUNA
FR	Nom du produit	SALLE DE SAUNA INFRAROUGE
IT	Nome del prodotto	SALA SAUNA A INFRAROSSI
ES	Nombre del producto	SALA DE SAUNA DE INFRARROJOS
HU	Termék neve	INFRAVÖRÖS SZAUNA SZOBA
DA	Produktnavn	INFRARØD SAUNARUM
FI	Tuotteen nimi	INFRAPUNASAUNAN HUONE
NL	Productnaam	INFRAROOD SAUNARUIMTE
NO	Produktnavn	INFRARØD BADSTUEROM
SE	Produktnamn	INFRARÖD BASTURUM
PT	Nome do produto	SALA DE SAUNA INFRASVERMELHA
SK	Názov produktu	INFRASAUNOVÁ MIESTNOSŤ
DE	Modell	UNI_IS_01
EN	Product model	
PL	Model produktu	
CZ	Model výrobku	
FR	Modèle	
IT	Modello	
ES	Modelo	
HU	Modell	
DA	Model	
FI	Tuotteen malli	
NL	Productmodel	
NO	Produktmodell	
SE	Produktmodell	
PT	Modelo do produto	
SK	Model	
DE	Hersteller	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
EN	Manufacturer	
PL	Producent	
CZ	Výrobce	
FR	Fabricant	
IT	Produttore	
ES	Fabricante	
HU	Termelő	
DA	Producent	
FI	Valmistaja	
NL	Producent	
NO	Produsent	
SE	Tillverkare	
PT	Fabricante	
SK	Výrobca	
DE	Anschrift des Herstellers	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Poland, EU
EN	Manufacturer Address	
PL	Adres producenta	
CZ	Adresa výrobce	
FR	Adresse du fabricant	
IT	Indirizzo del produttore	
ES	Dirección del fabricante	
HU	A gyártó címe	
DA	Producentens adresse	
FI	Valmistajan osoite	
NL	Adres producent	
NO	Produsentens adresse	
SE	Tillverkarens adress	
PT	Endereço do fabricante	
SK	Adresa výrobcu	



Diese Bedienungsanleitung wurde für Sie maschinell übersetzt. Wir arbeiten kontinuierlich daran, eine akkurate Übersetzung zu liefern. Allerdings ist keine maschinelle Übersetzung perfekt. Die offizielle Bedienungsanleitung ist die englische Version. Etwaige Abweichungen oder Unterschiede in der Übersetzung sind weder bindend noch haben sie eine rechtliche Wirkung für die Einhaltung oder Durchsetzung von Vorschriften. Sollten Fragen zur Genauigkeit der Informationen in der Bedienungsanleitung aufkommen, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version dieser Inhalte. Sie ist die offizielle Version.

Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Parameterwert
Produktname	Infrarot-saunaraum
Modell	UNI_IS_01
Nennspannung [V~] / Frequenz [Hz]	230/50
Nennleistung [W]	2100
Anzahl der Heizelemente	5
Betriebstemperaturbereich [°C]	15 - 65
Kapazität (Anzahl der Personen)	2
Abmessungen [Breite x Tiefe x Höhe; mm]	123 x 138 x 189,5
Gewicht [kg]	134

1. Allgemeine Beschreibung

Das Benutzerhandbuch soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und störungsfrei zu benutzen. Das Produkt wird nach strengen technischen Richtlinien unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten entwickelt und hergestellt. Darüber hinaus wird es unter Einhaltung der strengsten Qualitätsstandards hergestellt.

**VERWENDEN SIE DAS GERÄT NUR, WENN SIE DIESE
BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG GELESEN UND
VERSTANDEN HABEN.**

Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern und einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten, verwenden Sie es gemäß dieser Bedienungsanleitung und führen Sie regelmäßig Wartungsarbeiten durch. Die technischen Daten und Spezifikationen in diesem Benutzerhandbuch sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Qualitätsverbesserung Änderungen vorzunehmen. Das Gerät ist so konzipiert, dass die Risiken von Lärmemissionen auf ein Minimum reduziert werden, wobei der technische Fortschritt und die Möglichkeiten zur Lärminderung berücksichtigt werden.

Legende

	Das Produkt entspricht den einschlägigen Sicherheitsnormen.
	Lesen Sie vor dem Gebrauch die Gebrauchsanweisung.
	Das Produkt muss recycelt werden.
	WARNUNG! oder VORSICHT! oder HINWEIS! Anwendbar auf die gegebene Situation. (allgemeines Warnzeichen)

	ACHTUNG! Warnung vor Stromschlag!
	ACHTUNG! Heiße Oberfläche, Verbrennungsgefahr!



HINWEIS! Die Zeichnungen in diesem Handbuch dienen nur zur Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Produkt abweichen.

2. Sicherheit bei der Verwendung



ACHTUNG!

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen.

Die in den Warnhinweisen und Anleitungen verwendeten Begriffe "Gerät" oder "Produkt" beziehen sich auf: Infrarot-saunaraum

2.1. Elektrische Sicherheit

- a) Der Stecker muss in die Steckdose passen. Nehmen Sie am Stecker keinerlei Modifikationen vor. Die Verwendung von Originalsteckern und passenden Steckdosen verringert das Risiko eines Stromschlags.
- b) Vermeiden Sie das Berühren von geerdeten Elementen wie Rohren, Heizungen, Boilern und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko eines elektrischen Schlages, wenn das geerdete Gerät Regen ausgesetzt ist, in direkten Kontakt mit einer nassen Oberfläche kommt oder in einer feuchten Umgebung betrieben wird. Wenn Wasser in das Gerät eindringt, erhöht sich das Risiko einer Beschädigung des Geräts und eines Stromschlags.
- c) Berühren Sie das Gerät niemals mit nassen oder feuchten Händen.
- d) Verwenden Sie das Kabel nur für den vorgesehenen Zweck. Verwenden Sie ihn niemals, um das Gerät zu tragen oder den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel von Wärmequellen, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
- e) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder offensichtliche Verschleißerscheinungen aufweist. Ein beschädigtes Netzkabel sollte von einem qualifizierten Elektriker oder der Kundendienststelle des Herstellers ersetzt werden.
- f) Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Verwenden Sie das Gerät nicht auf nassen Oberflächen.
- g) Verhindern Sie, dass das Gerät nass wird. Warnung vor Stromschlag!
- h) Prüfen Sie vor der ersten Inbetriebnahme, ob die Netzspannungsart und die Stromstärke mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.
- i) Die elektrische Anlage, an die das Gerät angeschlossen wird, muss mit einem Fehlerstromschutzschalter (RCD) ausgestattet sein.
- j) Die Steckdose, an die das Gerät angeschlossen wird, muss mit einem Erdungskabel versehen sein.
- k) Verwenden Sie bei der Montage der Sauna keine Verlängerungsschnüre.

- l) Das Wasser darf nicht auf die Außenseite der Sauna gespritzt werden. Wenn der Boden feucht ist, sollten Sie einen Bodentrenner einbauen, um die Sauna vor Feuchtigkeit zu schützen.
- m) Alle elektrischen Komponenten müssen von einem qualifizierten Elektriker mit gültigen Genehmigungen angeschlossen werden.
- n) Um Verbrennungen oder Stromschläge zu vermeiden, berühren Sie die Gitterabdeckung, die das Heizelement schützt, nicht und verwenden Sie keine Metallwerkzeuge.
- o) In der Nähe der Sauna dürfen keine Duschen oder andere Wassersprühvorrichtungen installiert werden.
- p) In der Kabine darf keine Steckdose installiert werden. Bringen Sie keine Schlösser oder Schrauben an.
- q) Verlegen Sie alle Elektrokabel und Zubehörteile so, dass sie nicht direkt in die Wärme strahlen.
- r) Sprühen Sie kein Wasser auf die Heizelemente - dies kann zu einem elektrischen Schlag oder zu Schäden an den Elementen führen.

2.2. Sicherheit am Arbeitsplatz

- a) Wenn Sie sich nicht sicher sind, ob das Produkt ordnungsgemäß funktioniert, oder wenn Sie Schäden feststellen, wenden Sie sich bitte an das Service-Center des Herstellers.
- b) Reparaturen am Produkt dürfen nur von der Kundendienststelle des Herstellers durchgeführt werden. Versuchen Sie nicht, Reparaturen selbst durchzuführen!
- c) Verwenden Sie im Falle eines Brandes einen Pulver- oder Kohlendioxid (CO₂)-Feuerlöscher (der für die Verwendung an stromführenden Geräten vorgesehen ist), um den Brand zu löschen.
- d) Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf. Wird dieses Gerät an einen Dritten weitergegeben, muss die Bedienungsanleitung mitgegeben werden.
- e) Bewahren Sie Verpackungselemente und kleine Montageteile an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf.
- f) Wenn dieses Gerät zusammen mit einem anderen Gerät verwendet wird, sind auch die übrigen Gebrauchsanweisungen zu befolgen.

2.3. Eigenschutz

- a) Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Betäubungsmitteln oder Medikamenten stehen, die die Fähigkeit, das Gerät zu bedienen, erheblich beeinträchtigen können.
- b) Das Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten geistigen oder sensorischen Fähigkeiten oder durch Personen mit mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- c) Um ein versehentliches Einschalten des Geräts zu vermeiden, vergewissern Sie sich, dass der Schalter auf OFF steht, bevor Sie das Gerät an eine Stromquelle anschließen.
- d) Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

2.4. Sichere Verwendung des Geräts

- a) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der "ON/OFF"-Schalter nicht richtig funktioniert (das Gerät lässt sich nicht ein- und ausschalten). Geräte, die sich nicht mit dem EIN/AUS-Schalter

- ein- und ausschalten lassen, sind gefährlich, dürfen nicht betrieben werden und müssen repariert werden.
- b) Vergewissern Sie sich, dass der Stecker aus der Steckdose gezogen ist, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile auswechseln oder das Gerät beiseite legen. Diese Vorsichtsmaßnahmen verringern das Risiko einer versehentlichen Aktivierung des Geräts.
 - c) Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
 - d) Die Reparatur oder Wartung des Geräts darf nur von qualifizierten Personen und unter Verwendung von Originalersatzteilen durchgeführt werden. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.
 - e) Um die Unversehrtheit des Geräts zu gewährleisten, dürfen die werkseitig angebrachten Schutzvorrichtungen nicht entfernt und keine Schrauben gelöst werden.
 - f) Beachten Sie beim Transport und bei der Handhabung des Geräts zwischen Lager und Bestimmungsort die Arbeitsschutzgrundsätze für manuelle Transportvorgänge, die in dem Land gelten, in dem das Gerät eingesetzt wird.
 - g) Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, während es in Betrieb ist.
 - h) Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, damit sich kein hartnäckiger Schmutz ansammeln kann.
 - i) Das Gerät ist kein Spielzeug. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen von Kindern nicht ohne Aufsicht durch eine erwachsene Person durchgeführt werden.
 - j) Es ist verboten, in die Struktur des Geräts einzugreifen, um seine Parameter oder Konstruktion zu verändern.
 - k) Halten Sie das Gerät von Feuer- und Wärmequellen fern.
 - l) HINWEIS: Während des Betriebs werden einige Elemente des Geräts sehr heiß - Verbrühungsgefahr!
 - m) Die Sauna sollte immer auf einer flachen und ebenen Fläche stehen.
 - n) Lagern Sie keine brennbaren Gegenstände oder Chemikalien in der Nähe der Sauna.
 - o) Wenn Sie die Sauna während eines Gewitters benutzen, besteht die Gefahr eines Stromschlags.
 - p) Benutzen Sie die Sauna nicht unmittelbar nach einem anstrengenden Training. Es wird empfohlen, mindestens 30 Minuten zu warten, damit sich der Körper abkühlen/ausruhen kann.
 - q) Stellen Sie keine brennbaren Materialien in die Sauna.
 - r) Um Brände zu vermeiden, sollten Sie keine Kleidung trocknen und keine Handtücher oder andere Textilien in der Sauna liegen lassen.
 - s) Berühren Sie die Glühbirnen nicht, während Sie die Sauna benutzen. Wenn die Glühbirne ausgewechselt werden muss, schalten Sie die Beleuchtung und die Sauna aus und warten Sie, bis die Glühbirne abgekühlt ist.
 - t) Kinder sollten in der Sauna immer von einem Erwachsenen beaufsichtigt werden.
 - u) Wenn der Benutzer während der Benutzung der Sauna Schwindel, Kurzatmigkeit, Unwohlsein oder Schläfrigkeit verspürt, sollte er die Sauna sofort verlassen.
 - v) Haustiere sind in der Sauna nicht erlaubt.
 - w) Die Sauna kann nicht benutzt werden von:
 - Ältere und geschwächte Menschen, insbesondere solche, die an bestimmten gesundheitlichen Problemen leiden.
 - Schwangere Frauen und Kleinkinder (Kinder über 6 Jahre sollten unter Aufsicht von Erwachsenen stehen).
 - Personen, die unter dem Einfluss von Alkohol oder Drogen stehen.
 - Menschen mit offenen Wunden, Augenkrankheiten, Sonnenbrand.
 - x) Benutzer sollten vor der Benutzung der Sauna einen Arzt aufsuchen, wenn sie:
 - an Krankheiten leiden, die direkt mit Temperaturschwankungen zusammenhängen
 - an einer chronischen Herzerkrankung, Bluthochdruck oder Hypotonie, Herz-Kreislauf-Erkrankungen, Fettleibigkeit oder Diabetes leiden

- wenn sie Medikamente einnehmen (einige Medikamente können Schläfrigkeit verursachen oder Herzfrequenz, Blutdruck und Kreislauf negativ beeinflussen).
- y) Die Tür eines beheizten Raumes darf nicht mit einem Schließ- oder Verriegelungssystem ausgestattet sein, dessen Versagen zu einem Einklemmen im beheizten Raum führen könnte.



ACHTUNG! Trotz der sicheren Konstruktion des Geräts und seiner Schutzvorrichtungen sowie trotz der Verwendung zusätzlicher Elemente zum Schutz des Bedieners besteht bei der Verwendung des Geräts ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko. Seien Sie wachsam und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie das Gerät benutzen.

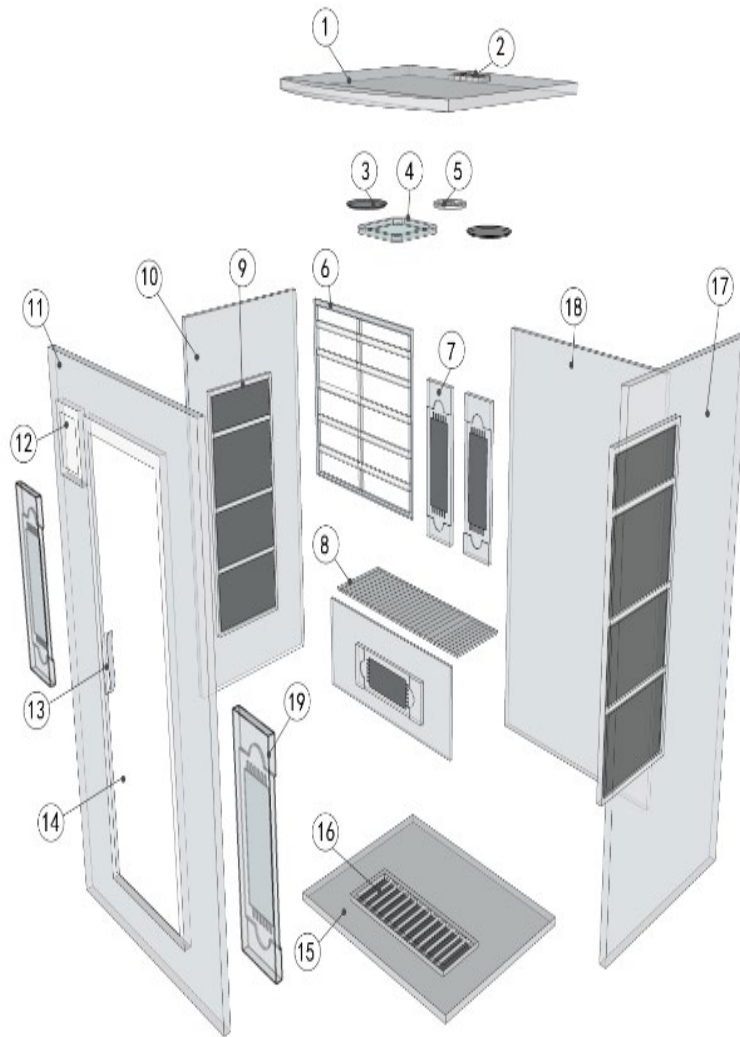
3. Anweisungen für die Verwendung

Eine Infrarotsauna ist ein Gerät zur Entspannung und Gesundheitstherapie, das Infrarotstrahlung nutzt, um den Körper direkt zu erwärmen, anstatt die Luft um den Benutzer herum. Diese Art von Sauna ist weniger heiß als die traditionelle Sauna, bietet aber ähnliche Vorteile wie eine verbesserte Durchblutung, weniger Muskel- und Gelenkschmerzen und unterstützt die Entgiftung des Körpers. Sie wird besonders von Personen geschätzt, die die hohen Temperaturen der traditionellen Saunen nicht vertragen.

Dieses Produkt fällt nicht in den Anwendungsbereich der MDD 93/42/EEC für medizinische Geräte.

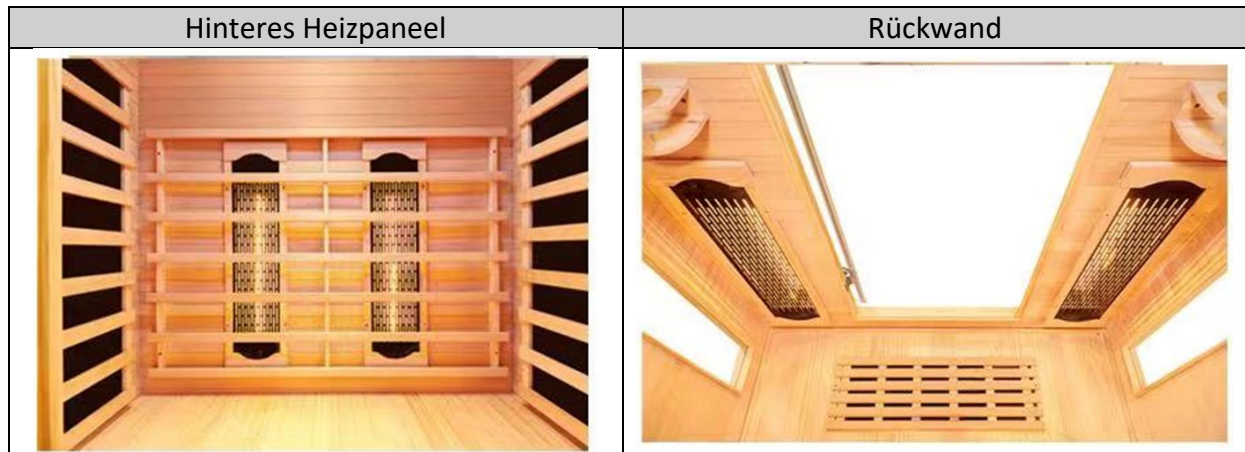
Der Benutzer haftet für alle Schäden, die durch eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Geräts entstehen.

3.1. Beschreibung des Geräts



- 1 - Dach
- 2 - Steuerkasten
- 3 - Lautsprecher
- 4 - 7 Farben Licht
- 5 - Leselicht
- 6 - Rückenlehne
- 7 - Quarz-Heizung
- 8 - Bank
- 9 - Kohleheizung
- 10 - Linke Tafel
- 11 - Vordertür
- 12 - Steuerfeld
- 13 - Türknauf
- 14 - Auslagetüren
- 15 - Unteres Brett
- 16 - Bodenkohleheizung
- 17 - Rechte Tafel
- 18 - Rückwand
- 19 - Front-Quarz-Heizung

Vorderseite	Untere Platte
	
Oberes Paneel	Rückwand
	
Linkes Paneel	Rechtes Paneel
	



3.2. Zusammenbau des Geräts



WARNUNG: Das Produkt darf nur von einem qualifizierten Elektriker installiert werden.

Vor dem Einbau ist Folgendes zu beachten!

- Verwenden Sie denselben Stecker nicht zusammen mit anderen Geräten.
- Stellen Sie das Produkt auf eine flache, ebene Oberfläche.
- Spritzen Sie das Äußere nicht mit Wasser ab. Wenn der Boden feucht ist, sollten Sie einen Bodenabscheider anbringen, um die Sauna trocken zu halten.
- Lagern Sie keine brennbaren Gegenstände oder chemischen Substanzen in der Nähe der Sauna.

Installationsplan



Bei der Installation ist Folgendes zu beachten!

- a) Legen Sie die Bodenplatte auf den Boden und achten Sie darauf, dass der Aufkleber "FRONT" nach oben zeigt.



- b) Schnalle befestigt



- c) Stecken Sie das Kabel der Bankheizung in die Steckdose auf der Rückseite des Geräts. Stellen Sie sicher, dass die Verbindung sicher ist.



- d) Die obere Platte muss in der rechten Ecke positioniert werden. Stecken Sie die Stecker für die Heizung durch die Löcher an der oberen Platte.



Installation eines Sauerstoff-Ionisators



- Drücken Sie die Ionen-Taste: das Gerät reinigt die Luft und entfernt giftige Stoffe, einschließlich Staub und Gerüche Schimmel
- Drücken Sie die Ozon-Taste: Ozon kann Viren abtöten. Die Ozonierung ist wirksam, weil Ozon schnell mit verschiedenen Schadstoffen reagiert und keine schädlichen Rückstände hinterlässt.



- A - Anionenschalter
- B - Ozon-Schalter
- C - Kontrollleuchte
- D - Kontrollleuchte

Anion und Ozon können nur getrennt arbeiten; wenn das Ozon zu arbeiten beginnt, stoppt das Anion; nach etwa 15 Minuten Arbeit stoppt das Ozon und schaltet die Anion-Funktion automatisch.

Ersetzen der Heizung

Warnung: Das Heizgerät darf nur von einer qualifizierten Person ausgetauscht werden.

Keramik-Heizung

- a) Nehmen Sie die Abdeckung der Heizung ab.



- b) Nehmen Sie die Keramikabdeckungen des Rohrs ab und entfernen Sie die Verbindungsstücke von den beiden Enden des Rohrs.



- c) Nehmen Sie den Clip am unteren Teil des Heizgeräts ab.



- d) Das Heizgerät austauschen



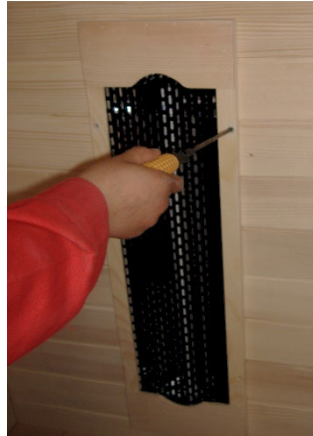
- e) Verbinden Sie die beiden Verbindungsstücke mit den beiden Enden des Rohrs und befestigen Sie die Keramikabdeckungen der beiden Enden.



- f) Bringen Sie den Clip am unteren Teil der Heizungsabdeckung an.



- g) Bringen Sie die Heizungsabdeckung an.

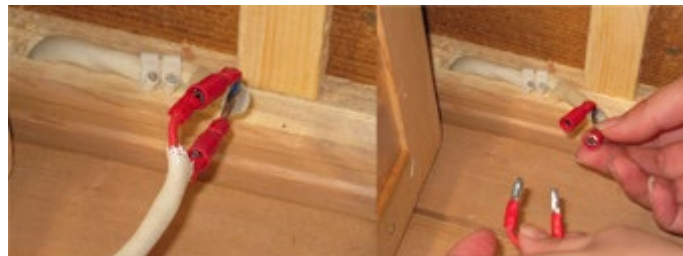


Kohlefaser-Heizung

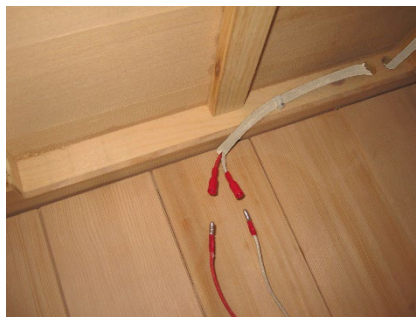
- a) Lösen Sie die Schrauben an der Kohlefaser-Heizplatte.



- b) Nehmen Sie die Heizplatte vorsichtig ab.



- c) Ziehen Sie den Stecker zwischen der Heizplatte und der Saunakabine ab.



- d) Setzen Sie den Kohlefaserofen wieder ein und schließen Sie den Stecker zwischen der Ofenplatte und der Saunakabine an.



e) Ziehen Sie die Schrauben an der Kohlefaser-Heizplatte fest.



3.3. Verwendung des Geräts



ACHTUNG! Ziehen Sie das Netzkabel nach der Benutzung der Sauna aus der Steckdose.

Richten Sie den Temperaturfühler in der Saunakabine bitte senkrecht nach unten, wie in der Abbildung unten gezeigt, um die Genauigkeit der Temperaturanzeige auf dem Bedienfeld zu gewährleisten.

a) Ursprüngliche Form.

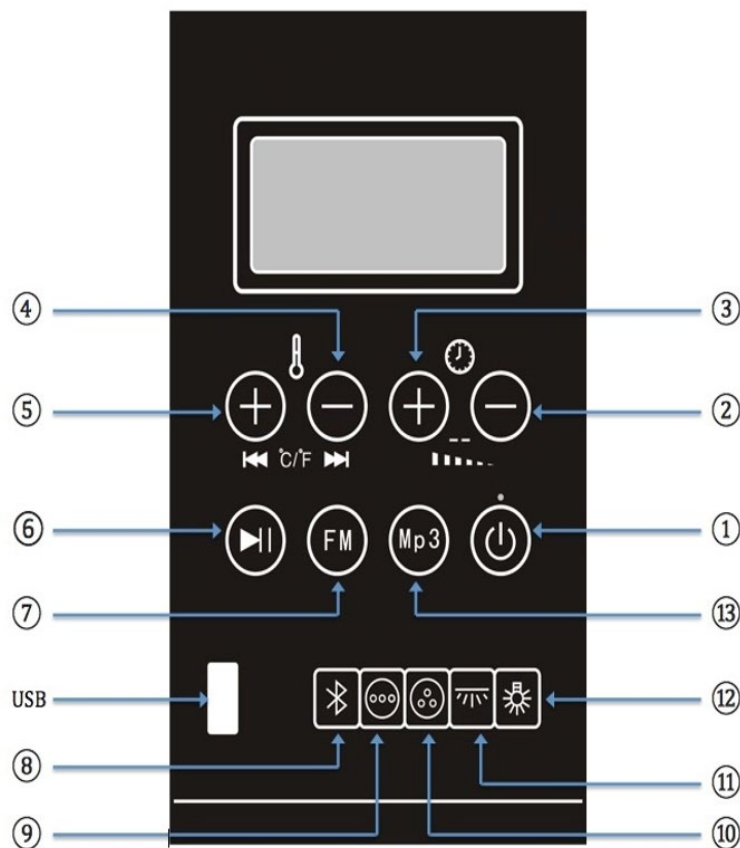


b) Vertikale Form nach unten.



Stecken Sie das Netzkabel in die Steckdose.

Benutzerhandbuch für Bluetooth.



- 1 - Netztaste (Ein/Aus)
- 2 - Timer/Lautstärkeregelung (Zeit reduzieren/Lautstärke verringern)
- 3 - Timer/Lautstärkeregelung (Zeit erhöhen/Lautstärke erhöhen)
- 4 - Temperatur-/Musiksteuerung (Temperatur reduzieren/ nächster Song)
- 5 - Temperatur-/Musiksteuerung (Temperatur erhöhen/vorheriges Lied)
- 6 - Musiksteuerung (Wiedergabe/Pause)
- 7 - Umschalten auf FM (Radio)-Modus
- 8 - Wechseln Sie in den Bluetooth-Modus, bereiten Sie das Gerät für die Suche und die Verbindung vor.
- 9 - Wählen Sie die Farben des Chromo Therapy Light

- 10 - Automatischer Farbwechsel des Chromo-Therapie-Lichts
- 11 - Taste für die Außenbeleuchtung (Ein/Aus)
- 12 - Taste für Leselicht innen (Ein/Aus)
- 13 - In den MP3-Modus wechseln

Tipps zur Verwendung

- Stellen Sie die Temperatur auf ein angenehmes Niveau ein, normalerweise 40 bis 50°C.
- Warten Sie etwa 8-15 Minuten, bis die Sauna aufgeheizt ist.
- Das Schwitzen beginnt innerhalb von 6 bis 15 Minuten nach Betreten des Geräts. Wir empfehlen, dass ein Saunagang nicht länger als 30 Minuten dauert.
- Wenn die Temperatur den am Thermostat eingestellten Wert erreicht, schalten sich die Heizelemente in regelmäßigen Abständen aus und ein, um die gewünschte Temperatur in der Sauna aufrechtzuerhalten.
- Die vordere Tür/Fenster/Deckenlüftung kann jederzeit geöffnet werden, um frische Luft in den Raum zu lassen.
- Trinken Sie vor, während und nach dem Training reichlich Wasser, um den Flüssigkeitsverlust des Körpers auszugleichen.
- Eine heiße Dusche oder ein Bad vor dem Saunagang beschleunigt das Schwitzen zusätzlich. Trocknen Sie sich jedoch gründlich ab, bevor Sie den Raum betreten, denn zu viel Wasser führt zu Flecken oder Verformungen des Holzes. Letzteres ist eine erfrischende Dusche.
- Um den Schweiß aufzusaugen und die Sauna sauber zu halten, legen Sie ein Handtuch auf die Bank und den Boden der Sauna. Halten Sie ein Handtuch bereit, um den Schweiß vom Körper abzuwischen.
- Nutzen Sie die Wärmetherapie der Sauna, geben Sie Öl in Ihr Haar und umwickeln Sie es mit einem Handtuch. Spülen Sie anschließend Ihr Haar gründlich aus.
- Massieren Sie die betroffenen Stellen, um Muskelkater und Verspannungen zu lösen.
- Die Rasur mit einem Rasiermesser im Gesicht oder an den Beinen, während man in der Sauna stark schwitzt, führt zu einer unglaublich glatten Haut, ohne dass Gele oder Schaum verwendet werden müssen.
- Essen Sie mindestens eine Stunde vor Ihrem Saunagang nichts mehr. Es ist besser, mit nüchternem Magen in die Sauna zu gehen. Benutzen Sie die Sauna nicht unmittelbar nach einer anstrengenden Übung.
- Bei den ersten Anzeichen einer Erkältung oder Grippe kann es hilfreich sein, die Anzahl der Saunagänge zu erhöhen, um das Immunsystem zu stärken und die Vermehrungsrate der Viren zu verringern.
- Jeder Bereich, den Sie tief erwärmen wollen, sollte in die Nähe der Heizkörper gebracht werden.
- Nach der Sitzung sollten Sie nicht sofort aussteigen. Lassen Sie den Körper ein wenig mehr schwitzen. Dann nehmen Sie eine warme Dusche und zum Schluss eine kalte Dusche, um sich vollständig abzukühlen.
- Konsultieren Sie Ihren Arzt für die richtige Behandlung oder andere Bedingungen.

3.4. Reinigung und Wartung

- a) Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen, einstellen oder Zubehöerteile austauschen, oder wenn das Gerät nicht benutzt wird.

- b) Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche nur nicht ätzende Reinigungsmittel.
- c) Nach der Reinigung des Geräts sollten alle Teile vollständig getrocknet sein, bevor Sie es wieder benutzen.
- d) Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen Ort, frei von Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.
- e) Vermeiden Sie es, das Gerät während des Transports Regen, Schnee oder starken Stößen auszusetzen.
- f) Spritzen Sie das Gerät nicht mit einem Wasserstrahl ab und tauchen Sie es nicht in Wasser ein.
- g) Das Gerät muss regelmäßig inspiziert werden, um seine technische Leistungsfähigkeit zu überprüfen und eventuelle Schäden festzustellen.
- h) Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen und/oder metallischen Gegenstände (z. B. eine Drahtbürste oder einen Metallspatel), da diese das Oberflächenmaterial des Geräts beschädigen können.
- i) Reinigen Sie die Saunakabine mit einem weichen, feuchten Tuch. Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts niemals Benzin, Alkohol, Benzol oder andere Chemikalien.
- j) In Krankenhäusern oder öffentlichen Einrichtungen kann die Sauna mit einem Ultraschallgerät entgiftet werden.

DIE ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN:

Entsorgen Sie dieses Gerät nicht über den Hausmüll. Geben Sie es bei einer Recycling- und Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte ab. Überprüfen Sie das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanweisung und der Verpackung. Die zur Herstellung des Geräts verwendeten Kunststoffe können entsprechend ihrer Kennzeichnung recycelt werden. Indem Sie sich für das Recycling entscheiden, leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt. Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, um Informationen über Ihre örtliche Recyclinganlage zu erhalten.

FEHLERBEHEBUNG:

Fehler	Erläuterung	Abhilfe
Heizungen funktionieren noch, wenn die eingestellte Zeit abgelaufen ist	Netzplatine und Bedienfeld defekt	Ersetzen durch eine neue Leistungsplatine und ein neues Bedienfeld
Alle oder ein Teil der Heizgeräte funktionieren, bevor Sie den Strom einschalten, wenn Sie das Kabel anschließen	Leistungsplatine defekt	Ersetzen durch eine neue Leistungsplatine

- Das Bedienfeld funktioniert nicht.

Fehler	Erläuterung	Abhilfe
Die Betriebsanzeige leuchtet nicht	Die Sicherung ist defekt, oder die Sauna ist nicht eingesteckt	Wechseln Sie die Sicherung oder den Stecker in der Sauna
Die Softkeys funktionieren nicht	Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, warten Sie eine Minute, oder schließen Sie ihn wieder an die Stromquelle an.	

- Das Licht funktioniert nicht.

Fehler	Abhilfe
Der Glühfaden der Birne ist durchgebrannt.	Glühbirne wechseln(≤ 15 Watt)

- Das Heizrohr heizt nicht.



Warnung: Das Heizgerät darf nur von qualifiziertem Personal ausgetauscht oder repariert werden.

Probleme	Erläuterung	Abhilfe
Ein Teil der Heizung wird nicht warm	Das Heizgerät ist defekt	Ersetzen durch eine neue Heizung
	Ein Teil des Heizgerätes ist nicht richtig angeschlossen oder durchgebrannt	Verbinden Sie sie fest
Der gesamte Raum wird nicht beheizt	Das Relais ist beschädigt	Ersetzen Sie das Relais
	Das Bedienfeld ist beschädigt	Ersetzen Sie das Bedienfeld
	Der Stecker ist nicht richtig eingesteckt	Wieder einstecken
Sitzbankheizung heizt nicht	Es ist nicht fest mit der Steckdose an der Rückwand verbunden	Eng verbunden.



This User Manual has been translated for your convenience using machine translation. Reasonable efforts have been made to provide an accurate translation; however, no automated translation is perfect nor is it intended to replace human translators. The official User Manual is the English version. Any discrepancies or differences created in the translation are not binding and have no legal effect for compliance or enforcement purposes. If any questions arise related to the accuracy of the information contained in the User Manual, please refer to the English version of those contents which is the official version.

Technical data

Parameter description	Parameter value
Product name	Infrared Sauna Room
Model	UNI_IS_01
Rated voltage [V~] / frequency [Hz]	230/50
Rated power [W]	2100
Number of heating elements	5
Operating temperature range [°C]	15 - 65
Capacity (number of people)	2
Dimensions (width x depth x height) [mm]	123 x 138 x 189.5
Weight [kg]	134

1. General description

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

**DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE
THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER
MANUAL.**

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement. The device is designed to reduce noise emission risks to a minimum, taking into account technological progress and noise reduction opportunities.

Legend

	The product satisfies the relevant safety standards.
	Read instructions before use.
	The product must be recycled.
	WARNING! or CAUTION! or REMEMBER! Applicable to the given situation. (general warning sign)

	ATTENTION! Electric shock warning!
	ATTENTION! Hot surface, risk of burns!



PLEASE NOTE! Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.

2. Usage safety



ATTENTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury or even death.

The terms "device" or "product" are used in the warnings and instructions to refer to:
Infrared Sauna Room

2.1. Electrical safety

- a) The plug must fit the socket. Do not modify the plug in any way. Using original plugs and matching sockets reduces the risk of electric shock.
- b) Avoid touching earthed elements such as pipes, heaters, boilers and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if the earthed device is exposed to rain, comes into direct contact with a wet surface or is operating in a damp environment. Water getting into the device increases the risk of damage to the device and of electric shock.
- c) Do not touch the device with wet or damp hands.
- d) Use the cable only for its designated use. Never use it to carry the device or to pull the plug out of a socket. Keep the cable away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.
- e) Do not use the device if the power cord is damaged or shows obvious signs of wear. A damaged power cord should be replaced by a qualified electrician or the manufacturer's service centre.
- f) To avoid electric shock, do not immerse the cord, plug or device in water or other liquids. Do not use the device on wet surfaces.
- g) Prevent the device from getting wet. Risk of electric shock!
- h) Before the first use, please check whether the main voltage type and current comply with the indicated data on the type plate.
- i) The electrical installation to which the device will be connected should be equipped with a residual current device (RCD).
- j) The electrical socket to which the device will be connected must have a grounding wire.
- k) Do not use extension cords when assembling the sauna.
- l) Water should not be sprayed on the outside of the sauna. If the ground is damp, install a floor separator to isolate the sauna from moisture.
- m) All electrical components must be connected by a qualified electrician with valid permissions.
- n) To avoid burns or electric shock, do not touch or use any metal tools on the mesh cover that protects the heating element.
- o) Do not install showers or other water-spraying devices near the sauna.
- p) Do not install an electrical socket inside the cab. Do not install any type of locks or screws.

- q) Install all electrical cords and accessories away from direct heat radiation.
- r) Do not spray water on the heating elements - this may lead to electric shock or damage to the elements.

2.2. Safety in the workplace

- a) If you are unsure about whether the product is operating correctly or if you find damage, please contact the manufacturer's service centre.
- b) Only the manufacturer's service centre may make repairs to the product. Do not attempt to make repairs yourself!
- c) In case of fire, use a powder or carbon dioxide (CO₂) fire extinguisher (one intended for use on live electrical devices) to put it out.
- d) Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to a third party, the manual must be passed on with it.
- e) Keep packaging elements and small assembly parts in a place not available to children.
- f) If this device is used together with another equipment, the remaining instructions for use shall also be followed.

2.3. Personal safety

- a) Do not use the device when tired, ill or under the influence of alcohol, narcotics or medication which can significantly impair the ability to operate the device.
- b) The device is not designed to be handled by persons (including children) with limited mental and sensory functions or persons lacking relevant experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or they have received instruction on how to operate the device.
- c) To prevent the device from accidentally switching on, make sure the switch is on the OFF position before connecting to a power source.
- d) The device is not a toy. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.

2.4. Safe device use

- a) Do not use the device if the "ON/OFF" switch does not function properly (does not switch the device on and off). Devices which cannot be switched on and off using the ON/OFF switch are hazardous, should not be operated and must be repaired.
- b) Make sure the plug is disconnected from the socket before attempting any adjustments, accessory replacements or before putting the device aside. Such precautions will reduce the risk of accidentally activating the device.
- c) Keep the device out of the reach of children.
- d) Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.
- e) To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory-fitted guards and do not loosen any screws.
- f) When transporting and handling the device between the warehouse and the destination, observe the occupational health and safety principles for manual transport operations which apply in the country where the device will be used.
- g) Do not leave this appliance unattended while it is in use.
- h) Clean the device regularly to prevent stubborn grime from accumulating.
- i) The device is not a toy. Cleaning and maintenance may not be carried out by children without supervision by an adult person.

- j) It is forbidden to interfere with the structure of the device in order to change its parameters or construction.
- k) Keep the device away from sources of fire and heat.
- l) NOTE: During operation, some elements of the device become very hot – scalding hazard!
- m) The sauna should always be placed on a flat and level surface.
- n) Do not store flammable items or chemicals near the sauna.
- o) Using the sauna during a thunderstorm poses a risk of electric shock.
- p) Do not use the sauna immediately after strenuous exercise. It is recommended to wait at least 30 minutes for the body to cool down/rest.
- q) Do not place flammable materials in the sauna.
- r) To avoid fire, do not dry clothes or leave towels or other textiles in the sauna.
- s) Do not touch the bulbs while using the sauna. If it becomes necessary to replace the bulb, switch off the lights and the sauna and wait until the bulb is cool.
- t) Children in the sauna should always be supervised by an adult.
- u) If, while using the sauna, the user starts to feel dizzy, short of breath, feeling unwell or drowsy, they should leave the sauna immediately.
- v) Pets are not allowed in the sauna.
- w) The sauna cannot be used by:
 - Elderly and weakened people, especially those suffering from some health ailments.
 - Pregnant women and young children (children over 6 years of age should be under adult supervision).
 - People under the influence of alcohol or drugs.
 - People with open wounds, eye diseases, sunburn.
- x) Users should seek medical advice before using the sauna if they:
 - suffer from ailments directly related to temperature changes
 - suffer from chronic heart disease, hypertension or hypotension, diseases cardiovascular disease, obesity or diabetes
 - if they take medicines (some medicines can cause drowsiness or negatively affect your heart rate, blood pressure and circulation).
- y) The door of a heated space shall not be fitted with any locking or latching system, the failure of which could result in entrapment within the heated space.



ATTENTION! Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.

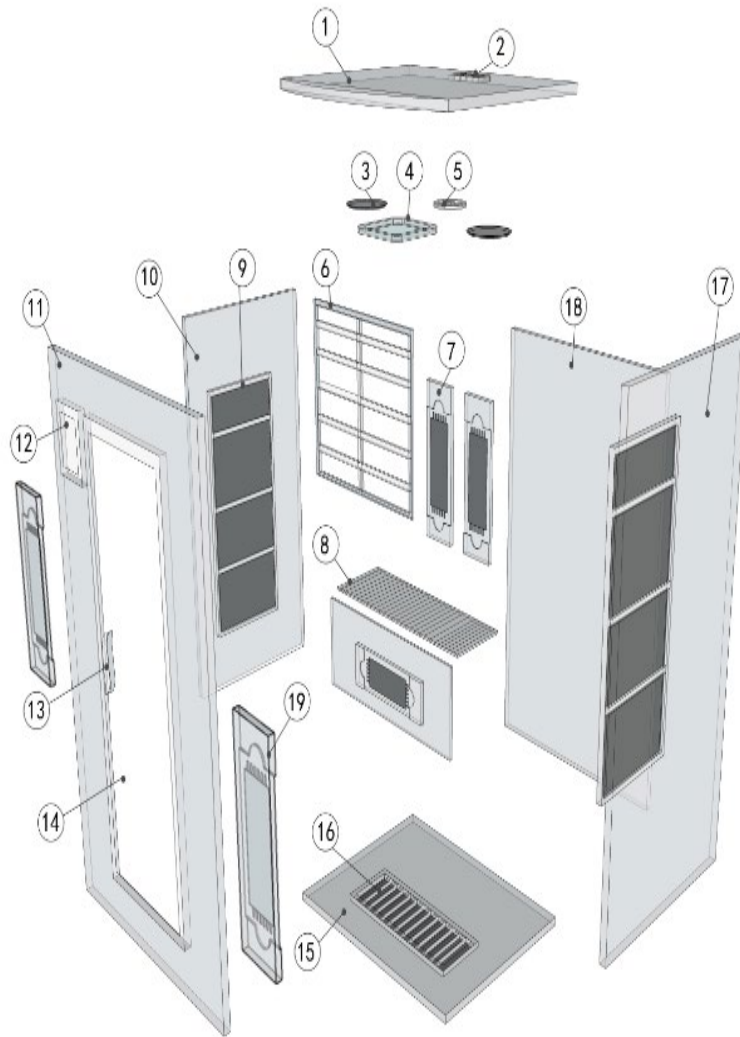
3. Usage instructions

An infrared sauna is a device designed for relaxation and health therapy, which uses infrared radiation to directly heat the body instead of the air around the user. This type of sauna is less hot than traditional saunas but offers similar benefits such as improved circulation, reduced muscle and joint pain, and support for body detoxification. It is particularly appreciated by individuals who do not tolerate the high temperatures of traditional saunas.

This product is out of scope of MDD 93/42/EEC for medical devices.

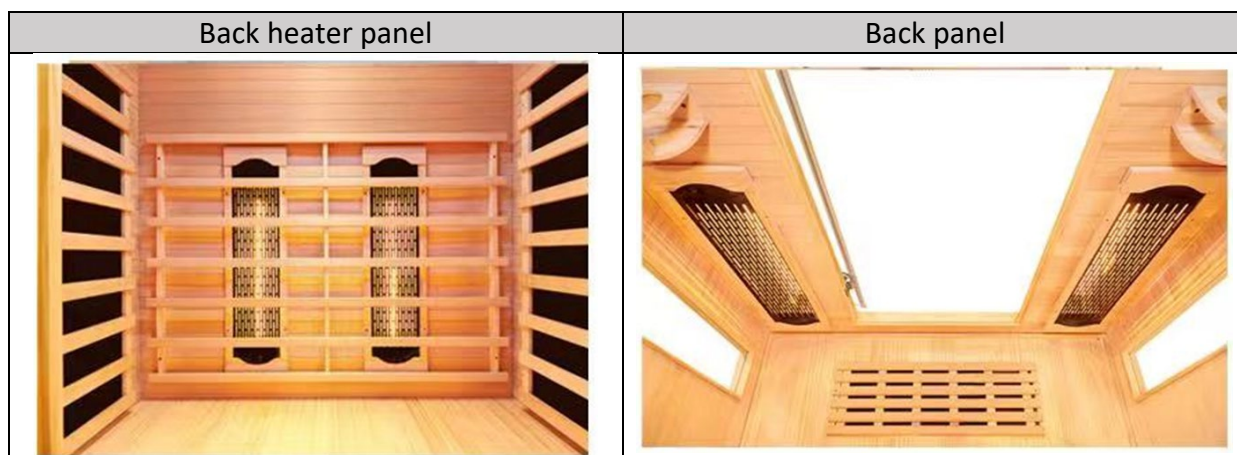
The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

3.1. Device description



- 1 - Roof
- 2 - Control box
- 3 - Speakers
- 4 - 7 colors light
- 5 - Reading light
- 6 - Backrest
- 7 - Quartz heater
- 8 - Bench
- 9 - Carbon heater
- 10 - Left board
- 11 - Front door
- 12 - Control panel
- 13 - Door knob
- 14 - Glass door
- 15 - Bottom board
- 16 - Floor carbon heater
- 17 - Right board
- 18 - Back board
- 19 - Front quartz heater

Front panel	Bottom panel
	
Top panel	Back panel
	
Left panel	Right panel
	



3.2. Assembling the device



WARNING! Product must be installed by a qualified electrician only.

Attention the following before installation!

- Do not share the same plug with other appliances.
- Position the product on a flat level surface.
- Do not splash the exterior with water. If the floor is damp, install a floor separator to keep the sauna dry.
- Do not store the flammable objects or chemical substances near the sauna.

Installation diagram



Attention the following during installation!

- a) Place the Bottom Panel on the ground and make sure the “FRONT” sticker is facing up.



- b) Buckle Fastened



- c) Plug in the Bench Heater Cable to the outlet located on the Back Panel. Make sure connection is secure.



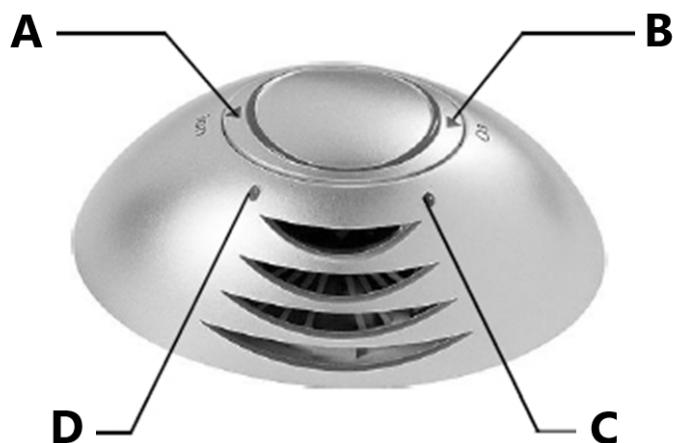
- d) The Top Panel must be positioned in the right corner. Connect the plugs for heater through the holes around the Top Panel.



Oxygen Ionizer Installation



- Press the ion button: the device purifies the air and removes toxic substances including the dust and odors mold
- Press the ozone button: ozone may kill virus. Ozonation is effective because ozone quickly reacts with various pollutants and does not leave harmful residues.



- A - Anion switch
- B - Ozone switch
- C - Indicator light
- D - Indicator light

Anion and ozone can only work separately; when the ozone starts to work the anion will stop; after about 15 minutes working the ozone will stop and turn the anion function automatically.

How to replace the heater

Warning: only qualified person can replace the heater

Ceramic Heater

- a) Take off the cover of heater.



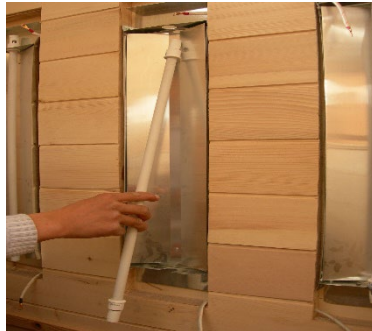
- b) Take off the ceramic covers of tube and remove the connectors from two ends of the tube.



- c) Take off the clip on the bottom part of heater.



- d) Replace the heater.



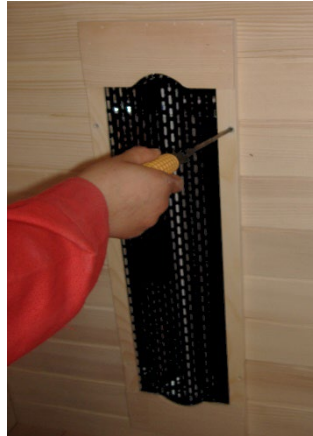
- e) Connect the two connectors to two ends of tube and fasten the ceramic covers of two ends.



- f) Install the clip on the bottom part of heater cover.



- g) Install the heater cover.

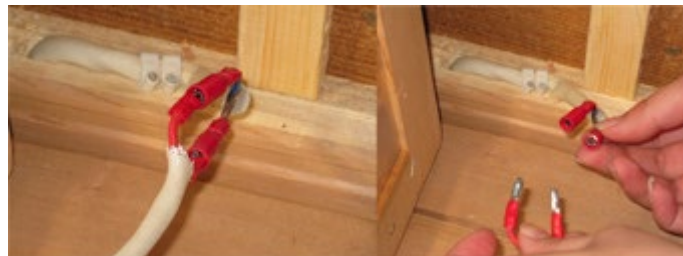


Carbon fiber heater

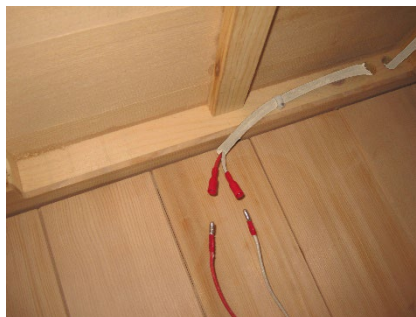
- a) Untighten the screws on the carbon fiber heater board.



- b) Take off the heater board carefully.



- c) Unplug the connector between the heater board and sauna room



- d) Replace the carbon fiber heater and then plug the connector between the heater board and sauna room.



e) Tighten the screws on the carbon fiber heater board.



3.3. Device use



CAUTION! Unplug the power cord after using sauna.

In use of sauna room, please point the temperature sensor vertical downward, as shown in the figure below to ensure the accuracy of the temperature display on control panel.

a) Original shape.

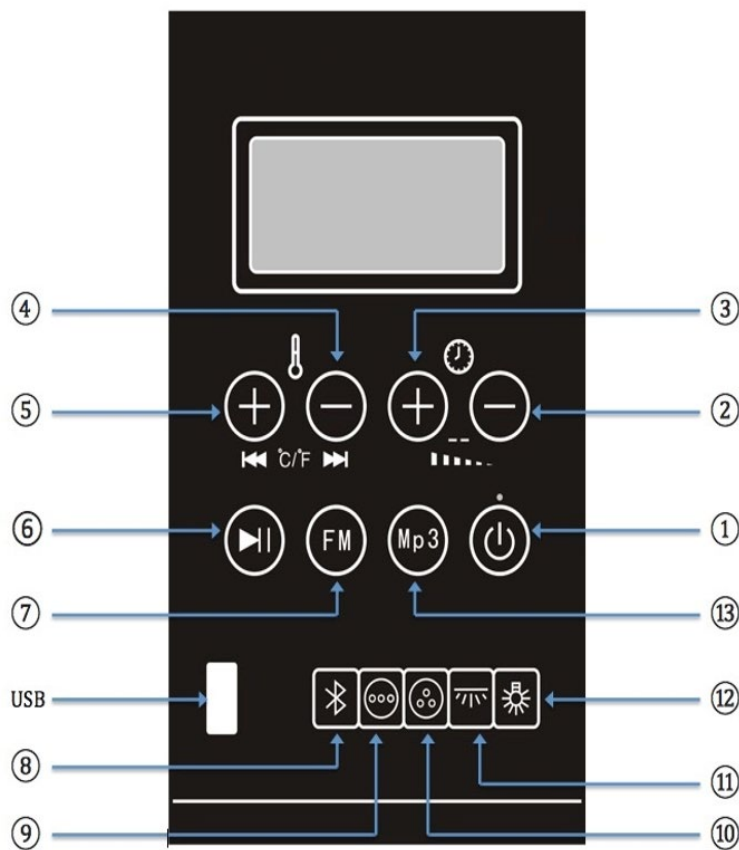


b) Vertical downward shape.



Plug the power cord into the wall outlet.

User manual for Bluetooth.



- 1 - Power Button (On/Off)
- 2 - Timer/Volume Control (reduce time/volume down)
- 3 - Timer/Volume Control (increase time/volume up)
- 4 - Temperature/Music Control (reduce temperature/next song)
- 5 - Temperature/Music Control (increase temperature/previous song)
- 6 - Music Control (Play/Pause)
- 7 - Switch to FM (Radio) Mode
- 8 - Switch to Bluetooth Mode, get the device ready to search and connect
- 9 - Select colors of the Chromo Therapy Light
- 10 - Change colors of Chromo Therapy Light automatically
- 11 - [Unlabeled]
- 12 - [Unlabeled]
- 13 - [Unlabeled]

- 11 - Exterior Lights Button (On/Off)
- 12 - Interior Reading Lights Button (On/Off)
- 13 - Switch to MP3 Mode

Tips for use

- Set the temperature to a comfortable level, normally 40 to 50°C.
- Allow approximately 8-15 minutes for the sauna to warm up.
- Perspiration will begin within 6 to 15 minutes after stepping into the unit. We recommend a sauna session does not exceed 30 minutes.
- When the temperature reaches the level set on the thermostat, the heaters will turn off and on periodically to maintain the desired temperature level inside the sauna.
- The front door/window/ceiling vent can be opened at any time to allow fresh air into the room.
- Drink plenty of water before, during and after a session to replenish lost fluids from the body.
- Taking a hot shower or bath before the sauna session will further accelerate perspiration. However, do dry off thoroughly before entering, for excessive water will stain or warp the wood. A shower latter is refreshing.
- To absorb perspiration and keep the sauna tidy, place a towel on the bench and floor of the sauna. Keep one towel handy to wipe out sweat from the body.
- Utilizing the sauna's heat therapy, put oil into your hair and wraps it with towel. Latter, rinse your hair thoroughly.
- Massage the affected areas to relieve sore and tense muscles.
- Shaving your face or legs with a razor while profusely sweating in a sauna yields an incredibly smooth without the use of gels or foams.
- Do not eat at least an hour before your sauna session. It is better to go in a sauna with an empty stomach. Do not use the sauna immediately after the strenuous exercise.
- At the first sign of cold or flu, increasing your sauna sessions may be beneficial in boosting your immune system and decreasing the reproductive rate of viruses.
- Any area you want to achieve a deep heating should be moved close to the heaters.
- After the session is over, do not immediately getting out. Let the body sweat a little more. Then, take a warm shower and finish it off with a cold shower to cool off completely.
- Consult your physician for the proper treatment or any other conditions.

3.4. Cleaning and maintenance

- a) Unplug the mains plug and allow the device to cool completely before each cleaning, adjustment or replacement of accessories, or if the device is not being used.
- b) Use only non-corrosive cleaners to clean the surface.
- c) After cleaning the device, all parts should be dried completely before using it again.
- d) Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.
- e) Avoid exposure to rain, snow or strong collisions during transport.
- f) Do not spray the device with a water jet or submerge it in water.
- g) The device must be regularly inspected to check its technical efficiency and spot any damage.
- h) Do not use sharp and/or metal objects for cleaning (e.g. a wire brush or a metal spatula) because they may damage the surface material of the appliance.
- i) Clean the sauna room with a soft wet cloth. Never use petrol, alcohol, benzene or any other such chemical to clean the unit.

- j) In hospital or public use areas the sauna can be detoxified with ultrasonic equipment.

DISPOSING OF USED DEVICES:

Do not dispose of this device in municipal waste systems. Hand it over to an electric and electrical device recycling and collection point. Check the symbol on the product, instruction manual and packaging. The plastics used to construct the device can be recycled in accordance with their markings. By choosing to recycle you are making a significant contribution to the protection of our environment.

Contact local authorities for information on your local recycling facility.

TROUBLESHOOTING:

Problem	Explanation	Solution
Heaters still working when set time is up	Power board and control panel broken	Replace with a new power board and control panel
All or part heaters working before you turn on the power when you plug cord	Power board broken	Replace with a new power board

- The control panel does not work.

Problem	Explanation	Solution
The power indicator isn't on	The fuse is broken, or the sauna is not plugged in	Change the fuse or the plug in the sauna
The soft keys do not work	Unplug sauna, wait a minute, or plug back into power source.	

- The light doesn't work.

Problem	Solution
The bulb filament is burned out.	Change the bulb (≤ 15 watt)

- The heater tube does not heat.



Warning: only qualified person can replace or repair the heater

Problems	Explanation	Solution
Part of the heater does not warm up	The heater is defective	Replace with a new heater
	Part of the heater is not connected well or burned out	Connect them tightly
The entire room does not heat	The relay is damaged	Replace the relay
	The control panel is damaged	Replace the control panel

	The plug is not plugged in correctly	Re-plug it
Bench heater does not heat	It is not connected tightly into the outlet on the back panel	Connected tightly.



Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona dla Twojej wygody przy użyciu tłumaczenia maszynowego. Dołożono wszelkich starań, aby zapewnić dokładne tłumaczenie; jednakże żadne tłumaczenie automatyczne nie jest doskonałe ani nie ma na celu zastąpienia tłumaczy ludzkich. Oficjalną instrukcją obsługi jest wersja angielska. Wszelkie rozbieżności lub różnice powstałe w tłumaczeniu nie są wiążące i nie mają skutków prawnych dla celów zgodności lub egzekwowania przepisów. Jeżeli pojawią się jakiegokolwiek wątpliwości co do prawidłowości informacji zawartych w Instrukcji obsługi, należy zapoznać się z angielską wersją tej treści, która jest wersją oficjalną.

Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru
Nazwa produktu	Pokój z sauną na podczerwień
Model	UNI_IS_01
Napięcie znamionowe [V~] / częstotliwość [Hz]	230/50
Moc znamionowa[W]	2100
Liczba elementów grzejnych	5
Zakres temperatury pracy [°C]	15 - 65
Pojemność (liczba osób)	2
Wymiary [Szerokość x Głębokość x Wysokość; mm]	123 x 138 x 189,5
Ciężar [kg]	134

1. Ogólny opis

Instrukcja obsługi ma za zadanie pomóc w bezpiecznym i bezproblemowym użytkowaniu urządzenia. Produkt został zaprojektowany i wykonany zgodnie ze ścisłymi wytycznymi technicznymi, przy użyciu najnowocześniejszych technologii i komponentów. Dodatkowo jest produkowany zgodnie z najbardziej rygorystycznymi normami jakościowymi.

**NIE UŻYWAJ URZĄDZENIA, JEŚLI NIE DOKŁADNIE
PRZECZYTAŁEŚ I ZROZUMIAŁEŚ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ
OBSŁUGI.**

Aby wydłużyć żywotność urządzenia i zapewnić bezawaryjną pracę, należy użytkować je zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi oraz regularnie wykonywać prace konserwacyjne. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo do zmian związanych z poprawą jakości. Urządzenie ma na celu ograniczenie do minimum zagrożeń związanych z emisją hałasu, biorąc pod uwagę postęp technologiczny i możliwości redukcji hałasu.

Legenda

	Produkt spełnia odpowiednie normy bezpieczeństwa.
	Przeczytaj instrukcję przed użyciem.
	Produkt należy poddać recyklingowi.
	OSTRZEŻENIE! lub UWAGA! lub PAMIĘTAJ! Ma zastosowanie w danej sytuacji. (ogólny znak ostrzegawczy)

	UWAGA! Ostrzeżenie o porażeniu prądem!
	UWAGA! Gorąca powierzchnia, ryzyko poparzenia!



PAMIĘTAJ! Rysunki zawarte w tej instrukcji służą wyłącznie celom ilustracyjnym i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego produktu.

2. Bezpieczeństwo użytkowania



UWAGA!

Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia, a nawet śmierć.

Terminy „urządzenie” lub „produkt” użyte w ostrzeżeniach i instrukcjach odnoszą się do:

Pokój z sauną na podczerwień

2.1. Bezpieczeństwo elektryczne

- a) Wtyczka musi pasować do gniazdka. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Stosowanie oryginalnych wtyczek i pasujących gniazdek zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- b) Unikaj dotykania uziemionych elementów, takich jak rury, grzejniki, bojler i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli uziemione urządzenie zostanie wystawione na działanie deszczu, ma bezpośredni kontakt z mokrą powierzchnią lub pracuje w wilgotnym środowisku. Dostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko uszkodzenia urządzenia i porażenia prądem.
- c) Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
- d) Używaj kabla wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Nigdy nie używaj go do przenoszenia urządzenia lub wyciągania wtyczki z gniazdka. Trzymaj kabel z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części. Uszkodzone lub splątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) Nie używaj urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub nosi widoczne oznaki zużycia. Uszkodzony przewód zasilający powinien wymienić wykwalifikowany elektryk lub serwis producenta.
- f) Aby uniknąć porażenia prądem, nie zanurzaj przewodu, wtyczki ani urządzenia w wodzie lub innych płynach. Nie używaj urządzenia na mokrych powierzchniach.
- g) Zapobiegaj zamoczeniu urządzenia. Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym!
- h) Przed pierwszym użyciem należy sprawdzić, czy rodzaj napięcia i prądu sieciowego jest zgodny z danymi podanymi na tabliczce znamionowej.
- i) Instalacja elektryczna, do której urządzenie będzie podłączone, powinna być wyposażona w wyłącznik różnicowoprądowy (RCD).
- j) Gniazdko elektryczne, do którego będzie podłączone urządzenie, musi posiadać przewód uziemiający.
- k) Podczas montażu sauny nie należy używać przedłużaczy.
- l) Nie należy polewać wodą zewnętrznej części sauny. Jeżeli podłoga jest wilgotna, należy zamontować separator podłogowy, który odizoluje saunę od wilgoci.
- m) Wszystkie elementy elektryczne muszą zostać podłączone przez wykwalifikowanego elektryka posiadającego ważne uprawnienia.

- n) Aby uniknąć oparzeń lub porażenia prądem, nie dotykaj ani nie używaj żadnych metalowych narzędzi na siateczce chroniącej element grzejny.
- o) Nie instaluj prysznicy ani innych urządzeń rozpylających wodę w pobliżu sauny.
- p) Nie instaluj gniazdka elektrycznego wewnątrz kabiny. Nie instaluj żadnych zamków ani śrub.
- q) Wszystkie przewody elektryczne i akcesoria należy instalować z dala od bezpośredniego promieniowania ciepłego.
- r) Nie spryskuj elementów grzejnych wodą – grozi to porażeniem prądem lub uszkodzeniem elementów.

2.2. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a) Jeśli nie masz pewności, czy produkt działa prawidłowo lub zauważysz uszkodzenia, skontaktuj się z centrum serwisowym producenta.
- b) Naprawy produktu może dokonywać jedynie centrum serwisowe producenta. Nie próbuj samodzielnie dokonywać napraw!
- c) W przypadku pożaru należy go ugasić gaśnicą proszkową lub dwutlenkiem węgla (CO₂) (przeznaczoną do stosowania w urządzeniach elektrycznych pod napięciem).
- d) Prosimy zachować niniejszą instrukcję do wykorzystania w przyszłości. Jeżeli urządzenie zostanie przekazane osobie trzeciej, należy przekazać wraz z nim instrukcję.
- e) Elementy opakowania i drobne części montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- f) Jeżeli urządzenie to jest używane razem z innym sprzętem, należy również przestrzegać pozostałych instrukcji obsługi.

2.3. Bezpieczeństwo osobiste

- a) Nie używaj urządzenia będąc zmęczonym, chorym, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które mogą znacząco pogorszyć zdolność obsługi urządzenia.
- b) Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez osoby (w tym dzieci) z ograniczonymi funkcjami umysłowymi i sensorycznymi lub osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały instrukcje dotyczące obsługi urządzenia.
- c) Aby zapobiec przypadkowemu włączeniu urządzenia, przed podłączeniem do źródła zasilania upewnij się, że przełącznik znajduje się w pozycji OFF.
- d) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci należy nadzorować, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem.

2.4. Bezpieczne użytkowanie urządzenia

- a) Nie używaj urządzenia, jeśli włącznik „ON/OFF” nie działa prawidłowo (nie włącza i wyłącza urządzenie). Urządzenia, których nie można włączać i wyłączać za pomocą włącznika/wyłącznika, są niebezpieczne, nie należy ich używać i należy je naprawiać.
- b) Przed przystąpieniem do jakichkolwiek regulacji, wymiany akcesoriów lub przed odłożeniem urządzenia na bok należy upewnić się, że wtyczka jest wyjęta z gniazdka. Takie środki ostrożności zmniejszą ryzyko przypadkowego uruchomienia urządzenia.
- c) Trzymaj urządzenie poza zasięgiem dzieci.
- d) Naprawę lub konserwację urządzenia powinny przeprowadzać osoby wykwalifikowane, stosując wyłącznie oryginalne części zamienne. Zapewni to bezpieczne użytkowanie.
- e) Aby zapewnić integralność działania urządzenia, nie należy zdejmować fabrycznie zamontowanych osłon i nie odkręcać żadnych śrub.

- f) Podczas transportu i przenoszenia urządzenia pomiędzy magazynem a miejscem przeznaczenia należy przestrzegać zasad bezpieczeństwa i higieny pracy przy transporcie ręcznym, obowiązujących w kraju, w którym urządzenie będzie używane.
- g) Nie pozostawiaj tego urządzenia bez nadzoru, gdy jest używane.
- h) Regularnie czyść urządzenie, aby zapobiec gromadzeniu się uporczywego brudu.
- i) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
- j) Zabrania się ingerencji w konstrukcję urządzenia w celu zmiany jego parametrów lub konstrukcji.
- k) Trzymaj urządzenie z dala od źródeł ognia i ciepła.
- l) UWAGA: Podczas pracy niektóre elementy urządzenia bardzo się nagrzewają – ryzyko poparzenia!
- m) Saunę należy zawsze ustawiać na płaskiej i równej powierzchni.
- n) Nie przechowuj łatwopalnych przedmiotów ani chemikaliów w pobliżu sauny.
- o) Korzystanie z sauny podczas burzy stwarza ryzyko porażenia prądem.
- p) Nie korzystaj z sauny bezpośrednio po wysiłku fizycznym. Zaleca się odczekać co najmniej 30 minut, aż organizm ochłonie/odpocznie.
- q) Nie umieszczaj w saunie materiałów łatwopalnych.
- r) Aby uniknąć pożaru, nie susz ubrań ani nie zostawiaj ręczników ani innych tekstyliów w saunie.
- s) Podczas korzystania z sauny nie należy dotykać żarówek. Jeżeli konieczna będzie wymiana żarówki, należy wyłączyć oświetlenie i saunę i poczekać, aż żarówka ostygnie.
- t) Dzieci przebywające w saunie powinny być zawsze pod opieką osoby dorosłej.
- u) Jeżeli w trakcie korzystania z sauny użytkownik zacznie odczuwać zawroty głowy, duszność, złe samopoczucie lub senność, powinien niezwłocznie opuścić saunę.
- v) Zwierzęta nie mają wstępu do sauny.
- w) Z sauny nie mogą korzystać:
 - Osoby starsze i osłabione, zwłaszcza cierpiące na niektóre dolegliwości zdrowotne.
 - Kobiety w ciąży i małe dzieci (dzieci powyżej 6. roku życia powinny przebywać pod opieką osoby dorosłej).
 - Osoby pod wpływem alkoholu lub narkotyków.
 - Osoby z otwartymi ranami, chorobami oczu, oparzeniami słonecznymi.
- x) Przed skorzystaniem z sauny zasięgnij porady lekarskiej, jeśli:
 - cierpisz na dolegliwości bezpośrednio związane ze zmianami temperatury
 - cierpisz na przewlekłą chorobę serca, nadciśnienie lub niedociśnienie, choroby układu krążenia, otyłość lub cukrzycę
 - zażywasz leki (niektóre leki mogą powodować senność lub negatywnie wpływać na tętno, ciśnienie krwi i krążenie).
- y) Drzwi do ogrzewanego pomieszczenia nie mogą być wyposażone w żaden system blokujący lub zatraskowy, którego awaria mogłaby spowodować uwięzienie w ogrzewanym pomieszczeniu.



UWAGA! Pomimo bezpiecznej konstrukcji urządzenia i jego zabezpieczeń oraz pomimo zastosowania dodatkowych elementów zabezpieczających operatora, w dalszym ciągu istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub obrażeń podczas użytkowania urządzenia. Podczas korzystania z urządzenia zachowaj czujność i kieruj się zdrowym rozsądkiem.

3. Wskazówki użytkowania

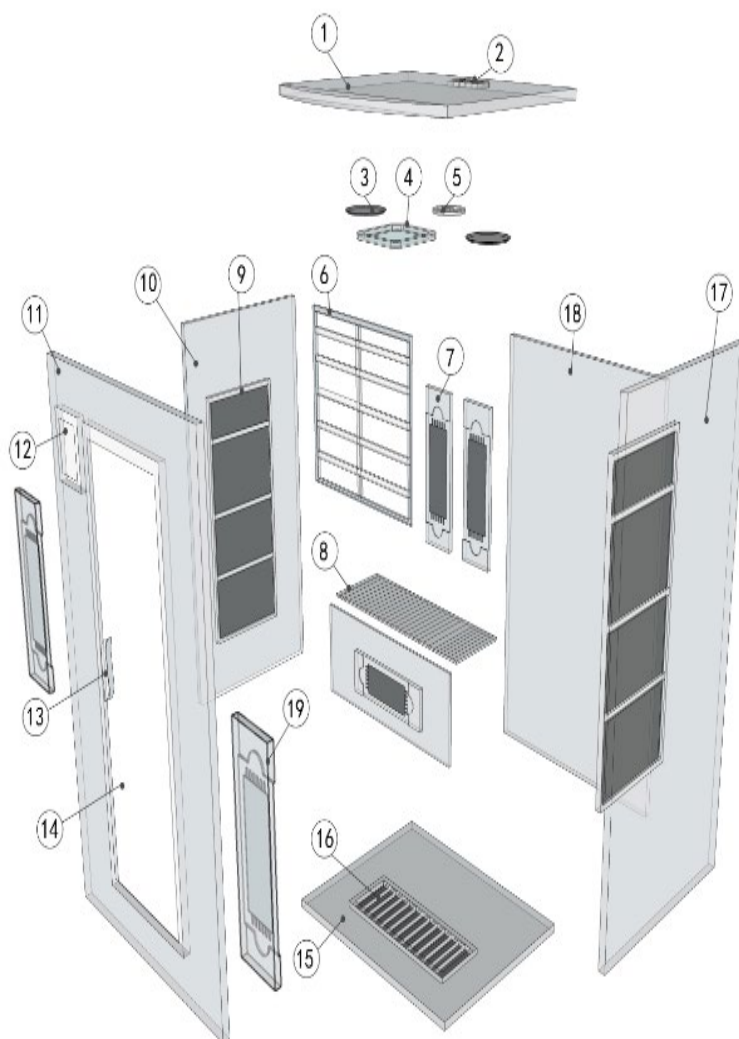
Sauna na podczerwień to urządzenie przeznaczone do relaksacji i terapii zdrowotnej, które wykorzystuje promieniowanie podczerwone do bezpośredniego ogrzania ciała, a nie powietrza wokół użytkownika. Ten rodzaj sauny jest mniej gorący niż tradycyjne sauny, ale oferuje podobne

korzyści, takie jak poprawa krążenia, zmniejszenie bólu mięśni i stawów oraz wsparcie detoksykacji organizmu. Jest to szczególnie cenione przez osoby, które nie tolerują wysokich temperatur panujących w tradycyjnych saunach.

Ten produkt nie wchodzi w zakres dyrektywy MDD 93/42/EEC dotyczącej wyrobów medycznych.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użycia niezgodnego z przeznaczeniem.

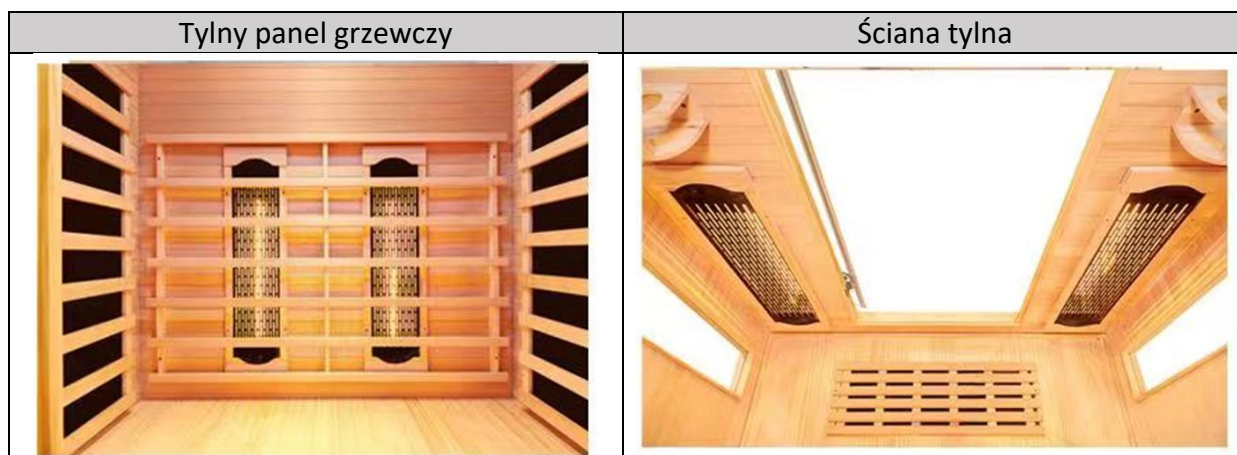
3.1. Opis urządzenia



- 1 - Dach
- 2 - Skrzynka sterująca
- 3 - Głośniki
- 4 - 7 kolorów światła
- 5 - Światło do czytania
- 6 - Oparcie
- 7 - Grzejnik kwarcowy
- 8 - ławka
- 9 - Piec węglowy
- 10 - Lewa deska
- 11 - Drzwi wejściowe

- 12 - Panel sterujący
- 13 - Klamka do drzwi
- 14 - Drzwi witryny
- 15 - Deska dolna
- 16 - Podłogowy grzejnik węglowy
- 17 - Prawa tablica
- 18 - Deska tylna
- 19 - Przedni grzejnik kwarcowy

Przedni panel	Panel dolny
	
Górny panel	Ściana tylna
	
Panel lewy	Panel prawy
	



3.2. Montaż urządzenia



OSTRZEŻENIE: Produkt może być instalowany wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka.

Przed instalacją zwróć uwagę na następujące kwestie!

- Nie udostępniaj tej samej wtyczki innym urządzeniom.
- Ustawić produkt na płaskiej, poziomej powierzchni.
- Nie spryskuj zewnętrznej części wodą. Jeśli podłoga jest wilgotna, zainstaluj separator podłogowy, aby sauna była sucha.
- Nie przechowuj w pobliżu sauny przedmiotów łatwopalnych ani substancji chemicznych.

Schemat instalacji



Podczas instalacji należy zwrócić uwagę na następujące kwestie!

- a) Umieść panel dolny na ziemi i upewnij się, że naklejka „FRONT” jest skierowana do góry.



- b) Zapinana na klamrę



- c) Podłącz kabel grzejnika ławkowego do gniazdka znajdującego się na panelu tylnym. Upewnij się, że połączenie jest bezpieczne.



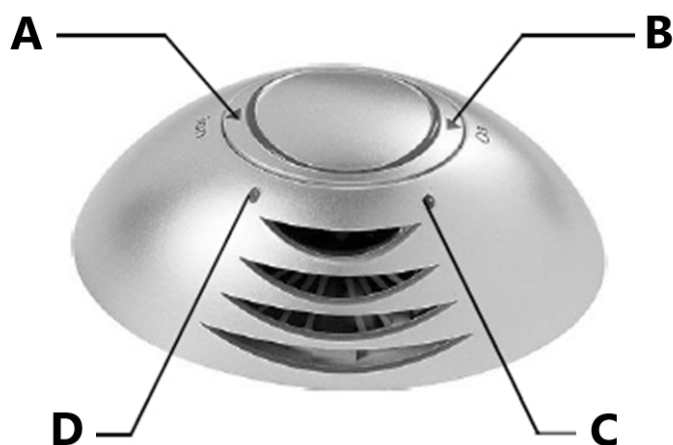
- d) Panel górny musi być umieszczony w prawym rogu. Podłącz wtyczki grzejnika przez otwory wokół panelu górnego.



Instalacja jonizatora tlenu



- Naciśnij przycisk jonowy: urządzenie oczyszcza powietrze i usuwa toksyczne substancje, w tym kurz i nieprzyjemne zapachy
- Naciśnij przycisk ozonu: ozon może zabijać wirusy. Ozonowanie jest skuteczne, ponieważ ozon szybko reaguje z różnymi zanieczyszczeniami i nie pozostawia szkodliwych resztek.



- A - Przełącznik anionowy
- B - Przełącznik ozonu
- C - Kontrolka
- D - Kontrolka

Anion i ozon mogą działać tylko osobno; kiedy ozon zacznie działać, anion przestanie; po około 15 minutach pracy ozon zatrzyma się i automatycznie włączy funkcję anionów.

Jak wymienić grzejnik

Ostrzeżenie: tylko wykwalifikowana osoba może wymienić grzejnik

Grzejnik ceramiczny

- a) Zdejmij osłonę grzejnika.



- b) Zdejmij ceramiczne osłony rurki i usuń łączniki z dwóch końców rurki.



- c) Zdejmij zacisk znajdujący się w dolnej części grzejnika.



- d) Wymienić grzałkę



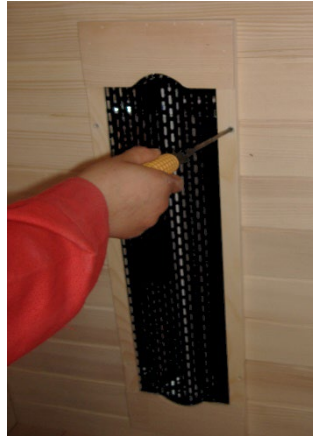
- e) Podłącz dwa łączniki do dwóch końców rury i zamocuj ceramiczne osłony na dwóch końcach.



- f) Zamontuj zacisk w dolnej części osłony grzejnika.



- g) Zamontuj osłonę grzejnika.



Grzejnik z włókna węglowego

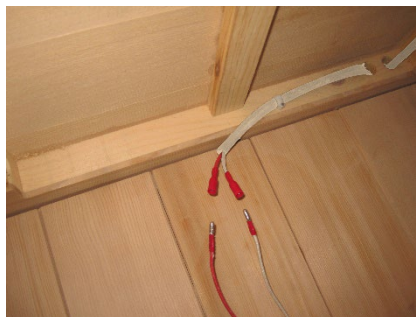
- a) Odkręć śruby na płycie grzewczej z włókna węglowego.



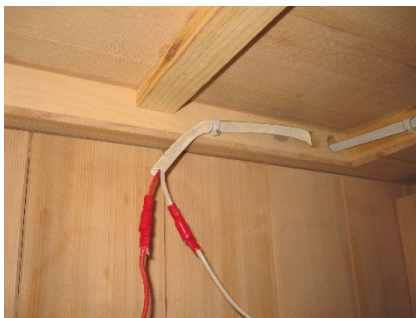
- b) Ostrożnie zdejmij płytę grzejną.



- c) Odłącz złącze pomiędzy płytą nagrzewnicy a sauną



- d) Wymień grzejnik z włókna węglowego, a następnie podłącz złącze między płytą grzejnika a sauną.



e) Dokręć śruby na płycie grzewczej z włókna węglowego.



3.3. Korzystanie z urządzenia



UWAGA! Po skorzystaniu z sauny należy odłączyć przewód zasilający.

Podczas korzystania z sauny należy skierować czujnik temperatury pionowo w dół, jak pokazano na poniższym rysunku, aby zapewnić dokładność wyświetlania temperatury na panelu sterowania.

a) Oryginalny kształt.

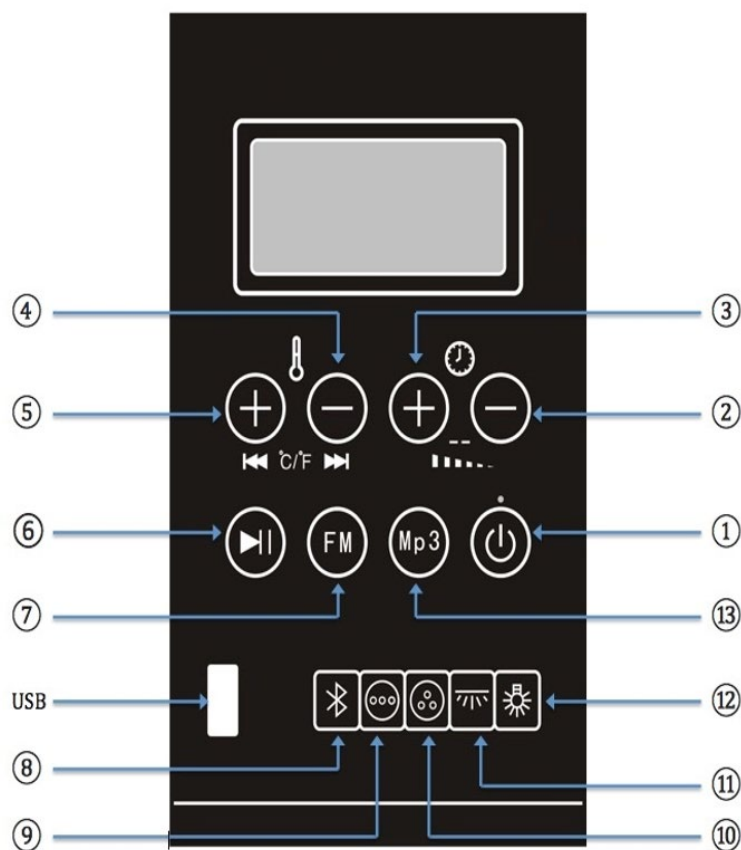


b) Pionowy kształt skierowany w dół.



Podłącz przewód zasilający do gniazdka ściennego.

Instrukcja obsługi Bluetooth.



- 1 - Przycisk zasilania (wł./wył.)
- 2 - Timer/Regulacja głośności (skrót czas/zmniejsz głośność)
- 3 - Timer/regulacja głośności (zwiększanie czasu/zwiększanie głośności)
- 4 - Sterowanie temperaturą/muzyką (obniż temperaturę/następny utwór)
- 5 - Sterowanie temperaturą/muzyką (zwiększ temperaturę/poprzedni utwór)
- 6 - Sterowanie muzyką (odtwarzanie/pauza)
- 7 - Przełącz na tryb FM (radio).
- 8 - Przejdź do trybu Bluetooth, przygotuj urządzenie do wyszukiwania i łączenia
- 9 - Wybierz kolory światła do chromoterapii
- 10 - Automatycznie zmieniaj kolory światła chromoterapeutycznego
- 11 - [Symbol: Wyświetlacz]
- 12 - [Symbol: Bluetooth]
- 13 - [Symbol: FM]

- 11 - Przycisk świateł zewnętrznych (wł./wył.)
- 12 - Przycisk oświetlenia wewnętrznego do czytania (wł./wył.)
- 13 - Przełącz na tryb MP3

Wskazówki dotyczące użytkowania

- Ustaw temperaturę na komfortowy poziom, zwykle od 40 do 50 °C .
- Oczekaj około 8-15 minut, aż sauna się rozgrzeje.
- Pocenie się rozpocznie się w ciągu 6 do 15 minut po wejściu do urządzenia. Zalecamy, aby sesja w saunie nie trwała dłużej niż 30 minut.
- Gdy temperatura osiągnie poziom ustawiony na termostacie, grzejniki będą się okresowo wyłączać i włączać, aby utrzymać żądany poziom temperatury wewnątrz sauny.
- Nawiewnik w przednich drzwiach/oknie/suficie można otworzyć w dowolnym momencie, aby wpuścić do pomieszczenia świeże powietrze.
- Pij dużo wody przed, w trakcie i po sesji, aby uzupełnić utracone płyny z organizmu.
- Wzięcie gorącego prysznica lub kąpeli przed sesją w saunie jeszcze bardziej przyspieszy pocenie się. Jednakże przed wejściem należy dokładnie wysuszyć, gdyż nadmierna ilość wody spowoduje płamienie lub wypaczenie drewna. Prysznic działa orzeźwiająco.
- Aby wchłonąć pot i utrzymać porządek w saunie, połóż ręcznik na ławce i podłodze sauny. Miej pod ręką jeden ręcznik, aby wytrzeć pot z ciała.
- Korzystając z terapii ciepłem w saunie, wmasuj olejek we włosy i owiń je ręcznikiem. Na koniec dokładnie spłucz włosy.
- Masuj dotknięte obszary, aby złagodzić ból i napięcie mięśni.
- Golenie twarzy lub nóg brzytwą podczas obfitego pocenia się w saunie daje niesamowicie gładką skórę bez użycia żeli i pianek.
- Nie jedz co najmniej na godzinę przed sesją w saunie. Do sauny lepiej wejść z pustym żołądkiem. Nie korzystaj z sauny bezpośrednio po wysiłku fizycznym.
- Przy pierwszych oznakach przeziębienia lub grypy częstsze korzystanie z sauny może korzystnie wpłynąć na wzmocnienie układu odpornościowego i zmniejszenie współczynnika reprodukcji wirusów.
- Każdy obszar, w którym chcesz uzyskać głębokie ogrzewanie, powinien zostać przesunięty blisko grzejników.
- Po zakończeniu sesji nie wychodź od razu. Pozwól ciału trochę się pocić. Następnie weź ciepły prysznic i zakończ zimnym prysznicem, aby całkowicie się ochłodzić.
- Skonsultuj się z lekarzem w sprawie odpowiedniego leczenia lub innych schorzeń.

3.4. Czyszczenie i konserwacja

- a) Przed każdym czyszczeniem, regulacją, wymianą akcesoriów lub gdy urządzenie nie jest używane, należy odłączyć wtyczkę sieciową i poczekać, aż urządzenie całkowicie ostygnie.
- b) Do czyszczenia powierzchni używaj wyłącznie niekorozyjnych środków czyszczących.
- c) Po wyczyszczeniu urządzenia wszystkie części należy całkowicie wysuszyć przed ponownym użyciem.
- d) Przechowuj urządzenie w suchym i chłodnym miejscu, wolnym od wilgoci i bezpośredniego nasłonecznienia.
- e) Podczas transportu należy unikać narażenia na deszcz, śnieg lub silne kolizje.
- f) Nie spryskuj urządzenia strumieniem wody ani nie zanurzaj go w wodzie.

- g) Urządzenie należy regularnie poddawać przeglądom sprawdzającym jego sprawność techniczną i wykrywającym ewentualne uszkodzenia.
- h) Do czyszczenia nie używaj ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. szczotki drucianej lub metalowej szpatułki), ponieważ mogą one uszkodzić materiał powierzchni urządzenia.
- i) Czyść saunę miękką, wilgotną ściereczką. Do czyszczenia urządzenia nigdy nie używaj benzyny, alkoholu, benzenu ani innych środków chemicznych.
- j) W szpitalach lub pomieszczeniach użyteczności publicznej saunę można detoksykować za pomocą sprzętu ultradźwiękowego.

UTYLIZACJA ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ:

Nie wyrzucać tego urządzenia do komunalnych systemów odpadowych. Oddaj go do punktu zajmującego się recyklingiem i zbiórką urządzeń elektrycznych i elektrycznych. Sprawdź symbol na produkcie, instrukcji obsługi i opakowaniu. Tworzywa sztuczne użyte do budowy urządzenia nadają się do recyklingu zgodnie z ich oznaczeniami. Decydując się na recykling, w znaczący sposób przyczyniasz się do ochrony naszego środowiska.

Skontaktuj się z lokalnymi władzami, aby uzyskać informacje na temat lokalnego zakładu recyklingu.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW:

Problem	Wyjaśnienie	Rozwiązanie
Grzejniki nadal działają po upływie ustawionego czasu	Uszkodzona płyta zasilająca i panel sterowania	Wymień na nową płytkę zasilającą i panel sterowania
Wszystkie lub część grzejników działają przed włączeniem zasilania po podłączeniu przewodu	Uszkodzona płyta zasilająca	Wymień na nową płytkę zasilającą

- Panel sterowania nie działa.

Problem	Wyjaśnienie	Rozwiązanie
Wskaźnik zasilania nie jest włączony	Bezpiecznik jest uszkodzony lub sauna nie jest podłączona do prądu	Wymień bezpiecznik lub wtyczkę w saunie
Klawisze programowe nie działają	Odłącz saunę od prądu, odczekaj minutę lub podłącz ją ponownie do źródła zasilania.	

- Światło nie działa.

Problem	Rozwiązanie
Włókno żarówki jest spalone.	Zmień żarówkę (≤ 15 watów)

- Rura nagrzewnicy nie nagrzewa się.



Ostrzeżenie: tylko wykwalifikowana osoba może wymienić lub naprawić grzejnik

Problemy	Wyjaśnienie	Rozwiązanie
Część grzejnika nie nagrzewa się	Grzejnik jest uszkodzony	Wymień grzejnik na nowy
	Część grzejnika nie jest dobrze podłączona lub jest spalona	Połącz je ściśle
Cały pokój nie jest ogrzewany	Przełącznik jest uszkodzony	Wymień przełącznik
	Panel sterowania jest uszkodzony	Wymień panel sterowania
	Wtyczka nie jest prawidłowo podłączona	Podłącz go ponownie
Grzejnik ławkowy nie grzeje	Nie jest ściśle podłączony do gniazdka na tylnym panelu	Połączone ściśle.



Tento návod k použití byl přeložen strojově. Vždy se snažíme o poskytnutí přesného překladu. Žádný strojový překlad však není dokonalý. Rovněž neslouží k nahrazení překladu lidskou osobou. Oficiální návod k použití je dostupný v anglické verzi. Případné nesrovnalosti nebo rozdíly v překladu nejsou závazné a nemají žádný právní účinek pro účely dodržování předpisů nebo jejich vymáhání. V případě jakýchkoli otázek ohledně správnosti informací uvedených v návodu k použití se řiďte anglickou verzí tohoto obsahu. Jedná se o oficiální verzi.

Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru
Název výrobku	Infračervená sauna
Model	UNI_IS_01
Jmenovité napětí [V~] / frekvence [Hz]	230/50
Jmenovitý výkon[W]	2100
Počet topných těles	5
Rozsah provozních teplot [°C]	15 - 65
Kapacita (počet lidí)	2
Rozměry [šířka x hloubka x výška] [mm]	123 x 138 x 189,5
Hmotnost [kg]	134

1. Obecný popis

Uživatelská příručka je navržena tak, aby pomohla bezpečnému a bezproblémovému používání zařízení. Výrobek je navržen a vyroben v souladu s přísnými technickými směrnici, za použití nejmodernějších technologií a komponentů. Navíc se vyrábí v souladu s nejprísnejšími standardy kvality.

**NEPOUŽÍVEJTE ZAŘÍZENÍ, POKUD JSTE DŮKLADNĚ
PŘEČETLI A POROZUMĚLI TUTO UŽIVATELSKOU
PŘÍRUČKU.**

Chcete-li zvýšit životnost zařízení a zajistit bezporuchový provoz, používejte jej v souladu s tímto návodem k použití a pravidelně provádějte údržbu. Technické údaje a specifikace v této uživatelské příručce jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo na změny spojené se zlepšováním kvality. Zařízení je navrženo tak, aby snižovalo rizika emisí hluku na minimum, s ohledem na technologický pokrok a možnosti snížení hluku.

Legenda

	Výrobek splňuje příslušné bezpečnostní normy.
	Před použitím si přečtěte pokyny.
	Výrobek musí být recyklován.
	VAROVÁNÍ! nebo POZOR! nebo PAMATUJ! Použitelné na danou situaci. (všeobecné varovné znamení)
	POZORNOST! Varování před úrazem elektrickým proudem!

	POZORNOST! Horký povrch, nebezpečí popálení!
---	--



NEZAPOMEŇTE! Výkresy v tomto návodu jsou pouze pro ilustrační účely a v některých detailech se mohou lišit od skutečného produktu.

2. Bezpečnost používání



POZORNOST! Přečte si všechny výstrahy, které se týkají bezpečnosti, a také všechny návody. Nedodržení varování a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění nebo dokonce smrt.

Výraz „zařízení“ nebo „výrobek“ se v upozorněních a v popisu příručky vztahuje na následující zboží:
Infračervená sauna

2.1. Elektrická bezpečnost

- a) Zástrčka musí pasovat do zásuvky. Zástrčku v žádném případě nijak neupravujte. Použití originálních zástrček a odpovídajících zásuvek snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- b) Nedotýkejte se uzemněných prvků, jako jsou potrubí, ohřívače, kotle a chladničky. Pokud je uzemněné zařízení vystaveno dešti, přímému kontaktu s mokrým povrchem nebo pokud je provozováno ve vlhkém prostředí, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem. Vniknutí vody do přístroje zvyšuje riziko poškození přístroje a úrazu elektrickým proudem.
- c) Nedotýkejte se zařízení mokřýma nebo vlhkýma rukama.
- d) Používejte kabel pouze k účelu, ke kterému je určen. Nikdy jej nepoužívejte k přenášení zařízení nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel mimo zdroje tepla, oleje, ostré hrany nebo pohyblivé části. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- e) Zařízení nepoužívejte, pokud je napájecí kabel poškozený nebo vykazuje zjevné známky opotřebení. Poškozený napájecí kabel by měl vyměnit kvalifikovaný elektrikář nebo servisní středisko výrobce.
- f) Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, neponořujte kabel, zástrčku nebo zařízení do vody nebo jiných kapalin. Nepoužívejte zařízení na mokřém povrchu.
- g) Zabraňte navlhnutí zařízení. Výstraha před úrazem elektrickým proudem!
- h) Před prvním použitím prosím zkontrolujte, zda typ síťového napětí a proud odpovídá údajům uvedeným na typovém štítku.
- i) Elektrická instalace, ke které bude zařízení připojeno, by měla být vybavena proudovým chráničem (RCD).
- j) Elektrická zásuvka, ke které bude zařízení připojeno, musí mít zemnicí vodič.
- k) Při montáži sauny nepoužívejte prodlužovací kabely.
- l) Voda by neměla být stříkána na vnější stranu sauny. Pokud je půda vlhká, nainstalujte podlahový separátor, abyste saunu izolovali od vlhkosti.
- m) Všechny elektrické komponenty musí připojit kvalifikovaný elektrikář s platným oprávněním.
- n) Abyste předešli popálení nebo úrazu elektrickým proudem, nedotýkejte se ani nepoužívejte žádné kovové nástroje na síťovém krytu, který chrání topné těleso.
- o) V blízkosti sauny neinstalujte sprchy ani jiná zařízení na rozstřikování vody.
- p) Neinstalujte elektrickou zásuvku uvnitř kabiny. Neinstalujte žádné typy zámků nebo šroubů.

- q) Všechny elektrické kabely a příslušenství instalujte mimo dosah přímého tepelného záření.
- r) Nestříkejte vodu na topná tělesa – mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem nebo poškození topných těles.

2.2. Bezpečnost na pracovišti

- a) Pokud si nejste jisti, zda výrobek funguje správně nebo pokud zjistíte poškození, kontaktujte servisní středisko výrobce.
- b) Opravy výrobku smí provádět pouze servisní středisko výrobce. Nepokoušejte se provádět opravy sami!
- c) V případě požáru použijte k uhašení práškový nebo oxid uhličitý (CO₂) hasicí přístroj (určený pro použití na elektrických zařízeních pod napětím).
- d) Uchovejte prosím tento návod k dispozici pro budoucí použití. Pokud je toto zařízení předáno třetí straně, je nutné s ním předat i návod.
- e) Uchovávejte obalové prvky a malé montážní díly na místě, které není dostupné dětem.
- f) Pokud je toto zařízení používáno společně s jiným zařízením, je třeba také dodržovat zbývající pokyny k použití.

2.3. Osobní bezpečnost

- a) Zařízení nepoužívejte, jste-li unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, omamných látek nebo léků, které mohou výrazně zhoršit schopnost ovládat zařízení.
- b) Zařízení není navrženo tak, aby s ním manipulovaly osoby (včetně dětí) s omezenými mentálními a smyslovými funkcemi nebo osoby bez příslušných zkušeností a/nebo znalostí, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo neobdržely pokyny, jak zařízení ovládat. přístroj.
- c) Abyste zabránili náhodnému zapnutí zařízení, před připojením ke zdroji napájení se ujistěte, že je vypínač v poloze OFF.
- d) Zařízení není hračka. Děti musí být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si se zařízením nebudou hrát.

2.4. Bezpečné používání zařízení

- a) Nepoužívejte zařízení, pokud vypínač "ON/OFF" nefunguje správně (nezapíná a nevypíná zařízení). Zařízení, která nelze zapnout a vypnout pomocí vypínače ON/OFF, jsou nebezpečná, neměla by být provozována a musí být opravena.
- b) Před jakýmkoliv nastavením, výměnou příslušenství nebo před odložením zařízení se ujistěte, že je zástrčka odpojena ze zásuvky. Taková opatření sníží riziko náhodné aktivace zařízení.
- c) Udržujte zařízení mimo dosah dětí.
- d) Opravu nebo údržbu zařízení by měly provádět kvalifikované osoby, pouze s použitím originálních náhradních dílů. To zajistí bezpečné používání.
- e) Aby byla zajištěna provozní integrita zařízení, neodstraňujte ochranné kryty namontované ve výrobě a nepovolujte žádné šrouby.
- f) Při přepravě a manipulaci s přístrojem mezi skladem a místem určení dodržujte zásady BOZP pro ruční přepravu platné v zemi, kde bude přístroj používán.
- g) Nenechávejte tento spotřebič bez dozoru, když je v provozu.
- h) Zařízení pravidelně čistěte, abyste zabránili hromadění odolných nečistot.
- i) Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru dospělé osoby.
- j) Je zakázáno zasahovat do konstrukce zařízení za účelem změny jeho parametrů nebo konstrukce.
- k) Udržujte zařízení mimo zdroje ohně a tepla.

- l) POZNÁMKA: Během provozu se některé prvky zařízení velmi zahřívají – nebezpečí opaření!
- m) Sauna by měla být vždy umístěna na rovném a rovném povrchu.
- n) V blízkosti sauny neskladujte hořlavé předměty nebo chemikálie.
- o) Používání sauny během bouřky představuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- p) Nepoužívejte saunu bezprostředně po namáhavém cvičení. Doporučuje se počkat alespoň 30 minut, než se tělo ochladí/odpočine si.
- q) Do sauny neumísťujte hořlavé materiály.
- r) Abyste předešli požáru, nesusťte oblečení ani nenechávejte v sauně ručníky nebo jiné textilie.
- s) Při používání sauny se žárovek nedotýkejte. Pokud je nutné žárovku vyměnit, vypněte světla a saunu a počkejte, až žárovka vychladne.
- t) Děti v sauně by měly být vždy pod dohledem dospělé osoby.
- u) Pokud se uživatelé během saunování začne točit hlava, začne se mu nedýchat, cítí se špatně nebo ospalý, měl by saunu okamžitě opustit.
- v) Domácí mazlíčci nejsou povoleni v sauně.
- w) Saunu nemohou používat:
 - Starší a oslabení lidé, zejména ti, kteří trpí některými zdravotními neduhy.
 - Těhotné ženy a malé děti (děti starší 6 let by měly být pod dohledem dospělých).
 - Lidé pod vlivem alkoholu nebo drog.
 - Lidé s otevřenými ranami, očními chorobami, spáleninami od slunce.
- x) Uživatelé by měli před použitím sauny vyhledat lékařskou pomoc, pokud:
 - trpí neduhy přímo souvisejícími se změnami teploty
 - trpí chronickým srdečním onemocněním, hypertenzí nebo hypotenzí, chorobami kardiovaskulárního systému, obezitou nebo cukrovkou
 - jestliže užívají léky (některé léky mohou způsobit ospalost nebo negativně ovlivnit vaši srdeční frekvenci, krevní tlak a krevní oběh).
- y) Dveře vytápěného prostoru nesmějí být vybaveny žádným zamykacím nebo západkovým systémem, jehož porucha by mohla vést k uvíznutí ve vytápěném prostoru.



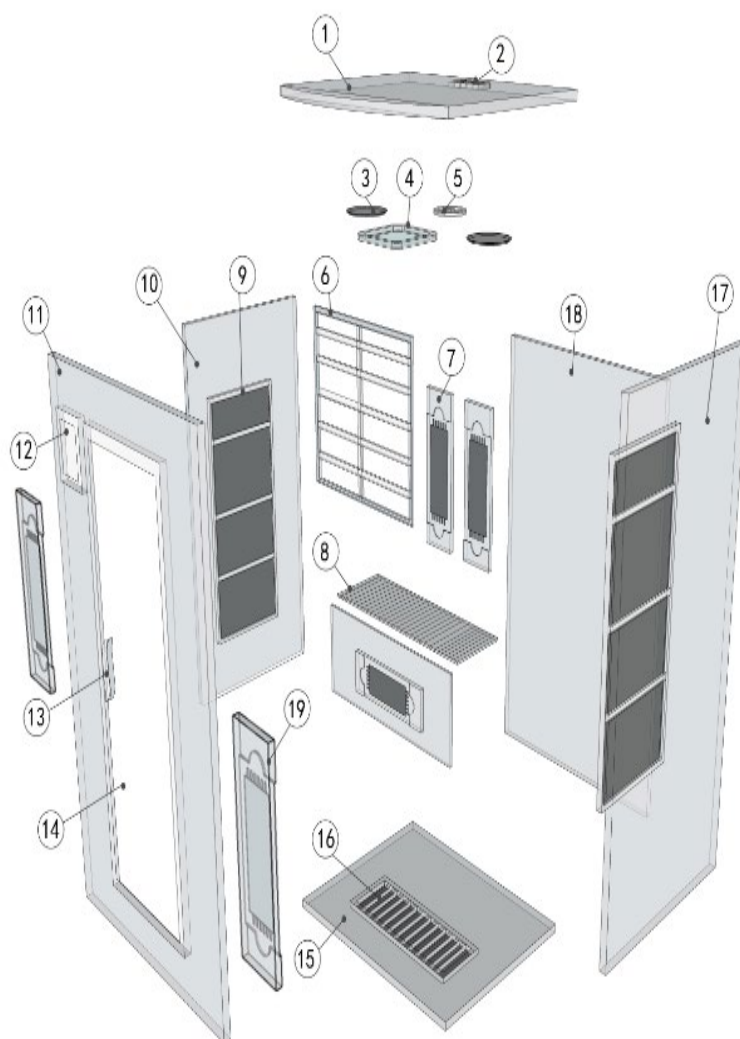
POZORNOST! I přes bezpečnou konstrukci zařízení a jeho ochranné vlastnosti a přes použití přídatných prvků chránících obsluhu stále existuje mírné riziko nehody nebo zranění při používání zařízení. Při používání zařízení buďte ve střehu a používejte zdravý rozum.

3. Návod k použití

Infra sauna je zařízení určené pro relaxační a zdravotní terapii, které využívá infračervené záření k přímému ohřevu těla namísto vzduchu kolem uživatele. Tento typ sauny je méně horký než tradiční sauny, ale nabízí podobné výhody, jako je zlepšení krevního oběhu, snížení bolesti svalů a kloubů a podpora detoxikace těla. Ocení jej zejména jedinci, kteří nesnášejí vysoké teploty klasických saun.

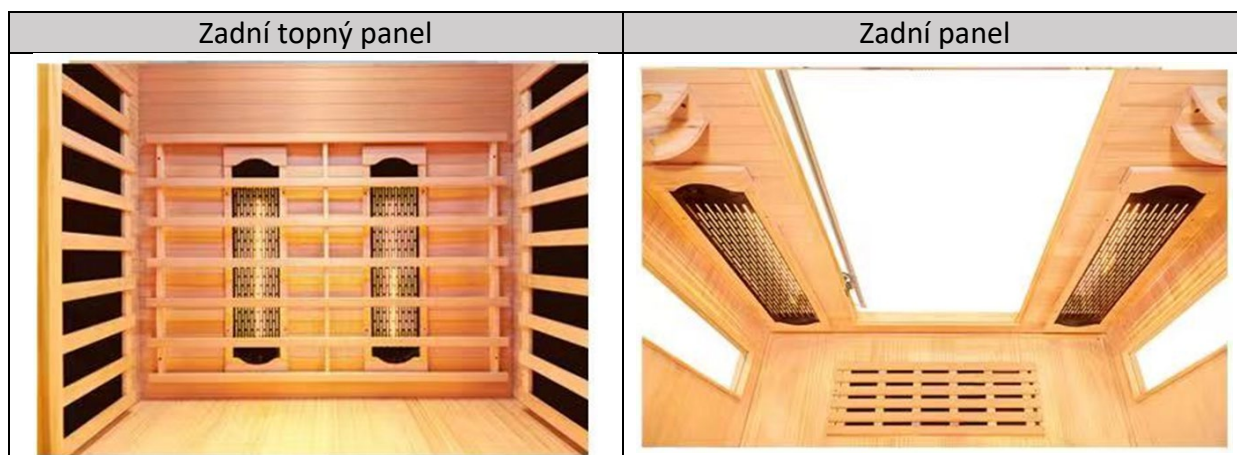
Tento produkt nespadá do působnosti směrnice MDD 93/42/EEC pro zdravotnické prostředky. Uživatel je odpovědný za jakékoli škody způsobené neúmyslným použitím zařízení.

3.1. Popis zařízení



- 1 - Střecha
- 2 - Ovládací skříňka
- 3 - Reproduktry
- 4 - 7 barev světla
- 5 - Světlo na čtení
- 6 - Opěradlo
- 7 - Křemenný ohřívač
- 8 - Lavice
- 9 - Karbonový ohřívač
- 10 - Levá deska
- 11 - Přední dveře
- 12 - Ovládací panel
- 13 - Klika dveří
- 14 - Dveře výlohy
- 15 - Spodní deska
- 16 - Podlahové karbonové topení
- 17 - Pravá deska
- 18 - Zadní deska
- 19 - Přední quartzové topení

Přední panel	Spodní panel
	
Horní panel	Zadní panel
	
Levý panel	Pravý panel
	



3.2. Sestavení zařízení



VAROVÁNÍ: Výrobek musí instalovat pouze kvalifikovaný elektrikář.

Před instalací věnujte pozornost následujícímu!

- Nesdílejte stejnou zástrčku s jinými spotřebiči.
- Umístěte výrobek na rovnou plochu.
- Vnější povrch nestříkejte vodou. Pokud je podlaha vlhká, nainstalujte podlahový separátor, aby sauna zůstala suchá.
- V blízkosti sauny neskladujte hořlavé předměty nebo chemické látky.

Schéma instalace



Při instalaci dbejte na následující!

- a) Položte spodní panel na zem a ujistěte se, že nálepka „FRONT“ směřuje nahoru.



- b) Spona Zapnuta



- c) Zapojte kabel ohřívače lavice do zásuvky umístěné na zadním panelu. Ujistěte se, že připojení je bezpečné.



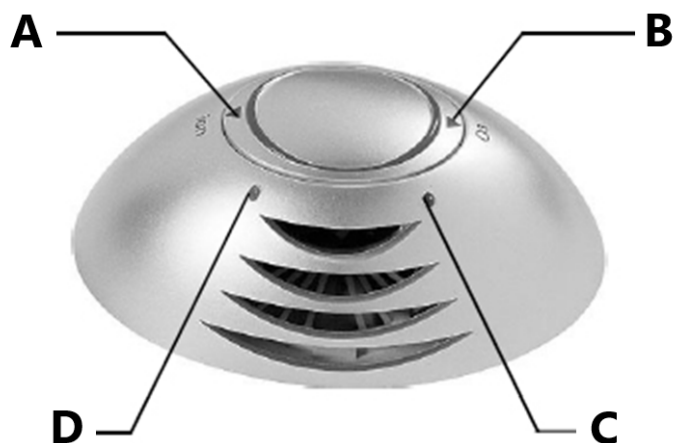
- d) Horní panel musí být umístěn v pravém rohu. Připojte zástrčky ohřívače skrz otvory kolem horního panelu.



Instalace kyslíkového ionizátoru



- Stiskněte iontové tlačítko: zařízení čistí vzduch a odstraňuje toxické látky včetně prachu a pachových plísní
- Stiskněte tlačítko ozónu: ozón může zabít virus. Ozonizace je účinná, protože ozon rychle reaguje s různými znečišťujícími látkami a nezanechává škodlivé zbytky.



- A - Aniontový spínač
- B - Ozonový spínač
- C - Kontrolka
- D - Kontrolka

Aniont a ozón mohou fungovat pouze samostatně; když ozón začne působit, anion se zastaví; po asi 15 minutách práce se ozón zastaví a automaticky zapne funkci aniontu.

Jak vyměnit ohřívač

Upozornění: Ohřívač může vyměnit pouze kvalifikovaná osoba

Keramický ohřívač

- a) Sundejte kryt ohřívače.



- b) Sundejte keramické kryty trubice a vyjměte konektory ze dvou konců trubice.



- c) Sundejte sponu na spodní části ohřívače.



- d) Vyměňte ohřívač.



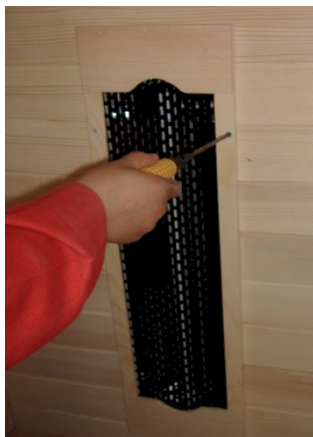
- e) Připojte dva konektory ke dvěma koncům trubky a upevněte keramické kryty dvou konců.



- f) Nainstalujte sponu na spodní část krytu ohřívače.



- g) Namontujte kryt topení.

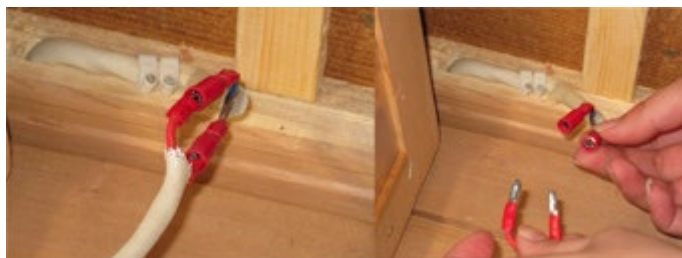


Ohříváč z uhlíkových vláken

- a) Povolte šrouby na desce ohříváče z uhlíkových vláken.



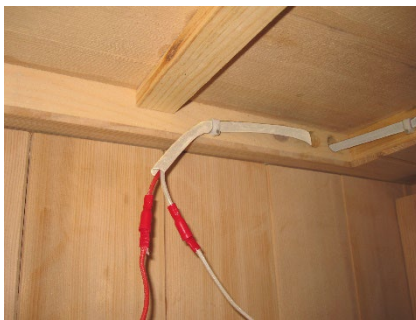
- b) Opatrně sejměte topnou desku.



- c) Odpojte konektor mezi topnou deskou a saunou



- d) Vyměňte ohříváč uhlíkových vláken a poté zapojte konektor mezi desku ohříváče a saunu.



- e) Utáhněte šrouby na desce ohřivače z uhlíkových vláken.



3.3. Použití zařízení



UPOZORNĚNÍ! Po použití sauny odpojte napájecí kabel.

Při používání sauny nasměrujte teplotní senzor svisle dolů, jak je znázorněno na obrázku níže, abyste zajistili přesnost zobrazení teploty na ovládacím panelu.

- a) Původní tvar.

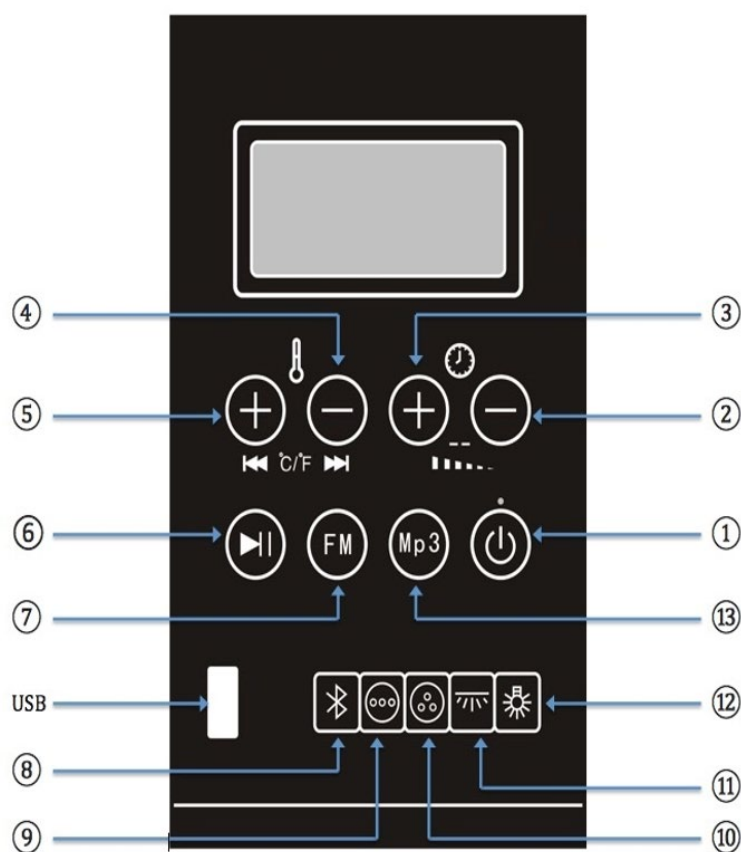


- b) Vertikální tvar dolů.



Zapojte napájecí kabel do zásuvky ve zdi.

Uživatelská příručka pro Bluetooth.



- 1 - Tlačítko napájení (zapnuto/vypnuto)
- 2 - Časovač/ovládání hlasitosti (snížit čas/snížit hlasitost)
- 3 - Časovač/ovládání hlasitosti (zvýšení času/zvýšení hlasitosti)
- 4 - Ovládání teploty/hudby (snížení teploty/další skladba)
- 5 - Ovládání teploty/hudby (zvýšení teploty/předchozí skladba)
- 6 - Ovládání hudby (přehrát/pozastavit)
- 7 - Přepněte do režimu FM (rádio).
- 8 - Přepněte do režimu Bluetooth, připravte zařízení na vyhledávání a připojení
- 9 - Vyberte barvy světla Chromo Therapy Light
- 10 - Automaticky změňte barvy světla Chromo Therapy Light
- 11 - Vyberte intenzitu světla Chromo Therapy Light
- 12 - Vyberte barvu světla Chromo Therapy Light
- 13 - Tlačítko napájení (zapnuto/vypnuto)

- 11 - Tlačítko vnějšího osvětlení (zapnuto/vypnuto)
- 12 - Tlačítko vnitřní lampičky na čtení (zapnuto/vypnuto)
- 13 - Přepněte do režimu MP3

Tipy pro použití

- Nastavte teplotu na pohodlnou úroveň, obvykle 40 až 50 °C .
- Nechte saunu přibližně 8-15 minut prohřát.
- Pocení začne během 6 až 15 minut po vstupu do jednotky. Doporučujeme saunování nepřesahovat 30 minut.
- Když teplota dosáhne úrovně nastavené na termostatu, ohříváče se budou pravidelně vypínat a zapínat, aby se v sauně udržela požadovaná úroveň teploty.
- Přední dveře/okenní/stropní větrací otvor lze kdykoli otevřít, aby se do místnosti dostal čerstvý vzduch.
- Pijte hodně vody před, během a po sezení, abyste doplnili ztracené tekutiny z těla.
- Teplá sprcha nebo koupel před saunováním dále urychlí pocení. Před vstupem však důkladně osušte, protože přílišná voda dřevo zabarví nebo zdeformuje. Sprcha je osvěžující.
- Abyste absorbovali pot a udrželi v sauně pořádek, položte na lavici a podlahu sauny ručník. Mějte po ruce jeden ručník, abyste otírali pot z těla.
- Pomocí tepelné terapie sauny si naneste olej do vlasů a zabalte je ručníkem. Následně si vlasy důkladně opláchněte.
- Masírujte postižená místa, abyste uvolnili bolavé a napjaté svaly.
- Holení obličje nebo nohou břitvou při vydatném pocení v sauně přináší neuvěřitelně hladkou pokožku bez použití gelů nebo pěn.
- Nejezte alespoň hodinu před saunováním. Do sauny je lepší chodit s prázdným žaludkem. Nepoužívejte saunu bezprostředně po namáhavém cvičení.
- Při prvních známkách nachlazení nebo chřipky může být zvýšení počtu saun prospěšné pro posílení imunitního systému a snížení reprodukční rychlosti virů.
- Jakákoli oblast, kterou chcete dosáhnout hlubokého zahřátí, by měla být přemístěna do blízkosti ohříváčů.
- Po skončení sezení okamžitě nevystupujte. Nechte tělo ještě trochu vypotit. Poté si dejte teplou sprchu a zakončete ji studenou sprchou, abyste se úplně zchladili.
- Poradte se se svým lékařem o správné léčbě nebo jiných stavech.

3.4. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

- a) Před každým čištěním, nastavováním nebo výměnou příslušenství, nebo pokud zařízení nepoužíváte, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a nechte zařízení zcela vychladnout.
- b) K čištění povrchu používejte pouze nekorozivní čisticí prostředky.
- c) Po vyčištění zařízení by měly být všechny části před dalším použitím zcela vysušeny.
- d) Skladujte jednotku na suchém, chladném místě, bez vlhkosti a přímého slunečního záření.
- e) Vyvarujte se vystavení dešti, sněhu nebo silným srážkám během přepravy.
- f) Zařízení nestříkejte proudem vody ani jej neponořujte do vody.
- g) Zařízení musí být pravidelně kontrolováno, aby byla kontrolována jeho technická účinnost a zjištěno případné poškození.
- h) K čištění nepoužívejte ostré a/nebo kovové předměty (např. drátěný kartáč nebo kovovou špachtli), protože by mohly poškodit povrchový materiál spotřebiče.

- i) Vyčistěte saunu měkkým vlhkým hadříkem. K čištění jednotky nikdy nepoužívejte benzín, alkohol, benzen nebo jiné podobné chemikálie.
- j) V nemocničních nebo veřejných prostorách lze saunu detoxikovat pomocí ultrazvukového zařízení.

LIKVIDACE POUŽITÉ ZAŘÍZENÍ:

Nevyhazujte toto zařízení do komunálního odpadu. Předejte jej na sběrné a recyklační místo elektrických a elektrických zařízení. Zkontrolujte symbol na produktu, návodu k použití a balení. Plasty použité ke konstrukci zařízení lze recyklovat v souladu s jejich označením. Výběrem recyklace významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí. Informace o místním recyklačním zařízení získáte od místních úřadů.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ:

Problém	Vysvětlení	Řešení
Po uplynutí nastaveného času ohřívače stále fungují	Rozbitá napájecí deska a ovládací panel	Vyměňte za novou napájecí desku a ovládací panel
Všechny nebo část ohřívačů fungují před zapnutím napájení, když zapojíte kabel	Rozbitá napájecí deska	Vyměňte za novou napájecí desku

- Ovládací panel nefunguje.

Problém	Vysvětlení	Řešení
Indikátor napájení nesvítí	Pojistka je přerušena nebo sauna není zapojena do zásuvky	Vyměňte pojistku nebo zástrčku v sauně
Softwarová tlačítka nefungují	Odpojte saunu, počkejte minutu nebo ji znovu připojte ke zdroji napájení.	

- Světlo nefunguje.

Problém	Řešení
Vlákno žárovky je spálené.	Vyměňte žárovku (≤ 15 watt)

- Trubka ohřívače se nezahřívá.



Upozornění: Ohřívač může vyměnit nebo opravit pouze kvalifikovaná osoba

Problémy	Vysvětlení	Řešení
Část ohřívače se nezahřívá	Ohřívač je vadný	Vyměňte za nový ohřívač
	Část ohřívače není dobře zapojena nebo je spálená	Pevně je spojte
Celá místnost netopí	Relé je poškozené	Vyměňte relé

	Ovládací panel je poškozený	Vyměňte ovládací panel
	Zástrčka není správně zapojena	Znovu to zapojte
Stolní ohřívač netopí	Není pevně připojen do vývodu na zadním panelu	Pevně připojeno.



Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique pour votre confort. Des efforts raisonnables ont été faits pour vous fournir une traduction précise ; cependant, aucune traduction automatique n'est parfaite et ne pourra jamais remplacer les traducteurs humains. La version anglaise est la version officielle de nos manuels d'utilisation. Toute divergence ou différence créée par la traduction n'est pas contraignante et n'a aucun effet juridique à des fins de conformité ou d'application. En cas de questions relatives à l'exactitude des informations contenues dans le manuel d'utilisation, veuillez-vous référer à la version anglaise de ces contenus en tant que version officielle.

Caractéristiques techniques

Description du paramètre	Valeur du paramètre
Nom de produit	Salle de sauna infrarouge
Modèle	UNI_IS_01
Tension nominale [V~] / fréquence [Hz]	230/50
Puissance nominale [W]	2100
Nombre d'éléments chauffants	5
Plage de température de fonctionnement [°C]	15 - 65
Capacité (nombre de personnes)	2
Dimensions Largeur x Profondeur x Hauteur ; mm]	123 x 138 x 189,5
Poids [kg]	134

1. Description générale

Le manuel d'utilisation est conçu pour vous aider à utiliser l'appareil en toute sécurité et sans problème. Le produit est conçu et fabriqué conformément à des directives techniques strictes, en utilisant des technologies et des composants de pointe. De plus, il est produit dans le respect des normes de qualité les plus strictes.

**N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL À MOINS D'AVOIR
ATTENTIVEMENT LU ET COMPRIS CE MANUEL
D'UTILISATION.**

Pour augmenter la durée de vie de l'appareil et garantir un fonctionnement sans problème, utilisez-le conformément à ce manuel d'utilisation et effectuez régulièrement des tâches de maintenance. Les données techniques et les spécifications contenues dans ce manuel d'utilisation sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications liées à l'amélioration de la qualité. Le dispositif est conçu pour réduire au minimum les risques d'émission sonore, en tenant compte des progrès technologiques et des opportunités de réduction du bruit.

Légende

	Le produit répond aux normes de sécurité en vigueur.
	Lisez les instructions avant utilisation.
	Le produit doit être recyclé.
	AVERTISSEMENT! ou ATTENTION ! ou SOUVENEZ-VOUS ! Applicable à la situation donnée. (panneau d'avertissement général)

	ATTENTION! Avertissement de choc électrique !
	ATTENTION! Surface chaude, risque de brûlure !



N'OUBLIEZ PAS ! Les dessins de ce manuel sont uniquement à des fins d'illustration et dans certains détails peuvent différer du produit réel.

2. Sécurité d'utilisation



ATTENTION! Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves, voire la mort.

Le terme "dispositif" ou "produit" dans les avertissements et dans la description du manuel fait référence à l'intitulé suivant:

Salle de sauna infrarouge

2.1. Sécurité électrique

- a) La fiche doit s'adapter à la prise. Ne pas modifier la fiche de quelque manière que ce soit. L'utilisation de fiches d'origine et de prises adaptées réduit le risque de choc électrique.
- b) Évitez de toucher les éléments mis à la terre tels que les tuyaux, les radiateurs, les chaudières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si l'appareil mis à la terre est exposé à la pluie, entre en contact direct avec une surface humide ou fonctionne dans un environnement humide. La pénétration d'eau dans l'appareil augmente le risque de dommages à l'appareil et de choc électrique.
- c) Ne pas toucher à l'appareil avec des mains mouillées ou humides.
- d) Utilisez le câble uniquement pour l'usage prévu. Ne l'utilisez jamais pour transporter l'appareil ou pour débrancher la fiche d'une prise. Gardez le câble éloigné des sources de chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou des pièces mobiles. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé ou présente des signes évidents d'usure. Un cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par un électricien qualifié ou le centre de service du fabricant.
- f) Pour éviter les chocs électriques, ne plongez pas le cordon, la fiche ou l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides. N'utilisez pas l'appareil sur des surfaces humides.
- g) Évitez que l'appareil ne soit mouillé. Risque d'électrocution !
- h) Avant la première utilisation, veuillez vérifier si le type de tension principale et le courant sont conformes aux données indiquées sur la plaque signalétique.
- i) L'installation électrique à laquelle l'appareil sera connecté doit être équipée d'un dispositif à courant résiduel (RCD).
- j) La prise électrique à laquelle l'appareil sera connecté doit avoir un fil de terre.
- k) N'utilisez pas de rallonges lors de l'assemblage du sauna.
- l) L'eau ne doit pas être pulvérisée à l'extérieur du sauna. Si le sol est humide, installez un séparateur de sol pour isoler le sauna de l'humidité.

- m) Tous les composants électriques doivent être connectés par un électricien qualifié disposant d'autorisations valides.
- n) Pour éviter les brûlures ou les chocs électriques, ne touchez pas et n'utilisez aucun outil métallique sur le couvercle en maille qui protège l'élément chauffant.
- o) N'installez pas de douches ou autres appareils de pulvérisation d'eau à proximité du sauna.
- p) N'installez pas de prise électrique à l'intérieur de la cabine. N'installez aucun type de verrous ou de vis.
- q) Installez tous les cordons électriques et accessoires à l'abri du rayonnement thermique direct.
- r) Ne vaporisez pas d'eau sur les éléments chauffants - cela pourrait entraîner un choc électrique ou endommager les éléments.

2.2. Sécurité au travail

- a) Si vous n'êtes pas sûr du bon fonctionnement du produit ou si vous constatez des dommages, veuillez contacter le centre de service du fabricant.
- b) Seul le centre de service du fabricant peut effectuer des réparations sur le produit. N'essayez pas d'effectuer des réparations vous-même !
- c) En cas d'incendie, utilisez un extincteur à poudre ou à dioxyde de carbone (CO₂) (destiné à être utilisé sur des appareils électriques sous tension) pour l'éteindre.
- d) Veuillez conserver ce manuel à disposition pour référence future. Si cet appareil est transmis à un tiers, le manuel doit être transmis avec lui.
- e) Conservez les éléments d'emballage et les petites pièces d'assemblage dans un endroit inaccessible aux enfants.
- f) Si cet appareil est utilisé avec un autre équipement, les instructions d'utilisation restantes doivent également être suivies.

2.3. Sécurité personnelle

- a) N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de stupéfiants ou de médicaments qui peuvent altérer considérablement la capacité d'utiliser l'appareil.
- b) L'appareil n'est pas conçu pour être manipulé par des personnes (y compris des enfants) ayant des fonctions mentales et sensorielles limitées ou par des personnes dépourvues d'expérience et/ou de connaissances pertinentes, à moins qu'elles ne soient supervisées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles n'aient reçu des instructions sur la façon d'utiliser l'appareil.
- c) Pour éviter que l'appareil ne s'allume accidentellement, assurez-vous que l'interrupteur est en position OFF avant de le connecter à une source d'alimentation.
- d) L'appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

2.4. Utilisation sûre de l'appareil

- a) N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur "ON/OFF" ne fonctionne pas correctement (n'allume pas et n'éteint pas l'appareil). Les appareils qui ne peuvent pas être allumés et éteints à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt sont dangereux, ne doivent pas être utilisés et doivent être réparés.
- b) Assurez-vous que la fiche est débranchée de la prise avant de tenter des réglages, des remplacements d'accessoires ou avant de mettre l'appareil de côté. De telles précautions réduiront le risque d'activation accidentelle de l'appareil.

- c) Gardez l'appareil hors de portée des enfants.
- d) La réparation ou l'entretien de l'appareil doit être effectué par des personnes qualifiées, en utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine. Cela garantira une utilisation sûre.
- e) Pour garantir l'intégrité opérationnelle de l'appareil, ne retirez pas les protections installées en usine et ne desserrez aucune vis.
- f) Lors du transport et de la manipulation de l'appareil entre l'entrepôt et la destination, respectez les principes de santé et de sécurité au travail pour les opérations de transport manuel en vigueur dans le pays où l'appareil sera utilisé.
- g) Ne laissez pas cet appareil sans surveillance pendant son utilisation.
- h) Nettoyez régulièrement l'appareil pour éviter l'accumulation de saletés tenaces.
- i) L'appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne peuvent être effectués par des enfants sans la surveillance d'un adulte.
- j) Il est interdit d'interférer avec la structure de l'appareil afin de modifier ses paramètres ou sa construction.
- k) Gardez l'appareil à l'écart des sources de feu et de chaleur.
- l) REMARQUE : Pendant le fonctionnement, certains éléments de l'appareil deviennent très chauds – risque de brûlure !
- m) Le sauna doit toujours être placé sur une surface plane et nivelée.
- n) Ne stockez pas d'objets inflammables ou de produits chimiques à proximité du sauna.
- o) L'utilisation du sauna pendant un orage présente un risque de choc électrique.
- p) N'utilisez pas le sauna immédiatement après un exercice intense. Il est recommandé d'attendre au moins 30 minutes pour que le corps se refroidisse/repose.
- q) Ne placez pas de matériaux inflammables dans le sauna.
- r) Pour éviter les incendies, ne séchez pas de vêtements et ne laissez pas de serviettes ou autres textiles dans le sauna.
- s) Ne touchez pas les ampoules lorsque vous utilisez le sauna. S'il s'avère nécessaire de remplacer l'ampoule, éteignez les lumières et le sauna et attendez que l'ampoule refroidisse.
- t) Les enfants dans le sauna doivent toujours être surveillés par un adulte.
- u) Si, pendant l'utilisation du sauna, l'utilisateur commence à se sentir étourdi, essoufflé, mal à l'aise ou somnolent, il doit quitter le sauna immédiatement.
- v) Les animaux ne sont pas admis dans le sauna.
- w) Le sauna ne peut pas être utilisé par :
 - Personnes âgées et affaiblies, notamment celles souffrant de certains problèmes de santé.
 - Femmes enceintes et jeunes enfants (les enfants de plus de 6 ans doivent être sous la surveillance d'un adulte).
 - Personnes sous l'emprise de l'alcool ou de drogues.
 - Les personnes souffrant de plaies ouvertes, de maladies oculaires, de coups de soleil.
- x) Les utilisateurs doivent consulter un médecin avant d'utiliser le sauna s'ils :
 - souffrent de maladies directement liées aux changements de température
 - souffrez d'une maladie cardiaque chronique, d'hypertension ou d'hypotension, de maladies cardiovasculaires, d'obésité ou de diabète
 - s'ils prennent des médicaments (certains médicaments peuvent provoquer de la somnolence ou affecter négativement votre fréquence cardiaque, votre tension artérielle et votre circulation).
- y) La porte d'un espace chauffé ne doit être équipée d'aucun système de verrouillage ou de verrouillage dont la défaillance pourrait entraîner un piégeage dans l'espace chauffé.



ATTENTION! Malgré la conception sûre de l'appareil et ses caractéristiques de protection, et malgré l'utilisation d'éléments supplémentaires protégeant l'opérateur, il existe toujours un léger risque d'accident ou de blessure lors de l'utilisation de l'appareil. Restez vigilant et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

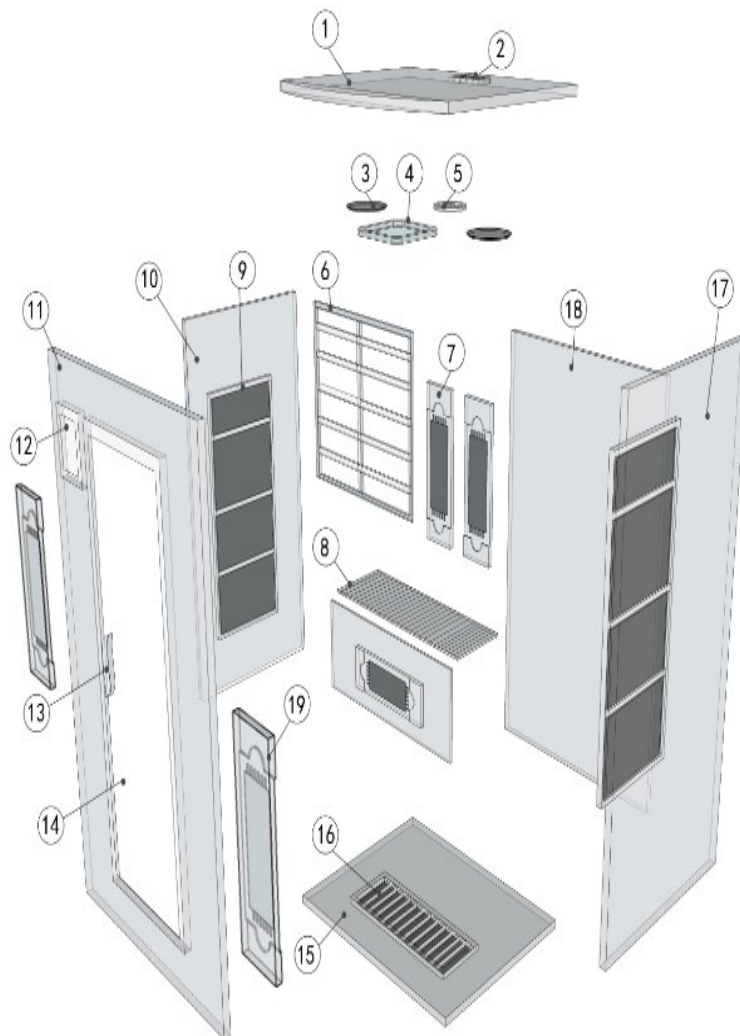
3. Instructions d'utilisation

Un sauna infrarouge est un appareil conçu pour la relaxation et la thérapie de santé, qui utilise le rayonnement infrarouge pour chauffer directement le corps au lieu de l'air autour de l'utilisateur. Ce type de sauna est moins chaud que les saunas traditionnels mais offre des avantages similaires tels qu'une meilleure circulation, une réduction des douleurs musculaires et articulaires et un soutien à la détoxification du corps. Il est particulièrement apprécié des particuliers qui ne supportent pas les températures élevées des saunas traditionnels.

Ce produit n'entre pas dans le champ d'application de la norme MDD 93/42/CEE relative aux dispositifs médicaux.

L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil.

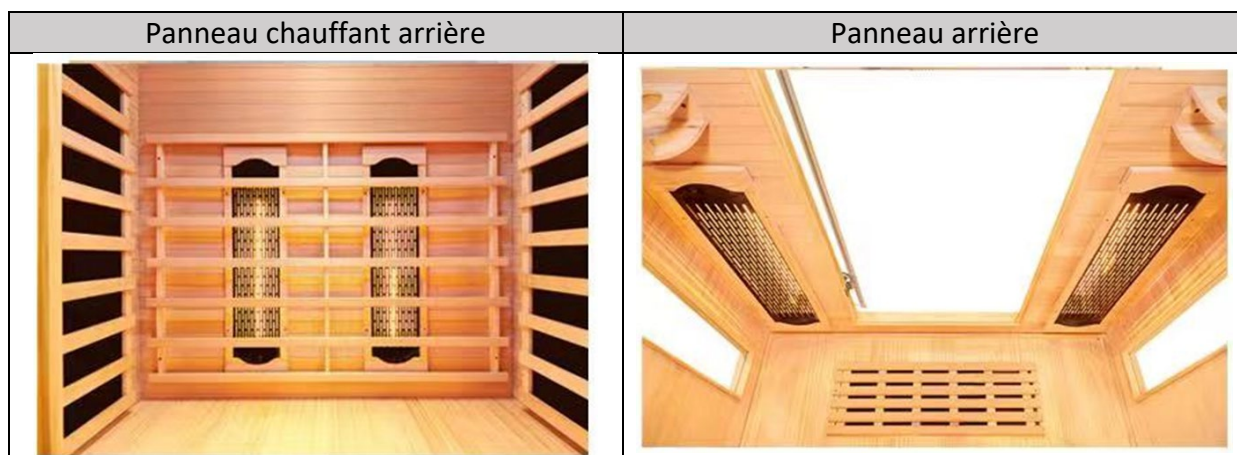
3.1. Description de l'appareil



- 1 - Toit
- 2 - Boîtier de commande
- 3 - Haut-parleurs
- 4 - 7 couleurs de lumière
- 5 - Liseuse
- 6 - Dossier

- 7 - Chauffage à quartz
- 8 - Banc
- 9 - Chauffage au charbon
- 10 - Tableau gauche
- 11 - Porte d'entrée
- 12 - Panneau de commande
- 13 - Bouton de porte
- 14 - Porte du compartiment chauffant
- 15 - Planche inférieure
- 16 - Chauffage au sol au charbon
- 17 - Planche droite
- 18 - Panneau arrière
- 19 - Chauffage avant à quartz

Panneau avant	Panneau du bas
	
Panneau du haut	Panneau arrière
	
Panneau gauche	Panneau droit
	



3.2. Assemblage de l'appareil



AVERTISSEMENT : Le produit doit être installé uniquement par un électricien qualifié.

Attention à ce qui suit avant l'installation !

- Ne partagez pas la même prise avec d'autres appareils.
- Placez le produit sur une surface plane.
- N'éclaboussez pas l'extérieur avec de l'eau. Si le sol est humide, installez un séparateur de sol pour garder le sauna sec.
- Ne stockez pas d'objets inflammables ou de substances chimiques à proximité du sauna.

Schéma d'installation



Attention aux points suivants lors de l'installation !

- a) Placez le panneau inférieur sur le sol et assurez-vous que l'autocollant « FRONT » est orienté vers le haut.



- b) Boucle fermée



- c) Branchez le câble du chauffage du banc à la prise située sur le panneau arrière. Assurez-vous que la connexion est sécurisée.



- d) Le panneau supérieur doit être positionné dans le coin droit. Connectez les fiches du chauffage à travers les trous autour du panneau supérieur.



Installation d'un ioniseur d'oxygène



- Appuyez sur le bouton ionique : l'appareil purifie l'air et élimine les substances toxiques dont les poussières et les odeurs de moisissures.
- Appuyez sur le bouton ozone : l'ozone peut tuer les virus. L'ozonation est efficace car l'ozone réagit rapidement avec divers polluants et ne laisse pas de résidus nocifs.



- A - Commutateur anionique
- B - Commutateur d'ozone
- C - Voyant
- D - Voyant

L'anion et l'ozone ne peuvent fonctionner que séparément ; lorsque l'ozone commence à agir, l'anion s'arrête ; après environ 15 minutes de travail, l'ozone s'arrêtera et activera automatiquement la fonction anion.

Comment remplacer le chauffage

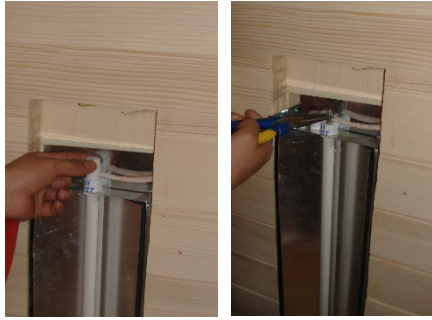
Attention : seule une personne qualifiée peut remplacer le radiateur

Chauffage en céramique

- a) Retirez le couvercle du radiateur.



- b) Retirez les couvercles en céramique du tube et retirez les connecteurs des deux extrémités du tube.



- c) Retirez le clip situé sur la partie inférieure du radiateur.



- d) Remplacer le radiateur



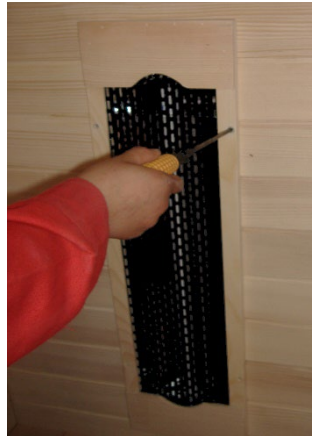
- e) Connectez les deux connecteurs aux deux extrémités du tube et fixez les couvercles en céramique des deux extrémités.



- f) Installez le clip sur la partie inférieure du couvercle du radiateur.



g) Installez le couvercle du radiateur.

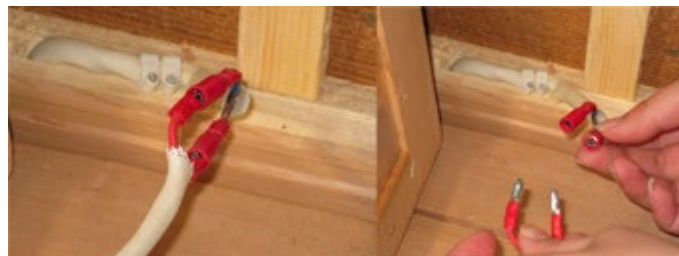


Chauffage en fibre de carbone

a) Desserrez les vis de la carte chauffante en fibre de carbone.



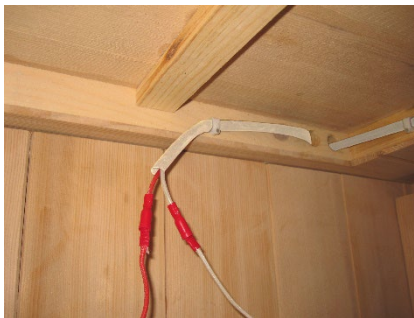
b) Retirez soigneusement la plaque chauffante.



c) Débranchez le connecteur entre la plaque chauffante et la salle de sauna



- d) Remplacez le radiateur en fibre de carbone, puis branchez le connecteur entre la carte chauffante et la salle de sauna.



- e) Serrez les vis sur la carte chauffante en fibre de carbone.



3.3. Utilisation de l'appareil



ATTENTION ! Débranchez le cordon d'alimentation après avoir utilisé le sauna.

Lors de l'utilisation du sauna, veuillez orienter le capteur de température verticalement vers le bas, comme indiqué dans la figure ci-dessous, pour garantir la précision de l'affichage de la température sur le panneau de commande.

- a) Forme originale.

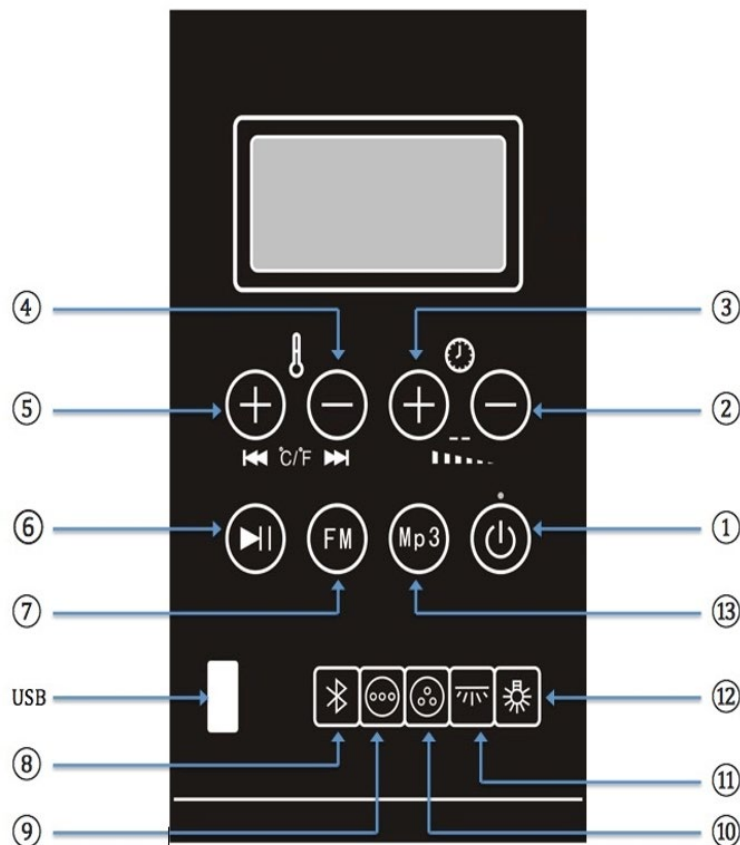


b) Forme verticale vers le bas.



Branchez le cordon d'alimentation dans la prise murale.

Manuel d'utilisation du Bluetooth.



- 1 - Bouton d'alimentation (marche/arrêt)
- 2 - Minuterie/Contrôle du volume (réduire le temps/diminuer le volume)
- 3 - Minuterie/Contrôle du volume (augmentation du temps/augmentation du volume)
- 4 - Contrôle de la température/musique (réduire la température/chanson suivante)
- 5 - Contrôle de la température/musique (augmenter la température/chanson précédente)
- 6 - Contrôle de la musique (lecture/pause)
- 7 - Passer en mode FM (Radio)
- 8 - Passez en mode Bluetooth, préparez l'appareil à rechercher et à vous connecter
- 9 - Sélectionnez les couleurs de la lumière de chromothérapie
- 10 - Changez automatiquement les couleurs de la lumière de chromothérapie
- 11 - Bouton d'éclairage extérieur (marche/arrêt)
- 12 - Bouton des lampes de lecture intérieures (marche/arrêt)
- 13 - Passer en mode MP3

Conseils d'utilisation

- Réglez la température à un niveau confortable, normalement entre 40 et 50 °C .
- Attendez environ 8 à 15 minutes pour que le sauna se réchauffe.
- La transpiration commencera dans les 6 à 15 minutes après être entré dans l'appareil. Nous recommandons qu'une séance de sauna ne dépasse pas 30 minutes.
- Lorsque la température atteint le niveau réglé sur le thermostat, les radiateurs s'éteindront et se rallumeront périodiquement pour maintenir le niveau de température souhaité à l'intérieur du sauna.

- La porte d'entrée/fenêtre/plafond peut être ouverte à tout moment pour permettre à l'air frais d'entrer dans la pièce.
- Buvez beaucoup d'eau avant, pendant et après une séance pour reconstituer les liquides perdus par le corps.
- Prendre une douche ou un bain chaud avant la séance de sauna accélérera encore davantage la transpiration. Cependant, séchez-vous soigneusement avant d'entrer, car un excès d'eau tacherait ou déformerait le bois. Une douche est rafraîchissante.
- Pour absorber la transpiration et garder le sauna bien rangé, placez une serviette sur la banquette et le sol du sauna. Gardez une serviette à portée de main pour éliminer la sueur du corps.
- En utilisant la thérapie thermique du sauna, mettez de l'huile dans vos cheveux et enveloppez-les avec une serviette. Ensuite, rincez soigneusement vos cheveux.
- Massez les zones touchées pour soulager les muscles endoloris et tendus.
- Se raser le visage ou les jambes avec un rasoir tout en transpirant abondamment dans un sauna donne une sensation incroyablement douce sans utiliser de gels ou de mousses.
- Ne mangez pas au moins une heure avant votre séance de sauna. Il vaut mieux aller au sauna le ventre vide. N'utilisez pas le sauna immédiatement après un exercice intense.
- Dès les premiers signes de rhume ou de grippe, augmenter vos séances de sauna peut être bénéfique pour renforcer votre système immunitaire et diminuer le taux de reproduction des virus.
- Toute zone dans laquelle vous souhaitez obtenir un chauffage en profondeur doit être rapprochée des radiateurs.
- Une fois la séance terminée, ne sortez pas immédiatement. Laissez le corps transpirer un peu plus. Ensuite, prenez une douche tiède et terminez par une douche froide pour vous rafraîchir complètement.
- Consultez votre médecin pour le traitement approprié ou pour toute autre condition.

3.4. Nettoyage et entretien

- a) Débranchez la fiche secteur et laissez l'appareil refroidir complètement avant chaque nettoyage, réglage ou remplacement d'accessoires, ou si l'appareil n'est pas utilisé.
- b) Utilisez uniquement des nettoyeurs non corrosifs pour nettoyer la surface.
- c) Après avoir nettoyé l'appareil, toutes les pièces doivent être complètement séchées avant de le réutiliser.
- d) Rangez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et de l'exposition directe au soleil.
- e) Évitez l'exposition à la pluie, à la neige ou aux fortes collisions pendant le transport.
- f) Ne vaporisez pas l'appareil avec un jet d'eau et ne le plongez pas dans l'eau.
- g) L'appareil doit être régulièrement inspecté pour vérifier son efficacité technique et détecter tout dommage.
- h) N'utilisez pas d'objets pointus et/ou métalliques pour le nettoyage (par exemple une brosse métallique ou une spatule métallique) car ils pourraient endommager le matériau de surface de l'appareil.
- i) Nettoyez la salle de sauna avec un chiffon doux et humide. N'utilisez jamais d'essence, d'alcool, de benzène ou tout autre produit chimique similaire pour nettoyer l'appareil.
- j) Dans les hôpitaux ou les zones publiques, le sauna peut être détoxifié avec un équipement à ultrasons.

ÉLIMINATION DES APPAREILS UTILISÉS :

Ne jetez pas cet appareil dans les systèmes de déchets municipaux. Remettez-le à un point de recyclage et de collecte des appareils électriques et électroniques. Vérifiez le symbole sur le produit, le manuel d'instructions et l'emballage. Les plastiques utilisés pour construire l'appareil peuvent être recyclés conformément à leurs marquages. En choisissant de recycler, vous apportez une contribution significative à la protection de notre environnement.

Contactez les autorités locales pour obtenir des informations sur votre installation de recyclage locale.

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

Problème	Explication	Solution
Les radiateurs fonctionnent toujours lorsque le temps défini est écoulé	Carte d'alimentation et panneau de commande cassés	Remplacer par une nouvelle carte d'alimentation et un nouveau panneau de commande
Tout ou partie des radiateurs fonctionnent avant la mise sous tension lorsque vous branchez le cordon	Carte d'alimentation cassée	Remplacer par une nouvelle carte d'alimentation

- Le panneau de commande ne fonctionne pas.

Problème	Explication	Solution
Le voyant d'alimentation n'est pas allumé	Le fusible est cassé ou le sauna n'est pas branché	Changer le fusible ou la prise du sauna
Les touches programmables ne fonctionnent pas	Débranchez le sauna, attendez une minute ou rebranchez-le à la source d'alimentation.	

- La lumière ne fonctionne pas.

Problème	Solution
Le filament de l'ampoule est grillé.	Changer l'ampoule (≤ 15 watts)

- Le tube chauffant ne chauffe pas.



Attention : seule une personne qualifiée peut remplacer ou réparer le radiateur

Problèmes	Explication	Solution
Une partie du radiateur ne chauffe pas	Le chauffage est défectueux	Remplacer par un nouveau radiateur
	Une partie du radiateur n'est pas bien connectée ou est grillée	Connectez-les étroitement
La pièce entière ne chauffe pas	Le relais est endommagé	Remplacer le relais
	Le panneau de commande est endommagé	Remplacer le panneau de commande

	La fiche n'est pas branchée correctement	Rebranchez-le
Le radiateur de banc ne chauffe pas	Il n'est pas bien connecté à la prise située sur le panneau arrière.	Connecté étroitement.



Questo manuale di istruzioni è stato tradotto con la traduzione automatica. Ci sforziamo costantemente di fornire una traduzione accurata. Tuttavia, nessuna traduzione automatica è perfetta, né intende sostituire la traduzione umana. Il manuale di istruzioni ufficiale è nella versione inglese. Eventuali discrepanze o differenze create dalla traduzione non sono vincolanti e non hanno alcun effetto legale ai fini della conformità o dell'esecuzione. In caso di domande relative all'accuratezza delle informazioni contenute nel manuale di istruzioni, consultare la versione inglese dei contenuti, in quanto questa è la versione ufficiale.

Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro
Nome del prodotto	Sala sauna a infrarossi
Modello	UNI_IS_01
Tensione nominale [V~] / frequenza [Hz]	230/50
Potenza nominale [W]	2100
Numero di elementi riscaldanti	5
Intervallo di temperatura operativa [°C]	15 - 65
Capacità (numero di persone)	2
Dimensioni [Larghezza x Profondità x Altezza; mm]	123×138×189,5
Peso [kg]	134

1. Descrizione generale

Il manuale dell'utente è progettato per assistere nell'uso sicuro e senza problemi del dispositivo. Il prodotto è progettato e realizzato secondo rigorose linee guida tecniche, utilizzando tecnologie e componenti all'avanguardia. Inoltre, è prodotto nel rispetto dei più severi standard di qualità.

NON UTILIZZARE IL DISPOSITIVO SENZA AVER LETTO E COMPRESO ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE D'USO.

Per aumentare la durata del dispositivo e garantire un funzionamento senza problemi, utilizzarlo in conformità con il presente manuale dell'utente ed eseguire regolarmente attività di manutenzione. I dati tecnici e le specifiche contenute nel presente manuale utente sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche legate al miglioramento della qualità. Il dispositivo è progettato per ridurre al minimo i rischi di emissione di rumore, tenendo conto del progresso tecnologico e delle opportunità di riduzione del rumore.

Leggenda

	Il prodotto soddisfa i relativi standard di sicurezza.
	Leggere le istruzioni prima dell'uso.
	Il prodotto deve essere riciclato.
	AVVERTIMENTO! oppure ATTENZIONE! oppure RICORDA! Applicabile alla situazione data. (segnale di pericolo generale)

	ATTENZIONE! Avviso di scossa elettrica!
	ATTENZIONE! Superficie calda, rischio di ustioni!



ATTENZIONE! I disegni contenuti in questo manuale sono solo a scopo illustrativo e in alcuni dettagli potrebbero differire dal prodotto reale.

2. Sicurezza d'uso



ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze relative alla sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi o addirittura la morte.

I termini "dispositivo" o "prodotto" vengono utilizzati nelle avvertenze e nelle istruzioni per fare riferimento a:
Sala sauna a infrarossi

2.1. Sicurezza elettrica

- a) La spina deve adattarsi alla presa. Non modificare la spina in alcun modo. L'utilizzo di spine originali e prese adatte riduce il rischio di scosse elettriche.
- b) Evitare di toccare elementi collegati a terra come tubi, riscaldatori, caldaie e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche aumenta se il dispositivo messo a terra è esposto alla pioggia, entra in contatto diretto con una superficie bagnata o funziona in un ambiente umido. L'ingresso di acqua nel dispositivo aumenta il rischio di danni al dispositivo e di scosse elettriche.
- c) Non toccare il dispositivo con mani bagnate o umide.
- d) Utilizzare il cavo solo per l'uso previsto. Non utilizzarlo mai per trasportare l'apparecchio o per staccare la spina dalla presa. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- e) Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato o presenta evidenti segni di usura. Un cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito da un elettricista qualificato o dal centro assistenza del produttore.
- f) Per evitare scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o il dispositivo in acqua o altri liquidi. Non utilizzare il dispositivo su superfici bagnate.
- g) Evitare che il dispositivo si bagni. Pericolo di folgorazione!
- h) Prima del primo utilizzo verificare se il tipo di tensione principale e la corrente corrispondono ai dati indicati sulla targhetta.
- i) L'impianto elettrico a cui verrà collegato il dispositivo deve essere dotato di un dispositivo a corrente residua (RCD).
- j) La presa elettrica a cui verrà collegato il dispositivo deve essere dotata di filo di terra.
- k) Non utilizzare prolunghie durante il montaggio della sauna.
- l) Non spruzzare acqua all'esterno della sauna. Se il terreno è umido, installare un separatore a pavimento per isolare la sauna dall'umidità.
- m) Tutti i componenti elettrici devono essere collegati da un elettricista qualificato con autorizzazioni valide.

- n) Per evitare ustioni o scosse elettriche, non toccare né utilizzare strumenti metallici sulla copertura in rete che protegge l'elemento riscaldante.
- o) Non installare docce o altri dispositivi con getto d'acqua in prossimità della sauna.
- p) Non installare una presa elettrica all'interno della cabina. Non installare alcun tipo di serratura o vite.
- q) Installare tutti i cavi elettrici e gli accessori lontano dalla radiazione diretta del calore.
- r) Non spruzzare acqua sugli elementi riscaldanti: ciò potrebbe causare scosse elettriche o danni agli elementi.

2.2. Sicurezza sul posto di lavoro

- a) Se non siete sicuri se il prodotto funziona correttamente o se riscontrate danni, contattate il centro assistenza del produttore.
- b) Solo il centro assistenza del produttore può effettuare riparazioni al prodotto. Non tentare di effettuare riparazioni da soli!
- c) In caso di incendio, utilizzare un estintore a polvere o ad anidride carbonica (CO₂) (destinato all'uso su dispositivi elettrici sotto tensione) per spegnerlo.
- d) Si prega di tenere questo manuale a disposizione per riferimento futuro. Se questo apparecchio viene ceduto a terzi, è necessario consegnare anche il manuale.
- e) Conservare gli elementi dell'imballaggio e le piccole parti dell'assemblaggio in un luogo non accessibile ai bambini.
- f) Se questo dispositivo viene utilizzato insieme ad un'altra apparecchiatura, è necessario seguire anche le restanti istruzioni per l'uso.

2.3. Sicurezza personale

- a) Non utilizzare il dispositivo in caso di stanchezza, malattia o sotto l'effetto di alcol, narcotici o farmaci che possono compromettere significativamente la capacità di utilizzo del dispositivo.
- b) Il dispositivo non è progettato per essere maneggiato da persone (compresi i bambini) con funzioni mentali e sensoriali limitate o da persone prive di esperienza e/o conoscenza, a meno che non siano supervisionate da una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano ricevuto istruzioni su come utilizzare il dispositivo.
- c) Per evitare che il dispositivo si accenda accidentalmente, assicurarsi che l'interruttore sia in posizione OFF prima di collegarlo a una fonte di alimentazione.
- d) Il dispositivo non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.

2.4. Utilizzo sicuro del dispositivo

- a) Non utilizzare il dispositivo se l'interruttore "ON/OFF" non funziona correttamente (non accende e spegne il dispositivo). I dispositivi che non possono essere accesi e spenti tramite l'interruttore ON/OFF sono pericolosi, non devono essere utilizzati e devono essere riparati.
- b) Assicurarsi che la spina sia scollegata dalla presa prima di tentare qualsiasi regolazione, sostituzione di accessori o prima di mettere da parte il dispositivo. Tali precauzioni ridurranno il rischio di attivazione accidentale del dispositivo.
- c) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
- d) La riparazione o la manutenzione del dispositivo deve essere eseguita da personale qualificato, utilizzando solo pezzi di ricambio originali. Ciò garantirà un utilizzo sicuro.
- e) Per garantire l'integrità operativa del dispositivo, non rimuovere le protezioni montate in fabbrica e non allentare alcuna vite.

- f) Durante il trasporto e la movimentazione del dispositivo tra il magazzino e la destinazione, osservare i principi di salute e sicurezza sul lavoro per le operazioni di trasporto manuale applicabili nel paese in cui verrà utilizzato il dispositivo.
- g) Non lasciare questo apparecchio incustodito mentre è in uso.
- h) Pulisci regolarmente il dispositivo per evitare l'accumulo di sporco ostinato.
- i) Il dispositivo non è un giocattolo. La pulizia e la manutenzione non possono essere effettuate dai bambini senza la supervisione di una persona adulta.
- j) È vietato intervenire sulla struttura del dispositivo per modificarne i parametri o la costruzione.
- k) Tenere il dispositivo lontano da fonti di fuoco e calore.
- l) **NOTA:** Durante il funzionamento alcuni elementi dell'apparecchio diventano molto caldi – pericolo di scottature!
- m) La sauna deve essere sempre posizionata su una superficie piana e livellata.
- n) Non conservare oggetti infiammabili o prodotti chimici vicino alla sauna.
- o) L'utilizzo della sauna durante un temporale comporta il rischio di scosse elettriche.
- p) Non utilizzare la sauna subito dopo un intenso esercizio fisico. Si consiglia di attendere almeno 30 minuti affinché il corpo si raffreddi/riposi.
- q) Non posizionare materiali infiammabili nella sauna.
- r) Per evitare incendi, non asciugare vestiti né lasciare asciugamani o altri tessuti nella sauna.
- s) Non toccare le lampadine durante l'utilizzo della sauna. Se si rendesse necessario sostituire la lampadina, spegnere le luci e la sauna ed attendere che la lampadina si raffreddi.
- t) I bambini nella sauna devono essere sempre sorvegliati da un adulto.
- u) Se durante l'uso della sauna l'utente inizia ad avvertire vertigini, fiato corto, malessere o sonnolenza, deve lasciare immediatamente la sauna.
- v) Gli animali non sono ammessi nella sauna.
- w) La sauna non può essere utilizzata da:
 - Persone anziane e indebolite, soprattutto quelle che soffrono di alcuni disturbi di salute.
 - Donne incinte e bambini piccoli (i bambini di età superiore a 6 anni devono essere sotto la supervisione di un adulto).
 - Persone sotto l'influenza di alcol o droghe.
 - Persone con ferite aperte, malattie agli occhi, scottature solari.
- x) Gli utenti dovrebbero consultare un medico prima di utilizzare la sauna se:
 - soffrono di disturbi direttamente legati agli sbalzi di temperatura
 - soffrono di malattie cardiache croniche, ipertensione o ipotensione, malattie cardiovascolari, obesità o diabete
 - se assumono medicinali (alcuni medicinali possono causare sonnolenza o influenzare negativamente la frequenza cardiaca, la pressione sanguigna e la circolazione).
- y) La porta di un locale riscaldato non deve essere dotata di alcun sistema di bloccaggio o di bloccaggio, il cui guasto potrebbe provocare intrappolamento all'interno del locale riscaldato.



ATTENZIONE! Nonostante la struttura sicura dell'apparecchio e le sue caratteristiche protettive, e nonostante l'utilizzo di elementi aggiuntivi per la protezione dell'operatore, durante l'utilizzo dell'apparecchio sussiste comunque un leggero rischio di incidenti o lesioni. Stai attento e usa il buon senso quando usi il dispositivo.

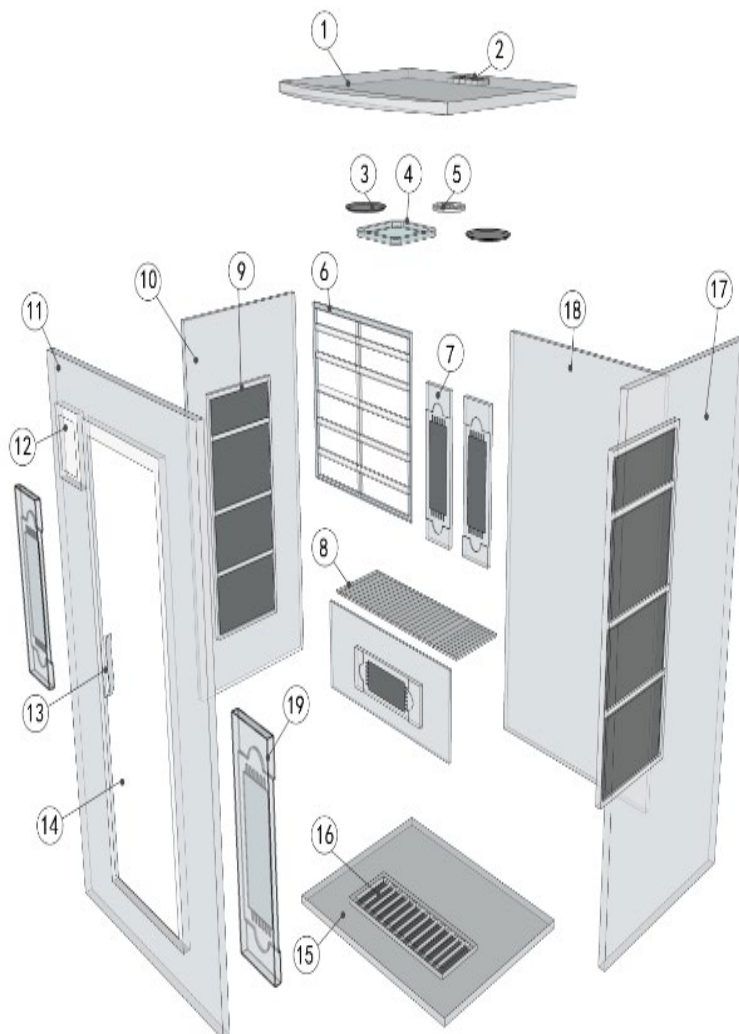
3. Istruzioni per l'uso

Una sauna a infrarossi è un dispositivo progettato per il relax e la terapia della salute, che utilizza la radiazione infrarossa per riscaldare direttamente il corpo anziché l'aria intorno all'utente. Questo tipo di sauna è meno calda delle saune tradizionali ma offre benefici simili come una migliore circolazione, riduzione dei dolori muscolari e articolari e supporto per la

disintossicazione del corpo. È particolarmente apprezzata da chi non tollera le alte temperature delle saune tradizionali.

Questo prodotto non rientra nell'ambito della direttiva MDD 93/42/CEE sui dispositivi medici. L'utente è responsabile per eventuali danni derivanti dall'uso non conforme del dispositivo.

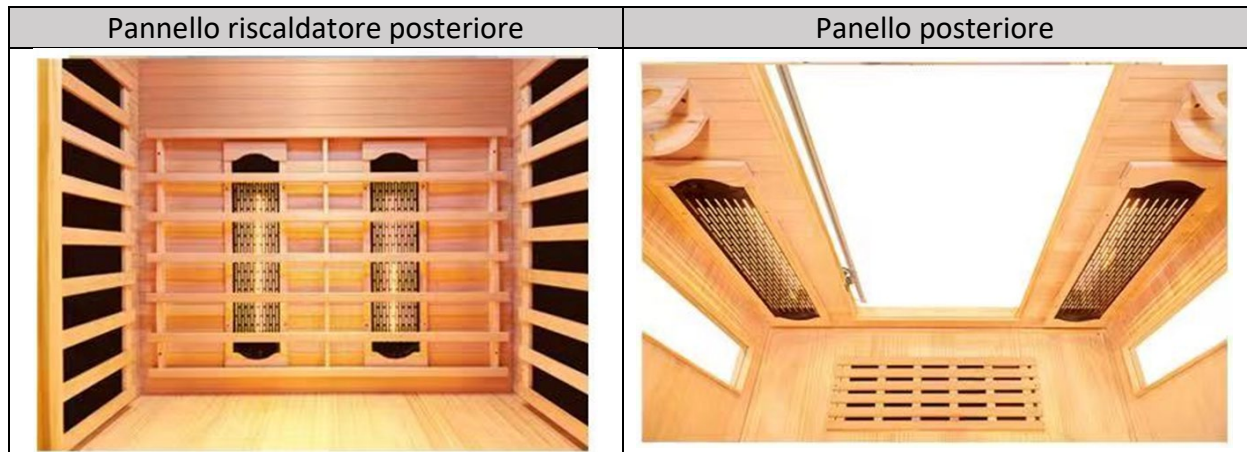
3.1. Descrizione del dispositivo



- 1 - Tetto
- 2 - Scatola di controllo
- 3 - Altoparlanti
- 4 - 7 colori chiari
- 5 - Luce per la lettura
- 6 - Poggiabraccia
- 7 - Riscaldatore al quarzo
- 8 - Panca
- 9 - Riscaldatore in carbonio
- 10 - Tavola sinistra
- 11 - Porta d'ingresso
- 12 - Pannello di controllo
- 13 - Maniglia
- 14 - Porte di vetrina

- 15 - Bordo inferiore
- 16 - Stufa a pavimento in carbonio
- 17 - Scheda giusta
- 18 - Pannello posteriore
- 19 - Riscaldatore frontale al quarzo

Pannello frontale	Pannello inferiore
	
Pannello superiore	Pannello posteriore
	
Pannello sinistro	Pannello destro
	



3.2. Assemblaggio del dispositivo



AVVERTENZA! Il prodotto deve essere installato solo da un elettricista qualificato.

Attenzione a quanto segue prima dell'installazione!

- Non condividere la stessa spina con altri apparecchi.
- Posizionare il prodotto su una superficie piana.
- Non spruzzare acqua sulla parte esterna. Se il pavimento è umido, installare un separatore per pavimento per mantenere la sauna asciutta.
- Non conservare oggetti infiammabili o sostanze chimiche vicino alla sauna.

Schema di installazione



Attenzione a quanto segue durante l'installazione!

- a) Posiziona il pannello inferiore a terra e assicurati che l'adesivo "FRONT" sia rivolto verso l'alto.



- b) Chiusura con fibbia



- c) Collegare il cavo del riscaldatore da banco alla presa situata sul pannello posteriore. Assicurati che la connessione sia sicura.



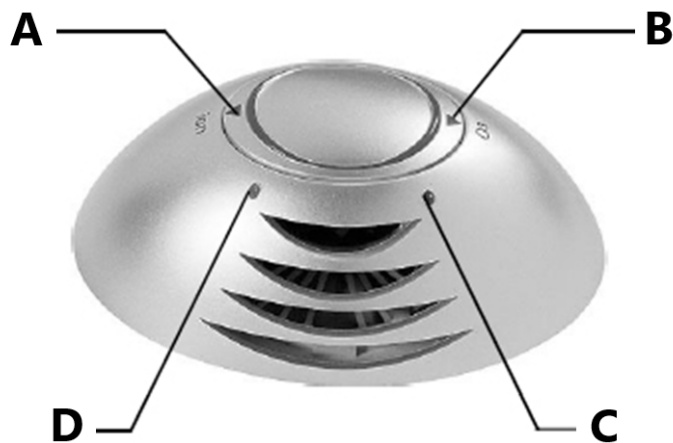
- d) Il pannello superiore deve essere posizionato nell'angolo destro. Collegare le spine del riscaldatore attraverso i fori attorno al pannello superiore.



Installazione dello ionizzatore di ossigeno



- Premi il pulsante degli ioni: il dispositivo purifica l'aria e rimuove le sostanze tossiche tra cui la polvere e gli odori di muffa
- Premi il pulsante dell'ozono: l'ozono può uccidere il virus. L'ozonizzazione è efficace perché l'ozono reagisce rapidamente con vari inquinanti e non lascia residui nocivi.



- A - Interruttore anionico
- B - Interruttore dell'ozono
- C - Spia
- D - Spia

Anione e ozono possono funzionare solo separatamente; quando l'ozono inizia a funzionare l'anione si ferma; dopo circa 15 minuti di funzionamento l'ozono si fermerà e attiverà automaticamente la funzione anione.

Come sostituire il riscaldatore

Attenzione: solo una persona qualificata può sostituire il riscaldatore

Riscaldatore in ceramica

- a) Togliere il coperchio del riscaldatore.



- b) Togliere le coperture in ceramica del tubo e rimuovere i connettori dalle due estremità del tubo.



- c) Togliere la clip sulla parte inferiore del riscaldatore.



- d) Sostituire il riscaldatore



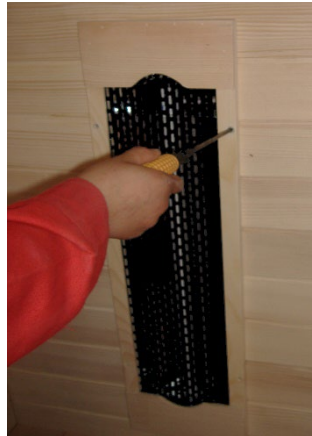
- e) Collegare i due connettori alle due estremità del tubo e fissare le coperture in ceramica delle due estremità.



- f) Installare la clip sulla parte inferiore del coperchio del riscaldatore.



g) Installare il coperchio del riscaldatore.

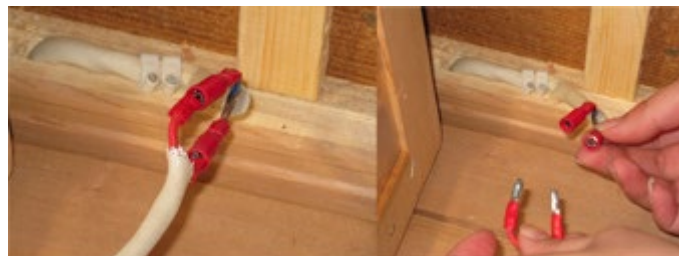


Riscaldatore in fibra di carbonio

a) Svitare le viti sulla scheda del riscaldatore in fibra di carbonio.



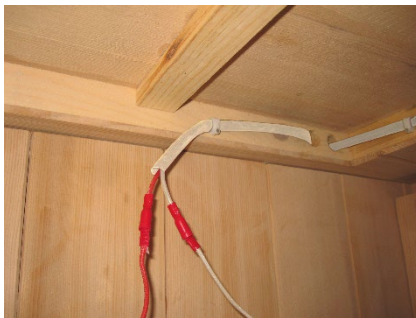
b) Togliere con attenzione la scheda del riscaldatore.



c) Scollegare il connettore tra la scheda del riscaldatore e la sauna



- d) Sostituire il riscaldatore in fibra di carbonio e quindi collegare il connettore tra la scheda del riscaldatore e la sauna.



- e) Stringere le viti sulla scheda del riscaldatore in fibra di carbonio.



3.3. Utilizzo del dispositivo



ATTENZIONE! Scollegare il cavo di alimentazione dopo aver utilizzato la sauna.

Quando si utilizza la sauna, puntare il sensore della temperatura verticalmente verso il basso, come mostrato nella figura seguente per garantire la precisione della visualizzazione della temperatura sul pannello di controllo.

- a) Forma originale.

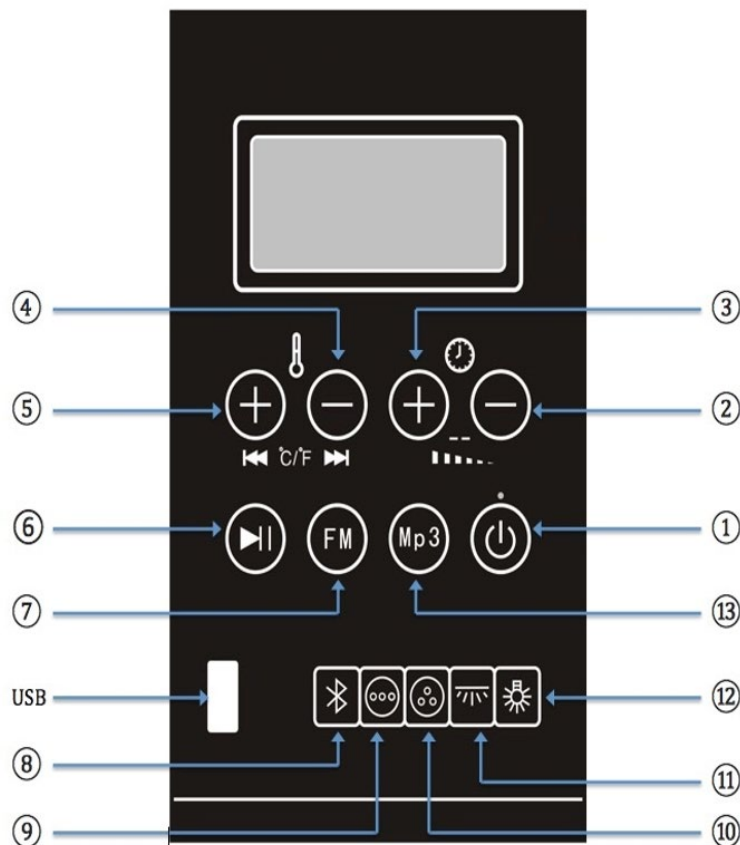


b) Forma verticale verso il basso.



Collegare il cavo di alimentazione alla presa a muro.

Manuale utente per Bluetooth.



- 1 - Pulsante di accensione (acceso/spento)
- 2 - Controllo timer/volume (riduci il tempo/abbassa il volume)
- 3 - Controllo timer/volume (aumento del tempo/aumento del volume)
- 4 - Controllo temperatura/musica (riduci la temperatura/brano successivo)
- 5 - Controllo temperatura/musica (aumento temperatura/canzone precedente)
- 6 - Controllo della musica (riproduzione/pausa)
- 7 - Passa alla modalità FM (Radio).
- 8 - Passa alla modalità Bluetooth, prepara il dispositivo per la ricerca e la connessione
- 9 - Seleziona i colori della luce per cromoterapia
- 10 - Cambia automaticamente i colori della luce per cromoterapia
- 11 - Pulsante luci esterne (acceso/spento)
- 12 - Pulsante luci di lettura interne (On/Off)
- 13 - Passa alla modalità MP3

Consigli per l'uso

- Impostare la temperatura a un livello confortevole, normalmente tra 40 e 50 °C .
- Lasciare che la sauna si riscaldi per circa 8-15 minuti.
- La traspirazione inizierà entro 6-15 minuti dall'entrata nell'unità. Si consiglia una seduta di sauna non superiore a 30 minuti.
- Quando la temperatura raggiunge il livello impostato sul termostato, i riscaldatori si spengono e si accendono periodicamente per mantenere il livello di temperatura desiderato all'interno della sauna.

- La porta d'ingresso/finestra/ventilazione sul soffitto può essere aperta in qualsiasi momento per far entrare aria fresca nella stanza.
- Bevi molta acqua prima, durante e dopo una seduta per reintegrare i liquidi persi dal corpo.
- Fare una doccia o un bagno caldo prima della sessione di sauna accelererà ulteriormente la traspirazione. Tuttavia, asciugarsi accuratamente prima di entrare, poiché l'acqua eccessiva macchierà o deformerà il legno. Una doccia quest'ultima è rinfrescante.
- Per assorbire il sudore e mantenere la sauna in ordine, posizionare un asciugamano sulla panca e sul pavimento della sauna. Tieni un asciugamano a portata di mano per eliminare il sudore dal corpo.
- Utilizzando la terapia del calore della sauna, metti l'olio sui capelli e avvolgili con un asciugamano. Successivamente, sciacquare accuratamente i capelli.
- Massaggiare le zone interessate per alleviare i muscoli doloranti e tesi.
- Radersi il viso o le gambe con un rasoio mentre si suda copiosamente in una sauna produce un risultato incredibilmente liscio senza l'uso di gel o schiume.
- Non mangiare almeno un'ora prima della seduta in sauna. È meglio entrare in sauna a stomaco vuoto. Non utilizzare la sauna subito dopo un intenso esercizio fisico.
- Al primo segno di raffreddore o influenza, aumentare le sessioni di sauna può essere utile per rafforzare il sistema immunitario e diminuire il tasso di riproduzione dei virus.
- Qualsiasi area in cui si desidera ottenere un riscaldamento profondo deve essere spostata vicino ai riscaldatori.
- Al termine della sessione, non uscire immediatamente. Lascia che il corpo sudi un po' di più. Quindi, fai una doccia calda e concludi con una doccia fredda per rinfrescarti completamente.
- Consultare il proprio medico per il trattamento adeguato o per qualsiasi altra condizione.

3.4. Pulizia e manutenzione

- a) Scollegare la spina e lasciare raffreddare completamente l'apparecchio prima di ogni pulizia, regolazione o sostituzione degli accessori o se l'apparecchio non viene utilizzato.
- b) Utilizzare solo detergenti non corrosivi per pulire la superficie.
- c) Dopo aver pulito il dispositivo, tutte le parti devono essere asciugate completamente prima di riutilizzarlo.
- d) Conservare l'unità in un luogo fresco e asciutto, privo di umidità e privo di esposizione diretta alla luce solare.
- e) Evitare l'esposizione a pioggia, neve o forti urti durante il trasporto.
- f) Non spruzzare il dispositivo con un getto d'acqua né immergerlo in acqua.
- g) Il dispositivo deve essere regolarmente ispezionato per verificarne l'efficienza tecnica e individuare eventuali danni.
- h) Non utilizzare oggetti appuntiti e/o metallici per la pulizia (ad esempio una spazzola metallica o una spatola metallica) perché potrebbero danneggiare il materiale superficiale dell'apparecchio.
- i) Pulisci la stanza della sauna con un panno morbido e umido. Non utilizzare mai benzina, alcol, benzene o altri prodotti chimici simili per pulire l'unità.
- j) Negli ospedali o negli ambienti pubblici la sauna può essere disintossicata con apparecchi ad ultrasuoni.

SMALTIMENTO DEI DISPOSITIVI USATI:

Non smaltire questo dispositivo nei sistemi di smaltimento dei rifiuti urbani. Consegnarlo a un punto di riciclaggio e raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Controllare il simbolo sul prodotto,

sul manuale di istruzioni e sulla confezione. La plastica utilizzata per costruire il dispositivo può essere riciclata in conformità con le relative marcature. Scegliendo di riciclare dai un contributo significativo alla protezione del nostro ambiente.

Contatta le autorità locali per informazioni sul tuo impianto di riciclaggio locale.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI:

Problema	Spiegazione	Soluzione
I riscaldatori continuano a funzionare allo scadere del tempo impostato	Scheda di potenza e pannello di controllo rotti	Sostituirli con una nuova scheda di alimentazione e pannello di controllo
Tutti o parte dei riscaldatori funzionano prima di accendere l'alimentazione quando si collega il cavo	Scheda di potenza rotta	Sostituirlo con una nuova scheda di potenza

- Il pannello di controllo non funziona.

Problema	Spiegazione	Soluzione
L'indicatore di alimentazione non è acceso	Il fusibile è rotto oppure la sauna non è collegata alla corrente	Sostituire il fusibile o la spina della sauna
I tasti funzione non funzionano	Scollega la sauna, attendi un minuto o ricollegala alla fonte di alimentazione.	

- La luce non funziona.

Problema	Soluzione
Il filamento della lampadina è bruciato.	Sostituire la lampadina (≤ 15 watt)

- Il tubo del riscaldatore non si riscalda.



Attenzione: solo una persona qualificata può sostituire o riparare il riscaldatore

I problemi	Spiegazione	Soluzione
Una parte del riscaldatore non si riscalda	Il riscaldatore è difettoso	Sostituirlo con un nuovo riscaldatore
	Una parte del riscaldatore non è collegata bene o è bruciata	Collegateli strettamente
L'intera stanza non si riscalda	Il relè è danneggiato	Sostituire il relè
	Il pannello di controllo è danneggiato	Sostituire il pannello di controllo
	La spina non è inserita correttamente	Ricollegalo

Il riscaldatore da banco non riscalda	Non è collegato saldamente alla presa sul pannello posteriore	Collegato strettamente.
---------------------------------------	---	-------------------------



Este manual de instrucciones ha sido traducido automáticamente. Nos esforzamos constantemente por ofrecer una traducción precisa. Sin embargo, ninguna traducción automática es perfecta. Tampoco pretende sustituir a la traducción realizada por un ser humano. El manual de instrucciones oficial es la versión inglesa. Cualquier discrepancia o diferencia en la traducción no es vinculante ni tiene ningún efecto legal a efectos de cumplimiento o ejecución. En caso de duda sobre la exactitud de la información incluida en las instrucciones de uso, consulte la versión inglesa de estos contenidos, ya que esta es la versión oficial.

Características técnicas

Descripción del parámetro	Valor del parámetro
Nombre del producto	Sala de sauna de infrarrojos
Modelo	UNI_IS_01
Tensión nominal [V~] / frecuencia [Hz]	230/50
Potencia nominal [W]	2100
Número de elementos calefactores	5
Rango de temperatura de funcionamiento [°C]	15 - 65
Capacidad (número de personas)	2
Medidas [Ancho x Profundidad x Altura; mm]	123 x 138 x 189,5
Peso [kg]	134

1. Descripción general

El manual del usuario está diseñado para ayudar a utilizar el dispositivo de forma segura y sin problemas. El producto está diseñado y fabricado de acuerdo con estrictas directrices técnicas, utilizando tecnologías y componentes de última generación. Además, se produce cumpliendo con los más estrictos estándares de calidad.

NO USE EL DISPOSITIVO A MENOS QUE HAYA LEÍDO Y ENTENDIDO DETENIDAMENTE ESTE MANUAL DEL USUARIO.

Para aumentar la vida útil del dispositivo y garantizar un funcionamiento sin problemas, utilícelo de acuerdo con este manual del usuario y realice tareas de mantenimiento con regularidad. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual de usuario están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios asociados con la mejora de la calidad. El dispositivo está diseñado para reducir al mínimo los riesgos de emisión de ruido, teniendo en cuenta el progreso tecnológico y las oportunidades de reducción del ruido.

Leyenda

	El producto cumple con las normas de seguridad pertinentes.
	Lea las instrucciones antes de usar.
	El producto debe ser reciclado.
	¡ADVERTENCIA! o ¡PRECAUCIÓN! o ¡RECUERDA! Aplicable a la situación dada. (señal de advertencia general)

	¡ATENCIÓN! ¡Advertencia de descarga eléctrica!
	¡ATENCIÓN! Superficie caliente, ¡peligro de quemaduras!



¡RECUERDE! Los dibujos de este manual tienen fines ilustrativos únicamente y en algunos detalles pueden diferir del producto real.

2. Seguridad de uso



¡ATENCIÓN! Leer todas las advertencias de seguridad y todos los manuales e instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves o incluso la muerte.

Los términos "dispositivo" o "producto" se utilizan en las advertencias e instrucciones para hacer referencia a: Sala de sauna de infrarrojos

2.1. Seguridad eléctrica

- a) El enchufe debe encajar en el enchufe. Nunca modificar el enchufe de ninguna manera. El uso de enchufes originales y tomas de corriente compatibles reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- b) Evite tocar elementos puestos a tierra como tuberías, calentadores, calderas y frigoríficos. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si el dispositivo conectado a tierra se expone a la lluvia, entra en contacto directo con una superficie mojada o funciona en un ambiente húmedo. La entrada de agua en el dispositivo aumenta el riesgo de dañar el dispositivo y de sufrir una descarga eléctrica.
- c) No tocar el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.
- d) Utilice el cable únicamente para el uso designado. Nunca lo utilice para transportar el dispositivo o para desconectar el enchufe de una toma de corriente. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- e) No utilice el dispositivo si el cable de alimentación está dañado o muestra signos evidentes de desgaste. Un cable de alimentación dañado debe ser reemplazado por un electricista calificado o el centro de servicio del fabricante.
- f) Para evitar descargas eléctricas, no sumerja el cable, el enchufe o el dispositivo en agua u otros líquidos. No utilice el dispositivo sobre superficies mojadas.
- g) Evite que el dispositivo se moje. ¡Advertencia de descarga eléctrica!
- h) Antes del primer uso, compruebe si el tipo de tensión principal y la corriente cumplen con los datos indicados en la placa de características.
- i) La instalación eléctrica a la que se conectará el dispositivo debe estar equipada con un dispositivo de corriente residual (RCD).
- j) La toma de corriente a la que se conectará el dispositivo debe tener un cable de tierra.
- k) No utilice cables de extensión al montar la sauna.
- l) No se debe rociar agua en el exterior de la sauna. Si el suelo está húmedo, instale un separador de suelo para aislar la sauna de la humedad.

- m) Todos los componentes eléctricos deben ser conectados por un electricista calificado con permisos válidos.
- n) Para evitar quemaduras o descargas eléctricas, no toque ni utilice herramientas metálicas en la cubierta de malla que protege el elemento calefactor.
- o) No instale duchas u otros dispositivos rociadores de agua cerca de la sauna.
- p) No instale una toma de corriente dentro de la cabina. No instale ningún tipo de cerraduras o tornillos.
- q) Instale todos los cables eléctricos y accesorios lejos de la radiación de calor directa.
- r) No rocíe agua sobre los elementos calefactores; esto puede provocar una descarga eléctrica o daños a los elementos.

2.2. Seguridad en el lugar de trabajo

- a) Si no está seguro de si el producto funciona correctamente o si encuentra daños, comuníquese con el centro de servicio del fabricante.
- b) Sólo el centro de servicio del fabricante puede realizar reparaciones en el producto. ¡No intente hacer reparaciones usted mismo!
- c) En caso de incendio, utilice un extintor de polvo o dióxido de carbono (CO₂) (destinado a dispositivos eléctricos activos) para apagarlo.
- d) Mantenga este manual disponible para referencia futura. Si este dispositivo se entrega a un tercero, se deberá entregar junto con él el manual.
- e) Guarde los elementos de embalaje y las piezas pequeñas de montaje en un lugar no accesible a los niños.
- f) Si este dispositivo se utiliza junto con otro equipo, también se seguirán las restantes instrucciones de uso.

2.3. Seguridad personal

- a) No utilice el dispositivo cuando esté cansado, enfermo o bajo la influencia de alcohol, narcóticos o medicamentos que puedan afectar significativamente la capacidad de utilizar el dispositivo.
- b) El dispositivo no está diseñado para ser manipulado por personas (incluidos niños) con funciones mentales y sensoriales limitadas o personas que carezcan de experiencia y/o conocimientos relevantes, a menos que estén supervisados por una persona responsable de su seguridad o hayan recibido instrucciones sobre cómo utilizar el dispositivo.
- c) Para evitar que el dispositivo se encienda accidentalmente, asegúrese de que el interruptor esté en la posición APAGADO antes de conectarlo a una fuente de alimentación.
- d) El dispositivo no es un juguete. Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el dispositivo.

2.4. Uso seguro del dispositivo

- a) No utilice el dispositivo si el interruptor "ON/OFF" no funciona correctamente (no enciende ni apaga el dispositivo). Los dispositivos que no se pueden encender y apagar con el interruptor ON/OFF son peligrosos, no deben operarse y deben repararse.
- b) Asegúrese de que el enchufe esté desconectado del tomacorriente antes de intentar cualquier ajuste, reemplazo de accesorios o antes de dejar el dispositivo a un lado. Estas precauciones reducirán el riesgo de activar accidentalmente el dispositivo.
- c) Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños.
- d) La reparación o el mantenimiento del dispositivo deben ser realizados por personas cualificadas, utilizando únicamente repuestos originales. Esto garantizará un uso seguro.

- e) Para garantizar la integridad operativa del dispositivo, no retire las protecciones instaladas de fábrica ni afloje ningún tornillo.
- f) Al transportar y manipular el dispositivo entre el almacén y el destino, observe los principios de seguridad y salud ocupacional para operaciones de transporte manual que se aplican en el país donde se utilizará el dispositivo.
- g) No deje este aparato desatendido mientras esté en uso.
- h) Limpie el dispositivo con regularidad para evitar que se acumule suciedad rebelde.
- i) El dispositivo no es un juguete. Los niños no pueden realizar la limpieza y el mantenimiento sin la supervisión de un adulto.
- j) Está prohibido interferir en la estructura del dispositivo para cambiar sus parámetros o su construcción.
- k) Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de fuego y calor.
- l) NOTA: Durante el funcionamiento, algunos elementos del dispositivo se calientan mucho: ¡peligro de quemaduras!
- m) La sauna siempre debe colocarse sobre una superficie plana y nivelada.
- n) No almacene artículos o productos químicos inflamables cerca de la sauna.
- o) El uso de la sauna durante una tormenta supone un riesgo de descarga eléctrica.
- p) No utilice la sauna inmediatamente después de un ejercicio intenso. Se recomienda esperar al menos 30 minutos para que el cuerpo se enfríe/descanse.
- q) No coloque materiales inflamables en la sauna.
- r) Para evitar incendios, no seque la ropa ni deje toallas u otros textiles en la sauna.
- s) No toque las bombillas mientras utiliza la sauna. Si es necesario reemplazar la bombilla, apague las luces y la sauna y espere hasta que la bombilla se enfríe.
- t) Los niños en la sauna siempre deben estar supervisados por un adulto.
- u) Si durante el uso de la sauna el usuario comienza a sentirse mareado, con dificultad para respirar, malestar o somnolencia, deberá abandonar la sauna inmediatamente.
- v) No se permiten mascotas en la sauna.
- w) La sauna no puede ser utilizada por:
 - Personas mayores y debilitadas, especialmente aquellas que padecen algunos problemas de salud.
 - Mujeres embarazadas y niños pequeños (los niños mayores de 6 años deben estar bajo la supervisión de un adulto).
 - Personas bajo la influencia del alcohol o drogas.
 - Personas con heridas abiertas, enfermedades oculares, quemaduras solares.
- x) Los usuarios deben buscar consejo médico antes de utilizar la sauna si:
 - Sufren dolencias directamente relacionadas con los cambios de temperatura.
 - padece enfermedades cardíacas crónicas, hipertensión o hipotensión, enfermedades cardiovasculares, obesidad o diabetes
 - si toman medicamentos (algunos medicamentos pueden provocar somnolencia o afectar negativamente a su frecuencia cardíaca, presión arterial y circulación).
- y) La puerta de un espacio calentado no deberá estar equipada con ningún sistema de bloqueo o pestillo, cuyo fallo podría resultar en atrapamiento dentro del espacio calentado.



¡ATENCIÓN! A pesar del diseño seguro del dispositivo y sus características de protección, y a pesar del uso de elementos adicionales que protegen al operador, todavía existe un ligero riesgo de accidente o lesiones durante el uso del dispositivo. Manténgase alerta y utilice el sentido común al utilizar el dispositivo.

3. Instrucciones de uso

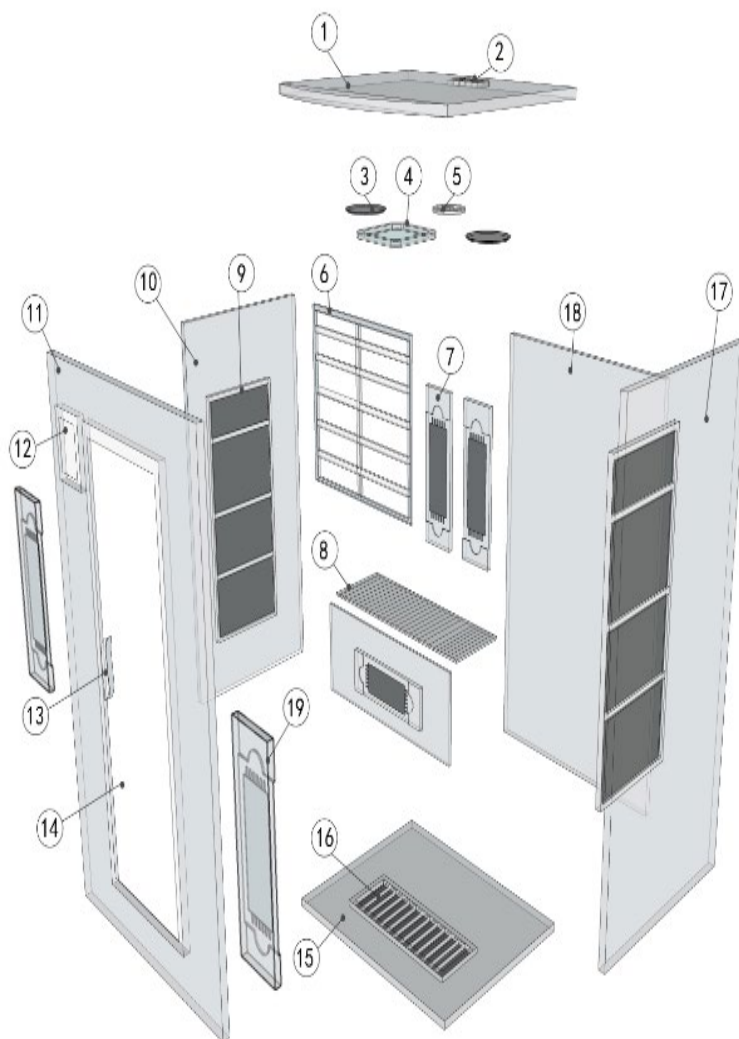
Una sauna de infrarrojos es un dispositivo diseñado para terapias de relajación y salud, que utiliza radiación infrarroja para calentar directamente el cuerpo en lugar del aire que rodea al usuario. Este tipo de sauna es menos caliente que las saunas tradicionales, pero ofrece

beneficios similares, como una mejor circulación, reducción del dolor muscular y articular y apoyo a la desintoxicación del cuerpo. Es especialmente apreciado por personas que no toleran las altas temperaturas de las saunas tradicionales.

Este producto está fuera del alcance de MDD 93/42/EEC para dispositivos médicos.

El usuario es responsable de cualquier daño resultante del uso no previsto del dispositivo.

3.1. Descripción del aparato



- 1 - Techo
- 2 - Caja de control
- 3 - Altavoces
- 4 - 7 colores de luz
- 5 - Luz para leer
- 6 - Respaldo
- 7 - Calentador de cuarzo
- 8 - Banco
- 9 - Calentador de carbón
- 10 - tablero izquierdo
- 11 - Puerta principal
- 12 - Panel de control
- 13 - Perilla de la puerta

- 14 - Puerta del compartimento de calefacción
- 15 - tablero inferior
- 16 - Calentador de carbón de piso
- 17 - tablero derecho
- 18 - tablero trasero
- 19 - Calentador de cuarzo frontal

Panel frontal	Panel inferior
	
Panel superior	Pared lateral
	
Panel izquierdo	Panel derecho
	



3.2. Montaje del dispositivo



ADVERTENCIA: El producto debe ser instalado únicamente por un electricista calificado.

¡Atención a lo siguiente antes de la instalación!

- No comparta el mismo enchufe con otros aparatos.
- Coloque el producto sobre una superficie plana y nivelada.
- No salpique el exterior con agua. Si el suelo está húmedo, instale un separador de suelo para mantener la sauna seca.
- No guarde objetos inflamables o sustancias químicas cerca de la sauna.

Diagrama de instalación



¡Atención a lo siguiente durante la instalación!

- Coloque el panel inferior en el suelo y asegúrese de que la etiqueta "FRONTAL" esté hacia arriba.



- Hebilla fijada.



- c) Conecte el cable del calentador de banco al tomacorriente ubicado en el panel posterior. Asegúrese de que la conexión sea segura.



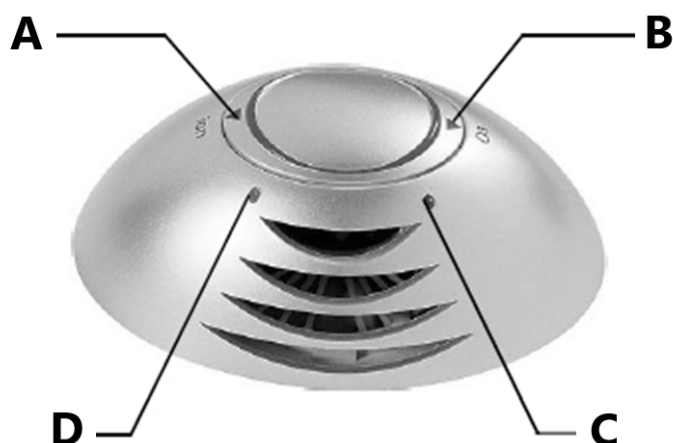
- d) El Panel Superior debe colocarse en la esquina derecha. Conecte los enchufes del calentador a través de los orificios alrededor del panel superior.



Instalación de ionizador de oxígeno



- Presione el botón de iones: el dispositivo purifica el aire y elimina sustancias tóxicas, incluido el polvo y los olores.
- Presione el botón del ozono: el ozono puede matar los virus. La ozonización es eficaz porque el ozono reacciona rápidamente con diversos contaminantes y no deja residuos nocivos.



- A - interruptor aniónico
- B - interruptor de ozono
- C - Testigo
- D - Testigo

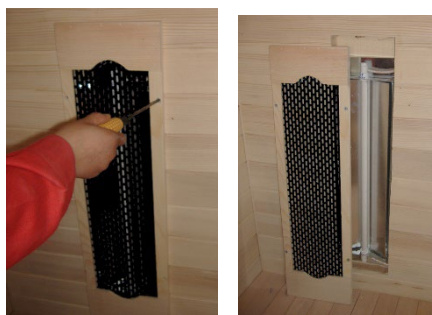
El anión y el ozono sólo pueden funcionar por separado; cuando el ozono empieza a actuar el anión se detendrá; Después de unos 15 minutos de funcionamiento, el ozono se detendrá y activará la función aniónica automáticamente.

Cómo reemplazar el calentador

Advertencia: sólo una persona calificada puede reemplazar el calentador

Calentador cerámico

- a) Retire la tapa del calentador.



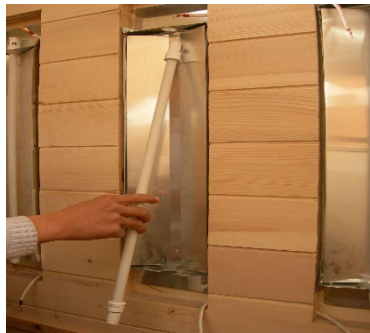
- b) Retire las cubiertas de cerámica del tubo y retire los conectores de dos extremos del tubo.



- c) Retire el clip en la parte inferior del calentador.



- d) Sustituir el calentador



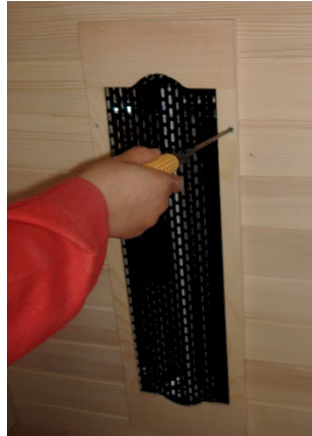
- e) Conecte los dos conectores a dos extremos del tubo y fije las cubiertas cerámicas de ambos extremos.



- f) Instale el clip en la parte inferior de la cubierta del calentador.



- g) Instale la cubierta del calentador.

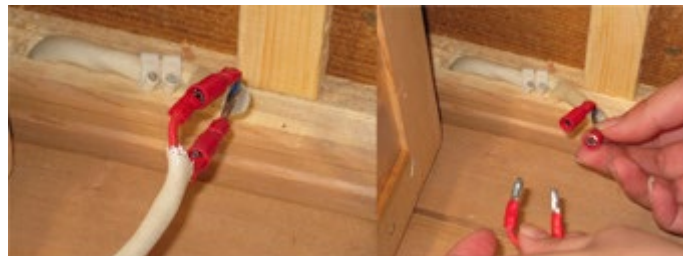


Calentador de fibra de carbono

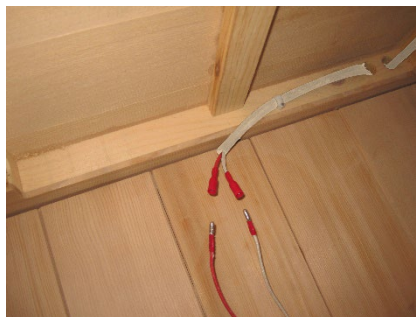
- a) Afloje los tornillos de la placa calefactora de fibra de carbono.



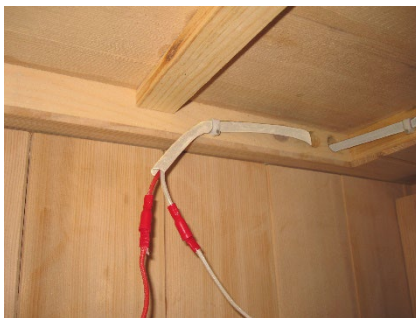
- b) Retire la placa calefactora con cuidado.



- c) Desenchufe el conector entre la placa del calentador y la sala de sauna.



- d) Reemplace el calentador de fibra de carbono y luego conecte el conector entre la placa del calentador y la sala de sauna.



e) Apriete los tornillos en la placa del calentador de fibra de carbono.



3.3. Uso del dispositivo



¡ADVERTENCIA! Desenchufe el cable de alimentación después de usar la sauna.

Cuando utilice la sala de sauna, apunte el sensor de temperatura verticalmente hacia abajo, como se muestra en la figura siguiente, para garantizar la precisión de la visualización de la temperatura en el panel de control.

a) Forma original.

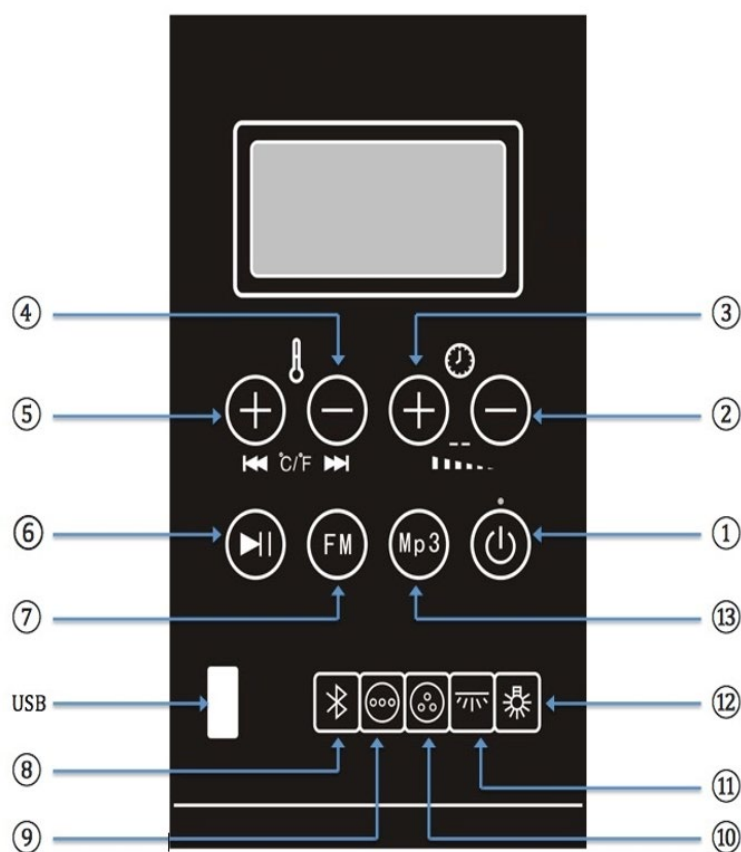


b) Forma vertical hacia abajo.



Conecte el cable de alimentación al tomacorriente de pared.

Manual de usuario para Bluetooth.



- 1 - Botón de encendido (encendido/apagado)
- 2 - Temporizador/Control de volumen (reducir el tiempo/bajar volumen)
- 3 - Temporizador/Control de volumen (aumentar el tiempo/subir volumen)
- 4 - Control de temperatura/música (reducir temperatura/siguiente canción)
- 5 - Control de temperatura/música (aumentar temperatura/canción anterior)
- 6 - Control de música (reproducir/pausar)
- 7 - Cambiar al modo FM (Radio)
- 8 - Cambie al modo Bluetooth, prepare el dispositivo para buscar y conectarse
- 9 - Seleccione colores de la luz de cromoterapia
- 10 - Cambie los colores de Chromo Therapy Light automáticamente
- 11 - [Iluminación]
- 12 - [Modo de luz]
- 13 - [Modo de luz]

- 11 - Botón de luces exteriores (encendido/apagado)
- 12 - Botón de luces de lectura interiores (encendido/apagado)
- 13 - Cambiar al modo MP3

Consejos de uso

- Ajuste la temperatura a un nivel cómodo, normalmente entre 40 y 50 °C .
- Espere aproximadamente de 8 a 15 minutos para que la sauna se caliente.
- La transpiración comenzará entre 6 y 15 minutos después de entrar a la unidad. Recomendamos que una sesión de sauna no supere los 30 minutos.
- Cuando la temperatura alcanza el nivel establecido en el termostato, los calentadores se apagarán y encenderán periódicamente para mantener el nivel de temperatura deseado dentro de la sauna.
- La puerta principal/ventana/ventilación de techo se puede abrir en cualquier momento para permitir que entre aire fresco en la habitación.
- Beba mucha agua antes, durante y después de una sesión para reponer los líquidos perdidos del cuerpo.
- Tomar una ducha o un baño caliente antes de la sesión de sauna acelerará aún más la transpiración. Sin embargo, séquese bien antes de entrar, ya que el exceso de agua manchará o deformará la madera. Una ducha última es refrescante.
- Para absorber el sudor y mantener la sauna ordenada, coloque una toalla sobre el banco y el suelo de la sauna. Tenga una toalla a mano para limpiar el sudor del cuerpo.
- Utilizando la terapia de calor de la sauna, aplique aceite en su cabello y envuélvalo con una toalla. Luego, enjuaga bien tu cabello.
- Masajee las áreas afectadas para aliviar los músculos doloridos y tensos.
- Afeitarse la cara o las piernas con una navaja mientras se suda profusamente en una sauna produce una suavidad increíblemente suave sin el uso de geles o espumas.
- No coma al menos una hora antes de su sesión de sauna. Es mejor ir a la sauna con el estómago vacío. No utilice la sauna inmediatamente después de un ejercicio extenuante.
- Al primer signo de resfriado o gripe, aumentar las sesiones de sauna puede ser beneficioso para estimular su sistema inmunológico y disminuir la tasa de reproducción de los virus.
- Cualquier área en la que desee lograr un calentamiento profundo debe acercarse a los calentadores.
- Una vez finalizada la sesión, no salga inmediatamente. Deja que el cuerpo sude un poco más. Luego, date una ducha tibia y finaliza con una ducha fría para refrescarte por completo.
- Consulte a su médico para conocer el tratamiento adecuado o cualquier otra condición.

3.4. Limpieza y mantenimiento

- a) Desenchufe el enchufe de red y deje que el dispositivo se enfríe completamente antes de cada limpieza, ajuste o reemplazo de accesorios, o si el dispositivo no está en uso.
- b) Utilice únicamente limpiadores no corrosivos para limpiar la superficie.
- c) Después de limpiar el dispositivo, todas las piezas deben secarse completamente antes de volver a utilizarlo.
- d) Guarde la unidad en un lugar seco y fresco, libre de humedad y exposición directa a la luz solar.
- e) Evite la exposición a la lluvia, nieve o fuertes colisiones durante el transporte.
- f) No rocíe el dispositivo con un chorro de agua ni lo sumerja en agua.

- g) El dispositivo debe ser inspeccionado periódicamente para comprobar su eficacia técnica y detectar posibles daños.
- h) No utilice objetos afilados y/o metálicos para la limpieza (por ejemplo, un cepillo de alambre o una espátula de metal) porque pueden dañar el material de la superficie del aparato.
- i) Limpie la sala de sauna con un paño suave y húmedo. Nunca utilice gasolina, alcohol, benceno ni ningún otro producto químico similar para limpiar la unidad.
- j) En hospitales o zonas de uso público la sauna se puede desintoxicar con equipos de ultrasonidos.

ELIMINACIÓN DE DISPOSITIVOS USADOS:

No deseche este dispositivo en los sistemas de residuos municipales. Entréguelo a un punto de recogida y reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Consulte el símbolo en el producto, manual de instrucciones y embalaje. Los plásticos utilizados para construir el dispositivo se pueden reciclar de acuerdo con sus marcas. Al elegir reciclar, estás haciendo una contribución significativa a la protección de nuestro medio ambiente.

Comuníquese con las autoridades locales para obtener información sobre su instalación de reciclaje local.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS:

Problema	Explicación	Solución
Los calentadores siguen funcionando cuando se acaba el tiempo establecido	Placa de alimentación y panel de control rotos	Reemplace con una nueva placa de alimentación y panel de control.
Todos o parte de los calentadores funcionan antes de encender la alimentación cuando enchufa el cable.	Placa de alimentación rota	Reemplace con una nueva placa de alimentación

- El panel de control no funciona.

Problema	Explicación	Solución
El indicador de encendido no está encendido	El fusible está roto o la sauna no está enchufada.	Cambiar el fusible o el enchufe de la sauna
Las teclas programables no funcionan	Desenchufe la sauna, espere un minuto o vuelva a enchufarla a la fuente de alimentación.	

- La luz no funciona.

Problema	Solución
El filamento de la bombilla está quemado.	Cambie la bombilla (≤ 15 vatios)

- El tubo calefactor no calienta.



Advertencia: sólo una persona calificada puede reemplazar o reparar el calentador

Problemas	Explicación	Solución
Parte del calentador no calienta	El calentador está defectuoso	Reemplace con un calentador nuevo
	Parte del calentador no está bien conectado o quemado.	Conéctelos firmemente
No calienta toda la habitación	El relé está dañado.	Reemplazar el relé
	El panel de control está dañado	Reemplace el panel de control
	El enchufe no está enchufado correctamente	Vuelva a enchufarlo
El calentador de mesa no calienta	No está bien conectado al tomacorriente en el panel posterior.	Conectado firmemente.



Kérjük, vegye figyelembe, hogy ez a használati útmutató gépi fordítással készült. Arra törekszünk, hogy a fordítások a lehető legpontosabbak legyenek, azonban egyetlen gépi fordítás sem tökéletes, és nem is célja, hogy helyettesítse az emberi fordítást. A hivatalos használati útmutató az angol nyelvű változat. A fordításban keletkezett eltérések vagy különbségek nem kötelező érvényűek, és nincs jogi hatásuk a megfelelőség vagy a végrehajtás szempontjából. Ha bármilyen kérdés merül fel a használati útmutatóban szereplő információk pontosságával kapcsolatban, kérjük, hivatkozzon ezen tartalmak angol nyelvű változatára, amely a hivatalos változat.

Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke
Precíziós mérleg	Infravörös sauna szoba
Modell	UNI_IS_01
Névleges feszültség [V~] / frekvencia [Hz]	230/50
Névleges teljesítmény [W]	2100
A fűtőelemek száma	5
Működési hőmérséklet-tartomány [°C]	15 - 65
Kapacitás (személyek száma)	2
Méretek [szélesség x mélység x magasság; mm]	123 x 138 x 189,5
Súly [kg]	134

1. Általános leírás

A felhasználói kézikönyv célja, hogy segítse a készülék biztonságos és problémamentes használatát. A terméket szigorú műszaki irányelvek szerint, a legkorszerűbb technológiák és alkatrészek felhasználásával tervezik és gyártják. Ezenkívül a legszigorúbb minőségi előírásoknak megfelelően készül.

NE HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET, HA NEM OLVASTA ÉS ÉRTETTE MEG ALAPOSAN EZT A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT.

A készülék élettartamának meghosszabbítása és a problémamentes működés biztosítása érdekében használja a készüléket a jelen használati útmutatónak megfelelően, és rendszeresen végezze el a karbantartási feladatokat. A jelen felhasználói kézikönyvben szereplő műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja a jogot a minőség javításával kapcsolatos változtatásokra. A készüléket úgy tervezték, hogy a technológiai fejlődés és a zajszökkentési lehetőségek figyelembevételével a lehető legkisebbre csökkentsék a zajkibocsátás kockázatát.

Legenda

	A termék megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak.
	Használat előtt olvassa el a használati utasítást.
	A terméket újra kell hasznosítani.
	FIGYELMEZTETÉS! vagy VIGYÁZAT! vagy EMLÉKEZTETÉS! Az adott helyzetre alkalmazható. (általános figyelmeztető jel)

	FIGYELEM! Elektromos áramütésre figyelmeztetés!
	FIGYELEM! Forró felület, égési sérülések veszélye!



NE FELEDJE! A jelen kézikönyvben található rajzok csak illusztrációs célokat szolgálnak, és egyes részletek eltérhetnek a tényleges terméktől.

2. Használati biztonság



FIGYELEM! Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és útmutatót! A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést vagy akár halált is okozhat.

A figyelmeztetésekben és utasításokban az "eszköz" vagy "termék" kifejezések a következőkre utalnak:
Infravörös szauna szoba

2.1. Elektromosságra vonatkozó biztonsági szabályok

- A dugónak illeszkednie kell a csatlakozóaljzathoz. A villásdugót semmilyen módon ne módosítsa. Az eredeti dugók és a megfelelő aljzatok használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- Kerülje a földelt elemek, például csövek, fűtőtestek, kazánok és hűtőszekrények érintését. Megnövekedett az áramütés veszélye, ha a földelt készüléket eső éri, nedves felülettel közvetlenül érintkezik, vagy nedves környezetben működik. A készülékbe kerülő víz növeli a készülék károsodásának és az áramütés veszélyét.
- Ne érintse meg a készüléket vizes vagy nedves kézzel!
- A kábelt csak a rendeltetésszerű használatra használja. Soha ne használja a készülék hordozására vagy a dugó kihúzására a konnektorból. Tartsa a kábelt távol hőforrásoktól, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés veszélyét.
- Ne használja a készüléket, ha a tápkábel sérült vagy nyilvánvaló kopásnyomokat mutat. A sérült tápkábelt szakképzett villanyszerelőnek vagy a gyártó szervizközpontjának kell kicserélnie.
- Az áramütés elkerülése érdekében ne merítse a kábelt, a dugót vagy a készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ne használja a készüléket nedves felületen.
- Védje meg a készüléket a nedvesedéstől. Vigyázat, áramütés veszélye áll fent!
- Az első használat előtt ellenőrizze, hogy a főfeszültség típusa és az áram megfelel-e a típustáblán feltüntetett adatoknak.
- Az elektromos berendezést, amelyhez a készüléket csatlakoztatják, fel kell szerelni hibásáramú készülékkel (RCD).
- Az elektromos aljzatnak, amelyhez a készüléket csatlakoztatják, rendelkeznie kell földelő vezetékkel.
- A szauna összeszerelésekor ne használjon hosszabbítót.
- A szauna külsejére nem szabad vizet permetezni. Ha a talaj nedves, szereljen fel egy padlóelválasztót, hogy a szaunát elszigetelje a nedvességtől.

- m) Minden elektromos alkatrészt csak érvényes engedélyekkel rendelkező, szakképzett villanyszerelőnek kell csatlakoztatnia.
- n) Az égési sérülések vagy áramütés elkerülése érdekében ne érintse meg és ne használjon fémeszközöket a fűtőelemet védő rácsos borításon.
- o) A szauna közelében ne helyezzen el zuhanyzót vagy más vízpermetező berendezést.
- p) Ne szereljen elektromos aljzatot a fülkében. Ne szereljen be semmilyen zárat vagy csavart.
- q) Minden elektromos vezetéket és tartozékot a közvetlen hőszugárzástól távol helyezzen el.
- r) Ne permetezzen vizet a fűtőelemekre - ez áramütéshez vagy az elemek károsodásához vezethet.

2.2. Munkahelyre vonatkozó biztonsági szabályok

- a) Ha nem biztos abban, hogy a termék megfelelően működik-e, vagy ha sérülést talál, forduljon a gyártó szervizközpontjához.
- b) A termék javítását kizárólag a gyártó szervizközpontja végezheti el. Ne próbálja meg saját maga elvégezni a javításokat!
- c) Tűz esetén por- vagy szén-dioxid (CO₂) tűzoltó készülékkel oltsa el a tüzet (olyan készülékkel, amelyet feszültség alatt álló elektromos berendezésekre szántak).
- d) Kérjük, hogy ezt a kézikönyvet a későbbi használathoz tartsa kéznél. Ha ezt a készüléket harmadik félnek adják át, a kézikönyvet is át kell adni vele együtt.
- e) A csomagolóelemeket és az apró szerelési alkatrészeket gyermekek számára nem hozzáférhető helyen tartsa.
- f) Ha ezt a készüléket egy másik berendezéssel együtt használják, a többi használati utasítást is be kell tartani.

2.3. Személyekre vonatkozó biztonsági szabályok

- a) Ne használja a készüléket fáradtan, betegen, illetve alkohol, kábítószeres vagy gyógyszerek hatása alatt, amelyek jelentősen ronthatják a készülék kezelési képességét.
- b) A készüléket nem úgy tervezték, hogy korlátozott szellemi és érzékszervi funkciókkal rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is) vagy a megfelelő tapasztalattal és/vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek kezeljék, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy ha a készülék kezelésére vonatkozó utasítást kaptak.
- c) A készülék véletlen bekapcsolásának megakadályozása érdekében győződjön meg arról, hogy a kapcsoló OFF állásban van, mielőtt csatlakoztatja a tápforráshoz.
- d) A készülék nem játék. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játszanak a készülékkel.

2.4. Biztonságos eszközhasználat

- a) Ne használja a készüléket, ha a "ON/OFF" kapcsoló nem működik megfelelően (nem kapcsolja be és ki a készüléket). Azok a készülékek, amelyek nem kapcsolhatók be és ki az ON/OFF kapcsolóval, veszélyesek, nem szabad működtetni őket, és meg kell javíttatni.
- b) Győződjön meg róla, hogy a dugó ki van húzva a konnektorból, mielőtt bármilyen beállítással, tartozékcserevel próbálkozna, vagy mielőtt félretenné a készüléket. Ezek az óvintézkedések csökkentik a készülék véletlen aktiválásának kockázatát.
- c) Tartsa a készüléket gyermekek elől elzárva.
- d) A készülék javítását vagy karbantartását csak szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
- e) A készülék működési épségének biztosítása érdekében ne távolítsa el a gyárilag felszerelt védőburkolatokat, és ne lazítsa meg a csavarokat.

- f) A készülék raktár és a rendeltetési hely közötti szállításakor és kezelésénél tartsa be a kézi szállításra vonatkozó munkavédelmi alapelveket, amelyek abban az országban érvényesek, ahol a készüléket használni fogják.
- g) Ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket használat közben.
- h) Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, hogy megakadályozza a makacs szennyeződések felhalmozódását.
- i) A készülék nem játék. A tisztítást és karbantartást gyermekek felnőtt személy felügyelete nélkül nem végezhetik.
- j) Tilos beavatkozni a készülék szerkezetébe annak érdekében, hogy annak paramétereit vagy felépítését megváltoztassák.
- k) Tartsa a készüléket tűz- és hőforrásoktól távol.
- l) **MEGJEGYZÉS:** Működés közben a készülék egyes elemei nagyon forróvá válnak - leforrázási veszély!
- m) A szaunát mindig sík és vízszintes felületre kell helyezni.
- n) Ne tároljon gyúlékony tárgyakat vagy vegyszereket a szauna közelében.
- o) A szauna használata zivatar idején áramütés veszélyével jár.
- p) Ne használja a szaunát közvetlenül megerőltető edzés után. Ajánlott legalább 30 percet várni, hogy a test lehűljön/pihenjen.
- q) Ne helyezzen gyúlékony anyagokat a szaunába.
- r) A tűz elkerülése érdekében ne szárítson ruhákat, és ne hagyjon törölközőket vagy más textíliákat a szaunában.
- s) A szauna használata közben ne érintse meg az izzókat. Ha szükségessé válik az izzó cseréje, kapcsolja ki a világítást és a szaunát, és várja meg, amíg az izzó kihűl.
- t) A szaunában tartózkodó gyermekeket mindig felnőttnek kell felügyelnie.
- u) Ha a szauna használata közben a felhasználó szédülni kezd, légszomjat, rossz közérzetet vagy álmoságot érez, azonnal hagyja el a szaunát.
- v) A szaunába háziállatokat nem lehet behozni.
- w) A szauna nem használható:
 - Idős és legyengült emberek, különösen azok, akik valamilyen egészségügyi betegségben szenvednek.
 - Terhes nők és kisgyermek (6 évesnél idősebb gyermekek felnőtt felügyelete mellett).
 - Alkohol vagy kábítószer hatása alatt álló személyek.
 - Nyílt sebek, szembetegségek, leégés.
- x) A felhasználóknak a szauna használata előtt orvoshoz kell fordulniuk, ha:
 - a hőmérséklet-változással közvetlenül összefüggő betegségekben szenvednek.
 - krónikus szívbetegségben, magas vérnyomásban vagy hipotenzióban, szív- és érrendszeri betegségekben, elhízásban vagy cukorbetegségben szenvednek.
 - ha gyógyszert szednek (egyes gyógyszerek álmoságot okozhatnak, vagy negatívan befolyásolhatják a szívverést, a vérnyomást és a keringést).
- y) A fűtött helyiség ajtaját nem szabad olyan záró- vagy reteszelőrendszerrel felszerelni, amelynek meghibásodása a fűtött helyiségen belüli beszoruláshoz vezethet.



FIGYELEM! A készülék biztonságos kialakítása és védőfunkciói, valamint a kezelőt védő kiegészítő elemek használata ellenére a készülék használata során még mindig fennáll a baleset vagy sérülés kockázata. Maradjon éber és használja a józan eszét a készülék használatakor.

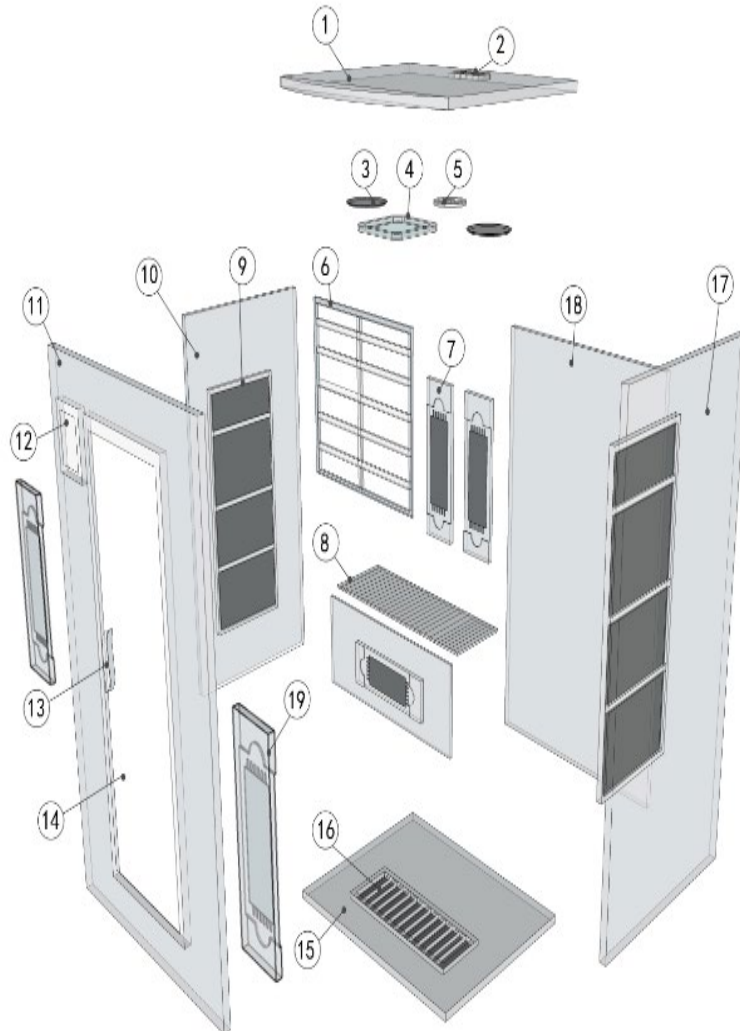
3. Használati utasítások

Az infrasauna olyan relaxációs és egészségterápiás célokra tervezett készülék, amely a testet közvetlenül az infravörös sugárzás segítségével melegíti fel, a felhasználó körüli levegő helyett. Ez a szaunatípus kevésbé forró, mint a hagyományos szaunák, de hasonló előnyökkel jár, mint például a jobb keringés, az izom- és ízületi fájdalmak csökkentése, valamint a test

méregtelenítésének támogatása. Különösen azok a személyek értékelik, akik nem tolerálják a hagyományos szaunák magas hőmérsékletét.

Ez a termék nem tartozik az orvostechnikai eszközökre vonatkozó 93/42/EGK MDD hatálya alá. A felhasználó felel a készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért.

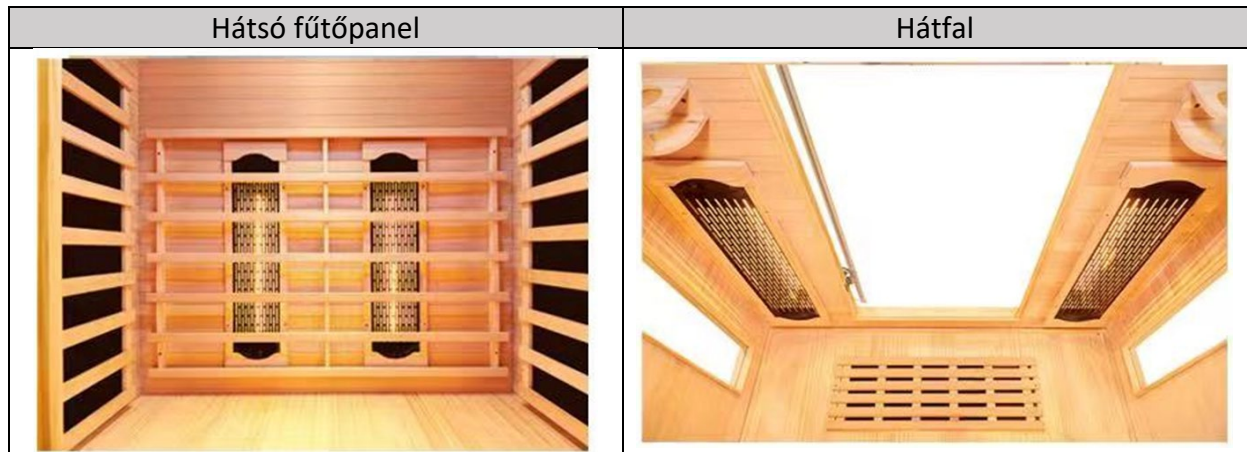
3.1. Eszköz leírása



- 1 - Tető
- 2 - Vezérlődoboz
- 3 - Hangfalak
- 4 - 7 színű fény
- 5 - Olvasólámpa
- 6 - Háttámla
- 7 - Kvarc fűtőberendezés
- 8 - Bench
- 9 - Szén fűtőberendezés
- 10 - Bal oldali tábla
- 11 - Első ajtó
- 12 - Kezelőpanel
- 13 - Ajtógomb
- 14 - Vitrinajtó

- 15 - Alsó tábla
- 16 - Padló szénfűtés
- 17 - Jobb oldali tábla
- 18 - Hátsó tábla
- 19 - Elülső kvarcfűtés

Előlap	Alsó panel
	
Felső panel	Hátfal
	
Bal oldali panel	Jobb oldali panel
	



3.2. A készülék összeszerelése



VIGYÁZAT: A terméket csak szakképzett villanyszerelő szerelheti be.

Figyelem a következőkre a telepítés előtt!

- Ne használja ugyanazt a csatlakozót más készülékekkel.
- Helyezze a terméket sík, vízszintes felületre.
- Ne fröcskölje le a külsejét vízzel. Ha a padló nedves, szereljen fel egy padlóelválasztót, hogy a szauna száraz maradjon.
- Ne tároljon gyúlékony tárgyakat vagy vegyi anyagokat a szauna közelében.

Telepítési diagram



Figyelem a telepítés során!

- a) Helyezze az alsó panelt a földre, és győződjön meg róla, hogy az "FRONT" matrica felfelé néz.



- b) Csattal rögzítve



- c) Csatlakoztassa a padfűtés kábelét a hátlanon található konnektorhoz. Győződjön meg arról, hogy a kapcsolat biztonságos.



- d) A felső panelt a jobb sarokban kell elhelyezni. Csatlakoztassa a fűtőberendezés dugóját a felső panel körüli lyukakon keresztül.



Oxigén ionizátor telepítése



- Nyomja meg az ion gombot: a készülék megtisztítja a levegőt és eltávolítja a mérgező anyagokat, beleértve a port és a szagokat penészgomba
- Nyomja meg az ózon gombot: az ózon elpusztíthatja a vírust. Az ózonozás azért hatékony, mert az ózon gyorsan reagál a különböző szennyező anyagokkal, és nem hagy káros maradványokat.



- A - Anion kapcsoló
- B - Ózon kapcsoló
- C - Fényjelző
- D - Fényjelző

Az anion és az ózon csak külön-külön működhet; amikor az ózon elkezd dolgozni, az anion leáll; kb. 15 perc munka után az ózon leáll, és automatikusan bekapcsolja az anion funkciót.

Hogyan kell kicserélni a fűtőtestet

Figyelmeztetés: a fűtőtestet csak szakképzett személy cserélheti ki.

Kerámia fűtőtest

- a) Vegye le a fűtőtest fedelét.



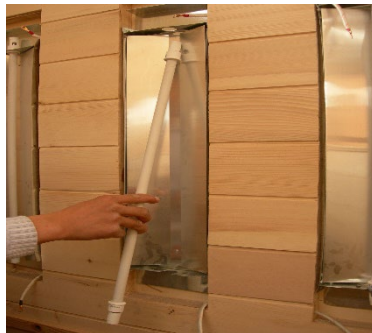
- b) Vegye le a cső kerámia burkolatait, és távolítsa el a csatlakozókat a cső két végéről.



- c) Vegye le a fűtőberendezés alsó részén lévő kapcsot.



- d) Cserélje ki a fűtőtestet



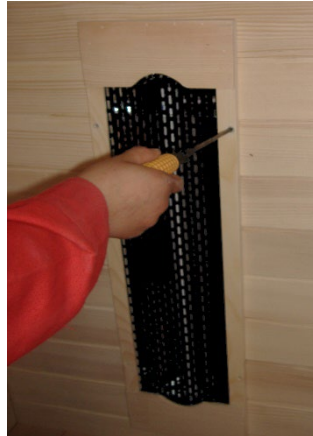
- e) Csatlakoztassa a két csatlakozót a cső két végéhez, és rögzítse a két vég kerámia burkolatát.



- f) Szerelje fel a klipszet a fűtőfedél alsó részére.



- g) Szerelje fel a fűtőtest fedelét.

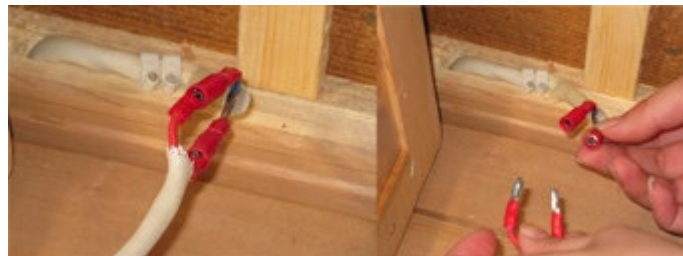


Szénszálas fűtőberendezés

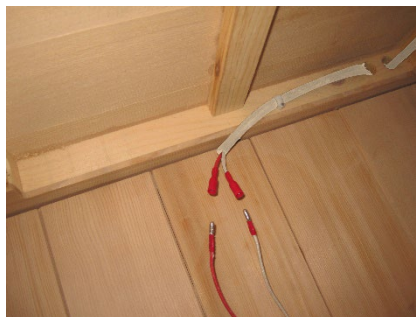
- a) Húzza ki a csavarokat a szénszálas fűtőlapon.



- b) Óvatosan vegye le a fűtőlapot.



- c) Húzza ki a csatlakozót a fűtőpanel és a szaunaterem között.



- d) Cserélje ki a szénszálas fűtőtestet, majd csatlakoztassa a csatlakozót a fűtőtest és a szaunaterem között.



e) Húzza meg a csavarokat a szénzálalás fűtőlapon.



3.3. Eszközhasználat



VIGYÁZAT! A sauna használata után húzza ki a tápkábelt.

A szaunaszoba használatakor a hőmérséklet-érzékelőt függőlegesen lefelé irányítsa, ahogy az alábbi ábrán látható, hogy biztosítsa a vezérlőpanelen megjelenő hőmérséklet-kijelzés pontosságát.

a) Eredeti forma.

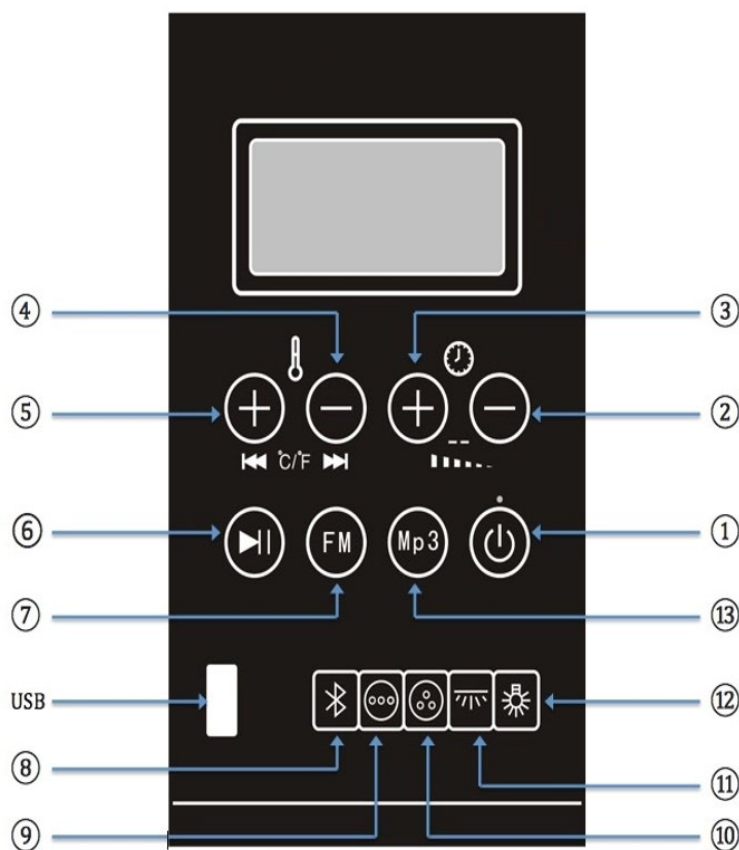


b) Függőlegesen lefelé irányuló forma.



Csatlakoztassa a tápkábelt a fali konnektorba.

Bluetooth felhasználói kézikönyv.



- 1 - Bekapcsoló gomb (be/ki)
- 2 - Időzítő/hangerőszabályozás (csökkentheti az időt/lehalkíthatja a hangerőt)
- 3 - Időzítő/hangerőszabályozás (időzítés/hangerő növelés)
- 4 - Hőmérséklet/zene vezérlés (hőmérséklet csökkentése/következő dal)
- 5 - Hőmérséklet/zene vezérlés (hőmérséklet/előző dal növelése)
- 6 - Zene vezérlés (lejátszás/szünet)
- 7 - FM (rádió) üzemmódra váltás
- 8 - Váltson Bluetooth módba, készítse elő a készüléket a keresésre és a csatlakozásra.
- 9 - Válassza ki a Chromo Therapy Light színeit
- 10 - A Chromo Therapy Light színeinek automatikus módosítása

- 11 - Külső világítás gomb (be/ki)
- 12 - Belső olvasólámpa gomb (be/ki)
- 13 - MP3 módra váltás

Tippek a használatához

- Állítsa be a hőmérsékletet egy kényelmes szintre, általában 40-50 °C-ra.
- A szauna felmelegedésére körülbelül 8-15 percet kell várni.
- Az izzadás a készülékbe lépést követő 6-15 percen belül megkezdődik. Javasoljuk, hogy egy szaunázás ne haladja meg a 30 percet.
- Amikor a hőmérséklet eléri a termosztáton beállított szintet, a fűtőtestek időszakosan ki- és bekapcsolnak, hogy fenntartsák a kívánt hőmérsékletet a szaunában.
- A bejáratí ajtó/ablak/mennyezeti szellőző bármikor kinyitható, hogy friss levegő jusson a helyiségbe.
- Igyon sok vizet az edzés előtt, alatt és után, hogy pótolja a szervezet elvesztett folyadékot.
- Ha a szaunázás előtt forró zuhany vagy fürdő veszi igénybe, az tovább gyorsítja az izzadást. Mielőtt azonban belépne, alaposan szárítsa meg magát, mert a túlzott víz elszínezi vagy elvetemedik a fa. A zuhanyzás felfrissülést jelent.
- Az izzadság felszívása és a szauna rendben tartása érdekében helyezzen törülközőt a szauna padjára és padlójára. Tartson kéznél egy törülközőt, hogy letörölje a testéről az izzadságot.
- Kihasználva a szauna hőterápiáját, tegyen olajat a hajába, és tekerje be törülközővel. Utána alaposan öblítse ki a haját.
- Masszírozza az érintett területeket, hogy enyhítse a fájó és feszült izmokat.
- Az arc vagy a lábak borotválása borotvával, miközben a szaunában erősen izzadsz, hihetetlenül simává válik zselék vagy habok használata nélkül.
- Legalább egy órával a szaunázás előtt ne egyen. Jobb, ha üres gyomorral megyünk szaunázni. Ne használja a szaunát közvetlenül a megerőltető edzés után.
- A megfázás vagy influenza első jeleinél a szaunázások számának növelése jótékonyan hathat az immunrendszer erősítésére és a vírusok szaporodási sebességének csökkentésére.
- Minden olyan területet, ahol mélyfűtést szeretne elérni, a fűtőtestek közelébe kell helyezni.
- Miután vége a munkamenetnek, ne szálljon ki azonnal. Hagyja, hogy a test egy kicsit jobban izzadjon. Ezután vegyen egy meleg zuhanyt, és fejezze be egy hideg zuhannyal, hogy teljesen lehűljön.
- A megfelelő kezeléssel vagy egyéb körülményekkel kapcsolatban forduljon orvosához.

3.4. Tisztítás és karbantartás

- a) Minden tisztítás, beállítás vagy a tartozékok cseréje előtt, illetve ha a készüléket nem használják, húzza ki a hálózati csatlakozót, és hagyja a készüléket teljesen kihűlni.
- b) A felület tisztításához csak nem korrozív tisztítószeret használjon.
- c) A készülék tisztítása után, mielőtt újra használná, minden alkatrészt teljesen meg kell szárítani.
- d) A készüléket száraz, hűvös, nedvességtől és közvetlen napfénytől védett helyen tárolja.
- e) A szállítás során kerülje az esőt, havat vagy erős ütközést.
- f) Ne permetezze a készüléket vízsugárral, és ne merítse vízbe.
- g) A készüléket rendszeresen ellenőrizni kell a műszaki hatékonyság ellenőrzése és az esetleges sérülések észlelése érdekében.

- h) Ne használjon éles és/vagy fémtárgyakat a tisztításhoz (pl. drótkefét vagy fémspatulát), mert ezek károsíthatják a készülék felületi anyagát.
- i) Tisztítsa meg a szaunahelyiséget puha, nedves ruhával. Soha ne használjon benzint, alkoholt, benzolt vagy más hasonló vegyszert a készülék tisztításához.
- j) Kórházi vagy közhasználatú helyiségekben a szaunát ultrahangos berendezéssel lehet méregteleníteni.

A HASZNÁLT ESZKÖZÖK ÁRTALMATLANÍTÁSA:

Ne dobja ezt a készüléket a kommunális hulladékrendszerekbe. Adja át egy elektromos és elektromos készülék újrahasznosító és gyűjtőhelyen. Ellenőrizze a terméken, a használati utasításon és a csomagoláson található szimbólumot. A készülék gyártásához használt műanyagok a jelölésüknek megfelelően újrahasznosíthatók. Azzal, hogy az újrahasznosítást választja, jelentősen hozzájárul környezetünk védelméhez.

A helyi újrahasznosító létesítményre vonatkozó információkért forduljon a helyi hatóságokhoz.

HIBAELHÁRÍTÁS:

Probléma	Magyarázat	Megoldás
A fűtőtestek még mindig működnek, amikor a beállított idő letelt	Tápegység és vezérlőpanel törött	Cserélje ki új tápkártyára és vezérlőpanelre.
Minden vagy részleges fűtőberendezés működik, mielőtt bekapcsolja a készüléket, amikor a kábelt bedugja.	Tápkártya törött	Cserélje ki új tápkártyára

- A vezérlőpanel nem működik.

Probléma	Magyarázat	Megoldás
A bekapcsolás jelzője nem világít	A biztosíték elromlott, vagy a szauna nincs bedugva a hálózathoz	Cserélje ki a biztosítékot vagy a szaunában lévő dugót.
A softbillentyűk nem működnek	Húzza ki a szaunát a konnektorból, várjon egy percet, vagy csatlakoztassa vissza az áramforráshoz.	

- A lámpa nem működik.

Probléma	Megoldás
Az izzó izzószála kiégett.	Izzócsere (≤ 15 watt)

- A fűtőcső nem melegszik.



Figyelmeztetés: a fűtőberendezést csak szakképzett személy cserélheti vagy javíthatja ki.

Problémák	Magyarázat	Megoldás
-----------	------------	----------

A fűtőberendezés egy része nem melegszik fel	A fűtőberendezés meghibásodott	Cserélje ki új fűtőtestre
	A fűtőberendezés egy része nincs jól csatlakoztatva vagy kiégett.	Csatlakoztassa őket szorosan
Az egész szoba nem melegszik	A relé megsérült	Cserélje ki a relét
	A kezelőpanel megsérült	Cserélje ki a vezérlőpanelt
	A dugó nincs megfelelően bedugva	Csatlakoztassa újra
A padfűtés nem melegít	Nincs szorosan csatlakoztatva a hátlapon lévő konnektorba.	Szorosan csatlakozik.



Bemærk at denne brugervejledning er maskinoversat. Skønt der er blevet gjort en stor arbejdsindsats for at få oversættelserne så præcise som muligt, er ingen maskineoversættelser perfekte, og er heller ikke ment som erstatning for en menneskelig oversættelse. Den officielle brugervejledning er den engelske version. Vi hæfter ikke juridisk for misforståelser som følge af maskinelle fejlversættelser. Såfremt der opstår tvivl om meningen, henviser vi til den engelske brugsanvisning da dette er den officielle version.

Tekniske data

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi
Produktnavn	Infrarød saunarum
Model	UNI_IS_01
Nominel spænding [V~] / frekvens [Hz]	230/50
Nominel effekt[W]	2100
Antal varmeelementer	5
Driftstemperaturområde [°C]	15 - 65
Kapacitet (antal personer)	2
Mål [Bredde x Dybde x Højde; mm]	123 x 138 x 189,5
Vægt [kg]	134

1. Generel beskrivelse

Brugervejledningen er designet til at hjælpe med sikker og problemfri brug af enheden. Produktet er designet og fremstillet i overensstemmelse med strenge tekniske retningslinjer ved hjælp af de mest avancerede teknologier og komponenter. Derudover er det produceret i overensstemmelse med de strengeste kvalitetsstandarder.

BRUG IKKE APPARATET, MEDMINDRE DU HAR LÆST OG FORSTÅET DENNE BRUGERVEJLEDNING GRUNDIGT.

For at øge enhedens levetid og sikre problemfri drift skal du bruge den i overensstemmelse med denne brugervejledning og regelmæssigt udføre vedligeholdelsesopgaver. De tekniske data og specifikationer i denne brugervejledning er opdaterede. Producenten forbeholder sig ret til at foretage ændringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheden er designet til at reducere risikoen for støjmission til et minimum under hensyntagen til teknologiske fremskridt og muligheder for støjreduktion.

Legende

	Produktet opfylder de relevante sikkerhedsstandarder.
	Læs instruktionerne før brug.
	Produktet skal genanvendes.
	ADVARSEL! eller FORSIGTIG! eller HUSK! Gælder for den givne situation. (generelt advarselsskilt)
	OBS! Advarsel om elektrisk stød!

	OBS! Varm overflade, risiko for forbrændinger!
---	--



OBS! Tegningerne i denne manual er kun til illustration, og nogle detaljer kan afvige fra det faktiske produkt.

2. Sikkerhed ved brug



OBS!

Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Hvis advarslerne og instruktionerne ikke følges, kan det resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade eller endda død.

Udtrykkene "enhed" eller "produkt" bruges i advarslerne og instruktionerne til at henvise til:
Infrarød saunarum

2.1. Elektrisk sikkerhed

- a) Stikket skal passe til stikkontakten. Du må ikke ændre stikket på nogen måde. Brug af originale stik og matchende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- b) Undgå at røre ved jordforbundne elementer som rør, varmeapparater, kedler og køleskabe. Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis den jordede enhed udsættes for regn, kommer i direkte kontakt med en våd overflade eller fungerer i et fugtigt miljø. Hvis der kommer vand ind i apparatet, øges risikoen for skader på apparatet og for elektrisk stød.
- c) Rør ikke ved apparatet med våde eller fugtige hænder.
- d) Brug kun kablet til det formål, det er beregnet til. Brug den aldrig til at bære apparatet eller til at trække stikket ud af en stikkontakt. Hold kablet væk fra varmekilder, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfiltrede kabler øger risikoen for elektrisk stød.
- e) Brug ikke apparatet, hvis netledningen er beskadiget eller viser tydelige tegn på slitage. En beskadiget netledning skal udskiftes af en kvalificeret elektriker eller producentens servicecenter.
- f) For at undgå elektrisk stød må ledningen, stikket eller apparatet ikke nedsænkes i vand eller andre væsker. Brug ikke apparatet på våde overflader.
- g) Undgå, at enheden bliver våd. Advarsel mod elektrisk stød!
- h) Før første brug skal du kontrollere, om hovedspændingstypen og strømmen er i overensstemmelse med de angivne data på typeskiltet.
- i) Den elektriske installation, som enheden skal tilsluttes, skal være udstyret med en fejlstrømsafbryder (RCD).
- j) Stikkontakten, som enheden skal tilsluttes, skal have en jordledning.
- k) Brug ikke forlængerledninger, når du monterer saunaen.
- l) Der må ikke sprøjtes vand på ydersiden af saunaen. Hvis jorden er fugtig, skal du installere en gulvseparator for at isolere saunaen fra fugt.
- m) Alle elektriske komponenter skal tilsluttes af en kvalificeret elektriker med gyldige tilladelser.
- n) For at undgå forbrændinger eller elektrisk stød må du ikke røre ved eller bruge metalværktøj på netdækslet, der beskytter varmeelementet.
- o) Installer ikke brusere eller andre vandsprøjtende apparater i nærheden af saunaen.

- p) Installer ikke en stikkontakt inde i førerhuset. Der må ikke monteres nogen form for låse eller skruer.
- q) Installer alle elektriske ledninger og tilbehør væk fra direkte varmestråling.
- r) Sprøjt ikke vand på varmeelementerne - det kan medføre elektrisk stød eller beskadigelse af elementerne.

2.2. Sikkerhed på arbejdspladsen

- a) Hvis du er i tvivl om, hvorvidt produktet fungerer korrekt, eller hvis du opdager skader, bedes du kontakte producentens servicecenter.
- b) Kun producentens servicecenter må udføre reparationer på produktet. Forsøg ikke selv at foretage reparationer!
- c) I tilfælde af brand skal du bruge en pulverslukker eller en ildslukker med kuldioxid (CO₂) (beregnet til brug på strømførende elektriske apparater) til at slukke ilden.
- d) Opbevar venligst denne manual til fremtidig brug. Hvis denne enhed overdrages til en tredjepart, skal manualen overdrages sammen med den.
- e) Opbevar emballageelementer og små monteringsdele på et sted, hvor børn ikke har adgang.
- f) Hvis denne enhed bruges sammen med andet udstyr, skal de øvrige brugsanvisninger også følges.

2.3. Personlig sikkerhed

- a) Brug ikke apparatet, hvis du er træt, syg eller under indflydelse af alkohol, narkotika eller medicin, som kan forringe evnen til at betjene apparatet betydeligt.
- b) Enheden er ikke designet til at blive håndteret af personer (herunder børn) med begrænsede mentale og sensoriske funktioner eller personer, der mangler relevant erfaring og/eller viden, medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller de har modtaget instruktioner om, hvordan enheden skal betjenes.
- c) For at forhindre, at enheden tændes ved et uheld, skal du sørge for, at kontakten er i OFF-position, før du tilslutter den til en strømkilde.
- d) Enheden er ikke et stykke legetøj. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med enheden.

2.4. Sikker brug af udstyr

- a) Brug ikke apparatet, hvis "ON/OFF"-kontakten ikke fungerer korrekt (tænder og slukker ikke for apparatet). Enheder, der ikke kan tændes og slukkes med ON/OFF-knappen, er farlige, bør ikke betjenes og skal repareres.
- b) Sørg for, at stikket er taget ud af stikkontakten, før du foretager justeringer, udskifter tilbehør eller lægger apparatet til side. Sådanne forholdsregler vil reducere risikoen for utilsigtet aktivering af enheden.
- c) Opbevar enheden utilgængeligt for børn.
- d) Reparation eller vedligeholdelse af enheden skal udføres af kvalificerede personer, og der må kun bruges originale reservedele. Dette vil sikre sikker brug.
- e) For at sikre enhedens driftsmæssige integritet må de fabriksmonterede afskærmninger ikke fjernes, og skruerne må ikke løsnes.
- f) Ved transport og håndtering af enheden mellem lageret og destinationen skal du overholde de arbejdsmiljøprincipper for manuelle transportoperationer, der gælder i det land, hvor enheden skal bruges.
- g) Efterlad ikke dette apparat uden opsyn, mens det er i brug.
- h) Rengør enheden regelmæssigt for at forhindre, at der samler sig fastgroet snavs.

- i) Enheden er ikke et stykke legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn af en voksen person.
- j) Det er forbudt at gribe ind i enhedens struktur for at ændre dens parametre eller konstruktion.
- k) Hold enheden væk fra ild- og varmekilder.
- l) BEMÆRK: Under drift bliver nogle af apparatets elementer meget varme - fare for skoldning!
- m) Saunaen skal altid placeres på en flad og jævn overflade.
- n) Opbevar ikke brændbare genstande eller kemikalier i nærheden af saunaen.
- o) Brug af saunaen under tordenvejr udgør en risiko for elektrisk stød.
- p) Brug ikke saunaen umiddelbart efter anstrengende træning. Det anbefales at vente mindst 30 minutter, så kroppen kan køle ned/hvile.
- q) Anbring ikke brændbare materialer i saunaen.
- r) For at undgå brand må du ikke tørre tøj eller efterlade håndklæder eller andre tekstiler i saunaen.
- s) Rør ikke ved pærerne, mens du bruger saunaen. Hvis det bliver nødvendigt at udskifte pæren, skal du slukke for lyset og saunaen og vente, indtil pæren er kølet af.
- t) Børn i saunaen skal altid være under opsyn af en voksen.
- u) Hvis brugeren under brug af saunaen bliver svimmel, får åndenød, føler sig utilpas eller døsigt, skal han/hun straks forlade saunaen.
- v) Kæledyr er ikke tilladt i saunaen.
- w) Saunaen kan ikke benyttes af:
 - Ældre og svækkede mennesker, især dem, der lider af nogle helbredsproblemer.
 - Gravide kvinder og små børn (børn over 6 år skal være under opsyn af en voksen).
 - Folk, der er påvirket af alkohol eller stoffer.
 - Folk med åbne sår, øjensygdomme, solskoldning.
- x) Brugere bør søge lægehjælp før brug af saunaen, hvis de:
 - lider af lidelser, der er direkte relateret til temperaturændringer
 - lider af kronisk hjertesygdom, hypertension eller hypotension, hjerte-kar-sygdomme, fedme eller diabetes
 - hvis de tager medicin (noget medicin kan forårsage dødsghed eller påvirke din hjerterytme, blodtryk og cirkulation negativt).
- y) Døren til et opvarmet rum må ikke være udstyret med et låse- eller låsesystem, hvis svigt kan resultere i indespærring i det opvarmede rum.



OBS! På trods af enhedens sikre design og dens beskyttelsesfunktioner, og på trods af brugen af ekstra elementer, der beskytter operatøren, er der stadig en lille risiko for ulykker eller skader, når enheden bruges. Vær opmærksom og brug din sunde fornuft, når du bruger apparatet.

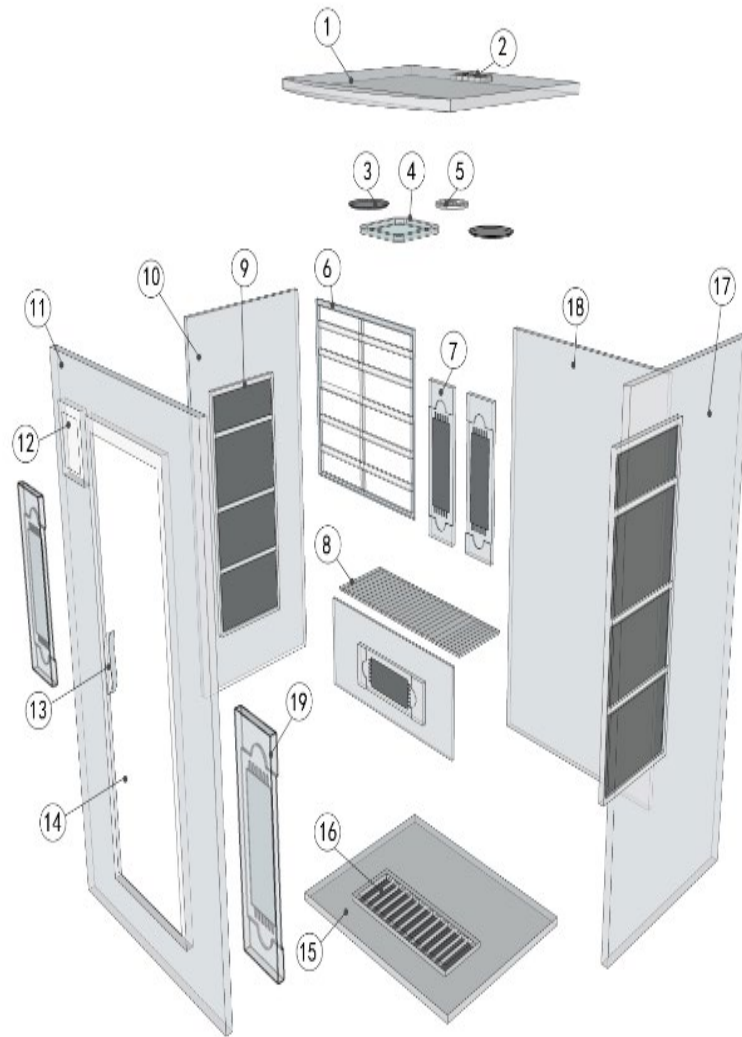
3. Brugsanvisninger

En infrarød sauna er et apparat designet til afslapning og sundhedsterapi, som bruger infrarød stråling til direkte at opvarme kroppen i stedet for luften omkring brugeren. Denne type sauna er mindre varm end traditionelle saunaer, men har de samme fordele, såsom forbedret blodcirkulation, reduceret muskel- og ledsmerter og støtte til afgiftning af kroppen. Det er især værdsat af personer, der ikke kan tåle de høje temperaturer i traditionelle saunaer.

Dette produkt er ikke omfattet af MDD 93/42/EEC for medicinsk udstyr.

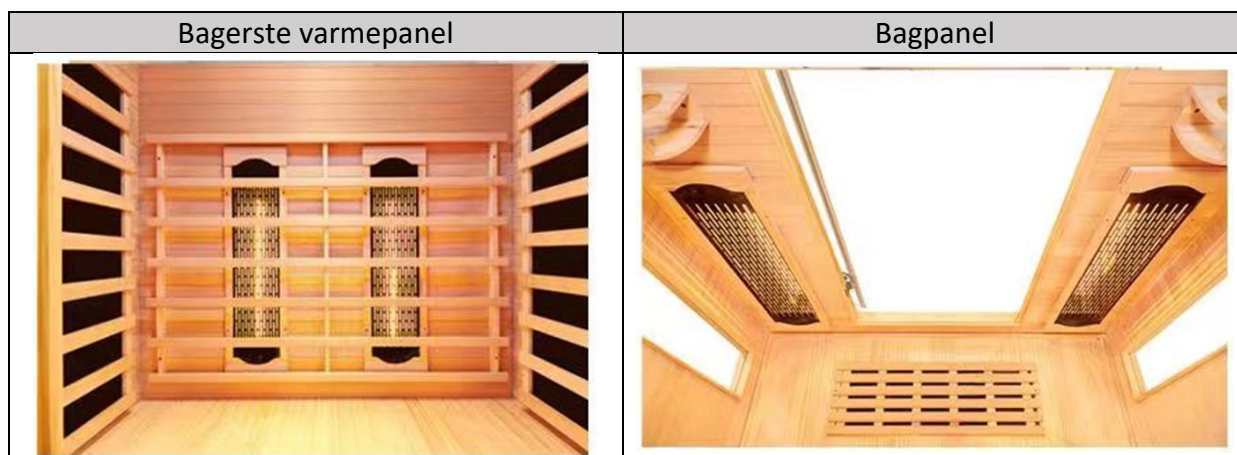
Brugeren er ansvarlig for enhver skade, der opstår som følge af utilsigtet brug af enheden.

3.1. Beskrivelse af enheden



- 1 - Tag
- 2 - Elboks
- 3 - Højttaler
- 4 - 7 farver lys
- 5 - Læselampe
- 6 - Ryglæn
- 7 - Kvarts varmelegeme
- 8 - Bænk
- 9 - Kulstofvarmer
- 10 - Venstre bræt
- 11 - Hoveddør
- 12 - Kontrolpanel
- 13 - Dørhåndtag
- 14 - Vitrinedør
- 15 - Nederste bræt
- 16 - Gulv kulstof varmelegeme
- 17 - Højre bræt
- 18 - Bagerste bræt
- 19 - Kvartsvarmer foran

Frontpanel	Nederste panel
	
Øverste panel	Bagpanel
	
Venstre panel	Højre panel
	



3.2. Samling af enheden



OBS! Produktet må kun installeres af en kvalificeret elektriker.

Vær opmærksom på følgende før installation!

- Del ikke det samme stik med andre apparater.
- Placer produktet på en plan og jævn overflade.
- Undgå at sprøjte udvendigt med vand. Hvis gulvet er fugtigt, skal du installere en gulfseparator for at holde saunaen tør.
- Opbevar ikke brændbare genstande eller kemiske stoffer i nærheden af saunaen.

Installationsdiagram



Vær opmærksom på følgende under installationen!

- a) Placer bundpanelet på jorden, og sørg for, at klistermærket "FRONT" vender opad.



- b) Fastgjort med spænde



- c) Sæt kablet til bækvarmeren i stikkontakten på bagpanelet. Sørg for, at forbindelsen er sikker.



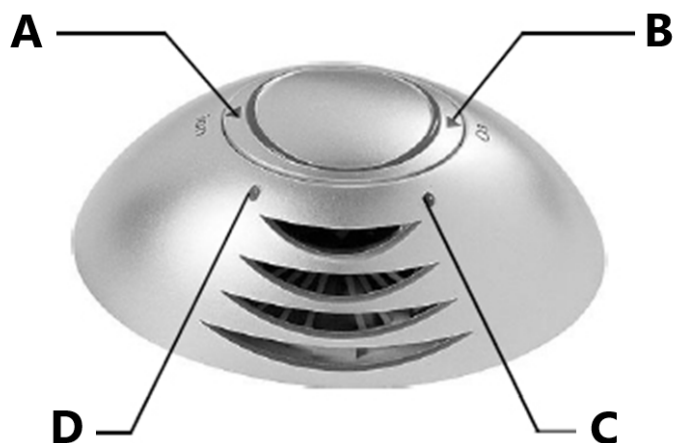
- d) Toppanelet skal placeres i højre hjørne. Tilslut stikkene til varmelegemet gennem hullerne rundt om toppanelet.



Installation af ilt-ionisator



- Tryk på ion-knappen: Apparatet renser luften og fjerner giftige stoffer, herunder støv og skimmellugt.
- Tryk på ozonknappen: ozon kan dræbe virus. Ozonering er effektiv, fordi ozon hurtigt reagerer med forskellige forurenende stoffer og ikke efterlader skadelige rester.



- A - Anion-kontakt
- B - Ozonkontakt
- C - Kontrollampe
- D - Kontrollampe

Anion og ozon kan kun arbejde hver for sig. Når ozonen begynder at arbejde, stopper anionen; efter ca. 15 minutters arbejde stopper ozonen, og anionfunktionen aktiveres automatisk.

Sådan udskiftes varmelegemet

Advarsel: Kun en kvalificeret person må udskifte varmelegemet.

Keramisk varmelegeme

- a) Tag dækslet af varmeapparatet.



- b) Tag de keramiske dæksler af røret, og fjern forbindelsesstykkerne fra rørets to ender.



- c) Tag clipsen af på den nederste del af varmelegemet.



- d) Udskift varmelegemet.



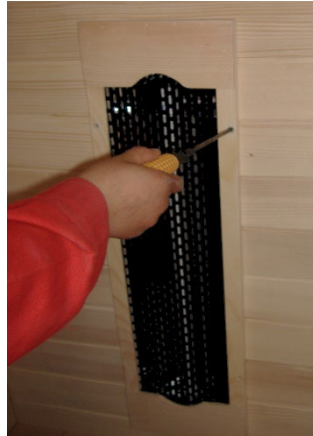
- e) Forbind de to forbindelsesstykker til de to ender af røret, og fastgør de keramiske dæksler i de to ender.



- f) Monter clipsen på den nederste del af varmelegemets dæksel.



- g) Monter varmelegemets dæksel.

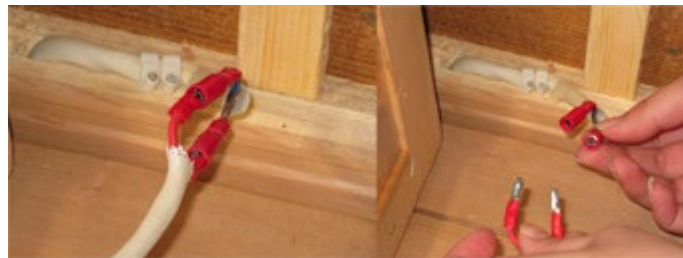


Varmelegeme i kulfiber

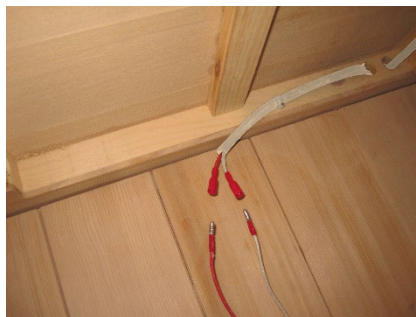
- a) Løsn skruerne på kulfibervarmerpladen.



- b) Tag forsigtigt varmepladen af.



- c) Træk stikket ud mellem varmepladen og saunarummet.



- d) Udskift kulfibervarmeren, og sæt derefter stikket i mellem varmelegemet og saunarummet.



e) Spænd skruerne på kulfibervarmerpladen.



3.3. Brug af enhed



OBS! Træk stikket ud af stikkontakten efter brug af saunaen.

Når du bruger saunaen, skal du rette temperaturføleren lodret nedad, som vist i figuren nedenfor, for at sikre nøjagtigheden af temperaturvisningen på kontrolpanelet.

a) Oprindelig form.

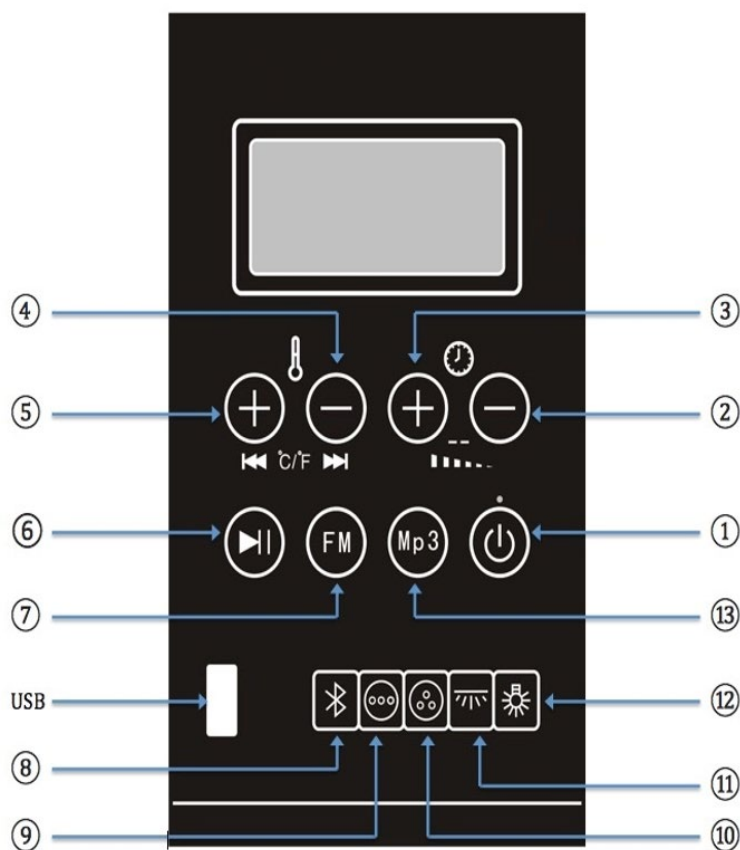


b) Lodret nedadgående form.



Sæt netledningen i stikkontakten.

Brugervejledning til Bluetooth.



- 1 - Tænd/sluk-knap (tænd/sluk)
- 2 - Timer/lydstyrkekontrol (reducer tid/lydstyrke ned)
- 3 - Timer/lydstyrkekontrol (øg tiden/lydstyrken)
- 4 - Temperatur-/musikstyring (sænk temperaturen/næste sang)
- 5 - Temperatur-/musikstyring (øg temperaturen/forrige sang)
- 6 - Musikstyring (afspil/pause)
- 7 - Skift til FM-tilstand (radio)
- 8 - Skift til Bluetooth-tilstand, gør enheden klar til at søge og oprette forbindelse
- 9 - Vælg farver på Chromo Therapy Light
- 10 - Chromo Therapy Light skifter automatisk farve
- 11 - Skift til Chromo Therapy Light-tilstand
- 12 - Skift til Chromo Therapy Light-tilstand
- 13 - Skift til Chromo Therapy Light-tilstand

- 11 - Knap til udvendigt lys (tænd/sluk)
- 12 - Knap til indvendigt læselys (tænd/sluk)
- 13 - Skift til MP3-tilstand

Tips til brug

- Indstil temperaturen til et behageligt niveau, normalt 40 til 50 °C.
- Det tager ca. 8-15 minutter for saunaen at varme op.
- Man begynder at svede inden for 6 til 15 minutter efter, at man er trådt ind i enheden. Vi anbefaler, at en saunasession ikke varer mere end 30 minutter.
- Når temperaturen når det niveau, der er indstillet på termostaten, vil varmelegemerne slukke og tænde med jævne mellemrum for at opretholde det ønskede temperaturniveau i saunaen.
- Hoveddøren/vinduet/loftventilen kan til enhver tid åbnes, så der kommer frisk luft ind i rummet.
- Drik rigeligt med vand før, under og efter en session for at genopbygge tabt væske fra kroppen.
- Hvis du tager et varmt brusebad eller karbad før saunabesøget, vil det yderligere fremskynde sveden. Men tør dig grundigt, inden du går ind, for for meget vand kan plette eller fordreje træet. Det sidste brusebad er forfriskende.
- Læg et håndklæde på bænken og gulvet i saunaen for at absorbere sved og holde saunaen pæn. Hav et håndklæde ved hånden til at tørre sved af kroppen.
- Udnyt saunaens varmeterapi, kom olie i håret, og pak det ind i et håndklæde. Til sidst skylles håret grundigt.
- Massér de berørte områder for at lindre ømme og spændte muskler.
- Barbering af ansigt eller ben med en barbermaskine, mens man sveder voldsomt i en sauna, giver en utrolig glat barbering uden brug af gel eller skum.
- Spis ikke mindst en time før din saunagus. Det er bedre at gå i sauna med tom mave. Brug ikke saunaen umiddelbart efter anstrengende træning.
- Ved de første tegn på forkølelse eller influenza kan det være en fordel at øge antallet af saunagus for at styrke immunforsvaret og nedsætte virusers reproduktionshastighed.
- Alle områder, hvor du ønsker at opnå en dyb opvarmning, skal flyttes tæt på varmelegemerne.
- Når sessionen er slut, må du ikke gå ud med det samme. Lad kroppen svede lidt mere. Tag derefter et varmt brusebad, og slut af med et koldt brusebad for at køle helt af.
- Kontakt din læge for korrekt behandling eller andre tilstande.

3.4. Rengøring og vedligeholdelse

- a) Træk stikket ud, og lad apparatet køle helt af før hver rengøring, justering eller udskiftning af tilbehør, eller hvis apparatet ikke er i brug.
- b) Brug kun ikke-ætsende rengøringsmidler til at rengøre overfladen.
- c) Efter rengøring af apparatet skal alle dele tørres helt, før det tages i brug igen.
- d) Opbevar enheden på et tørt, køligt sted, fri for fugt og direkte sollys.
- e) Undgå at blive udsat for regn, sne eller kraftige sammenstød under transporten.
- f) Apparatet må ikke sprøjtes med en vandstråle eller nedsænkes i vand.
- g) Enheden skal inspiceres regelmæssigt for at kontrollere dens tekniske effektivitet og opdage eventuelle skader.
- h) Brug ikke skarpe og/eller metalgenstande til rengøring (f.eks. en stålbørste eller en metalspatel), da de kan beskadige apparatets overflademateriale.

- i) Rengør saunarummet med en blød, våd klud. Brug aldrig benzin, alkohol, benzen eller andre lignende kemikalier til at rengøre enheden.
- j) På hospitaler eller i offentlige områder kan saunaen afgiftes med ultralydsudstyr.

BORTSKAFFELSE AF BRUGTE ENHEDER:

Dette apparat må ikke bortskaffes i det kommunale affaldssystem. Aflever det på et genbrugs- og indsamlingssted for elektriske apparater. Tjek symbolet på produktet, brugsanvisningen og emballagen. Den plast, der er brugt til at fremstille enheden, kan genbruges i overensstemmelse med mærkningen. Ved at vælge at genbruge yder du et væsentligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø.

Kontakt de lokale myndigheder for at få oplysninger om din lokale genbrugsstation.

FEJLSØGNING:

Problem	Forklaring	Løsning
Varmeapparater virker stadig, når den indstillede tid er udløbet	Strømkort og kontrolpanel i stykker	Udskift med et nyt strømkort og kontrolpanel
Hele eller dele af varmeanlægget virker, før du tænder for strømmen, når du sætter stikket i stikkontakten.	Strømkort i stykker	Udskift med et nyt power board

- Kontrolpanelet virker ikke.

Problem	Forklaring	Løsning
Strømindikatoren er ikke tændt	Sikringen er gået, eller saunaen er ikke tilsluttet.	Skift sikringen eller stikket i saunaen.
Softkeys virker ikke	Tag stikket ud af stikkontakten, vent et øjeblik, eller sæt stikket i stikkontakten igen.	

- Lyset virker ikke.

Problem	Løsning
Pærens glødetråd er brændt ud.	Udskift pæren(≤ 15 watt)

- Varmerøret bliver ikke varmt.



Advarsel: Kun kvalificerede personer må udskifte eller reparere varmelegemet.

Problemer	Forklaring	Løsning
En del af varmeapparatet varmer ikke op	Varmelegemet er defekt	Udskift med et nyt varmelegeme
	En del af varmelegemet er ikke tilsluttet ordentligt eller er brændt ud.	Forbind dem tæt

Hele rummet varmes ikke op	Relæet er beskadiget	Udskift relæet
	Kontrolpanelet er beskadiget	Udskift kontrolpanelet
	Stikket er ikke sat korrekt i	Sæt stikket i igen
Bænkevarmeren varmer ikke	Den er ikke sluttet ordentligt til stikkontakten på bagpanelet.	Forbundet tæt.



Tämä käyttöopas on käännetty konekääntäjän avulla. Olemme pyrkineet tarjoamaan mahdollisimman tarkan käännöksen. Automaattisten käännösten laatu ei kuitenkaan ole täydellinen, eikä sen ole tarkoitus korvata ihmisten tekemiä käännöksiä. Virallinen käyttöopas on englanninkielinen versio. Käännöksessä mahdollisesti esiintyvät ristiriitaisuudet tai erot viralliseen versioon eivät ole sitovia, eikä niillä ole oikeudellista vaikutusta ohjeiden noudattamisen tai täytäntöönpanon osalta. Jos jokin käyttöohjeen sisältämien tietojen tarkkuuteen liittyvä seikka askarruttaa sinua, käänny käyttöohjeiden virallisen englanninkielisen version puoleen.

Tekniset tiedot

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo
Tuotteen nimi	Infrapunasaunan huone
Malli	UNI_IS_01
Nimellisjännite [V~] / taajuus [Hz]	230/50
Nimellisteho [W]	2100
Lämmityselementtien lukumäärä	5
Käyttölämpötila-alue [°C]	15 - 65
Kapasiteetti (henkilömäärä)	2
Mitat (leveys x syvyys x korkeus) [mm]	123 x 138 x 189,5
Paino [kg]	134

1. Yleiskuvas

Käyttöohje on suunniteltu auttamaan laitteen turvallisessa ja tarkoituksenmukaisessa käytössä. Tuote on suunniteltu ja valmistettu tiukkojen teknisten ohjeiden mukaisesti käyttäen uusinta teknologiaa ja komponentteja. Lisäksi se vastaa tiukimpia laatuvaatimuksia.

ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA, ELLET OLE LUKENUT JA SISÄISTÄNYT NÄITÄ KÄYTTÖOHJEITA PERUSTEELLISESTI.

Laitteen käyttöä pidentämiseksi ja virheettömän toiminnan varmistamiseksi käytä laitetta tämän käyttöohjeen mukaisesti ja suorita tarvittavat huoltotoimenpiteet säännöllisesti. Näiden käyttöohjeiden sisältämät tekniset tiedot ja spesifikaatiot ovat ajan tasalla. Valmistaja pidättää oikeuden tehdä niihin laadun parantamiseen liittyviä muutoksia. Laitte on suunniteltu siten, että melupäästöriskit ovat mahdollisimman pienet ottaen huomioon tekniikan kehitys ja melun vähentämismahdollisuudet.

Merkkien selitys

	Tuote täyttää asiaankuuluvat turvallisuusstandardit.
	Lue ohjeet ennen käyttöä.
	Tuote on kierrätettävä.
	VAROITUS!, HUOMAUTUS! tai MUISTUTUS! Kyseiseen tilanteeseen sopiva. (yleinen varoitusmerkki)

	HUOMIO! Sähköiskuvaara!
	HUOMIO! Kuuma pinta, palovammavaara!



HUOM! Tämän käyttöohjeen piirustukset ovat vain havainnollistavia, ja ne voivat joiltakin osin poiketa todellisesta tuotteesta.

2. Käyttöturvallisuus



HUOMIO!

Lue kaikki turvallisuutta koskevat varoitukset ja kaikki ohjeet. Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakaviin vammoihin tai kuolemaan.

Varoituksissa ja ohjeissa käytetään termejä "laite" ja "tuote", joilla viitataan:
Infrapunasaunan huone

2.1. Sähköturvallisuus

- Pistotulpan on sovittava pistorasiaan. Älä muokkaa pistotulppaa millään tavalla. Alkuperäisten pistotulppien ja yhteensopivien pistorasioiden käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
- Vältä kosketusta maadoitettuihin elementteihin, kuten putkiin, lämmittimiin, kuumavesisäiliöihin ja jääkaappeihin. Sähköiskun vaara kasvaa, jos maadoitettu laite altistuu sateelle, joutuu suoraan kosketuksiin märän pinnan kanssa tai toimii kosteassa ympäristössä. Veden joutuminen laitteeseen lisää laitteen vaurioitumisen ja sähköiskun vaaraa.
- Älä kosketa laitetta märillä tai kosteilla käsillä.
- Käytä johtoa vain sille tarkoitettuun käyttöön. Älä koskaan käytä sitä laitteen kantamiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta. Pidä virtajohto etäällä lämmönlähteistä, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista. Vahingoittuneet tai sotkeutuneet virtajohdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- Älä käytä laitetta, jos virtajohto on vaurioitunut, tai jos siinä on selviä kulumisen merkkejä. Vaurioituneen virtajohdon vaihto on annettava pätevän sähköasentajan tai valmistajan huollon tehtäväksi.
- Sähköiskun välttämiseksi älä upota johtoa, pistotulppaa tai laitetta veteen tai muihin nesteisiin. Älä käytä laitetta märillä pinnoilla.
- Estä laitteen kastuminen. Sähköiskun vaara!
- Tarkista ennen ensimmäistä käyttökertaa, että pääjännitetyyppi ja -virta vastaavat tyyppikilvessä ilmoitettuja tietoja.
- Sähköasennus, johon laite liitetään, tulee varustaa vikavirtasuojalla (RCD).
- Pistorasiassa, johon laite liitetään, on oltava maadoitusjohto.
- Älä käytä jatkojohtoja saunan kokoamisessa.
- Vettä ei saa suihkuttaa saunan ulkopuolelle. Jos maa on kostea, asenna lattiaerotin saunan eristämiseksi kosteudelta.
- Kaikki sähkökomponentit tulee liittää pätevä sähköasentaja, jolla on voimassaolevat luvat.
- Palovammojen tai sähköiskujen välttämiseksi älä koske tai käytä metallityökaluja lämmityselementtiä suojaavan verkkokannen päällä.

- o) Älä asenna suihkua tai muita vesisuihkulaitteita saunan lähelle.
- p) Älä asenna sähköpistorasiaa ohjaamon sisään. Älä asenna minkäänlaisia lukkoja tai ruuveja.
- q) Asenna kaikki sähköjohdot ja lisävarusteet pois suoralta lämpösäteilyltä.
- r) Älä suihkuta vettä lämmityselementtien päälle - tämä voi johtaa sähköiskuun tai elementtien vaurioitumiseen.

2.2. Turvallisuus työpaikalla

- a) Jos olet epävarma siitä, toimiiko tuote tarkoituksenmukaisesti, tai jos havaitset siinä vaurioita, ota yhteyttä valmistajan huoltoon.
- b) Ainoastaan valmistajan huoltokeskus saa tehdä tuotteeseen korjauksia. Älä yritä tehdä korjauksia itse!
- c) Jos tulipalo syttyy, sammuta se jauhe- tai hiilidioksidisammuttimella (CO₂) (joka on tarkoitettu käytettäväksi jännitteisten sähkölaitteiden sammuttamiseen).
- d) Pidä tämä käyttöohje tallessa myöhempää käyttöä varten. Jos tämä laite luovutetaan kolmannelle osapuolelle, käyttöohjeet on luovutettava sen mukana.
- e) Säilytä pakkauselementit ja pienet kokoonpano-osat lasten ulottumattomissa.
- f) Jos tätä laitetta käytetään yhdessä muiden laitteiden kanssa, on myös niiden käyttöohjeita noudatettava.

2.3. Henkilökohtainen turvallisuus

- a) Älä käytä laitetta väsyneenä, sairaana tai alkoholin, huumaavien aineiden tai sellaisten lääkkeiden vaikutuksen alaisena, jotka voivat merkittävästi heikentää kykyäsi käyttää laitetta.
- b) Laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käsiteltäväksi, joilla on rajoittunut toimintakyky tai joilla ei ole asianmukaista kokemusta ja/tai tietoa laitteen käytöstä, ellei heitä valvo heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö tai ellei heitä ole opastettu laitteen käytössä.
- c) Estä laitteen tahaton käynnistyminen varmistamalla, että sen kytkin on OFF-asennossa ennen kuin liität laitteen virtalähteeseen.
- d) Tämä laite ei ole leikkikalu. Lapsia on valvottava, jotteivät he leikkisi laitteen kanssa.

2.4. Laitteen turvallinen käyttö

- a) Älä käytä laitetta, jos "ON/OFF"-kytkin ei toimi kunnolla (ei kytke laitetta päälle ja pois). Laitteet, joita ei voida kytkeä päälle ja pois päältä ON/OFF-kytkimellä, ovat vaarallisia, niitä ei saa käyttää ja ne on korjattava.
- b) Varmista, että pistotulppa on irrotettu pistorasiasta, ennen kuin muutat laitteen säätöjä, vaihdat sen lisävarusteita tai varastoit sen. Tällaiset varotoimenpiteet vähentävät laitteen tahattoman käynnistymisen riskiä.
- c) Laite on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.
- d) Laitteen korjauksen tai huollon saa suorittaa vain pätevä henkilö ja ainoastaan alkuperäisiä varaosia käyttäen. Tämä varmistaa laitteen turvallisen käytön.
- e) Älä poista tehtaalla asennettuja suojuksia äläkä löysää ruuveja, jotta laite toimisi turvallisesti.
- f) Kun kuljetat ja käsittelet laitetta varaston ja määränpään välillä, noudata kuljetusta koskevia työturvallisuusmääräyksiä, jotka ovat voimassa siinä maassa, jossa laitetta käytetään.
- g) Älä käytä laitetta valvomatta.
- h) Puhdista laite säännöllisesti, jotta siihen ei kerääntyä likaa.
- i) Tämä laite ei ole leikkikalu. Lapset eivät saa suorittaa laitteen puhdistus- ja huoltotöitä ilman aikuisen henkilön valvontaa.
- j) Älä tee muutoksia laitteeseen sen parametrien tai rakenteen muuttamiseksi.

- k) Pidä laite kaukana tulen- ja lämmönlähteistä.
- l) HUOMAA: Jotkut laitteen osat kuumenevat käytön aikana erittäin kuumiksi – palovammavaara!
- m) Sauna tulee aina sijoittaa tasaiselle ja tasaiselle alustalle.
- n) Älä säilytä syttyviä esineitä tai kemikaaleja saunan lähellä.
- o) Saunan käyttö ukkosmyrskyn aikana aiheuttaa sähköiskun vaaran.
- p) Älä käytä saunaa heti raskaan harjoittelun jälkeen. On suositeltavaa odottaa vähintään 30 minuuttia, jotta keho jäähtyy/lepää.
- q) Älä laita syttyviä materiaaleja saunaan.
- r) Tulipalon välttämiseksi älä kuivaa vaatteita tai jätä pyyhkeitä tai muita tekstiilejä saunaan.
- s) Älä koske lampuihin saunan käytön aikana. Jos polttimo on tarpeen vaihtaa, sammuta valot ja sauna ja odota, kunnes lamppu on jäähtynyt.
- t) Lasten saunassa tulee aina olla aikuisen valvonnassa.
- u) Jos saunan käyttäjä alkaa tuntea huimausta, hengenahdistusta, huonovointisuutta tai uneliaisuutta saunan käytön aikana, hänen tulee poistua saunasta välittömästi.
- v) Lemmikkieläimet eivät ole sallittuja saunassa.
- w) Saunaa ei voi käyttää:
 - läkkäät ja heikentyneet ihmiset, erityisesti ne, jotka kärsivät joistakin terveysongelmista.
 - Raskaana olevat naiset ja pienet lapset (yli 6-vuotiaiden lasten tulee olla aikuisen valvonnassa).
 - Alkoholin tai huumeiden vaikutuksen alaisena olevat ihmiset.
 - Ihmiset, joilla on avohaavoja, silmäsairauksia, auringonpolttamia.
- x) Käyttäjien tulee kääntyä lääkärin puoleen ennen saunan käyttöä, jos he:
 - kärsivät vaivoista, jotka liittyvät suoraan lämpötilan muutoksiin
 - kärsivät kroonisesta sydänsairaudesta, verenpaineesta tai hypotensiosta, sydän- ja verisuonisairauksista, liikalihavuudesta tai diabeteksestä
 - jos he käyttävät lääkkeitä (jotkut lääkkeet voivat aiheuttaa uneliaisuutta tai vaikuttaa negatiivisesti sykkeesi, verenpaineeseen ja verenkiertoon).
- y) Lämmitetyn tilan oveen ei saa asentaa mitään lukitus- tai salpajärjestelmää, jonka vikaantuminen voisi johtaa puristuksiin lämmitetyn tilan sisään.



HUOMIO! Huolimatta laitteen turvallisesta rakenteesta, suojaominaisuuksista ja käyttäjää suojaavien lisäelementtien käytöstä, laitteen käyttöön sisältyy silti aina pieni onnettomuus- tai loukkaantumisriski. Pysy valppaana ja käytä tervettä järkeä laitetta käyttäessäsi.

3. Käyttöohjeet

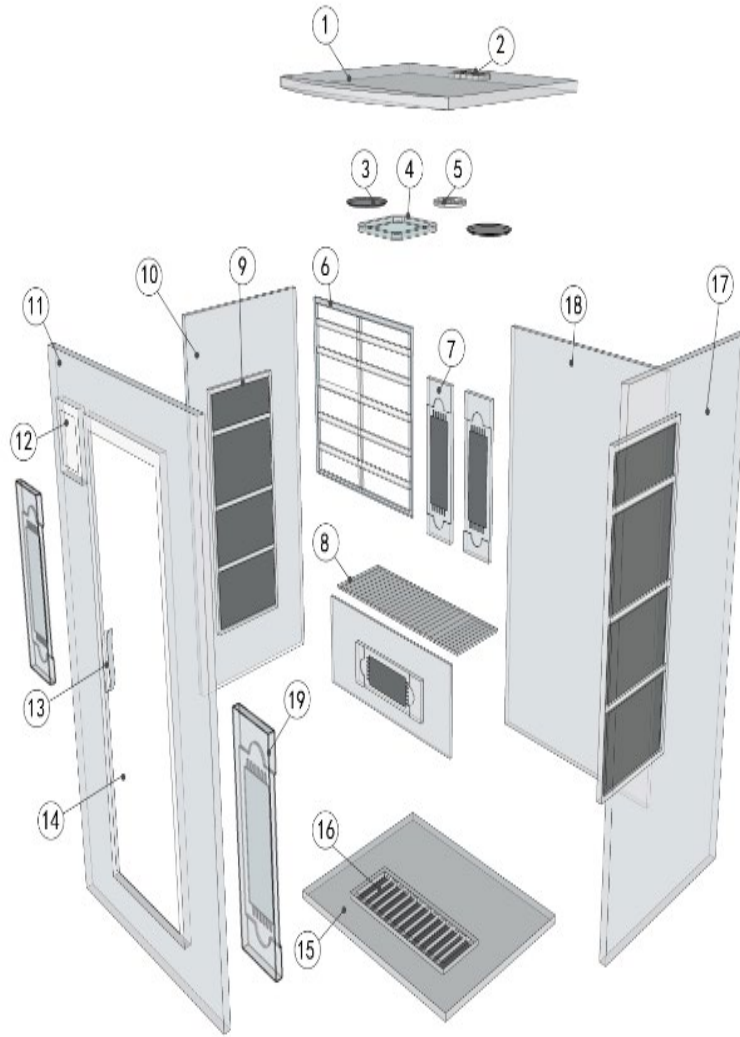
Infrapunas sauna on rentoutumiseen ja terveysterapiaan suunniteltu laite, joka käyttää infrapunasäteilyä suoraan kehon lämmittämiseen käyttäjää ympäröivän ilman sijaan.

Tämäntyyppinen sauna on vähemmän kuuma kuin perinteiset saunat, mutta tarjoaa samanlaisia etuja, kuten paremman verenkierron, vähentää lihas- ja nivelkipuja ja tukea kehon myrkkujen poistoon. Sitä arvostavat erityisesti henkilöt, jotka eivät siedä perinteisten saunojen korkeita lämpötiloja.

Tämä tuote ei kuulu lääketieteellisten laitteiden MDD 93/42/ETY soveltamisalaan.

Käyttäjällä on vastuussa kaikista vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen virheellisestä käytöstä.

3.1. Laitteen kuvaus



- 1 - Katto
- 2 - Ohjausyksikkö
- 3 - Kaiuttimet
- 4 - 7 väriä valo
- 5 - Lukuvalo
- 6 - Tuki
- 7 - Kvartsilämmitin
- 8 - Penkki
- 9 - Hiililämmitin
- 10 - Vasen lauta
- 11 - Etuovi
- 12 - Ohjauspaneeli
- 13 - Oven nuppi
- 14 - Lasiovi
- 15 - Alalauta
- 16 - Lattiahiililämmitin
- 17 - Oikea lauta
- 18 - Takalevy
- 19 - Edessä kvartsilämmitin

Etupaneeli	Alapaneeli
	
Yläpaneeli	Takapaneeli
	
Vasen paneeli	Oikea paneeli
	

Takaosan lämmitinpaneeli	Takapaneeli
	

3.2. Laitteen kokoaminen



VAROITUS! Tuotteen saa asentaa vain pätevä sähköasentaja.

Huomioi seuraavat asiat ennen asennusta!

- Älä jaa samaa pistoketta muiden laitteiden kanssa.
- Aseta tuote tasaiselle alustalle.
- Älä roiskuta ulkoa vedellä. Jos lattia on kostea, asenna lattiaerotin, joka pitää saunan kuivana.
- Älä säilytä syttyviä esineitä tai kemiallisia aineita saunan lähellä.

Asennuskaavio



Huomioi seuraavat asiat asennuksen aikana!

- a) Aseta pohjapaneeli maahan ja varmista, että FRONT-tarra on ylöspäin.



- b) Solki kiinnitetty



- c) Liitä penkinlämmittimen kaapeli takapaneelissa olevaan pistorasiaan. Varmista, että yhteys on turvallinen.



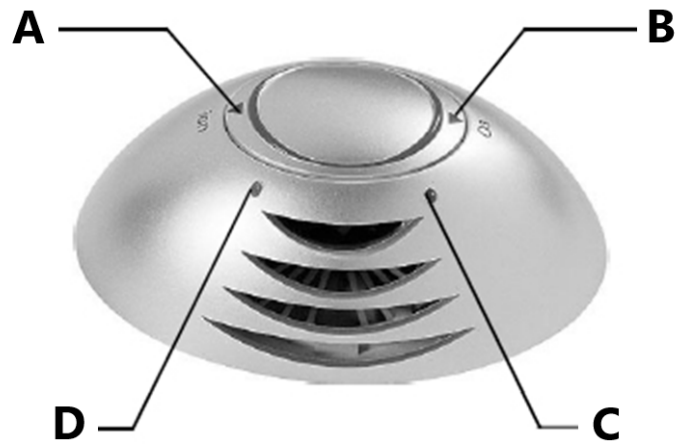
- d) Yläpaneeli on sijoitettava oikeaan kulmaan. Liitä lämmittimen pistokkeet yläpaneelin ympärillä olevien reikien läpi.



Happi-ionisaattorin asennus



- Paina ionipainiketta: laite puhdistaa ilman ja poistaa myrkylliset aineet, kuten pöly- ja hajuhomeen
- Paina otsonipainiketta: otsoni voi tappaa viruksen. Otsonointi on tehokasta, koska otsoni reagoi nopeasti erilaisten epäpuhtauksien kanssa eikä jätä haitallisia jäämiä.



- A - Anionikytin
- B - Otsonikytin
- C - Merkkivalo
- D - Merkkivalo

Anioni ja otsoni voivat toimia vain erikseen; kun otsoni alkaa toimia, anioni pysähtyy; noin 15 minuutin käytön jälkeen otsoni pysähtyy ja kytkee anionitoiminnon automaattisesti.

Kuinka vaihtaa lämmitin

Varoitus: vain pätevä henkilö voi vaihtaa lämmittimen

Keraaminen lämmitin

- a) Irrota lämmittimen kansi.



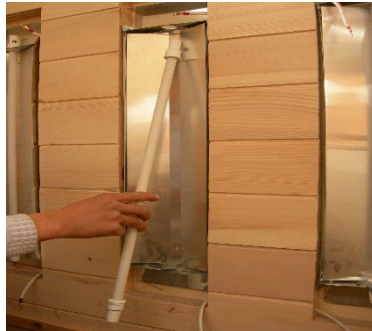
- b) Irrota putken keraamiset kannet ja irrota liittimet putken kahdesta päästä.



- c) Irrota pidike lämmittimen alaosa.



- d) Vaihda lämmitin.



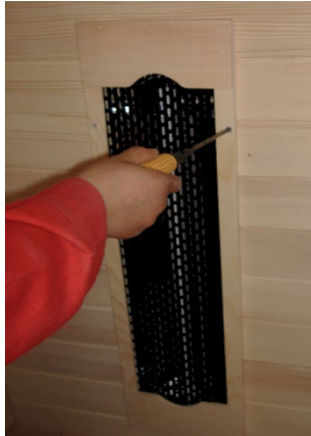
- e) Liitä kaksi liitintä putken kahteen päähän ja kiinnitä kahden pään keraamiset kannet.



- f) Asenna pidike lämmittimen kannen alaosaan.



- g) Asenna lämmittimen kansi.



Hiilikuitulämmitin

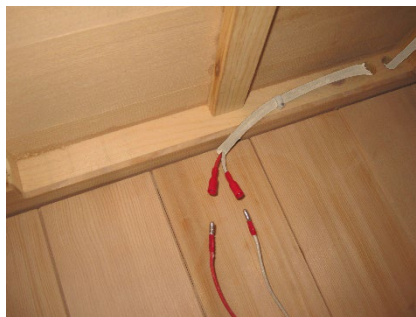
- a) Löysää hiilikuitulämmitinlevyn ruuvit.



- b) Irrota lämmityslevy varovasti.



- c) Irrota kiuaslevyn ja saunan välinen liitin



- d) Vaihda hiilikuitukiuas ja kytke sitten liitin kiuaslevyn ja saunan väliin.



e) Kiristä hiilikuitulämmittinlevyn ruuvit.



3.3. Laitteen käyttö



HUOMIO! Irrota virtajohto saunan käytön jälkeen.

Käytettäessä saunahuonetta, suuntaa lämpötila-anturi pystysuoraan alaspäin alla olevan kuvan mukaisesti varmistaaksesi ohjauspaneelin lämpötilanäytön tarkkuuden.

a) Alkuperäinen muoto.

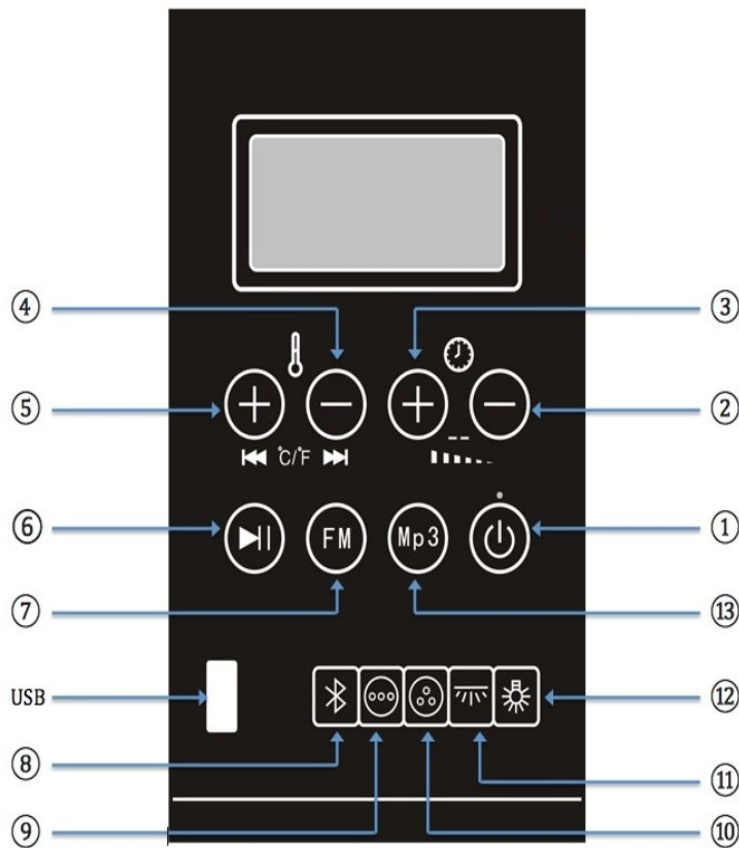


b) Pystysuora alaspäin suuntautuva muoto.



Liitä virtajohto seinäpistorasiaan.

Bluetoothin käyttöohje.



- 1 - Virtapainike (päälle/pois)
- 2 - Ajastin/äänenvoimakkuuden säätö (vähennä aikaa/äänenvoimakkuuden säätö)
- 3 - Ajastin/äänenvoimakkuuden säätö (lisää aikaa/äänenvoimakkuutta)
- 4 - Lämpötilan/musiikin säätö (vähennä lämpötilaa/seuraava kappale)
- 5 - Lämpötilan/musiikin säätö (lisää lämpötilaa/edellinen kappale)
- 6 - Musiikin hallinta (toisto/tauco)
- 7 - Vaihda FM (Radio) -tilaan
- 8 - Vaihda Bluetooth-tilaan, valmista laite etsimään ja yhdistämään
- 9 - Valitse Chromo Therapy Lightin värit
- 10 - Vaihda Chromo Therapy Lightin värejä automaattisesti
- 11 - Chromo Therapy Lightin värit
- 12 - Chromo Therapy Lightin värit
- 13 - Chromo Therapy Lightin värit

- 11 - Ulkovalojen painike (päälle/pois)
- 12 - Sisäpuolen lukuvalojen painike (päällä/pois)
- 13 - Vaihda MP3-tilaan

Vinkkejä käyttöön

- Säädä lämpötila mukavalle tasolle, normaalisti 40-50 °C .
- Anna saunan lämmitä noin 8-15 minuuttia.
- Hikoilu alkaa 6-15 minuutin kuluessa yksikköön astumisesta. Suosittelemme saunan kestoa enintään 30 minuuttia.
- Kun lämpötila saavuttaa termostaatissa asetetun tason, kiukaat kytkeytyvät pois päältä ja päälle ajoittain ylläpitääkseen halutun lämpötilan saunan sisällä.
- Etuovi/ikkuna/katon tuuletusaukko voidaan avata milloin tahansa, jotta huoneeseen pääsee raitista ilmaa.
- Juo runsaasti vettä ennen harjoitusta, sen aikana ja sen jälkeen korvataksesi kehon menetettyjä nesteitä.
- Kuuman suihkun tai kylvyn ottaminen ennen saunakertaa lisää hikoilua entisestään. Kuivaa kuitenkin huolellisesti ennen sisään menemistä, sillä liiallinen vesi tahraa tai vääntää puuta. Suihku jälkimmäinen on virkistävää.
- Laita pyyhe saunan lauteelle ja lattialle imeäksesi hien ja pitämään saunan siistinä. Pidä yksi pyyhe käden ulottuvilla, jotta hiki poistuu kehosta.
- Hyödynnä saunan lämpöhoitoa, laita öljyä hiuksiisi ja kääri ne pyyhkeeseen. Myöhemmin huuhtelee hiuksesi huolellisesti.
- Hiero vaurioituneita alueita lievittääksesi kipeitä ja jännittyneitä lihaksia.
- Kasvojen tai jalkojen parranajo parranajokoneella ja runsas hikoilu saunassa tuottaa uskomattoman sileän ilman geelejä tai vaahtoja.
- Älä syö vähintään tuntia ennen saunakertaa. Saunaan kannattaa mennä tyhjällä vatsalla. Älä käytä saunaa heti raskaan harjoituksen jälkeen.
- Ensimmäisten vilustumisen tai flunssan merkkien ilmaantuessa saunakertojen lisäämisestä voi olla hyötyä immuunijärjestelmän vahvistamisessa ja virusten lisääntymisen hidastumisessa.
- Kaikki alueet, joilla haluat saavuttaa syvän lämmityksen, tulee siirtää lähelle lämmittimiä.
- Kun istunto on ohi, älä heti poistu. Anna kehon hikoilla hieman enemmän. Ota sitten lämmin suihku ja lopeta se kylmällä suihkulla jäähtyäksesi kokonaan.
- Kysy lääkäriltäsi oikeanlaista hoitoa tai muita olosuhteita.

3.4. Puhdistaminen ja huolto

- a) Irrota verkkopistoke pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä kokonaan ennen jokaista puhdistusta, säätöä tai lisävarusteiden vaihtoa sekä silloin, kun laitetta ei käytetä.
- b) Käytä laitteen pintojen puhdistamiseen vain syövyttämättömiä puhdistusaineita.
- c) Laitteen puhdistuksen jälkeen kaikki osat on kuivattava kokonaan ennen seuraavaa käyttökertaa.
- d) Laite on säilytettävä kuivassa ja viileässä paikassa suojassa kosteudelta ja suoralta auringonvalolta.
- e) Vältä altistumista sateelle, lumelle tai voimakkaille törmäyksille kuljetuksen aikana.
- f) Älä suihkuta laitetta vesisuihkulla tai upota sitä veteen.
- g) Laite on tarkastettava säännöllisesti sen teknisen tehokkuuden ja mahdollisten vaurioiden havaitsemiseksi.

- h) Älä käytä puhdistukseen teräviä ja/tai metallisia esineitä (esim. teräsharjaa tai metallista lastaa), sillä ne voivat vahingoittaa laitteen pintamateriaalia.
- i) Puhdista saunahuone pehmeällä märällä liinalla. Älä koskaan käytä bensiiniä, alkoholia, bentseeniä tai muita vastaavia kemikaaleja laitteen puhdistamiseen.
- j) Sairaala- tai julkisissa tiloissa sauna voidaan puhdistaa ultraäänilaitteilla.

KÄYTETTYJEN LAITTEIDEN HÄVITTÄMINEN:

Älä hävitä laitetta yleisen kunnallisen jätehuollon kautta. Luovuta se sähkölaitteiden kierrätykseen erikoistuneeseen keräyspisteeseen. Tarkista tuotteessa, käyttöohjeessa ja pakkauksessa oleva symboli. Laitteen valmistamiseen käytetyt muovit voidaan kierrättää merkintöjen mukaisesti. Kierrättämällä jätteet asianmukaisesti annat merkittävän panoksen ympäristönsuojeluun. Ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin saadaksesi tietoa paikallisista kierrätyslaitoksista.

VIANMÄÄRITYS:

Ongelma	Selitys	Ratkaisu
Lämmittimet toimivat edelleen, kun asetettu aika on umpeutunut	Virtajohto ja ohjauspaneeli rikki	Vaihda tilalle uusi virtakortti ja ohjauspaneeli
Kaikki tai osa lämmittimet toimivat ennen virran kytkemistä päälle, kun kytket johdon	Virtalevy rikki	Vaihda uuteen virtakorttiin

- Ohjauspaneeli ei toimi.

Ongelma	Selitys	Ratkaisu
Virran merkkivalo ei pala	Sulake on rikki tai saunaa ei ole kytketty	Vaihda saunassa sulake tai pistoke
Ohjelmanäppäimet eivät toimi	Irrota sauna, odota hetki tai kytke takaisin virtalähteeseen.	

- Valo ei toimi.

Ongelma	Ratkaisu
Lampun hehkulanka on palanut.	Vaihda polttimo (≤ 15 wattia)

- Lämmitinputki ei kuumene.



Varoitus: vain pätevä henkilö voi vaihtaa tai korjata lämmittimen

Ongelmia	Selitys	Ratkaisu
Osa lämmittimestä ei lämpene	Lämmitin on viallinen	Vaihda uuteen lämmittimeen
	Osa lämmittimestä ei ole kytketty kunnolla tai palanut	Yhdistä ne tiukasti

Koko huone ei lämmitä	Rele on vaurioitunut	Vaihda rele
	Ohjauspaneeli on vaurioitunut	Vaihda ohjauspaneeli
	Pistoketta ei ole kytketty oikein	Kytke se uudelleen
Penkkilämmitin ei lämmitä	Sitä ei ole liitetty tiukasti takapaneelin pistorasiaan	Yhdistetty tiukasti.



Deze gebruikershandleiding is voor uw gemak vertaald met behulp van automatische vertaling. Er is redelijk wat inspanning geleverd voor het zo nauwkeurig verstrekken van een accurate vertaling; alleen is geen enkele geautomatiseerde vertaling perfect en het is ook niet de bedoeling dat zij menselijke vertalers gaan vervangen. De officiële gebruikershandleiding is de Engelse versie. Discrepancies of verschillen in de vertaling zijn niet bindend en hebben geen rechtsgevolgen voor naleving of handhaving. Bij vragen over de juistheid van de informatie in de gebruikershandleiding wordt verwezen naar de Engelse versie van die inhoud, die de officiële versie is.

Technische gegevens

Beschrijving parameter	Waarde parameter
Productnaam	Infrarood saunarimte
Model	UNI_IS_01
Nominale spanning [V~] / frequentie [Hz]	230/50
Nominaal vermogen [W]	2100
Aantal verwarmingselementen	5
Bedrijfstemperatuurbereik [°C]	15 - 65
Capaciteit (aantal personen)	2
Afmetingen (breedte x diepte x hoogte) [mm]	123 x 138 x 189,5
Gewicht [kg]	134

1. Algemene beschrijving

De gebruikershandleiding is bedoeld als hulpmiddel bij een veilig en probleemloos gebruik van het apparaat. Het product is ontworpen en vervaardigd volgens strikte technische richtlijnen, met gebruikmaking van de modernste technologieën en componenten. Bovendien wordt het geproduceerd volgens de strengste kwaliteitsnormen.

**GEBRUIK HET APPARAAT ALLEEN ALS U DEZE
GEBRUIKERSHANDLEIDING GRONDIG HEBT GELEZEN EN
BEGREPEN.**

Om de levensduur van het apparaat te verlengen en een probleemloze werking te garanderen, dient u het te gebruiken in overeenstemming met deze gebruikershandleiding en regelmatig onderhoudswerkzaamheden uit te voeren. De technische gegevens en specificaties in deze handleiding zijn actueel. De fabrikant behoudt zich het recht om wijzigingen aan te brengen in verband met kwaliteitsverbetering. Het toestel is ontworpen om de risico's van geluidsemissie tot een minimum te beperken, rekening houdend met de technologische vooruitgang en de mogelijkheden tot geluidsreductie.

Legenda

	Het product voldoet aan de relevante veiligheidsnormen.
	Lees de instructies voor gebruik.
	Het product moet worden gerecycled.

	WAARSCHUWING ! of VOORZICHTIG! of HERINNERING! Van toepassing op de gegeven situatie. (algemeen waarschuwingssignaal)
	ATTENTIE! Elektrische schok waarschuwing!
	ATTENTIE! Heet oppervlak, kans op brandwonden!



LET OP! De tekeningen in deze handleiding dienen uitsluitend ter illustratie en kunnen in sommige details afwijken van het werkelijke product.

2. Gebruiksveiligheid



ATTENTIE!

Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies nauwkeurig. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig of zelfs dodelijk letsel.

De termen "apparaat" of "product" worden in de waarschuwingen en instructies gebruikt om te verwijzen naar:

Infrarood saunaruimte

2.1. Elektrische veiligheid

- De stekker moet in het stopcontact passen. Verander op geen enkele manier iets aan de stekker. Het gebruik van originele stekkers en passende stopcontacten vermindert het risico van elektrische schokken.
- Vermijd het aanraken van geaarde elementen zoals leidingen, kachels, boilers en koelkasten. Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als het geaarde apparaat wordt blootgesteld aan regen, in direct contact komt met een nat oppervlak of in een vochtige omgeving wordt gebruikt. Als er water in het apparaat komt, neemt het risico van schade aan het apparaat en van een elektrische schok toe.
- Raak het apparaat niet aan met natte of vochtige handen.
- Gebruik de kabel alleen voor het beoogde doel. Gebruik het nooit om het apparaat te dragen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van warmtebronnen, olie, scherpe randen of bewegende delen. Beschadigde of kabels die door elkaar geraakt zijn verhogen het risico op elektrische schokken.
- Gebruik het apparaat niet als het netsnoer beschadigd is of duidelijke tekenen van slijtage aanwezig zijn. Een beschadigd netsnoer moet worden vervangen door een gekwalificeerde elektricien of het servicecentrum van de fabrikant.
- Dompel het snoer, de stekker of het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen om een elektrische schok te voorkomen. Gebruik het apparaat niet op natte oppervlakken.
- Voorkom dat het apparaat nat wordt. Gevaar voor elektrische schokken!
- Controleer vóór het eerste gebruik of het type netspanning en de stroomsterkte overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje.
- De elektrische installatie waarop het apparaat wordt aangesloten, moet zijn uitgerust met een aardlekschakelaar (RCD).

- j) Het stopcontact waarop het apparaat wordt aangesloten, moet zijn voorzien van een aarddraad.
- k) Gebruik geen verlengsnoeren bij het monteren van de sauna.
- l) Er mag geen water op de buitenkant van de sauna worden gespoten. Als de grond vochtig is, installeer dan een vloerafscheider om de sauna te isoleren van vocht.
- m) Alle elektrische componenten moeten worden aangesloten door een gekwalificeerde elektricien met geldige machtigingen.
- n) Om brandwonden of elektrische schokken te voorkomen, mag u geen metalen gereedschap aanraken of gebruiken op de gaasafdekking die het verwarmingselement beschermt.
- o) Installeer geen douches of andere watersproeiapparaten in de buurt van de sauna.
- p) Installeer geen stopcontact in de cabine. Installeer geen enkel type sloten of schroeven.
- q) Installeer alle elektrische snoeren en accessoires uit de buurt van directe warmtestraling.
- r) Spuit geen water op de verwarmingselementen - dit kan leiden tot een elektrische schok of schade aan de elementen.

2.2. Veiligheid op de werkplek

- a) Als u niet zeker weet of het product correct werkt of als u schade aantreft, neem dan contact op met het servicecentrum van de fabrikant.
- b) Alleen het servicecentrum van de fabrikant mag het product repareren. Probeer zelf geen reparaties uit te voeren!
- c) Gebruik in geval van brand een poeder- of kooldioxide (CO₂) brandblusser (een die bestemd is voor gebruik op onder spanning staande elektrische apparaten) om de brand te blussen.
- d) Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Als dit apparaat aan een derde wordt doorgegeven, moet de handleiding worden meegegeven.
- e) Bewaar verpakkingselementen en kleine montagedelen op een plaats die niet toegankelijk is voor kinderen.
- f) Indien dit apparaat samen met andere apparatuur wordt gebruikt, moeten ook de overige gebruiksaanwijzingen worden opgevolgd.

2.3. Persoonlijke veiligheid

- a) Gebruik het apparaat niet als u moe of ziek bent of onder invloed van alcohol, verdovende middelen of medicijnen die het vermogen om het apparaat te bedienen aanzienlijk kunnen beperken.
- b) Het toestel is niet ontworpen om te worden bediend door personen (inclusief kinderen) met beperkte mentale en sensorische functies of personen zonder relevante ervaring en/of kennis, tenzij zij onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of zij instructies hebben ontvangen over de bediening van het toestel.
- c) Om te voorkomen dat het apparaat per ongeluk wordt ingeschakeld, moet u ervoor zorgen dat de schakelaar in de stand OFF staat voordat u het apparaat op een stroombron aansluit.
- d) Het apparaat is geen speelgoed. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

2.4. Veilig gebruik van het apparaat

- a) Gebruik het apparaat niet als de "AAN/UIT"-schakelaar niet goed functioneert (schakelt het apparaat niet in en uit). Apparaten die niet met de AAN/UIT-schakelaar kunnen worden in- en uitgeschakeld, zijn gevaarlijk, mogen niet worden gebruikt en moeten worden gerepareerd.

- b) Zorg ervoor dat de stekker uit het stopcontact is gehaald voordat u aanpassingen of accessoires vervangt of het apparaat aan de kant legt. Dergelijke voorzorgsmaatregelen verminderen het risico dat het apparaat per ongeluk wordt geactiveerd.
- c) Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.
- d) Reparatie of onderhoud van het apparaat moet worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel, uitsluitend met gebruikmaking van originele reserveonderdelen. Dit garandeert een veilig gebruik.
- e) Om de operationele integriteit van het apparaat te waarborgen, mogen in de fabriek gemonteerde afschermingen niet worden verwijderd en mogen geen schroeven worden losgedraaid.
- f) Bij het vervoer en de behandeling van het apparaat tussen het magazijn en de bestemming moeten de gezondheids- en veiligheidsbeginselen voor handmatige transporten in acht worden genomen die gelden in het land waar het apparaat zal worden gebruikt.
- g) Laat dit apparaat niet onbeheerd achter als het in gebruik is.
- h) Maak het apparaat regelmatig schoon om te voorkomen dat hardnekkig vuil zich ophoopt.
- i) Het apparaat is geen speelgoed. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd zonder toezicht van een volwassene.
- j) Het is verboden aan de structuur van het apparaat te zitten om de parameters of de constructie ervan te wijzigen.
- k) Houd het apparaat uit de buurt van vuur- en warmtebronnen.
- l) OPMERKING: Tijdens het gebruik worden sommige onderdelen van het apparaat zeer heet – gevaar voor verbranding!
- m) De sauna moet altijd op een vlakke en vlakke ondergrond worden geplaatst.
- n) Bewaar geen brandbare voorwerpen of chemicaliën in de buurt van de sauna.
- o) Bij gebruik van de sauna tijdens onweer bestaat het risico op een elektrische schok.
- p) Gebruik de sauna niet onmiddellijk na zware inspanning. Het wordt aanbevolen om minimaal 30 minuten te wachten totdat het lichaam is afgekoeld/rust.
- q) Plaats geen brandbare materialen in de sauna.
- r) Om brand te voorkomen, droogt u geen kleding en laat u geen handdoeken of ander textiel in de sauna achter.
- s) Raak de lampen niet aan tijdens het gebruik van de sauna. Als het nodig is om de lamp te vervangen, schakel dan de verlichting en de sauna uit en wacht tot de lamp is afgekoeld.
- t) Kinderen in de sauna moeten altijd onder toezicht staan van een volwassene.
- u) Als de gebruiker zich tijdens het gebruik van de sauna duizelig, kortademig, onwel of slaperig begint te voelen, dient hij de sauna onmiddellijk te verlaten.
- v) Huisdieren zijn niet toegestaan in de sauna.
- w) De sauna kan niet worden gebruikt door:
 - Ouderen en verzwakte mensen, vooral degenen die aan bepaalde gezondheidsproblemen lijden.
 - Zwangere vrouwen en jonge kinderen (kinderen ouder dan 6 jaar moeten onder toezicht van een volwassene staan).
 - Mensen onder invloed van alcohol of drugs.
 - Mensen met open wonden, oogziekten, zonnebrand.
- x) Gebruikers moeten medisch advies inwinnen voordat ze de sauna gebruiken als ze:
 - lijden aan aandoeningen die rechtstreeks verband houden met temperatuurveranderingen
 - lijdt aan chronische hartziekten, hypertensie of hypotensie, ziekten van hart- en vaatziekten, obesitas of diabetes
 - als u medicijnen gebruikt (sommige medicijnen kunnen slaperigheid veroorzaken of uw hartslag, bloeddruk en bloedsomloop negatief beïnvloeden).
- y) De deur van een verwarmde ruimte mag niet zijn voorzien van een sluit- of sluitsysteem waarvan het falen zou kunnen leiden tot beknelling in de verwarmde ruimte.



ATTENTIE! Ondanks het veilige ontwerp van het apparaat en de beschermende functies ervan, en ondanks het gebruik van extra elementen ter bescherming van de bediener, bestaat er toch een klein risico op een ongeval of letsel bij het gebruik van het apparaat. Blijf alert en gebruik uw gezond verstand wanneer u het apparaat gebruikt.

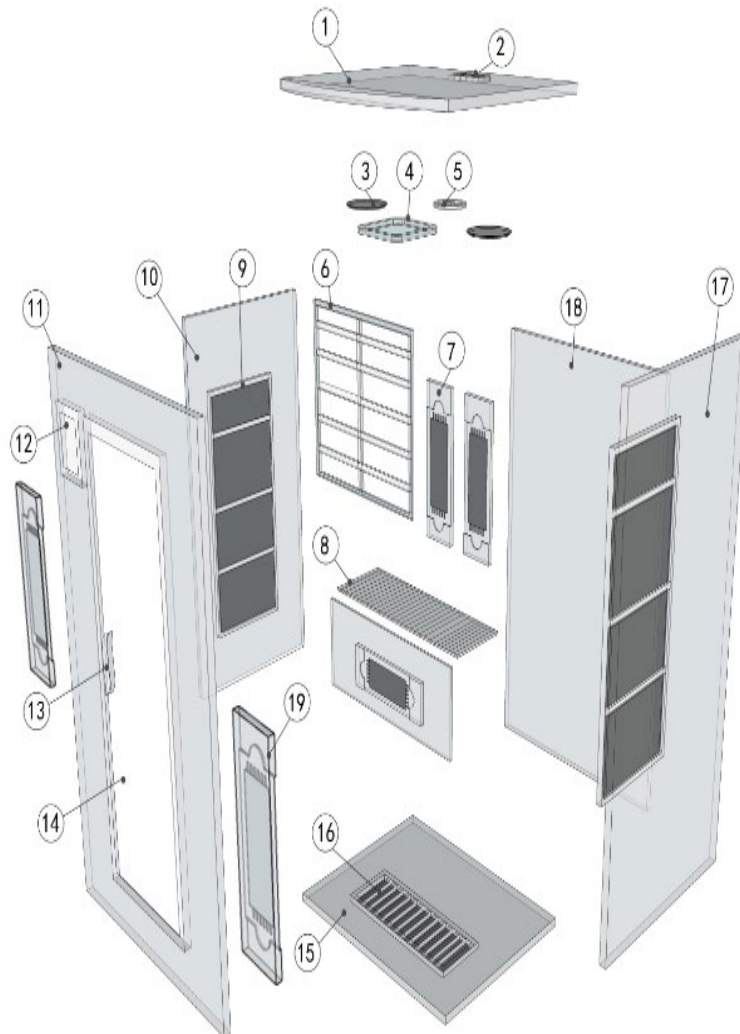
3. Gebruiksaanwijzingen

Een infraroodsauna is een apparaat dat is ontworpen voor ontspanning en gezondheidstherapie en dat infraroodstraling gebruikt om het lichaam direct te verwarmen in plaats van de lucht rondom de gebruiker. Dit type sauna is minder heet dan traditionele sauna's, maar biedt vergelijkbare voordelen, zoals een betere bloedsomloop, minder spier- en gewrichtspijn en ondersteuning voor de ontgifting van het lichaam. Het wordt vooral gewaardeerd door personen die de hoge temperaturen van traditionele sauna's niet verdragen.

Dit product valt buiten de reikwijdte van MDD 93/42/EEC voor medische hulpmiddelen.

De gebruiker is aansprakelijk voor alle schade die voortvloeit uit onbedoeld gebruik van het apparaat.

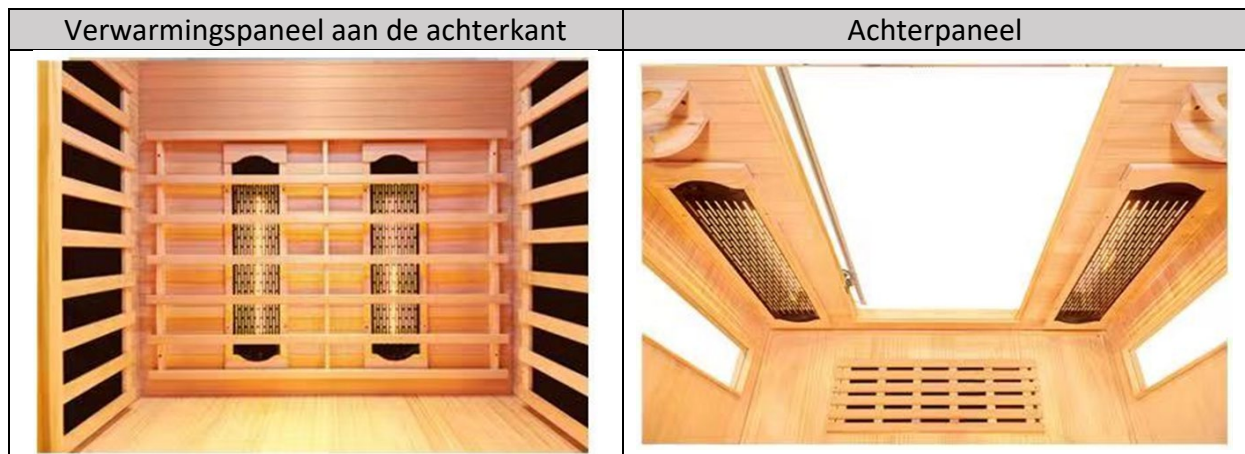
3.1. Beschrijving van het apparaat



- 1 - Dak
- 2 - Elboks
- 3 - Luidsprekers

- 4 - 7 kleuren licht
- 5 - Leeslampje
- 6 - Rugleuning
- 7 - Kwartsverwarmer
- 8 - Bank
- 9 - Koolstof verwarmer
- 10 - Linker bord
- 11 - Voordeur
- 12 - Besturingspaneel
- 13 - Deurknop
- 14 - Glazen deur
- 15 - Onderste bord
- 16 - Vloerkoolstofverwarmer
- 17 - Rechter bord
- 18 - Achterbord
- 19 - Kwartsverwarming vooraan

Voorpaneel	Onderste paneel
	
Bovenste paneel	Achterpaneel
	
Linker paneel	Rechter paneel
	



3.2. Assemblage van het apparaat



WAARSCHUWING! Het product mag uitsluitend door een gekwalificeerde elektricien worden geïnstalleerd.

Let vóór installatie op het volgende!

- Deel dezelfde stekker niet met andere apparaten.
- Plaats het product op een vlakke, vlakke ondergrond.
- Spat de buitenkant niet met water. Als de vloer vochtig is, installeer dan een vloerafscheider om de sauna droog te houden.
- Bewaar de brandbare voorwerpen of chemische stoffen niet in de buurt van de sauna.

Installatieschema



Let op het volgende tijdens de installatie!

- a) Plaats het onderpaneel op de grond en zorg ervoor dat de "FRONT" sticker naar boven wijst.



- b) Gesp vastgemaakt



- c) Sluit de kabel van de bankverwarming aan op het stopcontact op het achterpaneel. Zorg ervoor dat de verbinding veilig is.



- d) Het bovenpaneel moet in de rechterhoek worden geplaatst. Sluit de stekkers voor de verwarming aan via de gaten rond het bovenpaneel.



Installatie van zuurstofionisator



- Druk op de ionenknop: het apparaat zuivert de lucht en verwijdert giftige stoffen, waaronder stof en geurtjes
- Druk op de ozonknop: ozon kan virussen doden. Ozonisatie is effectief omdat ozon snel reageert met verschillende verontreinigende stoffen en geen schadelijke resten achterlaat.



- A - Anion schakelaar
- B - Ozon schakelaar
- C - Indicatielampje
- D - Indicatielampje

Anion en ozon kunnen alleen afzonderlijk werken; wanneer de ozon begint te werken, stopt het anion; na ongeveer 15 minuten werken stopt de ozon en wordt de anionfunctie automatisch ingeschakeld.

Hoe de verwarming te vervangen

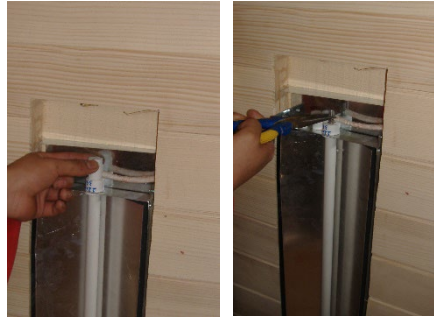
Waarschuwing: alleen een gekwalificeerd persoon kan de verwarming vervangen

Keramische verwarming

- a) Verwijder het deksel van de verwarming.



- b) Verwijder de keramische afdekkingen van de buis en verwijder de connectoren van twee uiteinden van de buis.



- c) Verwijder de clip aan de onderkant van de verwarming.



- d) Vervang de verwarming.



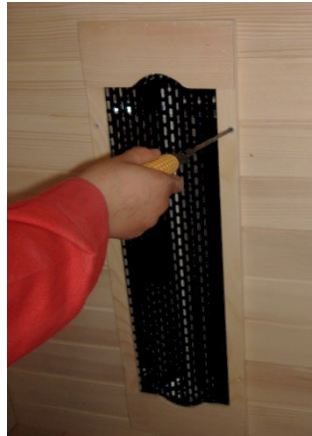
- e) Sluit de twee connectoren aan op twee uiteinden van de buis en bevestig de keramische deksels van twee uiteinden.



- f) Installeer de clip op het onderste deel van het verwarmingsdeksel.



g) Installeer het verwarmingsdeksel.

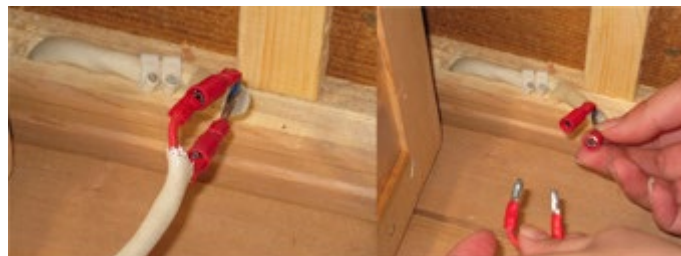


Verwarming van koolstofvezel

a) Draai de schroeven op de koolstofvezelverwarmingsplaat los.



b) Verwijder de verwarmingsplaat voorzichtig.



c) Koppel de connector tussen de verwarmingsplaat en de saunaruimte los



- d) Vervang de koolstofvezelverwarmer en sluit vervolgens de connector tussen de verwarmingsplaat en de saunaruimte aan.



- e) Draai de schroeven op de koolstofvezelverwarmingsplaat vast.



3.3. Gebruik van het apparaat



LET OP! Haal de stekker uit het stopcontact na gebruik van de sauna.

Bij gebruik van de sauna dient u de temperatuursensor verticaal naar beneden te richten, zoals weergegeven in de onderstaande afbeelding, om de nauwkeurigheid van de temperatuurweergave op het bedieningspaneel te garanderen.

- a) Originele vorm.

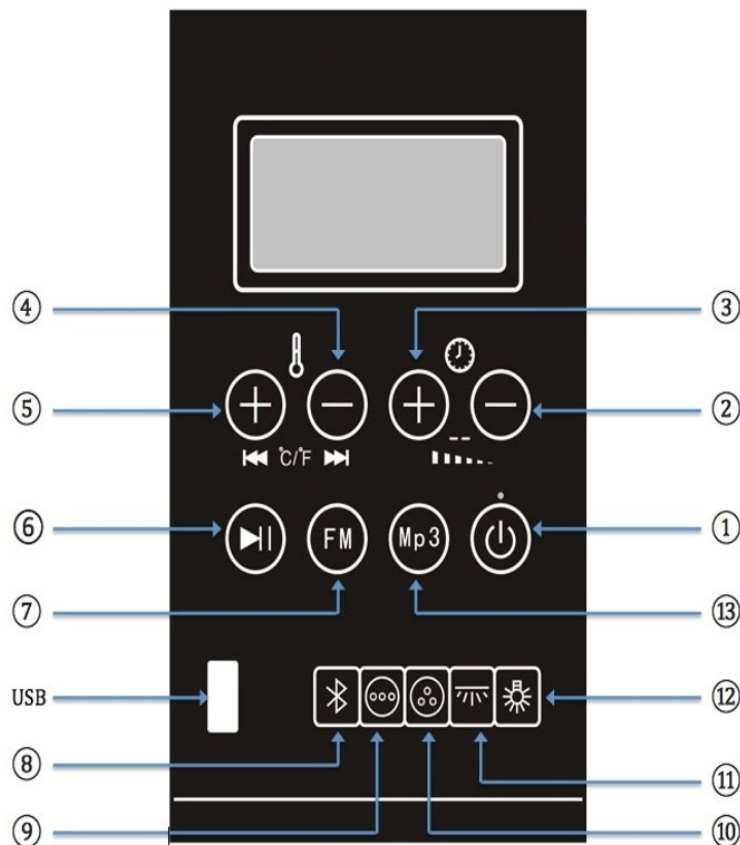


b) Verticale neerwaartse vorm.



Steek het netsnoer in het stopcontact.

Gebruikershandleiding voor Bluetooth.



- 1 - Aan/uit-knop (aan/uit)
- 2 - Timer/volumeregeling (tijd verkorten/volume verlagen)
- 3 - Timer/volumeregeling (tijd verhogen/volume omhoog)
- 4 - Temperatuur-/muziekbediening (temperatuur verlagen/volgend nummer)
- 5 - Temperatuur-/muziekbediening (temperatuur verhogen/vorig nummer)
- 6 - Muziekbediening (afspelen/pauzeren)
- 7 - Schakel over naar de FM-modus (radio).
- 8 - Schakel over naar de Bluetooth-modus, zorg dat het apparaat klaar is om te zoeken en verbinding te maken
- 9 - Selecteer de kleuren van het Chromotherapielicht
- 10 - Verander automatisch de kleuren van Chromotherapielicht
- 11 - Knop buitenverlichting (aan/uit)
- 12 - Knop leesverlichting binnen (aan/uit)
- 13 - Schakel over naar de MP3-modus

Tips voor gebruik

- Stel de temperatuur in op een comfortabel niveau, normaal gesproken 40 tot 50 °C .
- Wacht ongeveer 8-15 minuten totdat de sauna is opgewarmd.
- Het zweten begint binnen 6 tot 15 minuten nadat u in het apparaat bent gestapt. Wij raden aan dat een saunasessie niet langer duurt dan 30 minuten.

- Wanneer de temperatuur het op de thermostaat ingestelde niveau bereikt, worden de verwarmingselementen periodiek uit- en weer ingeschakeld om het gewenste temperatuurniveau in de sauna te behouden.
- De voordeur/raam/plafondventilatie kan op elk moment worden geopend om frisse lucht de kamer binnen te laten.
- Drink veel water voor, tijdens en na een sessie om verloren vocht uit het lichaam aan te vullen.
- Het nemen van een warme douche of bad vóór de saunasessie zal de transpiratie verder versnellen. Droog het hout echter grondig af voordat u het binnengaat, want overmatig water zal het hout bevleken of kromtrekken. Een laatste douche is verfrissend.
- Om transpiratie op te vangen en de sauna netjes te houden, legt u een handdoek op de bank en vloer van de sauna. Houd een handdoek bij de hand om het zweet van het lichaam te verwijderen.
- Gebruik de warmtetherapie van de sauna, doe olie in je haar en wikkel het in een handdoek. Spoel ten slotte je haar grondig uit.
- Masseer de getroffen gebieden om pijnlijke en gespannen spieren te verlichten.
- Als u uw gezicht of benen scheert met een scheermes terwijl u hevig zweet in een sauna, krijgt u een ongelooflijk glad resultaat zonder het gebruik van gels of schuim.
- Eet minimaal een uur vóór uw saunasessie niet. Het is beter om met een lege maag naar de sauna te gaan. Gebruik de sauna niet direct na de zware inspanning.
- Bij de eerste tekenen van verkoudheid of griep kan het verhogen van uw saunasessies gunstig zijn voor het versterken van uw immuunsysteem en het verminderen van de reproductiesnelheid van virussen.
- Elke ruimte waar u een diepe verwarming wilt bereiken, moet dicht bij de verwarmingstoestellen worden geplaatst.
- Nadat de sessie voorbij is, stap niet meteen uit. Laat het lichaam wat meer zweten. Neem vervolgens een warme douche en sluit af met een koude douche om volledig af te koelen.
- Raadpleeg uw arts voor de juiste behandeling of andere aandoeningen.

3.4. Reiniging en onderhoud

- a) Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat volledig afkoelen voor elke reiniging, afstelling of vervanging van accessoires, of als het apparaat niet wordt gebruikt.
- b) Gebruik alleen niet-corrosieve reinigingsmiddelen om het oppervlak te reinigen.
- c) Na het reinigen van het apparaat moeten alle onderdelen volledig worden gedroogd alvorens het opnieuw te gebruiken.
- d) Bewaar het toestel op een droge, koele plaats, vrij van vocht en directe blootstelling aan zonlicht.
- e) Vermijd blootstelling aan regen, sneeuw of sterke botsingen tijdens het transport.
- f) Spuit het apparaat niet af met een waterstraal en dompel het niet onder in water.
- g) Het apparaat moet regelmatig worden geïnspecteerd om de technische doeltreffendheid ervan te controleren en eventuele schade op te sporen.
- h) Gebruik voor het schoonmaken geen scherpe en/of metalen voorwerpen (bijv. een staalborstel of een metalen spatel) omdat deze het oppervlaktemateriaal van het apparaat kunnen beschadigen.
- i) Maak de saunarimte schoon met een zachte, natte doek. Gebruik nooit benzine, alcohol, benzeen of andere soortgelijke chemicaliën om het apparaat schoon te maken.
- j) In ziekenhuizen of openbare ruimtes kan de sauna worden ontgift met ultrasone apparatuur.

VERWIJDERING VAN GEBRUIKTE APPARATEN:

Gooi dit apparaat niet in gemeentelijke afvalsystemen. Lever het in bij een recycling- en verzamelpunt voor elektrische apparaten. Controleer het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing en de verpakking. De kunststoffen die voor de bouw van het apparaat zijn gebruikt, kunnen overeenkomstig hun markering worden gerecycleerd. Door te kiezen voor recycling levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu.

Neem contact op met plaatselijke autoriteiten voor informatie over plaatselijke recycling.

HET OPLOSSEN VAN PROBLEMEN:

Probleem	Uitleg	Oplossing
Verwarmingselementen werken nog steeds als de ingestelde tijd is verstreken	Voedingsbord en bedieningspaneel kapot	Vervangen door een nieuw voedingsbord en bedieningspaneel
Alle of gedeeltelijke verwarmingselementen werken voordat u de stroom inschakelt wanneer u de stekker in het stopcontact steekt	Voedingsbord kapot	Vervangen door een nieuw voedingsbord

- Het bedieningspaneel werkt niet.

Probleem	Uitleg	Oplossing
Het aan/uit-lampje brandt niet	De zekering is kapot of de sauna is niet aangesloten	Vervang de zekering of de stekker in de sauna
De softkeys werken niet	Haal de stekker van de sauna uit het stopcontact, wacht een minuut of sluit de stekker weer aan op de stroombron.	

- Het licht werkt niet.

Probleem	Oplossing
De gloeidraad van de lamp is doorgebrand.	Vervang de lamp (≤ 15 watt)

- De verwarmingsbuis verwarmt niet.



Waarschuwing: alleen een gekwalificeerd persoon kan de verwarming vervangen of repareren

Problemen	Uitleg	Oplossing
Een deel van de verwarming warmt niet op	De verwarming is defect	Vervangen door een nieuwe verwarming
	Een deel van de verwarming is niet goed aangesloten of doorgebrand	Verbind ze stevig
De hele kamer wordt niet verwarmd	Het relais is beschadigd	Vervang het relais
	Het bedieningspaneel is beschadigd	Vervang het bedieningspaneel

	De stekker is niet goed aangesloten	Sluit hem opnieuw aan
Bankverwarmer verwarmt niet	Het is niet goed aangesloten op de uitlaat op het achterpaneel	Stevig verbonden.



Denne bruksanvisningen er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Det er gjort rimelige anstrengelser for å gi en nøyaktig oversettelse, men ingen automatisk oversettelse er perfekt, og det er heller ikke meningen at den skal erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle bruksanvisningen er den engelske versjonen. Eventuelle uoverensstemmelser eller forskjeller i oversettelsen er ikke bindende og har ingen juridisk virkning med hensyn til overholdelse eller håndhevelse. Hvis det oppstår spørsmål knyttet til nøyaktigheten av informasjonen i brukerhåndboken, henvises det til den engelske versjonen av innholdet, som er den offisielle versjonen.

Tekniske data

Beskrivelse av parameter	Parameterverdi
Produktnavn	Infrarød badstuerom
Modell	UNI_IS_01
Nominell spenning [V~] / frekvens [Hz]	230/50
Nominell effekt [W]	2100
Antall varmeelementer	5
Driftstemperaturområde [°C]	15 - 65
Kapasitet (antall personer)	2
Dimensjoner (bredde x dybde x høyde) [mm]	123 x 138 x 189,5
Vekt [kg]	134

1. Generell beskrivelse

Bruksanvisningen er utformet for å hjelpe deg med sikker og problemfri bruk av apparatet. Produktet er designet og produsert i henhold til strenge tekniske retningslinjer, med bruk av toppmoderne teknologi og komponenter. I tillegg produseres den i samsvar med de strengeste kvalitetsstandardene.

IKKE BRUK APPARATET MED MINDRE DU HAR LEST OG FORSTÅTT DENNE BRUKSANVISNINGEN GRUNDIG.

For å forlenge apparatets levetid og sikre problemfri drift må det brukes i samsvar med denne bruksanvisningen og vedlikeholdes regelmessig. De tekniske dataene og spesifikasjonene i denne brukerhåndboken er oppdaterte. Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre endringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheten er utformet for å redusere risikoen for støyutslipp til et minimum, og tar hensyn til den teknologiske utviklingen og mulighetene for støyreduksjon.

Legende

	Produktet oppfyller de relevante sikkerhetsstandardene.
	Les instruksjonene før bruk.
	Produktet må resirkuleres.
	ADVARSEL! eller FORSIKTIG! eller HUSK! Gjelder for den aktuelle situasjonen. (generelt advarselsskilt)

	OBS! Advarsel om elektrisk støt!
	OBS! Varm overflate, fare for forbrenning!



OBS! Tegningene i denne håndboken er kun ment som illustrasjoner, og enkelte detaljer kan avvike fra det faktiske produktet.

2. Sikkerhet ved bruk



OBS!

Les alle sikkerhetsinstruksjoner og alle bruksanvisninger. Unnlatelse av å følge advarslene og instruksjonene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader eller dødsfall.

Begrepene "enhet" eller "produkt" brukes i advarslene og instruksjonene for å referere til:
Infrarød badstuerom

2.1. Elektrisk sikkerhet

- a) Støpselet må passe til stikkontakten. Ikke modifier støpselet på noen måte. Bruk av originale støpsler og tilhørende stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.
- b) Unngå å berøre jordede elementer som rør, varmeovner, kjeler og kjøleskap. Det er økt risiko for elektrisk støt hvis den jordede enheten utsettes for regn, kommer i direkte kontakt med våte overflater eller brukes i fuktige omgivelser. Hvis det kommer vann inn i apparatet, øker risikoen for skade på apparatet og for elektrisk støt.
- c) Ikke ta på enheten med våte eller fuktige hender.
- d) Bruk kabelen kun til det den er beregnet for. Bruk den aldri til å bære apparatet eller til å trekke støpselet ut av stikkontakten. Hold kabelen borte fra varmekilder, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler. Skadede eller sammenfiltrede kabler øker risikoen for elektrisk støt.
- e) Ikke bruk enheten hvis strømledningen er skadet eller viser tydelige tegn på slitasje. En skadet strømledning bør skiftes ut av en kvalifisert elektriker eller produsentens servicesenter.
- f) For å unngå elektrisk støt må du ikke senke ledningen, støpselet eller enheten i vann eller andre væsker. Ikke bruk apparatet på våte overflater.
- g) Unngå at enheten blir våt. Fare for elektrisk støt!
- h) Før første gangs bruk, kontroller om hovedspenningstypen og strømmen samsvarer med de angitte dataene på typeskiltet.
- i) Den elektriske installasjonen som enheten skal kobles til bør være utstyrt med en jordfeilbryter (RCD).
- j) Den elektriske kontakten som enheten skal kobles til, må ha en jordingsledning.
- k) Ikke bruk skjøteledninger når du monterer badstuen.
- l) Vann bør ikke sprayeres på utsiden av badstuen. Hvis bakken er fuktig, installer en etasjeskiller for å isolere badstuen fra fuktighet.
- m) Alle elektriske komponenter må kobles til av en kvalifisert elektriker med gyldige tillatelser.
- n) For å unngå brannskader eller elektrisk støt, ikke berør eller bruk metallverktøy på nettingdekselet som beskytter varmeelementet.
- o) Ikke installer dusjer eller andre vannsprøyteapparater i nærheten av badstuen.

- p) Ikke installer en stikkontakt inne i førerhuset. Ikke installer noen form for låser eller skruer.
- q) Installer alle elektriske ledninger og tilbehør unna direkte varmestråling.
- r) Ikke spray vann på varmeelementene - dette kan føre til elektrisk støt eller skade på elementene.

2.2. Sikkerhet på arbeidsplassen

- a) Hvis du er usikker på om produktet fungerer som det skal, eller hvis du oppdager skader, må du kontakte produsentens servicesenter.
- b) Kun produsentens servicesenter kan utføre reparasjoner på produktet. Ikke forsøk å utføre reparasjoner selv!
- c) Ved brann skal du bruke et brannslukningsapparat med pulver eller karbondioksid (CO₂) (beregnet for bruk på strømførende elektrisk utstyr) for å slukke brannen.
- d) Ta vare på denne håndboken for fremtidig bruk. Hvis dette apparatet gis videre til en tredjepart, må bruksanvisningen følge med.
- e) Oppbevar emballasjedeler og små monteringsdeler på et sted som er utilgjengelig for barn.
- f) Hvis dette apparatet brukes sammen med annet utstyr, skal de øvrige bruksanvisningene også følges.

2.3. Personlig sikkerhet

- a) Ikke bruk apparatet når du er trøtt, syk eller påvirket av alkohol, narkotika eller medikamenter som kan påvirke evnen til å betjene apparatet i betydelig grad.
- b) Apparatet er ikke konstruert for å håndteres av personer (inkludert barn) med begrensede mentale og sensoriske funksjoner eller personer som mangler relevant erfaring og/eller kunnskap, med mindre de er under oppsyn av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet, eller de har fått instruksjoner om hvordan apparatet skal brukes.
- c) For å unngå at enheten slås på ved et uhell, må du kontrollere at bryteren er i AV-posisjon før du kobler den til en strømkilde.
- d) Apparatet er ikke et leketøy. Barn må være under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.

2.4. Sikker bruk av utstyret

- a) Ikke bruk enheten hvis "ON/OFF"-bryteren ikke fungerer som den skal (ikke slår enheten av og på). Enheter som ikke kan slås av og på med PÅ/AV-bryteren er farlige, bør ikke brukes og må repareres.
- b) Sørg for at støpselet er trukket ut av stikkontakten før du foretar justeringer, bytter tilbehør eller legger apparatet til side. Slike forholdsregler vil redusere risikoen for utilsiktet aktivisering av enheten.
- c) Oppbevar enheten utilgjengelig for barn.
- d) Reparasjon eller vedlikehold av enheten må utføres av kvalifisert personell, og det må kun brukes originale reservedeler. Dette sikrer trygg bruk.
- e) For å sikre at enheten fungerer som den skal, må du ikke fjerne de fabrikkmonterte beskyttelsene eller løsne skruene.
- f) Ved transport og håndtering av enheten mellom lageret og bestemmelsesstedet må du følge de helse- og sikkerhetsprinsippene for manuell transport som gjelder i landet der enheten skal brukes.
- g) Ikke la apparatet være uten tilsyn når det er i bruk.
- h) Rengjør enheten regelmessig for å unngå at det samler seg fastgrodd smuss.

- i) Apparatet er ikke et leketøy. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn uten tilsyn av en voksen person.
- j) Det er forbudt å gjøre inngrep i apparatets struktur for å endre dets parametere eller konstruksjon.
- k) Hold produktet borte fra ild og varmekilder.
- l) MERK: Under drift blir enkelte deler av enheten svært varme – fare for skålding!
- m) Badstuen skal alltid plasseres på en flat og jevn overflate.
- n) Ikke oppbevar brennbare gjenstander eller kjemikalier i nærheten av badstuen.
- o) Bruk av badstuen under tordenvær utgjør en risiko for elektrisk støt.
- p) Ikke bruk badstuen umiddelbart etter hard trening. Det anbefales å vente minst 30 minutter på at kroppen skal kjøle seg ned/hvile.
- q) Ikke plasser brennbare materialer i badstuen.
- r) For å unngå brann, tørk ikke klær eller la håndklær eller andre tekstiler ligge i badstuen.
- s) Ikke berør pærene mens du bruker badstuen. Hvis det blir nødvendig å skifte pæren, slå av lyset og badstuen og vent til pæren er avkjølt.
- t) Barn i badstuen skal alltid være under oppsyn av en voksen.
- u) Hvis brukeren begynner å føle seg svimmel, kortpustet, uvel eller døsighet under bruk av badstuen, bør de forlate badstuen umiddelbart.
- v) Kjøledyr er ikke tillatt i badstuen.
- w) Badstuen kan ikke brukes av:
 - Eldre og svekkede mennesker, spesielt de som lider av noen helseplager.
 - Gravide kvinner og små barn (barn over 6 år bør være under tilsyn av voksne).
 - Personer som er påvirket av alkohol eller narkotika.
 - Personer med åpne sår, øyesykdommer, solbrenthet.
- x) Brukere bør søke medisinsk råd før de bruker badstuen hvis de:
 - lider av plager direkte relatert til temperaturendringer
 - lider av kronisk hjertesykdom, hypertensjon eller hypotensjon, sykdommer kardiovaskulær sykdom, fedme eller diabetes
 - dersom de tar medisiner (noen medisiner kan forårsake døsighet eller påvirke hjerterefrekvens, blodtrykk og sirkulasjon negativt).
- y) Døren til et oppvarmet rom skal ikke være utstyrt med noe låse- eller låsesystem, hvis svikt kan føre til innestengning i det oppvarmede rommet.



OBS! Til tross for apparatets sikre utforming og beskyttelsesfunksjoner, og til tross for bruk av ekstra elementer som beskytter operatøren, er det fortsatt en liten risiko for ulykker eller skader ved bruk av apparatet. Vær på vakt og bruk sunn fornuft når du bruker enheten.

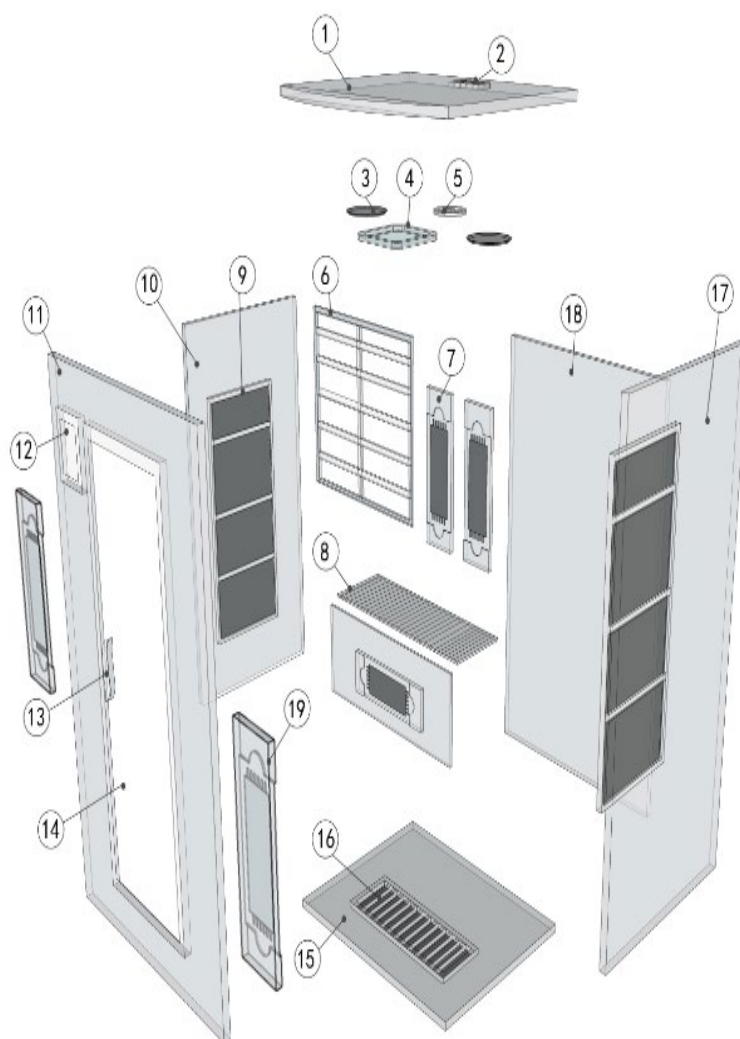
3. Bruksanvisning

En infrarød badstue er en enhet designet for avslapning og helseterapi, som bruker infrarød stråling for å varme opp kroppen direkte i stedet for luften rundt brukeren. Denne typen badstue er mindre varme enn tradisjonelle badstuer, men tilbyr lignende fordeler som forbedret sirkulasjon, reduserte muskel- og leddsmerter og støtte for avgiftning av kroppen. Det er spesielt verdsatt av personer som ikke tåler de høye temperaturene i tradisjonelle badstuer.

Dette produktet er utenfor MDD 93/42/EEC for medisinsk utstyr.

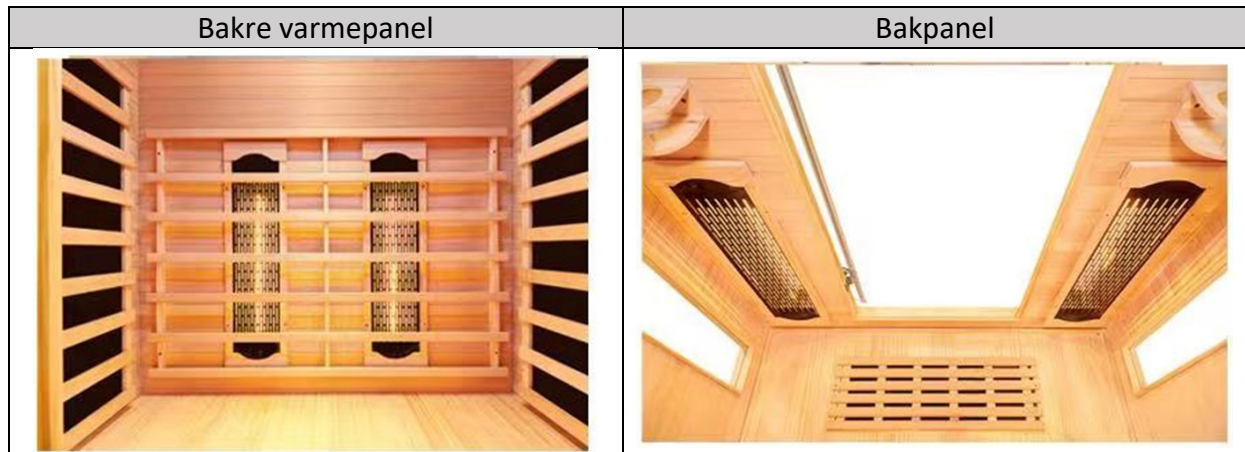
Brukeren er ansvarlig for skader som oppstår som følge av utilsiktet bruk av apparatet.

3.1. Beskrivelse av enheten



- 1 - Tak
- 2 - Styreskap
- 3 - Høytalere
- 4 - 7 farger lys
- 5 - Leselys
- 6 - Ryggstøtte
- 7 - Kvartsvarmer
- 8 - Benk
- 9 - Karbonvarmer
- 10 - Venstre bord
- 11 - Inngangsdør
- 12 - Styrepanel
- 13 - Dørhåndtak
- 14 - Glassdør
- 15 - Bunnbrett
- 16 - Gulv karbonvarmer
- 17 - Høyre brett
- 18 - Bakbord
- 19 - Kvartsvarmer foran

Frontpanel	Bunnpanel
	
Topppanel	Bakpanel
	
Venstre panel	Høyre panel
	



3.2. Montering av enheten



ADVARSEL! Produktet må kun installeres av en kvalifisert elektriker.

Vær oppmerksom på følgende før installasjon!

- Ikke del den samme pluggen med andre apparater.
- Plasser produktet på en flat, jevn overflate.
- Ikke sprut utsiden med vann. Hvis gulvet er fuktig, installer en etasjeskiller for å holde badstuen tørr.
- Ikke oppbevar brennbare gjenstander eller kjemiske stoffer i nærheten av badstuen.

Installasjonsskjema



Vær oppmerksom på følgende under installasjonen!

- a) Plasser bunnpanelet på bakken og sørg for at "FRONT"-klistremerket vender opp.



- b) Spenne festet



- c) Plugg inn benkevarmekabelen til uttaket på bakpanelet. Sørg for at tilkoblingen er sikker.



- d) Topppanelet må plasseres i høyre hjørne. Koble pluggene for varmeren gjennom hullene rundt topppanelet.



Installasjon av oksygenionisator



- Trykk på ion-knappen: enheten renser luften og fjerner giftige stoffer, inkludert støv og luktmugg
- Trykk på ozonknappen: ozon kan drepe virus. Ozonering er effektivt fordi ozon raskt reagerer med ulike forurensninger og ikke etterlater seg skadelige rester.



- A - Anionbryter
- B - Ozonbryter
- C - Blinklys
- D - Blinklys

Anion og ozon kan bare fungere hver for seg; når ozon begynner å virke, vil anion stoppe; etter ca. 15 minutters arbeid vil ozonet stoppe og slå anionfunksjonen automatisk.

Hvordan bytte varmeren

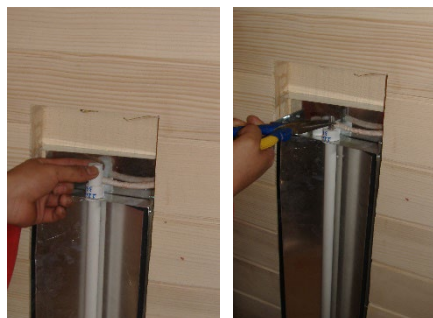
Advarsel: Bare kvalifisert person kan bytte ut varmeren

Keramisk varmeapparat

- a) Ta av dekselet på varmeren.



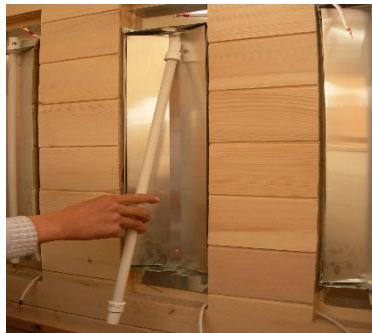
- b) Ta av de keramiske dekslene på røret og fjern koblingene fra to ender av røret.



- c) Ta av klemmen på den nedre delen av varmeren.



- d) Bytt ut varmeren.



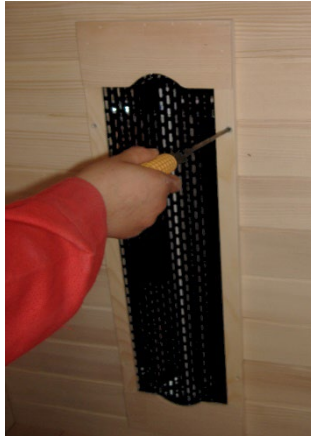
- e) Koble de to koblingene til to ender av røret og fest de keramiske dekslene til to ender.



- f) Installer klemmen på den nedre delen av varmedekselet.



- g) Sett på varmedekselet.



Karbonfibervarmer

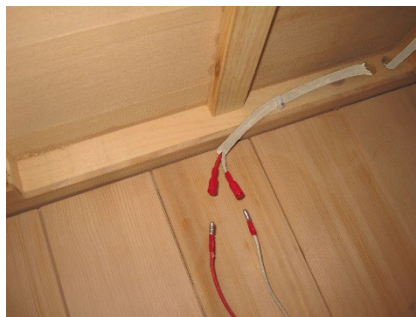
- a) Skru ut skruene på varmeplaten i karbonfiber.



- b) Ta varmeplaten forsiktig av.



- c) Koble fra kontakten mellom varmeplaten og badstuen



- d) Bytt ut karbonfibervarmeren og plugg deretter kontakten mellom varmebrettet og badstuerommet.



e) Stram til skruene på varmeplaten i karbonfiber.



3.3. Bruk av enheten



OBS!!! Trekk ut strømledningen etter bruk av badstuen.

Ved bruk av badstue må du peke temperatursensoren vertikalt nedover, som vist i figuren nedenfor for å sikre nøyaktigheten til temperaturvisningen på kontrollpanelet.

a) Original form.

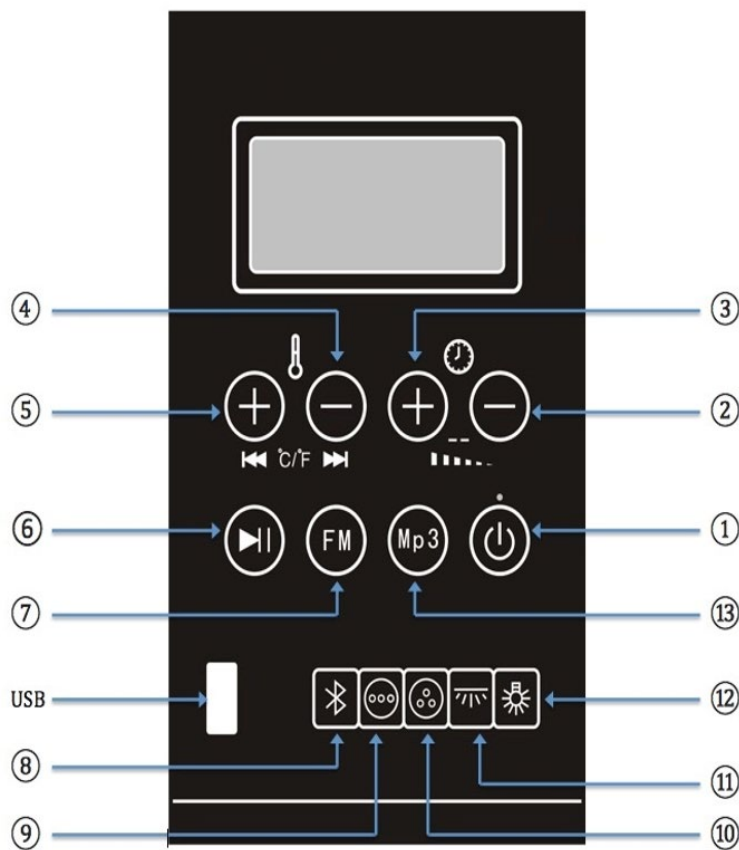


b) Vertikal nedadgående form.



Plugg strømedningen inn i stikkontakten.

Brukerhåndbok for Bluetooth.



- 1 - Strømknapp (på/av)
- 2 - Timer/volumkontroll (reduser tid/volum ned)
- 3 - Timer/volumkontroll (øk tid/volum opp)
- 4 - Temperatur/musikkkontroll (reduser temperaturen/neste sang)
- 5 - Temperatur/musikkkontroll (øke temperaturen/forrige sang)
- 6 - Musikkkontroll (Spill av/pause)
- 7 - Bytt til FM-modus (radio).
- 8 - Bytt til Bluetooth-modus, gjør enheten klar til å søke og koble til
- 9 - Velg farger på Chromo Therapy Light
- 10 - Endre fargene på Chromo Therapy Light automatisk
- 11 - [Ikke beskrevet]
- 12 - [Ikke beskrevet]
- 13 - [Ikke beskrevet]

- 11 - Utvendig lysknapp (på/av)
- 12 - Innvendig leselysknapp (på/av)
- 13 - Bytt til MP3-modus

Tips til bruk

- Still inn temperaturen til et behagelig nivå, normalt 40 til 50 °C .
- La badstuen varme opp i ca. 8-15 minutter.
- Svette vil begynne innen 6 til 15 minutter etter at du har gått inn i enheten. Vi anbefaler at en badstuøkt ikke overstiger 30 minutter.
- Når temperaturen når nivået innstilt på termostaten, vil varmeovnene slås av og på med jevne mellomrom for å opprettholde ønsket temperaturnivå inne i badstuen.
- Inngangsdøren/vinduet/takventilen kan åpnes når som helst for å slippe inn frisk luft i rommet.
- Drikk rikelig med vann før, under og etter en økt for å fylle på tapt væske fra kroppen.
- Å ta en varm dusj eller et bad før badstuøkten vil akselerere svette ytterligere. Tørk imidlertid grundig før du går inn, for mye vann vil flekke eller deformere treverket. En dusj sistnevnte er forfriskende.
- For å absorbere svette og holde badstuen ryddig, legg et håndkle på benken og gulvet i badstuen. Ha ett håndkle tilgjengelig for å tørke ut svette fra kroppen.
- Bruk badstuens varmeterapi, legg olje inn i håret og pakk det inn med et håndkle. Senere, skyll håret grundig.
- Masser de berørte områdene for å lindre såre og anspente muskler.
- Å barbere ansiktet eller bena med en barberhøvel mens du svetter mye i en badstue gir en utrolig glatt uten bruk av geler eller skum.
- Ikke spis minst en time før badstuøkten. Det er bedre å gå i badstuen med tom mage. Ikke bruk badstuen umiddelbart etter den anstrengende treningen.
- Ved første tegn på forkjølelse eller influensa kan det å øke badstuøktene være fordelaktig for å styrke immunforsvaret og redusere reproduksjonshastigheten til virus.
- Ethvert område du ønsker å oppnå en dyp oppvarming bør flyttes nær varmeovnene.
- Etter økten er over, ikke gå ut umiddelbart. La kroppen svette litt mer. Ta deretter en varm dusj og avslutt med en kald dusj for å avkjøle deg helt.
- Rådfør deg med legen din for riktig behandling eller andre forhold.

3.4. Rengjøring og vedlikehold

- a) Trekk ut støpselet og la apparatet avkjøles helt før hver rengjøring, justering eller utskifting av tilbehør, eller hvis apparatet ikke er i bruk.
- b) Bruk kun ikke-etsende rengjøringsmidler til å rengjøre overflaten.
- c) Etter rengjøring må alle deler av apparatet tørkes helt før det tas i bruk igjen.
- d) Oppbevar enheten på et tørt og kjølig sted, uten fuktighet og direkte sollys.
- e) Unngå eksponering for regn, snø eller sterke kollisjoner under transport.
- f) Apparatet må ikke sprayes med vannstråle eller senkes ned i vann.
- g) Enheten må inspiseres regelmessig for å kontrollere den tekniske effektiviteten og oppdage eventuelle skader.
- h) Ikke bruk skarpe gjenstander og/eller metallgjenstander til rengjøring (f.eks. stålbørste eller metallspatel), da disse kan skade apparatets overflatemateriale.
- i) Rengjør badstuen med en myk våt klut. Bruk aldri bensin, alkohol, benzen eller andre slike kjemikalier for å rengjøre enheten.

- j) På sykehus eller offentlige områder kan badstuen avgiftes med ultralydutstyr.

KASSERING AV BRUKTE ENHETER:

Apparatet må ikke kastes i det kommunale avfallssystemet. Lever den til et gjenvinnings- og innsamlingssted for elektriske apparater. Kontroller symbolet på produktet, bruksanvisningen og emballasjen. Plasten som brukes til å konstruere enheten, kan resirkuleres i henhold til merkingen. Når du velger å resirkulere, gir du et viktig bidrag til å beskytte miljøet. Kontakt lokale myndigheter for informasjon om ditt lokale gjenvinningsanlegg.

FEILSØKING:

Problem	Forklaring	Løsning
Varmeovner fungerer fortsatt når innstilt tid er ute	Strømkort og kontrollpanel ødelagt	Bytt ut med et nytt strømkort og kontrollpanel
Hele eller deler av varmeovner fungerer før du slår på strømmen når du kobler til ledningen	Strømkort ødelagt	Bytt ut med et nytt strømkort

- Kontrollpanelet fungerer ikke.

Problem	Forklaring	Løsning
Strømindikatoren er ikke på	Sikringen er ødelagt, eller badstuen er ikke koblet til	Bytt sikring eller støpsel i badstuen
De myke tastene virker ikke	Koble fra badstuen, vent et minutt eller koble til strømkilden igjen.	

- Lyset virker ikke.

Problem	Løsning
Pærefilamentet er utbrent.	Bytt pære (≤ 15 watt)

- Varmerøret varmer ikke.



Advarsel: Bare kvalifisert person kan erstatte eller reparere varmeren

Problemer	Forklaring	Løsning
En del av varmeren varmes ikke opp	Varmeapparatet er defekt	Bytt ut med en ny varmeovn
	En del av varmeren er ikke godt tilkoblet eller utbrent	Koble dem godt sammen
Hele rommet varmes ikke opp	Reléet er skadet	Bytt ut reléet
	Kontrollpanelet er skadet	Bytt kontrollpanelet

NO

	Støpselet er ikke satt inn riktig	Koble den til igjen
Benkvarmer varmer ikke	Den er ikke tett koblet til uttaket på bakpanelet	Koblet tett.



För din bekvämlighet har denna bruksanvisning översatts med hjälp av maskinöversättning. Rimliga ansträngningar har gjorts för att tillhandahålla en korrekt översättning, men ingen automatiserad översättning är perfekt och är inte heller avsedd att ersätta mänskliga översättare. Den officiella bruksanvisningen är den engelska versionen. Eventuella avvikelser eller skillnader som kan ha uppstått i översättningen är inte bindande och har ingen rättslig verkan för efterlevnads- eller verkställighetsändamål. Om det uppstår frågor om huruvida informationen i användarhandboken är korrekt, hänvisar vi till den engelska versionen av innehållet, som är den officiella versionen.

Tekniska data

Parameterbeskrivning	Parametervärde
Produktnamn	Infraröd basturum
Modell	UNI_IS_01
Nominell spänning [V~] / frekvens [Hz]	230/50
Nominell effekt [W]	2100
Antal värmeelement	5
Drifttemperaturområde [°C]	15 - 65
Kapacitet (antal personer)	2
Mått (bredd x djup x höjd) [mm]	123 x 138 x 189,5
Vikt [kg]	134

1. Allmän beskrivning

Bruksanvisningen är avsedd att underlätta en säker och problemfri användning av apparaten. Produkten är konstruerad och tillverkad i enlighet med strikta tekniska riktlinjer, med hjälp av modern teknik och komponenter. Dessutom har den tillverkats i enlighet med de mest noggranna kvalitetsstandarderna.

**ANVÄND INTE APPARATEN OM DU INTE HAR LÄST
IGENOM OCH FÖRSTÅTT DENNA BRUKSANVISNING.**

För att öka apparatens livslängd och säkerställa en problemfri drift ska du använda den i enlighet med denna bruksanvisning och regelbundet utföra underhållsåtgärder. De tekniska data och specifikationer som anges i denna bruksanvisning är aktuella. Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar i samband med kvalitetsförbättringar. Med beaktande av tekniska framsteg och möjligheten att begränsa buller har apparaten designats och byggts så att risken för bulleremission minskas till lägsta möjliga nivå.

Förklaring av symbolerna

	Produkten uppfyller de relevanta säkerhetsstandarderna.
	Läs instruktionerna före användning.
	Produkten måste återvinnas.
	WARNING! eller FÖRSIKTIGHET! eller KOM IHÅG! Tillämpas på den givna situationen. (allmän varningssymbol)

	UPPMÄRKSAMHET! Varning för elektrisk stöt!
	UPPMÄRKSAMHET! Het yta, risk för brännskador!



OBSERVERA! Illustrationerna i denna bruksanvisning är endast avsedda som referens och vissa detaljer kan skilja sig från den faktiska produkten.

2. Användningssäkerhet



OBS!

Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Om varningarna och instruktionerna inte följs kan det leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga personskador eller till och med dödsfall.

Termerna "apparaten" eller "produkten" används i varningarna och instruktionerna för att hänvisa till:
Infraröd basturum

2.1. Elsäkerhet

- Stickproppen måste passa i eluttaget. Modifiera aldrig stickproppen på något sätt. Användade av originalstickpropp och passande vägguttag minskar risken för elektriska stötar.
- Undvik att röra vid jordade element som rör, värmeelement, pannor och kylskåp. Det finns en ökad risk för elektriska stötar om den jordade apparaten utsätts för regn, kommer i direkt kontakt med en våt yta eller används i en fuktig miljö. Vatten som tränger in i apparaten ökar risken för skador på apparaten och för elektriska stötar.
- Vidrör inte apparaten med våta eller fuktiga händer.
- Använd kabeln endast för det avsedda ändamålet. Använd den aldrig för att bära apparaten eller för att dra ut stickproppen ur ett uttag. Håll kabeln borta från värmekällor, olja, vassa kanter och rörliga delar. Skadade eller trassliga kablar ökar risken för elektriska stötar.
- Använd inte apparaten om strömsladden är skadad eller visar tydliga tecken på slitage. En skadad strömkabel ska bytas ut av en behörig elektriker eller tillverkarens servicecenter.
- För att undvika elektriska stötar, sänk inte ner sladden, stickproppen eller apparaten i vatten eller andra vätskor. Använd inte apparaten på våta ytor.
- Förhindra att apparaten blir våt. Risk för elektrisk stöt!
- Före första användningen, kontrollera om huvudspänningstypen och strömmen överensstämmer med de angivna uppgifterna på typskylten.
- Den elektriska installationen som enheten ska anslutas till bör vara utrustad med en jordfelsbrytare (RCD).
- Det eluttag som enheten ska anslutas till måste ha en jordledning.
- Använd inte förlängningssladdar när du monterar bastun.
- Vatten ska inte sprayas på utsidan av bastun. Om marken är fuktig, installera en golvavskiljare för att isolera bastun från fukt.
- Alla elektriska komponenter måste anslutas av en behörig elektriker med giltiga behörigheter.
- För att undvika brännskador eller elektriska stötar, rör eller använd inte några metallverktyg på nätskyddet som skyddar värmeelementet.
- Installera inte duschar eller andra vattensprutanordningar nära bastun.

- p) Installera inte ett eluttag inuti hytten. Installera inte någon typ av lås eller skruvar.
- q) Installera alla elektriska sladdar och tillbehör borta från direkt värmestrålning.
- r) Spraya inte vatten på värmeelementen - detta kan leda till elektriska stötar eller skador på elementen.

2.2. Säkerhet på arbetsplatsen

- a) Om du är osäker på om produkten fungerar korrekt eller om du upptäcker skador, vänligen kontakta tillverkarens servicecenter.
- b) Endast tillverkarens servicecenter får utföra reparationer på produkten. Försök inte utföra reparationer på egen hand!
- c) Vid brand, använd en pulver- eller kolsyresläckare (CO₂) (en brandsläckare som är avsedd att användas på spänningssatta elektriska apparater) för att släcka branden.
- d) Förvara denna bruksanvisning så att den finns tillgänglig för framtida bruk/information. Om apparaten överlåts till en tredje part måste bruksanvisningen överlåtas tillsammans med apparaten.
- e) Förvara förpackningsdelar och små monteringsdelar på en plats som är oåtkomlig för barn.
- f) Om denna apparat används tillsammans med annan utrustning ska även de övriga bruksanvisningarna följas.

2.3. Personlig säkerhet

- a) Använd inte apparaten om du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, narkotika eller mediciner som kan försämra förmågan att använda apparaten avsevärt.
- b) Apparaten är inte konstruerad för att hanteras av personer (inklusive barn) med nedsatta mentala och sensoriska funktioner eller personer som saknar relevant erfarenhet och/eller kunskap, såvida de inte övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet eller såvida de inte har fått instruktioner om hur apparaten ska användas.
- c) För att förhindra att apparaten sätts på av misstag, se till att brytaren är i det avstängda läget OFF innan du ansluter apparaten till en strömkälla.
- d) Apparaten är inte en leksak. Barn måste hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med apparaten.

2.4. Säker användning av apparaten

- a) Använd inte enheten om "ON/OFF"-omkopplaren inte fungerar korrekt (slår inte på och av enheten). Enheter som inte kan slås på och av med ON/OFF-knappen är farliga, bör inte användas och måste repareras.
- b) Se till att stickproppen är utdragen från uttaget innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller innan du lägger undan apparaten. Sådana försiktighetsåtgärder minskar risken för att oavsiktligt aktivera apparaten.
- c) Förvara apparaten utom räckhåll för barn.
- d) Reparation eller underhåll av apparaten skall utföras av kvalificerade personer och endast med originalreservdelar. Detta säkerställer en säker användning.
- e) För att säkerställa apparatens driftsäkerhet får fabriksmonterade skydd inte avlägsnas och skruvar inte lossas.
- f) Vid transporten och hanteringen av apparaten mellan lagringsplatsen och destinationen, följ de arbetshälsa- och säkerhetsprinciper för manuellt transportarbete som gäller i det land där apparaten kommer att användas.
- g) Lämna inte apparaten utan uppsikt när den används.
- h) Rengör apparaten regelbundet för att förhindra att tuffa smutsavlagringar fastnar.

- i) Enheten är inte en leksak. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan övervakning av en vuxen person.
- j) Det är förbjudet att göra ingrepp i apparatens konstruktion för att ändra dess parametrar eller konstruktion.
- k) Håll apparaten borta från eld- och värmekällor.
- l) OBS: Under drift blir vissa delar av enheten mycket varma – skållningsrisk!
- m) Bastun ska alltid placeras på ett plant och plant underlag.
- n) Förvara inte brandfarliga föremål eller kemikalier nära bastun.
- o) Att använda bastun under åskväder innebär risk för elektriska stötar.
- p) Använd inte bastun direkt efter ansträngande träning. Det rekommenderas att vänta minst 30 minuter tills kroppen kyls ner/vilar.
- q) Placera inte brandfarliga material i bastun.
- r) För att undvika brand, torka inte kläder eller lämna inte handdukar eller andra textilier i bastun.
- s) Rör inte glödlamporna när du använder bastun. Om det blir nödvändigt att byta glödlampa, släck ljuset och bastun och vänta tills glödlampan är sval.
- t) Barn i bastun bör alltid övervakas av en vuxen.
- u) Om användaren börjar känna sig yr, andfådd, mår dåligt eller dåsig när han använder bastun, bör de lämna bastun omedelbart.
- v) Husdjur är inte tillåtna i bastun.
- w) Bastun kan inte användas av:
 - Äldre och försvagade människor, särskilt de som lider av vissa hälsoproblem.
 - Gravida kvinnor och små barn (barn över 6 år bör vara under uppsikt av vuxen).
 - Människor som är påverkade av alkohol eller droger.
 - Människor med öppna sår, ögonsjukdomar, solbränna.
- x) Användare bör söka medicinsk rådgivning innan de använder bastun om de:
 - lider av besvär direkt relaterade till temperaturförändringar
 - lider av kronisk hjärtsjukdom, högt blodtryck eller hypotoni, sjukdomar hjärt-kärlsjukdom, fetma eller diabetes
 - om de tar läkemedel (vissa läkemedel kan orsaka dåsighet eller negativt påverka din puls, blodtryck och cirkulation).
- y) Dörren till ett uppvärmt utrymme får inte vara försedd med något lås- eller spärrsystem, vars fel skulle kunna leda till att det fastnar i det uppvärmda utrymmet.



OBS! Trots den säkra konstruktionen av apparaten och dess skyddsfunktioner, och trots användningen av ytterligare element som skyddar användaren, finns det fortfarande en liten risk för olycka eller skada vid användning av apparaten. Var hela tiden uppmärksam och använd sunt förnuft när du använder apparaten.

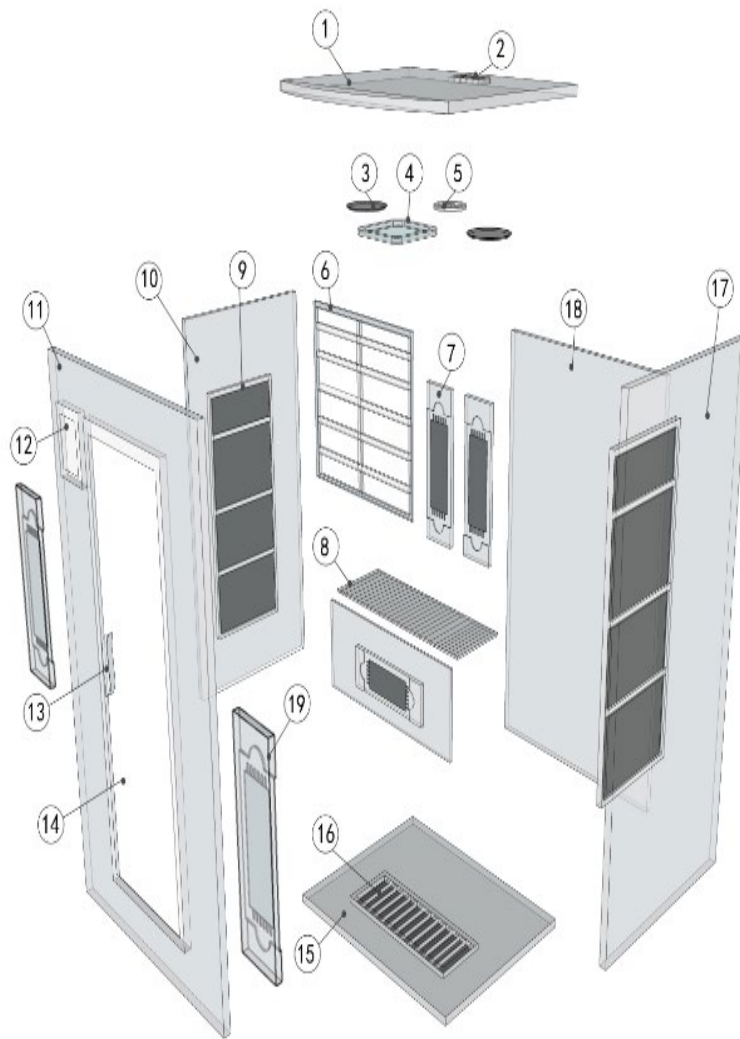
3. Användningsinstruktioner

En infraröd bastu är en apparat designad för avslappning och hälsoterapi, som använder infraröd strålning för att direkt värma upp kroppen istället för luften runt användaren. Denna typ av bastu är mindre varm än traditionell bastu men erbjuder liknande fördelar som förbättrad cirkulation, minskad muskel- och ledvärk och stöd för kroppsavgiftning. Det uppskattas särskilt av individer som inte tolererar de höga temperaturerna i traditionella bastur.

Denna produkt faller utanför tillämpningsområdet för MDD 93/42/EEC för medicinsk utrustning.

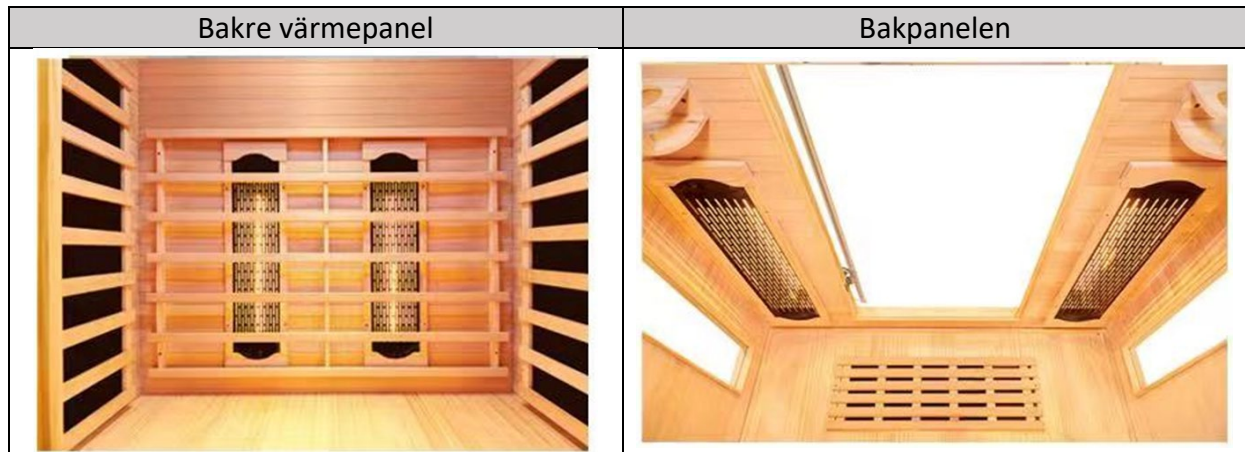
Användaren är ansvarig för alla skador som uppstår till följd av icke avsedd användning av apparaten.

3.1. Beskrivning av apparaten



- 1 - Tak
- 2 - Styrbox
- 3 - Högtalare
- 4 - 7 färger ljus
- 5 - Läslampa
- 6 - Ryggstöd
- 7 - Kvartsvärmare
- 8 - Bänk
- 9 - Kolvärmare
- 10 - Vänster bräda
- 11 - Ytterdörr
- 12 - Kontrollpanel
- 13 - Dörrknopp
- 14 - Glasdörr
- 15 - Nedre bräda
- 16 - Golv kolvärmare
- 17 - Höger bräda
- 18 - Baksida
- 19 - Främre kvartsvärmare

Frontpanel	Bottenpanel
	
Topppanel	Bakpanelen
	
Vänster panel	Höger panel
	



3.2. Montering av apparaten



VARNING! Produkten får endast installeras av en kvalificerad elektriker.

Observera följande före installation!

- Dela inte samma kontakt med andra apparater.
- Placera produkten på en plan, jämn yta.
- Stänk inte utsidan med vatten. Om golvet är fuktigt, installera en golvavskiljare för att hålla bastun torr.
- Förvara inte brandfarliga föremål eller kemiska ämnen nära bastun.

Installationsschema



Observera följande under installationen!

- a) Placera bottenpanelen på marken och se till att "FRONT"-dekalen är vänd uppåt.



- b) Spänne fäst



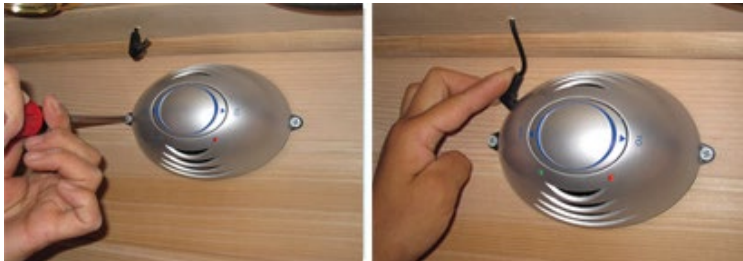
- c) Anslut bänkvärmarkabeln till uttaget på bakpanelen. Se till att anslutningen är säker.



- d) Den övre panelen måste placeras i det högra hörnet. Anslut kontakterna för värmaren genom hålen runt topppanelen.



Installation av syrgasjonisator



- Tryck på jonknappen: enheten renar luften och tar bort giftiga ämnen inklusive damm och luktmögel
- Tryck på ozonknappen: ozon kan döda virus. Ozonering är effektivt eftersom ozon snabbt reagerar med olika föroreningar och inte lämnar skadliga rester.



- A - Anjonkopplare
- B - Ozonbrytare
- C - Indikator ljus
- D - Indikator ljus

Anjon och ozon kan bara fungera separat; när ozonet börjar verka kommer anjonen att sluta; efter cirka 15 minuters arbete kommer ozonet att stanna och anjonfunktionen vrids automatiskt.

Hur man byter ut värmaren

Varning: endast kvalificerad person kan byta ut värmaren

Keramisk värmare

- a) Ta av värmarens lock.



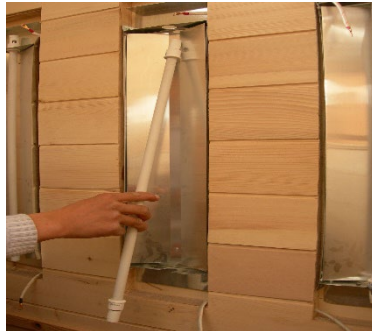
- b) Ta av de keramiska locken på röret och ta bort anslutningarna från två ändar av röret.



- c) Ta bort klämman på värmarens nedre del.



- d) Byt ut värmaren.



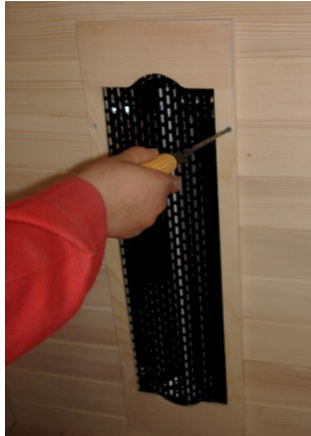
- e) Anslut de två anslutningarna till två ändar av röret och fäst de keramiska locken på två ändar.



- f) Montera klämman på den nedre delen av värmekåpan.



- g) Montera värmekåpan.



Kolfibervärmare

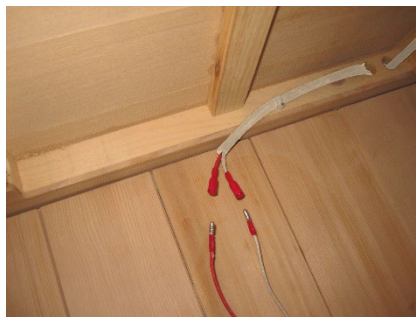
- a) Dra åt skruvarna på kolfibervärmarkortet.



- b) Ta försiktigt bort värmebrädan.



- c) Koppla ur kontakten mellan värmepanelen och basturummet



- d) Byt ut kolfibervärmaren och anslut sedan kontakten mellan värmepanelen och basturummet.



e) Dra åt skruvarna på kolfibervärmarkortet.



3.3. Användning av apparaten



OBS! Dra ur nätsladden efter att ha använt bastun.

Vid användning av bastu, vänligen rikta temperatursensorn vertikalt nedåt, som visas i figuren nedan för att säkerställa noggrannheten hos temperaturdisplayen på kontrollpanelen.

a) Originalform.

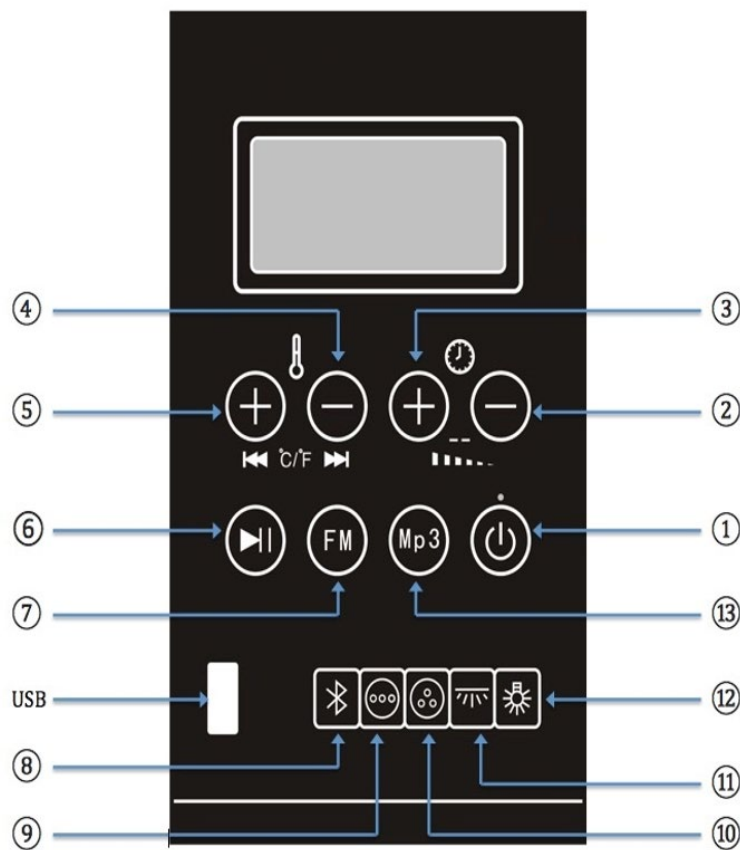


b) Vertikal nedåtgående form.



Anslut nätsladden till vägguttaget.

Användarmanual för Bluetooth.



- 1 - Strömknapp (på/av)
- 2 - Timer/volymkontroll (minska tid/volym ned)
- 3 - Timer/volymkontroll (öka tid/volym upp)
- 4 - Temperatur/Musikkontroll (minska temperaturen/nästa låt)
- 5 - Temperatur/Musikkontroll (öka temperaturen/föregående låt)
- 6 - Musikkontroll (spela/pausa)
- 7 - Växla till FM-läge (radio).
- 8 - Byt till Bluetooth-läge, gör enheten redo att söka och ansluta
- 9 - Välj färger på Chromo Therapy Light
- 10 - Ändra färgerna på Chromo Therapy Light automatiskt
- 11 - [Funktionsknapp]
- 12 - [Funktionsknapp]
- 13 - [Funktionsknapp]

- 11 - Knapp för yttre ljus (på/av)
- 12 - Inre läsljusknapp (på/av)
- 13 - Växla till MP3-läge

Tips för användning

- Ställ in temperaturen på en behaglig nivå, normalt 40 till 50 °C .
- Låt bastun värmas upp i cirka 8-15 minuter.
- Svett börjar inom 6 till 15 minuter efter att du har klättrat in i enheten. Vi rekommenderar att ett bastupass inte överstiger 30 minuter.
- När temperaturen når den nivå som är inställd på termostaten, stängs värmarna av och på med jämna mellanrum för att bibehålla den önskade temperaturnivån inne i bastun.
- Ytterdörren/fönstret/takventilen kan öppnas när som helst för att släppa in frisk luft i rummet.
- Drick mycket vatten före, under och efter ett pass för att fylla på förlorad vätska från kroppen.
- Att ta en varm dusch eller bad innan bastupasset kommer att påskynda svetten ytterligare. Torka dock av ordentligt innan du går in, för mycket vatten kommer att fläcka eller skeva träet. En dusch senare är uppfriskande.
- För att absorbera svett och hålla ordning i bastun, lägg en handduk på bastuns bänk och golv. Ha en handduk till hands för att torka ut svett från kroppen.
- Använd bastuns värmeterapi, lägg olja i håret och linda in det med en handduk. Senare, skölj håret noggrant.
- Massera de drabbade områdena för att lindra ömma och spända muskler.
- Att raka ansiktet eller benen med en rakhyvel medan du svettas ymnigt i en bastu ger en otroligt len utan användning av geler eller skum.
- Ät inte minst en timme innan ditt bastupass. Det är bättre att gå i bastu med fastande mage. Använd inte bastun direkt efter den ansträngande träningen.
- Vid det första tecknet på förkylning eller influensa kan det vara fördelaktigt att öka dina bastupass för att stärka ditt immunförsvar och minska reproduktionshastigheten för virus.
- Varje område du vill uppnå en djup uppvärmning bör flyttas nära värmarna.
- Efter sessionen är över, gå inte ut omedelbart. Låt kroppen svettas lite mer. Ta sedan en varm dusch och avsluta den med en kall dusch för att svalna helt.
- Rådgör med din läkare för rätt behandling eller andra tillstånd.

3.4. Rengöring och underhåll

- a) Dra ut stickproppen och låt apparaten svalna helt före varje rengöring, justering eller byte av tillbehör, eller om apparaten inte används.
- b) Använd endast icke-korrosiva rengöringsmedel för att rengöra ytan.
- c) Efter att apparaten har rengjorts ska alla delar torkats helt innan den används igen.
- d) Förvara apparaten på en torr och sval plats som är skyddad mot fukt och direkt solljus.
- e) Undvik exponering för regn, snö eller kraftiga kollisioner under transport.
- f) Apparaten får inte sprutas med en vattenstråle eller sänkas ned i vatten.
- g) Apparaten måste inspekteras regelbundet för att kontrollera dess tekniska effektivitet och upptäcka eventuella skador.
- h) Använd inte vassa föremål och/eller metallföremål för rengöring (t.ex. en stålborste eller en metallspatel) eftersom de kan skada apparatens ytmaterial.
- i) Rengör basturummet med en mjuk våt trasa. Använd aldrig bensin, alkohol, bensen eller någon annan sådan kemikalie för att rengöra enheten.

- j) På sjukhus eller offentliga områden kan bastun avgiftas med ultraljudsutrustning.

KASSERING AV ANVÄNDA APPARATER:

Släng inte apparaten i kommunala avfallssystem. Lämna den till en återvinnings- och insamlingsplats för elektriska och elektroniska apparater. Kontrollera symbolen på produkten, bruksanvisningen och förpackningen. Plasterna som använts för att konstruera apparaten kan återvinnas i överensstämmelse med deras märkning. Genom att välja att återvinna gör du en viktig insats för att skydda vår miljö.

Kontakta lokala myndigheter för information om din lokala återvinningsanläggning.

FELSÖKNING:

Problem	Förklaring	Lösning
Värmare fungerar fortfarande när inställd tid är ute	Strömkort och kontrollpanel trasiga	Byt ut mot ett nytt strömkort och kontrollpanel
Hela eller delar av värmare fungerar innan du slår på strömmen när du ansluter sladden	Elkort trasigt	Byt ut mot ett nytt strömkort

- Kontrollpanelen fungerar inte.

Problem	Förklaring	Lösning
Strömindikatorn lyser inte	Säkringen är trasig eller bastun är inte inkopplad	Byt säkring eller stickpropp i bastun
Programknapparna fungerar inte	Koppla ur bastun, vänta en minut eller koppla tillbaka till strömkällan.	

- Ljuset fungerar inte.

Problem	Lösning
Glödtråden är utbränd.	Byt glödlampa (≤ 15 watt)

- Värmarröret värmer inte.



Varning: endast kvalificerad person kan byta ut eller reparera värmaren

Problem	Förklaring	Lösning
En del av värmaren värms inte upp	Värmaren är defekt	Byt ut mot en ny värmare
	En del av värmaren är inte väl ansluten eller utbränd	Anslut dem ordentligt
Hela rummet värms inte	Reläet är skadat	Byt ut reläet

	Kontrollpanelen är skadad	Byt ut kontrollpanelen
	Kontakten är inte korrekt ansluten	Koppla in den igen
Bänkvärmare värmer inte	Den är inte ordentligt ansluten till uttaget på bakpanelen	Tätt ansluten.



Este Manual do Utilizador foi traduzido para sua conveniência através de tradução automática. Foram feitos esforços razoáveis para fornecer uma tradução exata; no entanto, nenhuma tradução automática é perfeita nem se destina a substituir os tradutores humanos. O Manual do Utilizador oficial é a versão em inglês. Quaisquer discrepâncias ou diferenças criadas na tradução não são vinculativas e não têm qualquer efeito jurídico para efeitos de cumprimento ou execução. Se surgirem questões relacionadas com a exatidão das informações contidas no Manual do Utilizador, consulte a versão inglesa desses conteúdos, que é a versão oficial.

Dados técnicos

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro
Nome do produto	Sala de sauna infravermelha
Modelo	UNI_IS_01
Tensão nominal [V~] / frequência [Hz]	230/50
Potência nominal [W]	2100
Número de elementos de aquecimento	5
Faixa de temperatura operacional [°C]	15 - 65
Capacidade (número de pessoas)	2
Dimensões (largura x profundidade x altura) [mm]	123 x 138 x 189,5
Peso [kg]	134

1. Descrição geral

O manual do utilizador foi concebido para ajudar na utilização segura e sem problemas do dispositivo. O produto é concebido e fabricado de acordo com diretrizes técnicas rigorosas, utilizando tecnologias e componentes de última geração. Além disso, é produzido em conformidade com as mais rigorosas normas de qualidade.

NÃO UTILIZE O DISPOSITIVO SEM TER LIDO E COMPREENDIDO ESTE MANUAL DO UTILIZADOR.

Para aumentar a vida útil do aparelho e garantir um funcionamento sem problemas, utilize-o de acordo com este manual de instruções e efetue regularmente tarefas de manutenção. Os dados técnicos e as especificações contidas neste manual do utilizador estão atualizados. O fabricante reserva-se o direito de efetuar alterações associadas à melhoria da qualidade. O dispositivo foi concebido para reduzir ao mínimo os riscos de emissão de ruído, tendo em conta o progresso tecnológico e as oportunidades de redução do ruído.

Legenda

	O produto está em conformidade com as normas de segurança aplicáveis.
	Leia as instruções antes de utilizar.
	O produto deve ser reciclado.
	AVISO! ou CUIDADO! ou LEMBRETE! Aplicável à situação em causa. (sinal de aviso geral)

	ATENÇÃO! Aviso de choque elétrico!
	ATENÇÃO! Superfície quente, risco de queimaduras!



POR FAVOR, OBSERVE! Os desenhos deste manual servem apenas para fins ilustrativos e, em alguns pormenores, podem diferir do produto real.

2. Segurança de utilização



ATENÇÃO!

Ler todas as precauções de segurança e todas as instruções. O não cumprimento dos avisos e instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves ou mesmo morte.

Os termos "dispositivo" ou "produto" são utilizados nos avisos e instruções para fazer referência a:
Sala de sauna infravermelha

2.1. Segurança elétrica

- A ficha deve encaixar na tomada. Não alterar a ficha de nenhum modo. A utilização de fichas originais e de tomadas adequadas reduz o risco de choque elétrico.
- Evitar tocar em elementos ligados à terra, como tubos, aquecedores, caldeiras e frigoríficos. Existe um risco acrescido de choque elétrico se o aparelho ligado à terra for exposto à chuva, entrar em contacto direto com uma superfície molhada ou funcionar num ambiente húmido. A entrada de água no aparelho aumenta o risco de danos no aparelho e de choques elétricos.
- Não tocar no aparelho com as mãos molhadas ou húmidas.
- Utilizar o cabo apenas para o fim a que se destina. Nunca o utilize para transportar o aparelho ou para retirar a ficha de uma tomada. Manter o cabo afastado de fontes de calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
- Não utilize o dispositivo se o cabo de alimentação estiver danificado ou apresentar sinais óbvios de desgaste. Um cabo de alimentação danificado deve ser substituído por um eletricista qualificado ou pelo centro de assistência técnica do fabricante.
- Para evitar choques elétricos, não mergulhe o cabo, a ficha ou o aparelho em água ou outros líquidos. Não utilizar o aparelho em superfícies molhadas.
- Evitar que o aparelho se molhe. Risco de choque elétrico!
- Antes da primeira utilização, verifique se o tipo de tensão principal e a corrente correspondem aos dados indicados na placa de identificação.
- A instalação elétrica à qual o dispositivo será conectado deverá estar equipada com um dispositivo de corrente residual (RCD).
- A tomada elétrica na qual o aparelho será conectado deverá possuir fio terra.
- Não use cabos de extensão ao montar a sauna.
- A água não deve ser borrifada na parte externa da sauna. Se o solo estiver úmido, instale um separador de piso para isolar a sauna da umidade.
- Todos os componentes elétricos devem ser conectados por um eletricista qualificado com permissões válidas.

- n) Para evitar queimaduras ou choque elétrico, não toque nem utilize ferramentas metálicas na cobertura de malha que protege o elemento de aquecimento.
- o) Não instale chuveiros ou outros dispositivos de pulverização de água perto da sauna.
- p) Não instale uma tomada elétrica dentro da cabine. Não instale nenhum tipo de trava ou parafuso.
- q) Instale todos os cabos elétricos e acessórios longe da radiação direta de calor.
- r) Não borrife água nos elementos de aquecimento - isso pode causar choque elétrico ou danos aos elementos.

2.2. Segurança no local de trabalho

- a) Se não tiver a certeza de que o produto está a funcionar corretamente ou se encontrar danos, contacte o centro de assistência técnica do fabricante.
- b) Apenas o centro de assistência técnica do fabricante pode efetuar reparações no produto. Não tentar efetuar reparações por conta própria!
- c) Em caso de incêndio, utilize um extintor de pó ou de dióxido de carbono (CO₂) (um extintor destinado a ser utilizado em aparelhos elétricos sob tensão) para o apagar.
- d) Mantenha este manual disponível para referência futura. Se este aparelho for transmitido a terceiros, o manual deve ser transmitido com ele.
- e) Guardar os elementos da embalagem e as pequenas peças de montagem num local não acessível às crianças.
- f) Se este dispositivo for utilizado em conjunto com outro equipamento, as restantes instruções de utilização também devem ser seguidas.

2.3. Segurança pessoal

- a) Não utilize o aparelho se estiver cansado, doente ou sob a influência de álcool, estupefacientes ou medicamentos que possam afetar significativamente a capacidade de utilizar o aparelho.
- b) O aparelho não foi concebido para ser manuseado por pessoas (incluindo crianças) com funções mentais e sensoriais limitadas ou por pessoas sem experiência e/ou conhecimentos relevantes, exceto se forem supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou se tiverem recebido instruções sobre o modo de funcionamento do aparelho.
- c) Para evitar que o aparelho se ligue acidentalmente, certifique-se de que o interruptor está na posição OFF (desligado) antes de o ligar a uma fonte de alimentação.
- d) O dispositivo não é um brinquedo. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.

2.4. Utilização segura do dispositivo

- a) Não utilize o aparelho se o interruptor "ON/OFF" não funcionar corretamente (não liga e desliga o aparelho). Os dispositivos que não podem ser ligados e desligados através do interruptor ON/OFF são perigosos, não devem ser operados e devem ser reparados.
- b) Certifique-se de que a ficha está desligada da tomada antes de tentar efetuar quaisquer ajustes, substituições de acessórios ou antes de colocar o aparelho de lado. Estas precauções reduzem o risco de ativação acidental do dispositivo.
- c) Manter o aparelho fora do alcance das crianças.
- d) A reparação ou manutenção do aparelho deve ser efetuada por pessoal qualificado, utilizando apenas peças sobressalentes originais. Isto garantirá uma utilização segura.
- e) Para garantir a integridade operacional do dispositivo, não remova as proteções montadas na fábrica e não desaperte nenhum parafuso.

- f) Ao transportar e manusear o aparelho entre o armazém e o local de destino, respeite os princípios de segurança e saúde no trabalho para operações de transporte manual em vigor no país onde o aparelho será utilizado.
- g) Não deixar o aparelho sem vigilância enquanto estiver a ser utilizado.
- h) Limpe o aparelho regularmente para evitar a acumulação de sujidade persistente.
- i) O dispositivo não é um brinquedo. A limpeza e a manutenção não podem ser efetuadas por crianças sem a supervisão de um adulto.
- j) É proibido interferir na estrutura do dispositivo para alterar os seus parâmetros ou a sua construção.
- k) Manter o aparelho afastado de fontes de fogo e calor.
- l) NOTA: Durante a operação, alguns elementos do dispositivo ficam muito quentes – perigo de queimaduras!
- m) A sauna deve ser sempre colocada sobre uma superfície plana e nivelada.
- n) Não guarde itens inflamáveis ou produtos químicos perto da sauna.
- o) Usar a sauna durante uma tempestade representa risco de choque elétrico.
- p) Não use a sauna imediatamente após exercícios extenuantes. Recomenda-se esperar pelo menos 30 minutos para que o corpo esfrie/descanse.
- q) Não coloque materiais inflamáveis na sauna.
- r) Para evitar incêndios, não seque a roupa nem deixe toalhas ou outros tecidos na sauna.
- s) Não toque nas lâmpadas durante a utilização da sauna. Caso seja necessário substituir a lâmpada, desligue as luzes e a sauna e espere até que a lâmpada esfrie.
- t) As crianças na sauna devem ser sempre supervisionadas por um adulto.
- u) Se, durante a utilização da sauna, o utilizador começar a sentir tonturas, falta de ar, mal-estar ou sonolência, deverá abandonar imediatamente a sauna.
- v) Não são permitidos animais de estimação na sauna.
- w) A sauna não pode ser utilizada por:
 - Pessoas idosas e debilitadas, especialmente aquelas que sofrem de alguns problemas de saúde.
 - Mulheres grávidas e crianças pequenas (crianças com mais de 6 anos devem estar sob supervisão de um adulto).
 - Pessoas sob efeito de álcool ou drogas.
 - Pessoas com feridas abertas, doenças oculares, queimaduras solares.
- x) Os usuários devem procurar orientação médica antes de usar a sauna se:
 - sofrem de doenças diretamente relacionadas às mudanças de temperatura
 - sofre de doença cardíaca crônica, hipertensão ou hipotensão, doenças cardiovasculares, obesidade ou diabetes
 - se tomam medicamentos (alguns medicamentos podem causar sonolência ou afetar negativamente a frequência cardíaca, a pressão arterial e a circulação).
- y) A porta de um espaço aquecido não deve ser equipada com qualquer sistema de travamento ou travamento, cuja falha possa resultar em entalamento dentro do espaço aquecido.



ATENÇÃO! Apesar da conceção segura do aparelho e das suas características de proteção, e apesar da utilização de elementos adicionais que protegem o operador, existe ainda um ligeiro risco de acidente ou lesão durante a utilização do aparelho. Mantenha-se alerta e use o bom senso quando utilizar o dispositivo.

3. Instruções de uso

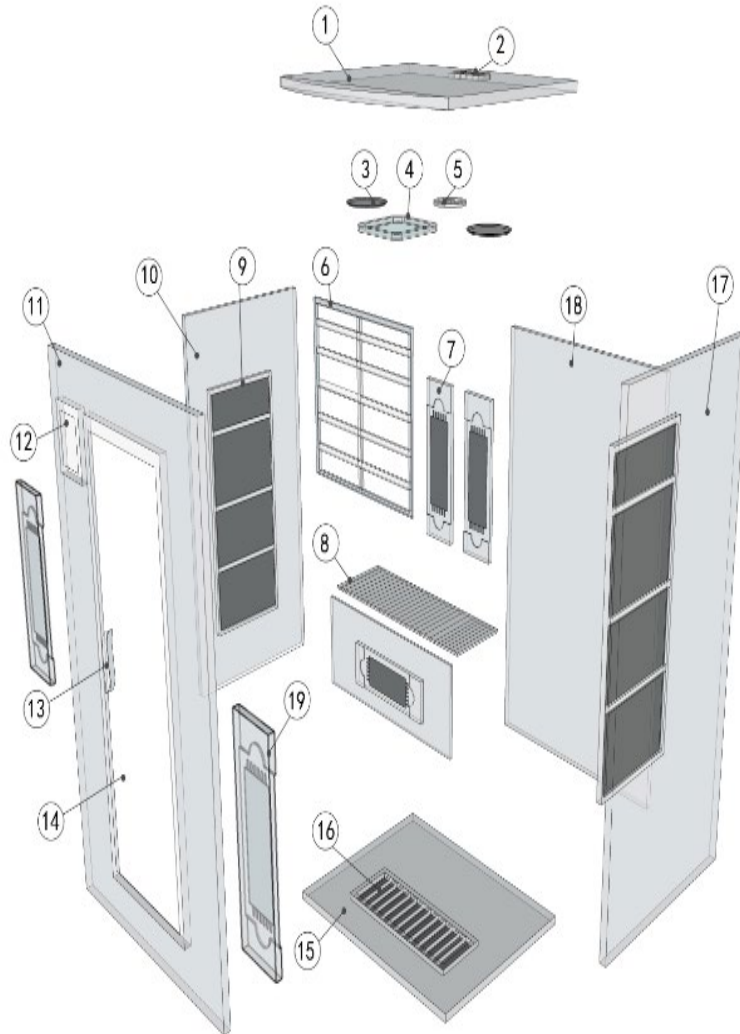
Uma sauna infravermelha é um dispositivo projetado para relaxamento e terapia de saúde, que utiliza radiação infravermelha para aquecer diretamente o corpo em vez do ar ao redor do usuário. Este tipo de sauna é menos quente que as saunas tradicionais, mas oferece benefícios semelhantes, como melhora da circulação, redução de dores musculares e articulares e apoio à

desintoxicação do corpo. É particularmente apreciado por indivíduos que não toleram as altas temperaturas das saunas tradicionais.

Este produto está fora do escopo do MDD 93/42/EEC para dispositivos médicos.

O utilizador é responsável por quaisquer danos resultantes de uma utilização não intencional do dispositivo.

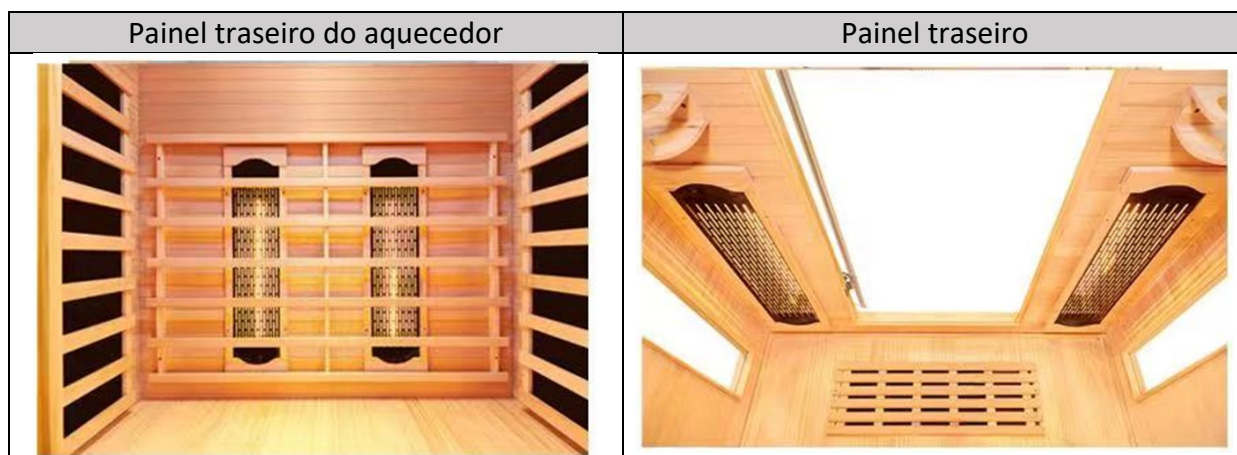
3.1. Descrição do dispositivo



- 1 - Teto
- 2 - Caixa de controlo
- 3 - caixas de som
- 4 - 7 cores de luz
- 5 - Luz de leitura
- 6 - Encosto
- 7 - Aquecedor de quartzo
- 8 - Banco
- 9 - Aquecedor de carbono
- 10 - Quadro esquerdo
- 11 - Porta da frente
- 12 - Painele de controlo
- 13 - Maçaneta

- 14 - Porta de vidro
- 15 - Placa inferior
- 16 - Aquecedor de piso de carbono
- 17 - Tabuleiro direito
- 18 - Placa traseira
- 19 - Aquecedor de quartzo frontal

Painel frontal	Painel inferior
	
Painel superior	Painel traseiro
	
Painel esquerdo	Painel direito
	



3.2. Montagem do aparelho



CUIDADO! O produto deve ser instalado apenas por um eletricista qualificado.

Atenção ao seguinte antes da instalação!

- Não compartilhe o mesmo plugue com outros aparelhos.
- Posicione o produto em uma superfície plana e nivelada.
- Não salpique água no exterior. Se o piso estiver úmido, instale um separador de piso para manter a sauna seca.
- Não guarde objetos inflamáveis ou substâncias químicas perto da sauna.

Diagrama de instalação



Atenção ao seguinte durante a instalação!

- a) Coloque o painel inferior no chão e certifique-se de que o adesivo “FRONT” esteja voltado para cima.



- b) Fivela presa



- c) Conecte o cabo do aquecedor de bancada à tomada localizada no painel traseiro. Certifique-se de que a conexão seja segura.



- d) O Pannel Superior deve ser posicionado no canto direito. Conecte os plugues do aquecedor através dos orifícios ao redor do pannel superior.



Instalação de ionizador de oxigênio



- Pressione o botão de íons: o dispositivo purifica o ar e remove substâncias tóxicas, incluindo poeira e mofo
- Pressione o botão de ozônio: o ozônio pode matar o vírus. A ozonização é eficaz porque o ozônio reage rapidamente com vários poluentes e não deixa resíduos nocivos.



- A - Interruptor aniônico
- B - Interruptor de ozônio
- C - Luz indicadora
- D - Luz indicadora

O ânion e o ozônio só podem funcionar separadamente; quando o ozônio começar a atuar, o ânion irá parar; após cerca de 15 minutos de trabalho, o ozônio irá parar e ativar a função de ânion automaticamente.

Como substituir o aquecedor

Atenção: apenas pessoa qualificada pode substituir o aquecedor

Aquecedor Cerâmico

- a) Retire a tampa do aquecedor.



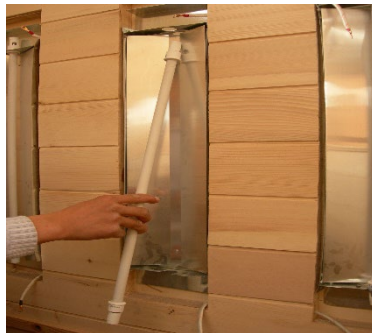
- b) Retire as tampas cerâmicas do tubo e remova os conectores das duas extremidades do tubo.



- c) Retire o clipe da parte inferior do aquecedor.



- d) Substitua o aquecedor.



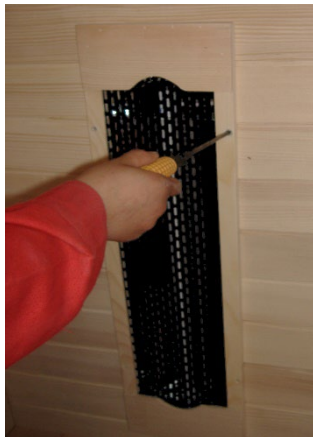
- e) Conecte os dois conectores às duas extremidades do tubo e fixe as tampas cerâmicas das duas extremidades.



- f) Instale o clipe na parte inferior da tampa do aquecedor.



- g) Instale a tampa do aquecedor.

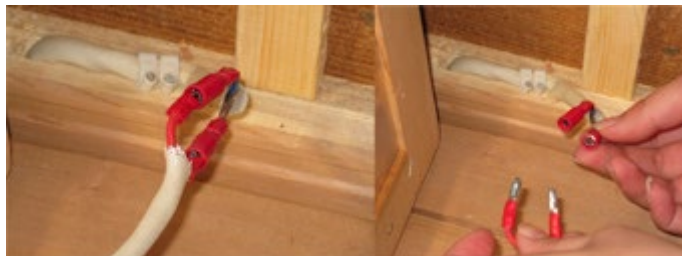


Aquecedor de fibra de carbono

- a) Desaperte os parafusos da placa do aquecedor de fibra de carbono.



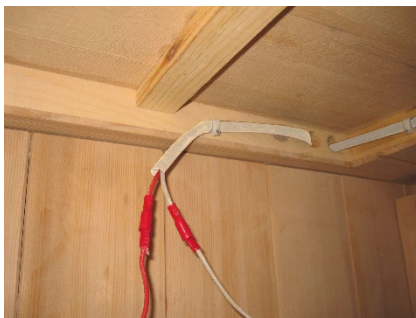
- b) Retire a placa do aquecedor com cuidado.



- c) Desconecte o conector entre a placa do aquecedor e a sala de sauna



- d) Substitua o aquecedor de fibra de carbono e conecte o conector entre a placa do aquecedor e a sala de sauna.



- e) Aperte os parafusos na placa do aquecedor de fibra de carbono.



3.3. Utilização do dispositivo



ATENÇÃO! Desconecte o cabo de alimentação após usar a sauna.

Ao usar a sauna, aponte o sensor de temperatura verticalmente para baixo, conforme mostrado na figura abaixo para garantir a precisão da exibição da temperatura no painel de controle.

- a) Forma original.

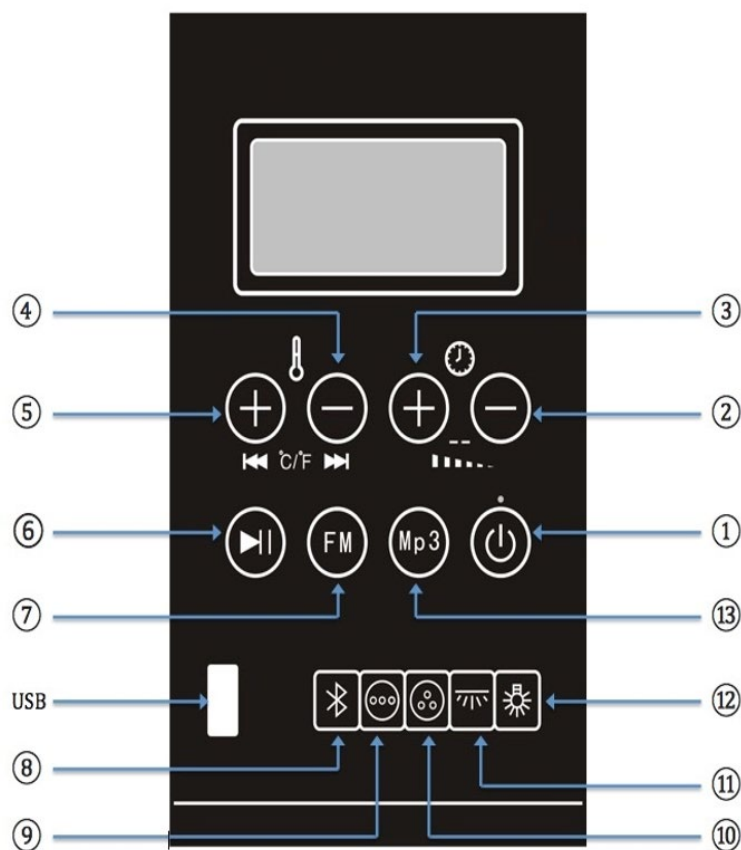


- b) Forma vertical descendente.



Conecte o cabo de alimentação na tomada da parede.

Manual do usuário para Bluetooth.



- 1 - Botão liga / desliga (ligar/desligar)
- 2 - Controle de temporizador/volume (reduz o tempo/diminuir o volume)
- 3 - Controle de temporizador/volume (aumentar tempo/volume)
- 4 - Controle de temperatura/música (reduzir temperatura/próxima música)
- 5 - Controle de temperatura/música (aumentar temperatura/música anterior)
- 6 - Controle de música (reproduzir/pausar)
- 7 - Mudar para o modo FM (rádio)
- 8 - Mude para o modo Bluetooth, prepare o dispositivo para pesquisar e conectar
- 9 - Selecione as cores da luz de cromoterapia
- 10 - Altere as cores da luz de cromoterapia automaticamente
- 11 - [Não tem descrição no texto]
- 12 - [Não tem descrição no texto]
- 13 - [Não tem descrição no texto]

- 11 - Botão de luzes externas (ligar/desligar)
- 12 - Botão de luzes de leitura internas (ligar/desligar)
- 13 - Mudar para o modo MP3

Dicas de uso

- Defina a temperatura para um nível confortável, normalmente 40 a 50 °C .
- Aguarde aproximadamente 8 a 15 minutos para a sauna aquecer.
- A transpiração começará 6 a 15 minutos após entrar na unidade. Recomendamos uma sessão de sauna que não exceda 30 minutos.
- Quando a temperatura atingir o nível configurado no termostato, os aquecedores serão desligados e ligados periodicamente para manter o nível de temperatura desejado no interior da sauna.
- A ventilação da porta/janela/teto frontal pode ser aberta a qualquer momento para permitir a entrada de ar fresco no ambiente.
- Beba bastante água antes, durante e depois de uma sessão para repor os líquidos perdidos do corpo.
- Tomar um banho quente antes da sessão de sauna irá acelerar ainda mais a transpiração. No entanto, seque bem antes de entrar, pois o excesso de água pode manchar ou deformar a madeira. Um banho por último é refrescante.
- Para absorver a transpiração e manter a sauna arrumada, coloque uma toalha na bancada e no chão da sauna. Mantenha uma toalha à mão para enxugar o suor do corpo.
- Utilizando a terapia térmica da sauna, coloque óleo no cabelo e enrole-o em uma toalha. Mais tarde, enxágue bem o cabelo.
- Massageie as áreas afetadas para aliviar os músculos doloridos e tensos.
- Raspar o rosto ou as pernas com uma navalha enquanto sua profusamente na sauna produz uma sensação incrivelmente suave sem o uso de géis ou espumas.
- Não coma pelo menos uma hora antes da sessão de sauna. É melhor ir à sauna com o estômago vazio. Não use a sauna imediatamente após exercícios extenuantes.
- Ao primeiro sinal de resfriado ou gripe, aumentar as sessões de sauna pode ser benéfico para estimular o sistema imunológico e diminuir a taxa reprodutiva de vírus.
- Qualquer área onde você deseja obter um aquecimento profundo deve ser colocada perto dos aquecedores.
- Após o término da sessão, não saia imediatamente. Deixe o corpo suar um pouco mais. Em seguida, tome um banho quente e finalize com um banho frio para esfriar completamente.
- Consulte seu médico para o tratamento adequado ou quaisquer outras condições.

3.4. Limpeza e manutenção

- a) Desligue a ficha de alimentação e deixe o aparelho arrefecer completamente antes de cada limpeza, ajuste ou substituição de acessórios, ou se o aparelho não estiver a ser utilizado.
- b) Utilizar apenas produtos de limpeza não corrosivos para limpar a superfície.
- c) Depois de limpar o aparelho, todas as peças devem ser completamente secas antes de o voltar a utilizar.
- d) Guarde a unidade num local seco e fresco, sem humidade e sem exposição direta à luz solar.
- e) Evite exposição à chuva, neve ou fortes colisões durante o transporte.
- f) Não pulverizar o aparelho com um jacto de água nem o submergir em água.

- g) O aparelho deve ser inspecionado regularmente para verificar a sua eficácia técnica e detetar eventuais danos.
- h) Não utilizar objetos afiados e/ou metálicos para a limpeza (por exemplo, uma escova de arame ou uma espátula metálica), pois podem danificar a superfície do aparelho.
- i) Limpe a sala da sauna com um pano macio e úmido. Nunca use gasolina, álcool, benzeno ou qualquer outro produto químico para limpar a unidade.
- j) Em hospitais ou áreas de uso público a sauna pode ser desintoxicada com equipamento ultrassônico.

ELIMINAÇÃO DE DISPOSITIVOS USADOS:

Não eliminar este aparelho nos sistemas de resíduos urbanos. Entregue-o a um ponto de reciclagem e recolha de aparelhos elétricos e eletrodomésticos. Verificar o símbolo no produto, no manual de instruções e na embalagem. Os plásticos utilizados para construir o dispositivo podem ser reciclados de acordo com as suas marcações. Ao optar por reciclar, está a dar um contributo significativo para a proteção do nosso ambiente. Contactar as autoridades locais para obter informações sobre as instalações de reciclagem locais.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS:

Problema	Explicação	Solução
Os aquecedores ainda funcionam quando o tempo definido termina	Placa de alimentação e painel de controle quebrados	Substitua por uma nova placa de alimentação e painel de controle
Aquecedores totais ou parciais funcionando antes de você ligar a energia ao conectar o cabo	Placa de energia quebrada	Substitua por uma nova placa de alimentação

- O painel de controle não funciona.

Problema	Explicação	Solução
O indicador de energia não está aceso	O fusível está quebrado ou a sauna não está conectada	Troque o fusível ou o plugue da sauna
As teclas programáveis não funcionam	Desconecte a sauna, espere um minuto ou conecte-a novamente à fonte de alimentação.	

- A luz não funciona.

Problema	Solução
O filamento da lâmpada está queimado.	Troque a lâmpada (≤ 15 watts)

- O tubo do aquecedor não aquece.



Atenção: apenas pessoa qualificada pode substituir ou reparar o aquecedor

Problemas	Explicação	Solução
-----------	------------	---------

Parte do aquecedor não aquece	O aquecedor está com defeito	Substitua por um novo aquecedor
	Parte do aquecedor não está bem conectada ou queimada	Conecte-os firmemente
A sala inteira não aquece	O relé está danificado	Substitua o relé
	O painel de controle está danificado	Substitua o painel de controle
	O plugue não está conectado corretamente	Reconecte-o
Aquecedor de bancada não aquece	Não está conectado firmemente à tomada no painel traseiro	Conectado firmemente.



Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vynaložili sme primeranú snahu o poskytnutie presného prekladu, avšak žiadny automatický preklad nie je dokonalý a nemá nahradiť ľudských prekladateľov. Oficiálna používateľská príručka je v anglickom jazyku. Akékoľvek nezrovnalosti alebo rozdiely, ku ktorým došlo v procese prekladu, nie sú záväzné a nemajú žiadny právny účinok na účely dodržiavania alebo presadzovania predpisov. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti informácií obsiahnutých v používateľskej príručke, pozrite si jej anglickú verziu, ktorá predstavuje oficiálnu verziu.

Technické údaje

Popis parametra	Hodnota parametra
Názov produktu	Infrasaunová miestnosť
Model	UNI_IS_01
Menovité napätie [V~]/frekvencia [Hz]	230/50
Menovitý výkon [W]	2100
Počet vykurovacích telies	5
Rozsah prevádzkovej teploty [°C]	15 - 65
Kapacita (počet ľudí)	2
Rozmery (šírka x hĺbka x výška) [mm]	123 x 138 x 189,5
Hmotnosť [kg]	134

1. Všeobecný popis

Používateľská príručka je vytvorená s cieľom zaistiť bezpečné a bezproblémové používanie zariadenia. Produkt je navrhnutý a vyrobený v súlade s prísnyimi technickými smernicami s použitím najmodernejších technológií a komponentov. Okrem toho sa vyrába v súlade s najprísnejšími kvalitatívnymi normami.

**NEPOUŽÍVAJTE ZARIADENIE, POKIAĽ STE SI DÔKLADNE
NEPREČÍTALI TÚTO POUŽÍVATEĽSKÚ PRÍRUČKU A
NEPOROZUMELI JEJ.**

Aby ste predĺžili životnosť výrobku a zaistili jeho bezproblémovú prevádzku, používajte ho v súlade s touto používateľskou príručkou a pravidelne vykonávajte údržbu. Technické údaje a špecifikácie uvedené v tejto používateľskej príručke sú aktuálne. Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny súvisiace s vylepšením kvality. Zariadenie je navrhnuté tak, aby sa riziká emisií hluku znížili na minimum, pričom sa zohľadňuje technologický pokrok a možnosti zníženia hluku.

Legenda

	Výrobok spĺňa príslušné bezpečnostné normy.
	Pred použitím si prečítajte pokyny.
	Výrobok sa musí recyklovať.
	VAROVANIE! alebo POZOR! alebo UPOZORNENIE! Platí pre danú situáciu. (všeobecné výstražné znamenie)

	POZOR! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!
	POZOR! Horúci povrch, hrozí riziko popálenia!



UPOZORNENIE! Nákresy v tejto príručke slúžia len na ilustráciu a niektoré detaily sa môžu líšiť od skutočného výrobku.

2. Bezpečnosť pri používaní



POZOR!

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a všetky pokyny. Nedodržanie upozornení a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie alebo dokonca smrť.

Pojmy "zariadenie" alebo "produkt" sa vo varovaniach a pokynoch používajú na označenie: Infrasaunová miestnosť

2.1. Elektrická bezpečnosť

- Zástrčka musí pasovať do zásuvky. Zástrčku nijako neupravujte. Používanie originálnych zástrčiek a kompatibilných zásuviek znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nedotýkajte sa uzemnených prvkov, ako sú potrubia, ohrievače, kotly a chladničky. Ak je uzemnené zariadenie vystavené dažďu, prichádza do priameho kontaktu s mokrým povrchom alebo sa používa vo vlhkom prostredí, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom. Vniknutie vody do zariadenia zvyšuje riziko jeho poškodenia a úrazu elektrickým prúdom.
- Nedotýkajte sa zariadenia mokrými alebo vlhkými rukami.
- Kábel používajte len na určené účely. Nikdy ho nepoužívajte na prenášanie zariadenia ani na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Kábel uchovávajte mimo dosahu zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Ak je napájací kábel poškodený alebo vykazuje zjavné známky opotrebovania, zariadenie nepoužívajte. Poškodený napájací kábel by mal vymeniť kvalifikovaný elektrikár alebo servisné stredisko výrobcu.
- Aby ste predišli úrazu elektrickým prúdom, neponárajte kábel, zástrčku ani zariadenie do vody alebo iných kvapalín. Zariadenie nepoužívajte na mokrých povrchoch.
- Zabráňte namočeniu zariadenia. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!
- Pred prvým použitím skontrolujte, či typ sieťového napätia a prúdu zodpovedá údajom na typovom štítku.
- Elektrická inštalácia, ku ktorej bude zariadenie pripojené, by mala byť vybavená prúdovým chráničom (RCD).
- Elektrická zásuvka, ku ktorej bude zariadenie pripojené, musí mať uzemňovací vodič.
- Pri montáži sauny nepoužívajte predlžovacie káble.
- Voda by sa nemala striekať na vonkajšiu stranu sauny. Ak je zem vlhká, nainštalujte podlahový separátor, aby ste saunu izolovali od vlhkosti.
- Všetky elektrické komponenty musí pripojiť kvalifikovaný elektrikár s platnými povoleniami.
- Aby ste predišli popáleninám alebo úrazu elektrickým prúdom, nedotýkajte sa ani nepoužívajte žiadne kovové nástroje na sieťovom kryte, ktorý chráni vykurovacie teleso.

- o) V blízkosti sauny neinštalujte sprchy ani iné zariadenia na rozprašovanie vody.
- p) Do kabíny neinštalujte elektrickú zásuvku. Neinštalujte žiadne typy zámkov alebo skrutiek.
- q) Všetky elektrické káble a príslušenstvo inštalujte mimo priameho tepelného žiarenia.
- r) Nestriekajte vodu na vykurovacie telesá - môže to viesť k úrazu elektrickým prúdom alebo poškodeniu článkov.

2.2. Bezpečnosť na pracovisku

- a) Ak si nie ste istí, či výrobok funguje správne, alebo ak zistíte poškodenie, obráťte sa na servisné stredisko výrobcu.
- b) Opravy výrobku môže vykonávať len servisné stredisko výrobcu. Nepokúšajte sa zariadenie opraviť sami!
- c) V prípade požiaru použite na uhasenie práškový hasiaci prístroj alebo hasiaci prístroj s oxidom uhličitým (CO₂)(určený na hasenie elektrických zariadení pod napätím).
- d) Túto používateľskú príručku si ponechajte k dispozícii pre budúce použitie. Ak toto zariadenie odovzdáte tretej strane, je potrebné spolu s ním odovzdať aj príručku.
- e) Obalové prvky a malé montážne diely uchovávajte na mieste, ku ktorému nemajú prístup deti.
- f) Ak toto zariadenie používate spolu s iným zariadením, je potrebné dodržiavať aj ostatné pokyny na používanie.

2.3. Osobná bezpečnosť

- a) Zariadenie nepoužívajte, keď ste unavení, chorí alebo pod vplyvom alkoholu, omamných látok alebo liekov, ktoré môžu výrazne zhoršiť schopnosť ovládať ho.
- b) Zariadenie nie je určené na to, aby s ním manipulovali osoby (vrátane detí) s obmedzenými mentálnymi a zmyslovými funkciami alebo osoby bez príslušných skúseností a/alebo znalostí, pokiaľ nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo pokiaľ nedostali pokyny, ako zariadenie obsluhovať.
- c) Aby ste zabránili náhodnému zapnutiu zariadenia, pred pripojením k zdroju napájania sa uistite, že vypínač je v polohe OFF.
- d) Zariadenie nie je hračka. Deti musia byť pod dohľadom, aby sa so zariadením nehrali.

2.4. Bezpečné používanie zariadenia

- a) Zariadenie nepoužívajte, ak vypínač "ON/OFF" nefunguje správne (nezapína a nevypína zariadenie). Zariadenia, ktoré sa nedajú zapnúť a vypnúť pomocou vypínača ON/OFF, sú nebezpečné, nemali by sa používať a musia sa opraviť.
- b) Pred akýmkoľvek nastavením, výmenou príslušenstva alebo pred odložením zariadenia sa uistite, že zástrčka je odpojená od zásuvky. Takéto opatrenia znížia riziko náhodného spustenia zariadenia.
- c) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí.
- d) Opravu alebo údržbu zariadenia by mali vykonávať kvalifikované osoby a používať pri nej iba originálne náhradné diely. Tým sa zaistí bezpečné používanie.
- e) Aby sa zabezpečila funkčná integrita zariadenia, neodstraňujte ochranné kryty namontované z výroby a neuvolňujte žiadne skrutky.
- f) Pri preprave a manipulácii so zariadením medzi skladovaním a miestom určenia dodržiavajte zásady bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci pre manuálnu prepravu, ktoré platia v krajine, kde sa zariadenie bude používať.
- g) Počas používania nenechávajte toto zariadenie bez dozoru.
- h) Zariadenie pravidelne čistite, aby ste zabránili usadzovaniu odolných nečistôt.

- i) Zariadenie nie je hračka. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru dospeléj osoby.
- j) Je zakázané zasahovať do zariadenia s cieľom zmeniť jeho parametre alebo konštrukciu.
- k) Zariadenie uchovávať mimo dosahu zdrojov ohňa a tepla.
- l) **UPOZORNENIE:** Počas prevádzky sa niektoré časti prístroja veľmi zohrejú – nebezpečenstvo obarenia!
- m) Sauna by mala byť vždy umiestnená na rovnom a rovnom povrchu.
- n) V blízkosti sauny neskladujte horľavé predmety ani chemikálie.
- o) Používanie sauny počas búrky predstavuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- p) Nepoužívajte saunu bezprostredne po namáhavom cvičení. Odporúča sa počkať aspoň 30 minút, kým sa telo ochladí/oddýchne si.
- q) Do sauny neumiestňujte horľavé materiály.
- r) Aby ste predišli požiaru, nesaďte oblečenie ani nenechávajte uteráky či iné textílie v saune.
- s) Počas používania sauny sa nedotýkajte žiaroviek. Ak je potrebné žiarovku vymeniť, vypnite svetlá a saunu a počkajte, kým žiarovka nevychladne.
- t) Deti v saune by mali byť vždy pod dohľadom dospeléj osoby.
- u) Ak počas používania sauny užívateľ začne pociťovať závrat, dýchavičnosť, nevoľnosť alebo ospalosť, mal by saunu okamžite opustiť.
- v) Domáce zvieratá nie sú povolené v saune.
- w) Saunu nemôžu používať:
 - Starší a oslabení ľudia, najmä tí, ktorí trpia nejakými zdravotnými neduhmi.
 - Tehotné ženy a malé deti (deti staršie ako 6 rokov by mali byť pod dohľadom dospelých).
 - Ľudia pod vplyvom alkoholu alebo drog.
 - Ľudia s otvorenými ranami, ochoreniami očí, spálením od slnka.
- x) Používatelia by mali pred použitím sauny vyhľadať lekársku pomoc, ak:
 - trpia chorobami priamo súvisiacimi so zmenami teploty
 - trpia chronickým ochorením srdca, hypertenziou alebo hypotenziou, ochoreniami kardiovaskulárneho systému, obezitou alebo cukrovkou
 - ak užívajú lieky (niektoré lieky môžu spôsobiť ospalosť alebo negatívne ovplyvniť srdcový tep, krvný tlak a krvný obeh).
- y) Dvere vykurovaného priestoru nesmú byť vybavené žiadnym uzamykacím alebo západkovým systémom, ktorých porucha by mohla viesť k uviaznutiu vo vykurovanom priestore.



POZOR! Napriek bezpečnej konštrukcii zariadenia a jeho ochranným prvkom, ako aj použitiu ďalších prvkov chrániacich obsluhujúcu osobu existuje pri používaní zariadenia mierne riziko nehody alebo poranenia. Pri používaní zariadenia buďte ostražití a používajte zdravý rozum.

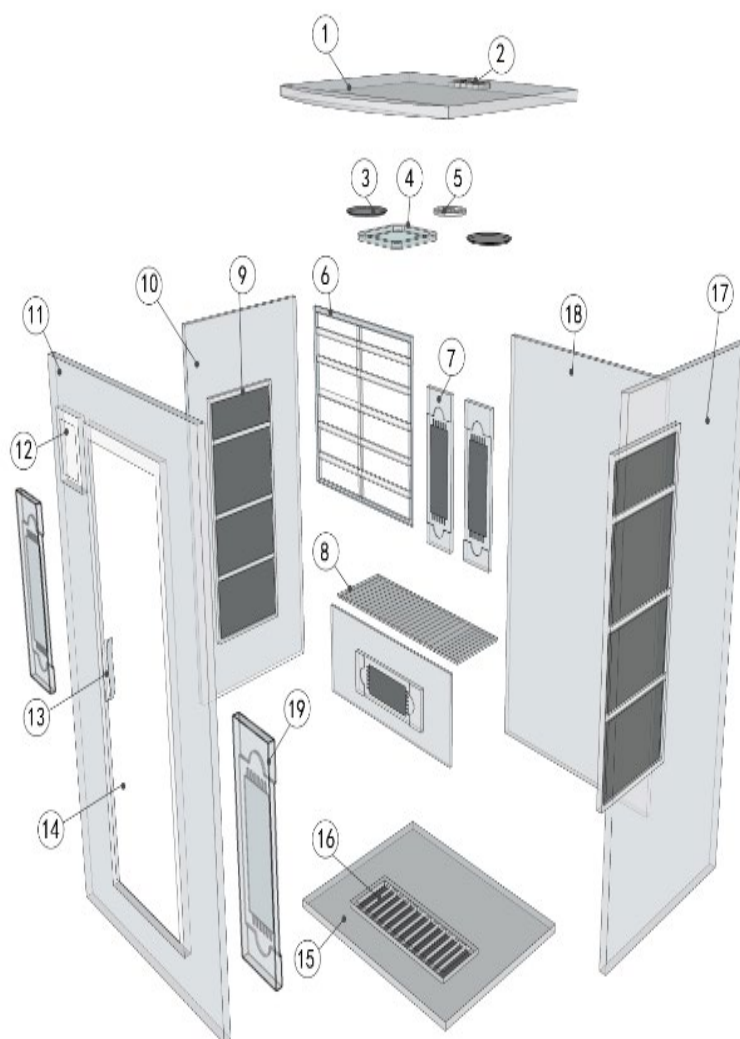
3. Návod na použitie

Infrasauna je zariadenie určené na relaxačnú a zdravotnú terapiu, ktoré využíva infračervené žiarenie na priame zahrievanie tela namiesto vzduchu okolo užívateľa. Tento typ sauny je menej horúci ako tradičné sauny, ale ponúka podobné výhody, ako je zlepšenie krvného obehu, zníženie bolesti svalov a kĺbov a podpora detoxikácie tela. Ocenia ju najmä jedinci, ktorí neznášajú vysoké teploty klasických sáun.

Tento produkt nespadá do rozsahu pôsobnosti smernice MDD 93/42/EHS pre zdravotnícke pomôcky.

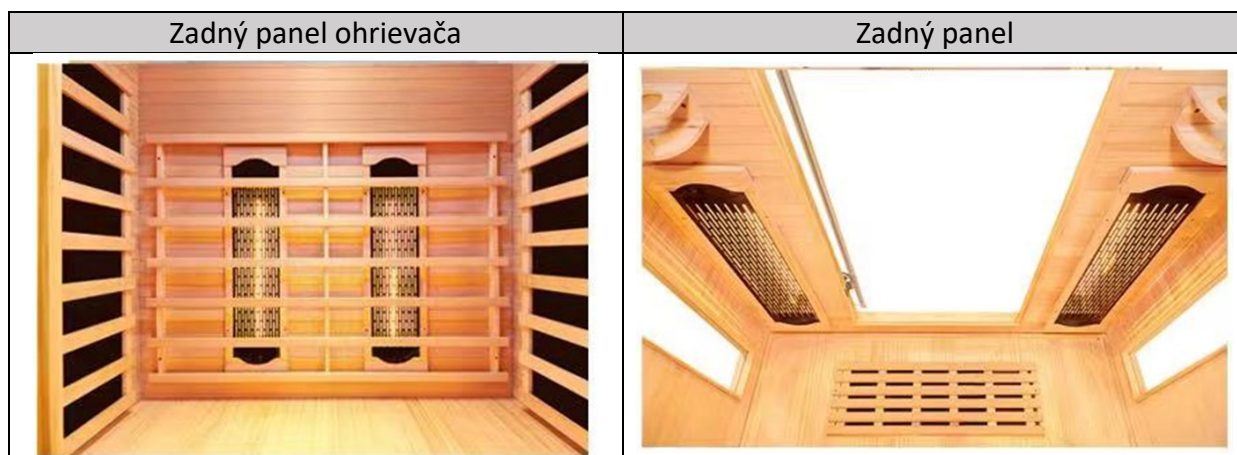
Používateľ je zodpovedný za akékoľvek škody spôsobené neúmyselným používaním zariadenia.

3.1. Popis zariadenia



- 1 - Strecha
- 2 - Ovládacia skrinka
- 3 - Reproduktry
- 4 - 7 farieb svetla
- 5 - Svetlo na čítanie
- 6 - Opierka chrbta
- 7 - Kremenný ohrievač
- 8 - Lavička
- 9 - Uhlíkový ohrievač
- 10 - Ľavá doska
- 11 - Predné dvere
- 12 - Ovládací panel
- 13 - Kľučka dverí
- 14 - Sklené dvere
- 15 - Spodná doska
- 16 - Podlahový karbónový ohrievač
- 17 - Pravá doska
- 18 - Zadná doska
- 19 - Predný kremenný ohrievač

Predný panel	Spodný panel
	
Horný panel	Zadný panel
	
Ľavý panel	Pravý panel
	



3.2. Montáž zariadenia



VÝSTRAHA! Výrobok smie inštalovať iba kvalifikovaný elektrikár.

Pred inštaláciou dbajte na nasledovné!

- Nezdieľajte rovnakú zástrčku s inými spotrebičmi.
- Umiestnite výrobok na rovný rovný povrch.
- Vonkajší povrch nestriekajte vodou. Ak je podlaha vlhká, nainštalujte podlahový separátor, aby bola sauna suchá.
- V blízkosti sauny neskladujte horľavé predmety alebo chemické látky.

Schéma inštalácie



Pri inštalácii dbajte na nasledovné!

- a) Položte spodný panel na zem a uistite sa, že nálepka „FRONT“ smeruje nahor.



- b) Spona upevnená



- c) Zapojte kábel ohrievača lavice do zásuvky umiestnenej na zadnom paneli. Uistite sa, že pripojenie je bezpečné.



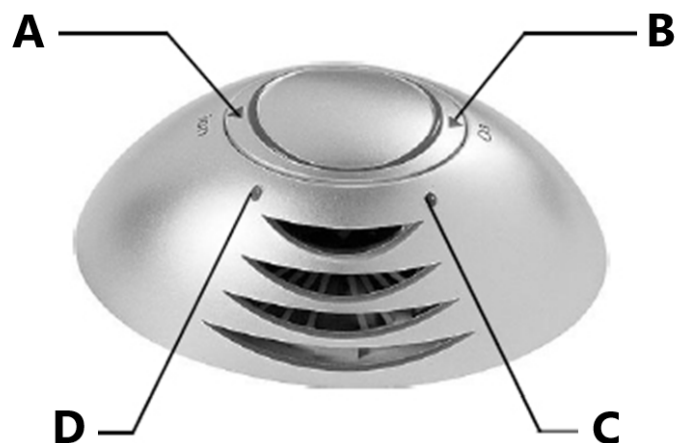
- d) Horný panel musí byť umiestnený v pravom rohu. Pripojte zástrčky ohrievača cez otvory okolo horného panela.



Inštalácia kyslíkového ionizátora



- Stlačte iónové tlačidlo: zariadenie čistí vzduch a odstraňuje toxické látky vrátane prachu a pachových plesní
- Stlačte tlačidlo ozónu: ozón môže zabiť vírus. Ozonizácia je účinná, pretože ozón rýchlo reaguje s rôznymi škodlivinami a nezanecháva škodlivé zvyšky.



- A - Aniónový spínač
- B - Ozónový spínač
- C - Kontrolka
- D - Kontrolka

Anión a ozón môžu fungovať iba oddelene; keď ozón začne pôsobiť, anión sa zastaví; po približne 15 minútach prevádzky sa ozón zastaví a automaticky zapne aniónovú funkciu.

Ako vymeniť ohrievač

Upozornenie: Výmenu ohrievača môže vykonávať iba kvalifikovaná osoba

Keramický ohrievač

- a) Odstráňte kryt ohrievača.



- b) Odstráňte keramické kryty trubice a odstráňte konektory z dvoch koncov trubice.



- c) Odstráňte sponu na spodnej časti ohrievača.



- d) Vymeňte ohrievač.



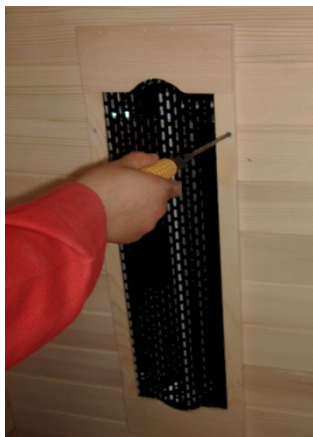
- e) Pripojte dva konektory na dva konce trubice a upevnite keramické kryty dvoch koncov.



- f) Nainštalujte sponu na spodnú časť krytu ohrievača.



- g) Nainštalujte kryt ohrievača.

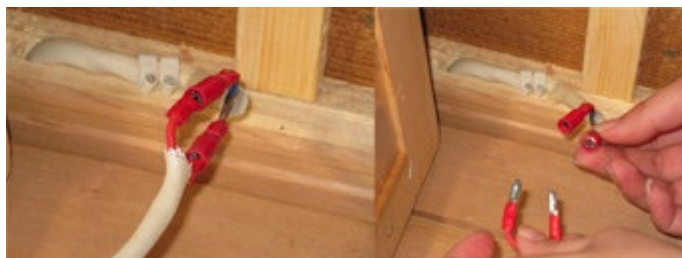


Ohrievač z uhlíkových vlákien

- a) Uvoľníte skrutky na doske ohrievača z uhlíkových vlákien.



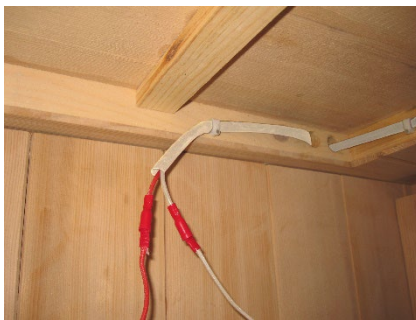
- b) Opatrne odstráňte dosku ohrievača.



- c) Odpojte konektor medzi doskou ohrievača a saunou



- d) Vymeňte ohrievač z uhlíkových vlákien a potom zapojte konektor medzi dosku ohrievača a saunu.



- e) Utiahnite skrutky na doske ohrievača z uhlíkových vlákien.



3.3. Používanie zariadenia



UPOZORNENIE! Po použití sauny odpojte napájací kábel.

Pri používaní sauny nasmerujte teplotný senzor zvisle nadol, ako je znázornené na obrázku nižšie, aby ste zaistili presnosť zobrazenia teploty na ovládacom paneli.

- a) Pôvodný tvar.

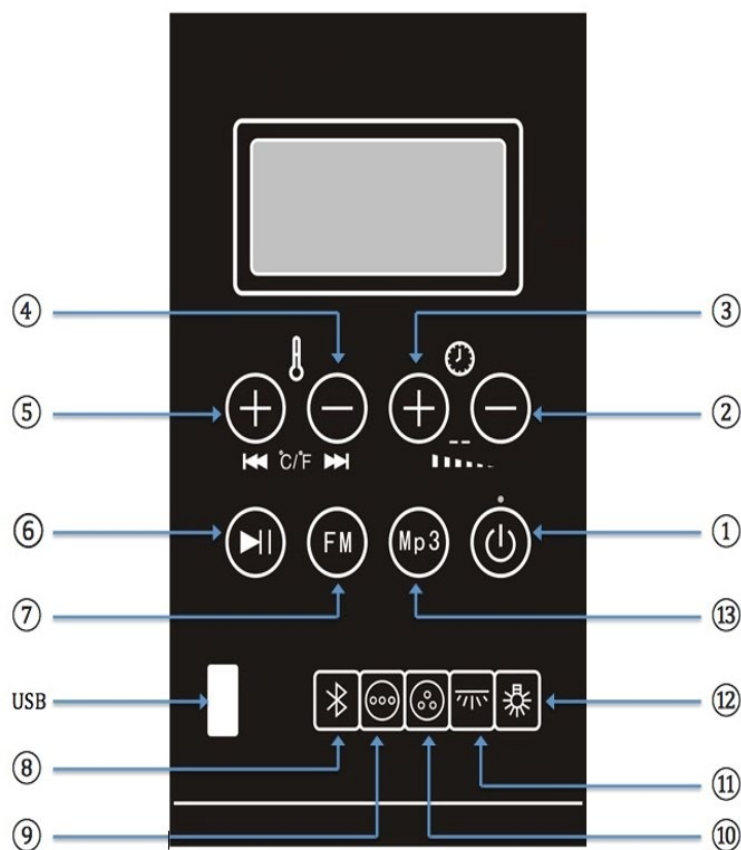


- b) Vertikálny tvar smerom nadol.



Zapojte napájací kábel do elektrickej zásuvky.

Návod na použitie pre Bluetooth.



- 1 - Tlačidlo napájania (zapnuté/vypnuté)
- 2 - Časovač/ovládanie hlasitosti (zníženie času/zníženie hlasitosti)
- 3 - Časovač/ovládanie hlasitosti (zvýšenie času/zvýšenie hlasitosti)
- 4 - Ovládanie teploty/hudby (zníženie teploty/d ďalšia skladba)
- 5 - Ovládanie teploty/hudby (zvýšenie teploty/predchádzajúca skladba)
- 6 - Ovládanie hudby (prehrať/pozastaviť)
- 7 - Prepnete do režimu FM (rádio).
- 8 - Prepnete do režimu Bluetooth, pripravte zariadenie na vyhľadávanie a pripojenie
- 9 - Vyberte farby svetla Chromo Therapy
- 10 - Automaticky zmeňte farby svetla Chromo Therapy Light
- 11 - [Symbol: Three dots in a circle]
- 12 - [Symbol: Sun]
- 13 - [Symbol: Power button]

- 11 - Tlačidlo vonkajšieho osvetlenia (zapnutie/vypnutie)
- 12 - Tlačidlo vnútorných svetiel na čítanie (zapnutie/vypnutie)
- 13 - Prepnete do režimu MP3

Tipy na použitie

- Nastavte teplotu na príjemnú úroveň, zvyčajne 40 až 50 °C .
- Nechajte saunu približne 8-15 minút zohriať.
- Potenie sa začne do 6 až 15 minút po vstupe do jednotky. Odporúčame, aby saunovanie nepresiahlo 30 minút.
- Keď teplota dosiahne úroveň nastavenú na termostate, ohrievače sa budú pravidelne vypínať a zapínať, aby sa v saune udržala požadovaná úroveň teploty.
- Predné dvere/okenné/stropné vetranie je možné kedykoľvek otvoriť, aby sa do miestnosti dostal čerstvý vzduch.
- Pite veľa vody pred, počas a po sedení, aby ste doplnili stratené tekutiny z tela.
- Teplá sprcha alebo kúpeľ pred saunovaním ešte viac urýchli potenie. Pred vstupom však dôkladne osušte, pretože nadmerná voda drevo zafarbí alebo zdeformuje. Sprcha je osviežujúca.
- Ak chcete absorbovať pot a udržiavať poriadok v saune, položte uterák na lavicu a podlahu sauny. Majte po ruke jeden uterák na utieranie potu z tela.
- Využite tepelnú terapiu sauny, naneste olej do vlasov a zabaľte ich uterákom. Neskôr si vlasy dôkladne opláchnite.
- Masírujte postihnuté miesta, aby ste uvoľnili boľavé a napäté svaly.
- Holenie tváre alebo nôh žiletkou pri výdatnom potení v saune prináša neuveriteľne hladkú pokožku bez použitia gélov alebo pien.
- Minimálne hodinu pred saunovaním nejedzte. Do sauny je lepšie ísť s prázdny žalúdkom. Nepoužívajte saunu bezprostredne po namáhavom cvičení.
- Pri prvých príznakoch prechladnutia alebo chrípky môže byť zvýšenie počtu saunovacích pobytov prospešné pre posilnenie vášho imunitného systému a zníženie reprodukčnej rýchlosti vírusov.
- Akákoľvek oblasť, v ktorej chcete dosiahnuť hlboké zahriatie, by mala byť presunutá do blízkosti ohrievačov.
- Po skončení sedenia nevychádzajte okamžite. Nechajte telo vypotiť sa trochu viac. Potom si dajte teplú sprchu a zakončite ju studenou sprchou, aby ste úplne vychladli.
- Poradte sa so svojím lekárom o správnej liečbe alebo akýchkoľvek iných stavoch.

3.4. Čistenie a údržba

- a) Pred každým čistením, nastavovaním a výmenou príslušenstva alebo v prípade, že sa zariadenie nepoužíva, odpojte sieťovú zástrčku a nechajte zariadenie úplne vychladnúť.
- b) Na čistenie povrchu používajte len nekorozívne čistiace prostriedky.
- c) Po vyčistení zariadenia je potrebné všetky časti pred ďalším použitím úplne vysušiť.
- d) Prístroj skladujte na suchom a chladnom mieste, bez prístupu vlhkosti a priameho slnečného žiarenia.
- e) Počas prepravy sa vyhýbajte dažďu, snehu alebo silným kolíziám.
- f) Zariadenie nestriekajte prúdom vody ani ho do nej neponárajte.
- g) Zariadenie sa musí pravidelne kontrolovať, aby sa overila jeho technická efektívnosť a zistilo sa prípadné poškodenie.

- h) Na čistenie nepoužívajte ostré a/alebo kovové predmety (napr. drôtenú kefu alebo kovový špachtľu), pretože môžu poškodiť povrchový materiál spotrebiča.
- i) Vyčistite miestnosť sauny mäkkou vlhkou handričkou. Na čistenie jednotky nikdy nepoužívajte benzín, alkohol, benzén ani iné podobné chemikálie.
- j) V nemocničných alebo verejných priestoroch možno saunu detoxikovať pomocou ultrazvukového zariadenia.

LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ZARIADENÍ:

Toto zariadenie nevyhadzujte do komunálneho odpadu. Odovzdajte ho na recyklačnom a zbernom mieste elektrických zariadení. Skontrolujte symbol na výrobku, v návode na obsluhu a na obale. Plasty použité na výrobu zariadenia sa môžu recyklovať v súlade s ich označením. Ak sa rozhodnete zariadenie recyklovať, významne prispievate k ochrane nášho životného prostredia. Informácie o miestnom recyklačnom zariadení získate od miestnych úradov.

RIEŠENIE PROBLÉMOV:

Problém	Vysvetlenie	Riešenie
Po uplynutí nastaveného času ohrievače stále fungujú	Napájacia doska a ovládací panel sú poškodené	Vymeňte za novú napájaciu dosku a ovládací panel
Všetky ohrievače alebo ich časť fungujú pred zapnutím napájania, keď pripojíte kábel	Napájacia doska je zlomená	Vymeňte za novú napájaciu dosku

- Ovládací panel nefunguje.

Problém	Vysvetlenie	Riešenie
Indikátor napájania nesvieti	Poistka je prerušená alebo sauna nie je zapojená do zásuvky	Vymeňte poistku alebo zástrčku v saune
Softvérové tlačidlá nefungujú	Odpojte saunu, počkajte minútu alebo ju znova pripojte k zdroju napájania.	

- Svetlo nefunguje.

Problém	Riešenie
Vlákno žiarovky je vypálené.	Vymeňte žiarovku (≤ 15 watt)

- Rúrka ohrievača sa nezohrieva.



Upozornenie: Ohrievač môže vymeniť alebo opraviť iba kvalifikovaná osoba

Problémy	Vysvetlenie	Riešenie
Časť ohrievača sa nezohrieva	Ohrievač je chybný	Vymeňte za nový ohrievač

	Časť ohrievača nie je dobre zapojená alebo vyhorená	Pevne ich spojte
Nekúri sa celá miestnosť	Relé je poškodené	Vymeňte relé
	Ovládací panel je poškodený	Vymeňte ovládací panel
	Zástrčka nie je správne zasunutá	Znovu ho zapojte
Stolný ohrievač nezohrieva	Nie je pevne zapojený do zásuvky na zadnom paneli	Pevne spojené.

Our customers' satisfaction is our main goal!

Please contact us with questions AT:

Unser Hauptziel ist die Zufriedenheit unserer Kunden!
bei fragen kontaktieren Sie uns bitte unter:

Naszym głównym celem jest satysfakcja klientów
W przypadku pytań prosimy o kontakt z przedstawicielem w danym kraju:

Naším hlavním cílem je spokojenost našich zákazníků!
V případě otázek nás prosím kontaktujte na:

Notre but premier est votre satisfaction!
pour toute question, contactez nous sur:

Nuestro objetivo principal es la satisfacción de nuestros clientes!
si tiene preguntas, por favor pónganse en contacto con nosotros en:

I nostro principale obiettivo è la soddisfazione dei nostri clienti!
per eventuali domande per favore, ci contattino sotto:

Fő célunk, hogy az ügyfeleink elégedettek legyenek, kérdés esetén,
kérjük vegye fel az adott ország képviselőjével kapcsolatot:

Vores hovedmål er kundetilfredshed, hvis du har spørgsmål, bedes du kontakte
repræsentanten i dit land:

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com

